SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain:
plus chaud
MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 62

44e année — No 244 | OTTAWA, VENDREDI 19 OCTOBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

DEUX POSTES D'OBSERVATION, l'un directement au-dessus de l'autre, font le bonheur et les délices des milliers d'automobilistes qui circulent sur la nouvelle Promenade du lac Fortune, dans le parc de la Gatineau. A l'avant-plan, on voit le mur de pierre du poste supérieur qui domine la nouvelle voie de plaisance. A gauche, on voit le chemin d'accès au deuxième poste d'observation aménagé au bord d'une falaise de 1,000 pieds de hauteur dans les Laurentides. La vue de la vallée de l'Outaouais à cet endroit dépasse toute description.
(Photo CDF, par Chris. Lund)

M.D. FLEMING EST CANDIDAT

Il fera la lutte à Diefenbaker et Fulton

Fleming a annoncé sa décision en anglais et en français

Le député de Toronto-Eglinton aux Communes, M. Donald Fleming, vient d'annoncer qu'après avoir étudié "calmement et sans hâte", la situation politique, il a décidé de poser sa candidature au poste de leader national du parti conservateur en décembre prochain.

S'exprimant dans un parfait français, ainsi qu'en anglais, il a remis et lu ce matin sa déclaration aux journalistes de la tribune parlementaire d'Ottawa.

"Je n'ai jamais envisagé mes responsabilités en songeant uniquement à une région ou à un groupe, a-t-il dit. Notre parti est national. Macdonald et Cartier lui ont donné à jamais ce caractère ineffaçable. Il doit chercher l'appui de tous les Canadiens où qu'ils se trouvent et quelles que soient leur langue, leur origine raciale et leur croyance".

En réponse aux questions de la presse, M. Fleming a dit qu'il ne voulait pas jeter la pierre à qui que ce soit. Mais il a dit douter que le représentant de Prince-Albert, M. John Diefenbaker, ait reçu, comme on le prétend, le support de 80 pour 100 de ses collègues conservateurs aux Communes.

Le député d'Eglinton ne croit pas dans les candidatures de personnes qui n'ont point de passé politique et il déclare à ce sujet que si quelqu'homme

(Suite à la page 3, col. 7)

Session spéciale en Ontario en novembre

Législation sur les produits agricoles, annonce M. Leslie Frost

TORONTO (PC)—L'Assemblée législative de l'Ontario sera probablement convoquée en session spéciale pour le 20 novembre prochain, a annoncé hier le premier ministre Frost.

Au cours de sa conférence de presse hebdomadaire, le premier ministre a déclaré que cette session portera surtout sur la législation concernant le marché des produits agricoles. On préparera aussi certaines propositions de base en vue de négociations prochaines avec le gouvernement fédéral sur l'assurance-santé.

Il a ajouté que ce plan d'assurance-santé devrait être institué de façon à devenir un complément des autres plans volontaires qui existent déjà dans la province. M. Frost a rappelé que 3,500,000 citoyens d'Ontario sont assurés selon les provisions de ces plans.

Pendant cette session spéciale, on étudiera aussi la possibilité d'uniformiser les règlements relatifs aux heures de fermeture des magasins dans la province. On entreprendra aussi la révision de la législation concernant les octrois aux municipalités.

Sur le sujet de l'assurance-santé, le premier ministre a rappelé que seulement trois provinces du Canada ont actuellement accepté l'offre du Fédéral dans ce domaine. Les premières négociations entre Ottawa et Toronto ont échoué quand le Fédéral a soutenu que les soins pour maladies mentales et pour la tuberculose devaient demeurer la responsabilité de la province.

M. Frost n'a pas révélé quelles seraient les nouvelles propositions qu'on projette de soumettre aux autorités fédérales.

Le premier ministre a conclu qu'à cause du volume toujours croissant des affaires, des problèmes et des projets soumis à l'étude de l'Assemblée, il deviendra peut-être nécessaire de tenir annuellement une telle session spéciale à la veille de la période des Fêtes.

Saisie d'armes aux rebelles d'Algérie

Soixante-dix tonnes d'armes transportées par un ancien navire canadien

ORAN, Algérie (PC)—Les autorités françaises ont déclaré que les armes d'une valeur de $2,000,000 qu'elles ont capturées à bord du yacht Athos ont été expédiées d'Alexandrie par l'armée des volontaires égyptiens et étaient destinées aux rebelles d'Algérie.

Une autorité a dit que la capture démontre clairement que l'Egypte accorde son appui aux insurgés nationalistes.

Le yacht Athos, de 400 tonneaux, qui selon les Français est un ancien balayeur de mines de la Marine canadienne, aurait été intercepté mercredi par le navire d'escorte français Commandant de Pimodan au large du port de Nemours, en Algérie occidentale.

Un porte-parole de l'Amirauté à Paris, a dit que l'Athos n'arborait aucun drapeau national lorsqu'il a été intercepté. Le capitaine du yacht serait d'origine britannique tandis qu'un autre rapport dit que l'équipage était commandé par un Italien porteur de passe-ports grec et costaricain.

Une enquête

Les membres de l'équipage sont des Italiens et des Musulmans. L'agence France-Presse a déclaré que des portraits de Staline et du président Nasser, d'Egypte, ont été trouvés dans les cabines du yacht.

Les Français ont déchargé 70 tonnes d'armes, dont 1,000 fusils, de nouvelles mitrailleuses Bren, 500 anciens pistolets italiens, 50 mortiers canadiens et 1,000 caisses de grenades et de munitions. Il y avait aussi des mitrailleuses allemandes et des armes hollandaises et belges, disent les Français.

Une dépêche de l'AFP dit: "Les services spécialisés de l'Armée, de la Marine et de l'administration ont entrepris une enquête conjointe par suite de la saisie du yacht Athos, qui serait d'une exceptionelle importance."

La Jordanie demande de châtier Israël

NATIONS UNIES (PA) — La Jordanie se propose de demander aujourd'hui au Conseil de sécurité des Nations Unies de donner son approbation à la rupture de toutes relations diplomatiques et économiques avec l'Etat d'Israël, en mesure de sanction pour les deux derniers incidents de frontière durant lesquels 105 personnes ont été tuées.

M. Abdul Monem Rifa'i, l'ambassadeur de la Jordanie à Washington et aux Nations Unies, a laissé savoir qu'il présenterait la requête à la séance convoquée en vue d'examiner les accusations que les deux pays se sont réciproquement portées, chacun reprochant à l'autre des infractions à l'armistice.

Le Conseil sera saisi aujourd'hui du rapport dans lequel le chef de la Commission de surveillance de la trêve palestinienne, le major-général Burns, signale que 199 Arabes et 58 Israéliens ont été tués dans les incidents de frontière qui ont marqué les neuf derniers mois.

Le rapport mentionne aussi que 197 Arabes et 160 Israéliens ont été blessés durant la même période.

Il dénonce le fait qu'Israël a paralysé le travail des observateurs de l'ONU à compter du 11 octobre, soit peu après une incursion israélienne en territoire jordanien.

Il s'arrête pour aider la police et s'en fait coller un

A l'aide du radar, la Sûreté provinciale d'Ontario a surpris plusieurs automobilistes trop pressés, routes 15 et 17, hier après-midi.

Entre autres, un malheureux automobiliste a constaté que charité bien ordonnée commence par soi-même. Apercevant l'automobile de la Sûreté en bordure de la route, il crut que les policiers étaient en détresse. Sa vitesse excédant les 50 milles à l'heure, cet automobiliste dut s'arrêter beaucoup plus loin. Il recula jusqu'à l'auto-patrouille et se vit attribuer, pour son beau geste, un billet il avait fait du 56 milles à l'heure.

Une explosion fait six morts et sept blessés

HERRIN, Illinois (PA)—Un entrepôt de bonbonnes de gaz a été dévasté hier par des explosions et des feux qui ont causé six morts et blessé sept autres personnes.

Une femme, son fils de trois ans et deux autres enfants ont été tués dans les explosions et deux des blessés sont morts aujourd'hui.

L'explosion a répandu les flammes dans les environs de l'entrepôt et cinq maisons ont été détruites. Des témoins ont rapporté quatre ou cinq explosions séparées.

Des blessés, les médecins de l'hôpital de Herrin ont dit: "Il y en a beaucoup pour lesquels nous ne pourrons rien faire."

Six des victimes se trouvaient dans la cour attenante à l'entrepôt; elles ont été enveloppées de flammes. Les autres ont été blessées à l'intérieur de leurs maisons.

Balcer, lui, donnera sa décision dans 2 semaines

MONTREAL (PC) — M. Léon Balcer, président national de l'Association conservatrice du Canada, annoncera dans deux semaines, à une conférence de presse, s'il posera officiellement sa candidature au poste de chef du parti pour succéder à l'hon. George Drew.

C'est la réponse qu'il a faite à un groupe de conservateurs de la province de Québec réunis à l'hôtel Windsor pour lui demander de se porter candidat à la direction du parti.

Trois députés conservateurs aux Communes ont déjà annoncé leur candidature à la succession de M. Drew, qui a démissionné pour raisons de santé. Ce sont MM. John Diefenbaker, de Prince Albert; Donald Fleming, de Toronto-Eglinton, et Davie Fulton, de Kamloops, C.-B.

Le congrès général du parti conservateur qui choisira le nouveau chef aura lieu dans la semaine du 10 décembre, à Ottawa.

M. LEON BALCER
...dans deux semaines

Georges Drew sera-t-il candidat dans Carleton?

On continue à se demander, dans les cercles conservateurs de la Capitale, si l'ancien chef d'Opposition, M. George Drew, sera candidat du parti dans le comté de Carleton à la prochaine élection générale au pays?

M. Drew a été choisi comme candidat dans ce comté le soir du 20 juin dernier, au moment où il n'était pas du tout question qu'il abandonne le poste de leader national du parti. Mais sa démission, par ailleurs, ne change rien à son statut de député, puisqu'il n'en est pas du tout fait mention dans la lettre qu'il adressait, à ce sujet, au président national de l'organisation conservatrice et député de Trois-Rivières aux Communes, M. Léon Balcer.

On note, par ailleurs, que le comté de Carleton n'a jamais été représenté aux Communes, depuis la Confédération, autrement que par un conservateur. En 1867, la majorité de M. John Holmes n'a été que de 81 voix, alors que celle de M. Rochester n'a été que de 86 voix, en 1878, et que celle de M. W. T. Hodgins n'a été que de 43 voix, en 1891.

D'autre part, sir John Macdonald, lui-même, s'y fit élire par la petite majorité de 556 voix, en 1882, et un de ses successeurs au poste de premier ministre, sir Robert Borden, s'y fit élire par acclamation au cours d'une élection partielle en 1905.

Parmi les candidats possibles à la succession de M. Drew, comme représentant de Carleton, on mentionne les noms de 4 avocats d'Ottawa, soit MM. Russell Boucher, Richard Bell, George Perley-Robertson et le colonel W. E. Burke-Robertson. Au fait, M. Russel Boucher est lui-même ancien député de ce comté où il s'est fait élire par 5,607 voix de majorité, en 1945, avant de céder son poste à M. George Drew. Celui-ci se faisait élire député de ce comté en élection partielle le 20 décembre 1948 par la confortable majorité de 8,848 voix sur son adversaire socialiste, M. Eugène Forsey, qui devait devenir un allié des conservateurs dans dans l'affaire du pipe-line au printemps de 1956.

Scission prévue entre la Pologne et Moscou

Arrivée surprise de Khrouchtchev à Varsovie — Réhabilitation de quatre anciens ministres

VARSOVIE (PA) — Une personne digne de foi a révélé que Nikita Khrouchtchev a été vu à Varsovie aujourd'hui alors que Wladislaw Gomulka, qui fut emprisonné pour titoïsme, était rétabli triomphalement à un poste de commande dans le parti communisme polonais.

Selon l'informateur, le chef du parti communiste soviétique a participé aux discussions à la séance d'ouverture du comité central du parti des ouvriers unis (communiste), puis a conféré avec les chefs de la Pologne.

Toujours selon le même rapport, Khrouchtchev craindrait que la rapidité de la "déstalinisation" en Pologne conduise le pays et ses communistes plus loin que ne le voulait le Kremlin lorsqu'il approuva la doctrine des "divers chemins menant au socialisme".

Il n'a pas été annoncé officiellement que Khrouchtchev était à Varsovie. Les dépêches de Moscou mentionnaient qu'il n'était pas présent à la signature de la déclaration mettant fin à l'état de guerre avec le Japon, aujourd'hui.

Affranchissement?

On rapportait précédemment que le comité central du parti communiste polonais réclamera probablement l'affranchissement de la Pologne de la domination de Moscou.

La première décision des chefs polonais au début de la réunion a été de nommer de nouveau au comité central du parti Wladislaw Gomulka, qui a déjà purgé une sentence de sept ans pour titoïsme, ainsi que trois de ses collaborateurs les plus intimes.

On rapporte que le comité central a esquissé une résolution recommandant que les communistes de la Pologne adoptent une attitude semblable à ceux de la Yougoslavie. Ils demeureront fidèles au communisme mais ne seront plus tenus d'accorder leur allégeance au Kremlin. Une telle décision est susceptible d'avoir de fortes répercussions sur l'avenir de la Pologne et de tous les autres pays de l'Europe orientale faisant partie du bloc soviétique.

En même temps que Gomulka, le comité central a réélu le général Marian Marek-Spychalski, Zenon Kliszko et Loge Sowinski. Les quatre hommes ont été emprisonnés au plus fort de la querelle entre le Kremlin et le président Tito de Yougoslavie. Ce dernier s'est fait expulser du Cominform en 1948 à cause de son indépendance.

Le retour de Marek-Spychalski a fait courir la rumeur que la chute du ministre de la Défense, le maréchal Konstantin Rokossovsky, est imminente. Marek-Spychalski était à la direction de ce ministère avant que Rokossovsky, un officier soviétique d'origine polonaise, fut arrivé de Moscou pour occuper ce poste en 1949. Rokossovsky est devenu depuis citoyen polonais et membre du Politburo de la Pologne.

(Suite à la page 3, col. 6)

Le Japon veut acheter de l'uranium canadien

Il utilisera à des fins pacifiques ce même élément qui l'a déjà ravagé

A peine au début de ses expériences sur l'utilisation industrielle de l'énergie atomique, le Japon produira en 1965 un demi-million de kilowatts d'électricité par année. Cinq ans plus tard, il en produira deux millions.

Au cours d'une conférence de presse qu'il accordait hier après-midi, M. Atsushi Ohya, chef d'une mission scientifique et technique qui visite aujourd'hui l'usine atomique de Chalk-River, a déclaré que son pays compte énormément sur le Canada pour lui fournir l'uranium dont il aura alors besoin.

En compagnie de 21 savants et techniciens japonais, M. Ohya vient de passer près d'un mois aux Etats-Unis. Au Canada, il compte prendre contact avec certaines personnalités du Conseil national de recherches et de l'usine de Chalk-River afin de se renseigner sur l'utilisation industrielle de l'énergie atomique.

Recherches

Des techniciens déjà formés permettent au Japon de commencer ses recherches. Présentement précède à l'installation d'un premier réacteur expérimental qui devrait être prêt le printemps prochain. Peu après, on installera un deuxième réacteur déjà commandé aux Etats-Unis.

Afin de préparer d'autres hommes de sciences, le Japon a envoyé un certain nombre d'étudiants aux Etats-Unis et un à l'Université d'Ottawa où ils pourront acquérir les connaissances techniques et scientifiques qui leur permettront d'assurer la relève.

M. Ohya révèle de plus que les savants japonais cherchent présentement de l'uranium au Japon. Certains indices laissent prévoir qu'il s'en trouve, mais les recherches n'ont rien donné jusqu'à présent. Pour ses expériences, le Japon peut compter sur l'uranium que lui fourniront les Etats-Unis.

Les visiteurs japonais espèrent d'autre part que le Canada deviendra éventuellement le plus important fournisseur d'uranium de leur pays. M. Ohya aurait bien aimé rencontrer dès aujourd'hui M. Howe à ce sujet, mais, ironie du sort, M. Howe se trouve présentement au Japon.

Commerce

Dans un autre ordre d'idée, M. Ohya déclare que les Etats-

(Suite à la page3, col. 8)

Le cabinet Frost conserve le siège de York West

TORONTO (PC) — Les conservateurs-progressistes gardent le siège de York West. Une élection complémentaire avait lieu dans le comté, jeudi. Le candidat élu est Leslie Rowntree, 42 ans, un avocat, qui en est à ses premières armes en politique provinciale.

M. Rowntree, qui était le candidat du premier ministre Frost, a défait deux adversaires: Lynn Williams, 32 ans, candidat CCF, et Arthur Nagels, 38 ans, candidat libéral.

Le siège était vacant par suite de la mort d'Elmer Brandon, l'été dernier.

Seulement environ un tiers des 63,028 personnes ayant le droit de vote se sont rendues aux bureaux de scrutin. Pourtant le ciel était ensoleillé et il faisait chaud.

Un homme se tue en tombant d'un escalier à Hull

M. J.-P. Eudore Desjardins, citoyen bien connu de Hull, a succombé aux blessures qu'il s'est infligées ce matin en faisant une chute dans les escaliers de sa demeure, à 211, rue Laurier. Le Dr Henri Racine, qui a été mandé par M. Dauray Desjardins, frère de la victime, ne put que constater le décès. Le coroner, le Dr Gérald Brisson, a déclaré qu'il n'y aurait pas d'enquête.

Le défunt était le frère de l'ex-échevin J.-Antonio Desjardins qui représenta le quartier Laurier au conseil de ville pendant plus de 20 ans et qui l'a précédé dans la tombe, en juillet 1953. Ancien fonctionnaire fédéral, M. Eudore Desjardins était à sa retraite depuis 7 ans après avoir été pendant 33 ans à l'emploi du Bureau de la statistique. Il fut également dans le commerce de l'épicerie avec ses frères Antonio et Dauray pendant une dizaine d'années.

Né à Hull, le défunt était le fils de Michel Desjardins et de Aglaée Chénier, décédés. Il laisse pour pleurer sa perte un frère, M. Dauray Desjardins, avec lequel il demeurait, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Les funérailles auront lieu le lundi 22 octobre à l'église Notre-Dame-de-Grâce, où le service sera chanté à 7h. 45. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

Autre tronçon de route cet hiver dans la Gatineau

La Commission du district fédéral entreprendra l'hiver prochain, au coût d'un million de dollars, l'aménagement d'un nouveau tronçon d'une longueur de dix milles, par delà le lac Rose (Pink Lake) et la région de Kingsmere en vue de doter le parc national de la Gatineau d'une promenade incomparable de 50 milles.

La nouvelle promenade du lac Fortune, d'une longueur de cinq milles, a attiré 668 automobilistes entre 2h. et 3h. dimanche après-midi, soit une moyenne de 11 voitures par minute. Le poste d'observation Champlain est le couronnement de ces promenades.

Jusqu'ici, le Gatineau Parkway va du chemin d'Aylmer à Val-Tétreau à deux milles au nord du boulevard Gamelin (chemin de la Montagne). On doit déblayer le tracé du tronçon de dix milles.

Si la CDF touche les crédits nécessaires avant l'automne prochain, le nouveau tronçon sera ouvert à la circulation dès 1957. La Commission se propose de paver la promenade du lac Fortune l'an prochain.

Dans Le Droit

Annonces classées	20-21-22
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	6-7
Finance	10
Enfants	14
Décès	22
Huit	13-15
Radio	8
Sports	18-19-22
Téléspectacles	3

Conscription de 12 mois en Allemagne

BONN (Reuters) — La Chambre haute de l'Allemagne occidentale a approuvé aujourd'hui en première lecture un bill du gouvernement visant à fixer à 12 mois la période de conscription pour les nouvelles forces armées.

Le gouvernement avait précédemment proposé de fixer la période de service militaire à 18 mois, période minimum en vigueur dans les principaux pays de l'OTAN.

L'inspecteur Lucien Laplante meurt subitement à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — La mort vient d'enlever à l'Ontario français une personnalité de marque.

M. Lucien Laplante, 55 ans, de Hawkesbury, inspecteur des écoles séparées du comté de Prescott, est décédé subitement hier, à sa demeure.

Il jouait un rôle important dans plusieurs associations patriotiques et paroissiales. Il était notamment membre adjoint du comité pédagogique de l'Association d'éducation; il faisait aussi partie de l'Association des parents et instituteurs, de la Ligue du Sacré-Coeur, etc.

On l'élisait président de l'Association des inspecteur de l'est ontarien, au cours d'une conférence, en 1953, visant à éprouver de nouvelles méthodes.

La même année, il était décoré de l'ordre du mérite scolaire.

Voici ce qu'on a dit de lui à cette occasion:

"L'amour des siens ne s'est pas confiné à l'accomplissement d'une tâche servile. Son âme ardente le poussa toujours plus loin au service de nos causes. Nombreuses

(Suite à la page 3, col) 4)

FEU LUCIEN LAPLANTE

St-Laurent remanierait son cabinet

(PC) — On dit qu'il y aurait remaniement ministériel dans le cabinet fédéral d'ici la prochaine élection. M. Pickersgill, aujourd'hui ministre de l'Immigration, retournerait à son ancien poste de secrétaire d'Etat.

M. Roch Pinard, actuellement secrétaire d'Etat, deviendrait ministre des Postes. M. Hugues Lapointe est à la fois ministre des Postes et ministre des Anciens Combattants.

Qui deviendrait ministre de l'Immigration, en remplacement de M. Pickersgill? Dans des milieux bien renseignés, on déclare ne pas le savoir.

Le Canada ouvrirait ses portes aux Français de l'Afrique du N.

La Presse Canadienne confirme aujourd'hui une nouvelle du Droit selon laquelle le gouvernement d'Ottawa projette de faire immigrer des Français d'Afrique du Nord chez nous.

C'est là l'une des raisons pour lesquelles on a dépêché au Maroc et en Tunisie une mission chargée de se documenter sur la situation dans ces deux pays nord-africains, dont la souveraineté est toute récente. Le 19 juin dernier, le Canada reconnaissait officiellement l'indépendance du Maroc et de la Tunisie.

Le ministère de l'immigration a déjà dans ses dossiers des demandes d'admission au Canada qui lui ont été adressées par des citoyens de langue française de la Tunisie, de l'Algérie et du Maroc. Le nombre de ces demandes s'accroit par suite de la continuation de la guerre contre l'occupation française.

Un bon nombre de ceux qui ont ainsi des chances d'immigrer au Canada sont des cultivateurs. Toutefois les cultivateurs ne forment pas la majorité de ceux qui désirent s'établir dans notre pays.

Les marchands de Québec fermeront encore leurs portes

QUEBEC (PC)—La division de la ville de Québec de l'Association des Marchands détaillants du Canada a annoncé jeudi que tous les magasins de la ville de Québec continueront à fermer leurs portes les jours de fêtes catholiques, comme auparavant.

La décision a été prise à une réunion des représentants des 21 plus grands magasins à rayons et de marchandises sèches de la ville.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

VENDREDI 19 OCTOBRE 1956

La construction d'un pont est nécessaire et urgente

Tout le monde s'accorde sur la nécessité de construire un nouveau pont entre Ottawa et Hull. D'autre part, le public sera heureux d'apprendre que, sous l'égide de la C.D.F., des travaux de recherche et d'expertise sont actuellement en cours pour déterminer l'emplacement le plus logique et le plus favorable du futur pont.

On sait que la C.D.F. s'étant déclarée incapable d'entreprendre la construction du pont avant dix ans, il a été convenu, par les villes d'Ottawa et de Hull, de demander l'aide des gouvernements d'Ottawa, de Toronto et de Québec.

Par l'entremise du premier ministre Saint-Laurent lui-même, le cabinet fédéral vient de donner son assentiment au projet, mais il a précisé que le reste dépendra de la place occupée par le pont sur la liste des projets prioritaires du ministère fédéral des Travaux publics.

Nous comptons sur l'influence du premier ministre et sur sa connaissance personnelle du problème pour convaincre le cabinet fédéral de la nécessité d'inscrire ce projet au tout début de la liste des constructions envisagées par M. Winters. Et nous pensons qu'il ne serait pas mauvais que les cités d'Ottawa et de Hull et les municipalités de banlieue continuent leurs démarches afin d'obtenir des engagements précis de la part des ministres fédéraux.

Il reste aussi à convaincre les gouvernements de Toronto et de Québec de la nécessité et de l'urgence d'agir vite. Du côté ontarien de la rivière, nous avons au sein du cabinet un ministre tout désigné pour plaider notre cause: M. George Dunbar, représentant un comté de la Capitale. Du côté québécois, nous aurons sûrement un avocat influent en M. Roméo Lorrain, ministre des Travaux publics, et représentant une circonscription directement intéressée à la réalisation rapide du projet.

Le public maugrée volontiers. Il faut l'en excuser, car la situation est devenue intolérable et, à moins d'une décision rapide de toutes les administrations concernées, elle paraît sans issue.

Il est donc important que les villes d'Ottawa et de Hull plaident et chaleureusement leur cause auprès des gouvernements dont la contribution est indispensable. Il leur faut convaincre ces gouvernements qu'il est plus que temps d'agir et qu'ils ne peuvent laisser plus longtemps la circulation entre les deux villes dans un état de lenteur et de désorganisation dont une population d'au moins 300,000 âmes souffre quotidiennement.

Clément BROWN

Un festival du livre

En tant que membre de la grande famille américaine, le Canada, même s'il n'adhère pas à l'Union panaméricaine, participera au premier festival du livre d'Amérique, que l'Université centrale du Vénézuéla organise, dans la cité universitaire de Caracas, du 15 au 30 novembre prochain, sous les auspices de l'Organisation des Etats américains et du Secrétariat général de l'Union panaméricaine. Il faut s'en réjouir.

Les organisateurs de ce festival ont voulu faire les choses en grand. Ils ont envoyé des invitations à toutes les universités, bibliothèques et maisons d'éditions de tout le continent. Aussi espèrent-ils que les participants seront nombreux et qu'ils exposeront de nombreux livres. Ces envois leur seront naturellement renvoyés, à moins que les propriétaires ne précisent que ces oeuvres sont données en cadeaux à la bibliothèque de l'Université.

Si nous comprenons bien la pensée des organisateurs de ce festival, il s'agit de mieux faire connaître le livre d'Amérique. Mais l'on présentera également, en des salles spéciales, des expositions connexes concernant l'histoire de l'imprimerie en Amérique, l'histoire et l'évolution de la cartographie américaine, ainsi que l'histoire de l'écriture.

C'est encore l'intention des organisateurs, de présenter, au cours du festival, des films documentaires sur la vie et les coutumes des pays d'Amérique, des disques de musique et de chants folkloriques et la musique de compositeurs nationaux des divers pays du continent américain.

Enfin, le festival veut montrer, à l'aide de dessins graphiques, le développement de l'industrie de l'édition et celui des bibliothèques dans les pays d'Amérique.

Avec son organisation magnifique, dont la compétence pédagogique et technique est reconnue de par le monde, l'Université centrale du Vénézuéla offre un endroit idéal pour la tenue de ce premier festival du livre d'Amérique. Lorsque l'on sait que, parmi ceux qui le patronnent, figurent de brillantes personnalités vénézuéliennes, fierté du continent, comme Sposito Jiménez, Pedro Grases, Mariano Picon Salas, Arturo Uslar Pietri, Luis Beltran Guerrero, Pedro Gonzalez Rincones le festival est assuré d'un grand succès.

Camille L'HEUREUX

N'évoquons pas de fantômes

La Chambre de Commerce du Canada, en congrès à Québec, a étudié le problème de l'assurance-maladie. Elle l'a fait dans l'optique qui lui est traditionnelle: celle de la primauté de l'entreprise privée. Il est malheureux cependant qu'elle ait présenté l'assurance-maladie étatisée comme une épouvantable éventualité.

Nous soutenons volontiers, avec la Chambre de Commerce, que l'Etat doit favoriser le plus possible l'expansion des plans privés d'assurance-maladie hospitalisation. Et nous verrions avec plaisir nos gouvernements consacrer comme officielle la protection déjà offerte par les compagnies privées à un bon nombre de Canadiens. Il y a certes moyen d'offrir aux contribuables du pays une option raisonnable entre les plans privés et les plans étatiques d'assurance. Et l'impôt, nous le répétons, se doit de reconnaître davantage les efforts particuliers des citoyens pour se protéger efficacement contre les risques de l'existence.

Mais nous ne pouvons admettre la prétention que tout ce qui est étatisé est mauvais en soi. A soutenir de pareilles théories, on ruine la confiance du peuple dans ses institutions démocratiques. On fait pire, on sème la méfiance contre les initiatives légitimes de l'Etat pour assurer une redistribution équitable des avantages sociaux et économiques du régime sous lequel nous vivons.

Que l'Etat offre aux citoyens l'option entre son propre plan d'assurance et ceux des compagnies privées, nous n'y voyons pas d'objection. La concurrence est une condition essentielle au progrès. Mais nous défendrons toujours la cause des petits et des faibles. Il ne s'agit pas de faire de ceux-ci des pupilles de l'Etat. Mais la Chambre de Commerce doit comprendre que l'entreprise privée n'est pas une fin en soi mais un moyen de hausser le niveau de vie de tous. Sur ce plan, l'Etat a ses propres devoirs. Et le premier est de généraliser la protection contre les risques de l'existence.

N'évoquons donc pas inutilement des fantômes, à propos de l'assurance-maladie. Il n'est pas prouvé, si les Canadiens savent intervenir à temps, qu'elle doive nécessairement conduire à l'étatisation de la médecine ou à l'imposition d'une étroite et exclusive formule d'assurance. Il faut à ce sujet, en dehors des intérêts politiques des gouvernements et des partis, faire l'éducation civique des Canadiens. On n'y réussira cependant qu'en abordant les questions sociales sur un plan positif et non en soulevant des soupçons contre des initiatives excellentes et généreuses des gouvernements.

Clément BROWN

Une explication, mais non une justification

M. H. P. Goodfellow, commissaire municipal du Service social d'Ottawa, déclare que 4,000 maisons environ figurent sur la liste des maisons à démolir, parce qu'elles ne satisfont pas aux exigences du règlement municipal sur les normes de l'habitation. Il a ajouté qu'il devait faire face à une grande animosité de la part des propriétaires sommés de faire disparaître leur maison. On s'explique cette animosité lorsque l'on sait que certains propriétaires retirent de beaux bénéfices de ces mesures. Mais leur âpreté au gain ne doit pas empêcher le Service social de faire son devoir.

C. L'H.

Problème d'histoire

Comment se nommait le premier citoyen de Montréal qui publia une Histoire du Canada?

Ce fut un Sulpicien du nom de François Vachon de Belmont. Né à Grenoble, en France, en 1645, il entra chez les Messieurs de Saint-Sulpice et reçut la prêtrise à Montréal des mains de Monseigneur de Laval, en 1681. Il se fit instituteur des Indiens à la Montagne, de 1681 à 1701, après quoi, il occupa jusqu'à sa mort en 1732, les fonctions de Supérieur des Sulpiciens du Canada. Il cumulait en même temps les charges de Grand Vicaire de l'évêque de Québec et de Supérieur des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame. Il rédigea une Histoire du Canada, qui fut imprimée pour la première fois en 1840.

La Bible vous parle...

Dieu est mon pasteur, je ne manque de rien.

(Ps. 23, 1)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Le stade de la survivance est fini; l'expansion commence

Le septième congrès de l'Association Acadienne d'Education, qui vient de se terminer, marquait les vingt années d'existence de l'Association. Ce fut un congrès historique, un congrès magnifique, un congrès au cours duquel, pour reprendre la parole de S.E. Mgr Gagnon, évêque d'Edmunston, "nous avons senti battre et vibrer l'âme acadienne".

Ces assises qui ont permis à l'élite acadienne de faire le point, d'évaluer le progrès accompli, la route poursuivie, ont également fourni l'occasion de tracer un programme ambitieux d'action qui permettra au peuple acadien de prendre fièrement la place qui lui revient de droit, sur la scène politique, économique et culturelle de notre nation.

Car il faut l'admettre, malgré le progrès formidable accompli depuis vingt ans, malgré les magnifiques réalisations des Acadiens dans les domaines religieux: quatre évêques et de nombreuses paroisses et congrégations; culturel, nos collèges et nos universités pour garçons et filles; économique, l'essor de nos caisses populaires, de nos sociétés d'assurance: politique, notre représentation à Fredericton comme à Ottawa; social, le relèvement général de notre niveau de vie; malgré tout ce beau progrès, il reste encore beaucoup à accomplir.

C'est, comme l'a si bien dit l'hon. Rivard, en examinant avec franchise et objectivité les chemins de l'avenir, en s'inspirant des leçons du passé, que le peuple Acadien pourra reconnaître la route à suivre.

L'Acadie, a-t-on souligné au cours du congrès, a dépassé le stade de la survivance pour entrer dans celui de l'expansion. La vie du peuple Acadien assurée, le fait acadien bien établi, il faut maintenant viser à un développement équilibré de tous les aspects de la vie de l'Acadie.

L'influence bienfaisante de l'A.A.E. s'est fait sentir dans le domaine scolaire à tous les niveaux. Mais la vie d'un peuple ne se limite pas à sa vie scolaire. Ce trait d'union qu'a été l'Association acadienne d'éducation dans la vie scolaire du peuple acadien, où elle a exercé une influence coordinatrice indiscutable, il le faut pour toutes les sphères d'activités humaines des Acadiens.

On a déclaré, au cours du congrès de l'A.A.E., que l'enthousiasme qu'il soulevait, que la ferveur qu'il insufflait aux gens de toutes les classes, de tous les âges et de toutes les professions, rappelait les grands congrès nationaux d'autrefois.

Ces grands congrès d'alors étaient animés par la Société Nationale l'Assomption, qui a été à l'origine directe ou indirecte de tous les organismes qui ont assuré notre survivance.

Mais aujourd'hui, plus que jamais peut-être, nous avons besoin d'unité, nous avons besoin d'un organisme qui puisse coordonner tous les efforts de développement des nôtres, dans tous les domaines. La satisfaction béate devant l'accomplissement de notre survivance serait vouer notre race à son extinction par l'assimilation à brève échéance. Il faut progresser ou mourir!

Les cadres de la Société Nationale l'Assomption sont encore là, l'embryon est encore vivant. Il importe de l'alimenter de foi, d'espérance et de charité. De foi en nous-mêmes d'abord, en nos capacités, en notre valeur comme homme, comme catholique, comme citoyen de langue et d'origine française. D'espérance, non pas d'une espérance présomptueuse, mais d'une espérance dynamique qui nous fasse agir en se souvenant du proverbe: "Aide-toi et le Ciel t'aidera". De charité, enfin car nul d'entre nous n'est parfait et il est essentiel de savoir faire la part des choses, de savoir oublier les différences régionales, les petites ambitions de clocher, charité à base de sacrifice personnel, charité à base de dévouement pour la cause commune.

A la fin de cet inoubliable congrès de l'A.A.E., qu'il nous soit permis de souhaiter, pour compléter dans les autres domaines le magnifique travail de cette association et pour coordonner dans tous les domaines, les activités de tous nos organismes religieux, économiques, sociaux et politiques, de voir, non pas renaître, mais, puisqu'elle existe déjà, se développer avec force et puissance, la Société Nationale l'Assomption dont le secrétariat deviendrait le coeur palpitant et le cerveau agissant de toute la race acadienne.

Jean Hubert
(L'Evangéline)

Madelin et l'histoire académique

Louis Madelin était un vieillard à barbe blanche, portant lorgnon à l'ancienne mode, qui passa sa vie longue dans les bibliothèques et les dépôts d'archives, lisant d'innombrables livres, s'arrachant les yeux sur des documents que l'on ne déchiffre qu'à la loupe. Il vient de mourir, à l'âge de 85 ans.

Il était, avec son confrère le duc de La Force, l'un des derniers représentants de l'histoire académique, de cette histoire, écrit Georges Mongredien, "brillamment écrite, solidement documentée et d'un esprit conformiste et de tout repos."

Ses oeuvres sont nombreuses, que couronne son *Histoire du Consulat et de l'Empire*, laquelle devait avoir douze volumes et en comprend seize. Louis Madelin, en quelque sorte historiographe officiel de Napoléon, avait fini par se laisser prendre par la grandeur de son héros, et il n'était pas insensible à celle de l'épopée impériale. On le lui a reproché. On se souvient les dures critiques de Jean Savant, qui n'est pas n'importe qui, mais appartient à une école différente. Savant et les jeunes sont peut-être plus populaires, parce qu'ils s'attachent aux hommes dans les personnages de l'histoire, et dépouillent les héros d'une partie de leur gloire, en les montrant dans leur réalité humaine. S'il est juste que l'homme n'est grand qu'à genoux, il n'est pas de grands hommes pour leurs valets de chambre.

On connaît, dans les grandes lignes, le rapide avènement de Napoléon Bonaparte, natif d'Ajaccio en Corse, élève jaunâtre et malingre à l'Ecole militaire de Brienne, qui brûla les étapes, une fois officier à l'armée de la Révolution, pour devenir maître de la France et de la plus grande partie de l'Europe. Général avant la trentaine, premier consul après le Directoire, il réussissait, par un dernier coup d'audace, à se proclamer empereur, obtenant, par les moyens que l'on sait, de se faire sacrer à Notre-Dame de Paris par le Pape lui-même.

Napoléon ne manquait pas de petits côtés. Sa campagne d'Egypte s'explique par la nécessité de l'éloigner de France, à cause d'opérations financières plus que louches. Il était coureur de femmes, grossier avec elles. Il cassait pour un rien ses officiers, se montrait brutal avec les hommes politiques qui l'avaient servi, qand il décidait de les mettre au rancart.

Il commit une erreur qui entacha sa vie, quand il laissa assassiner par le ministère de Savary, sans raison sérieuse, le jeune duc d'Enghien, dernier des Condé, dans les fossés de Vincennes.

Mais il avait, d'autre part, d'incontestables qualités. Il rendit son prestige à la France, abaissée par la Révolution et les sottises du Directoire. Il imposa l'ordre à l'armée et à la nation. Il essaya de relever l'industrie, codifia les lois du pays, rétablit la liberté des cultes. Il fit l'impossible pour rétablir la paix entre les Français, prévint la guerre civile, manoeuvra pour amener l'accord entre l'ancienne noblesse et celle créée par lui. Il était un homme de paix, ne voulait pas la guerre, mais il passa sa vie à guerroyer, à cause des incessantes provocations de la politique anglaise à travers le continent.

Madelin le voit dans sa grandeur, plutôt que dans ses petitesses, ses faiblesses, et il n'est pas prouvé qu'il eut tort. Après lui, la Restauration ne fit pas merveille, ni la première république, ni l'administration de Louis-Philippe.

L'oeuvre maîtresse de Louis Madelin, son *Histoire du Consulat et de l'Empire*, est de celles qui resteront. Sans doute y peut-on, çà et là, contester un détail, mais l'ensemble est d'une valeur qui ne se discute pas.

Elève de l'Ecole des Chartes et de l'Ecole des Hautes-Etudes, Madelin commença par publier sur *Fouché*, en 1900, une biographie qui est une oeuvre de base. Un monument d'un millier de pages, qui était sa thèse de doctorat.

Son second ouvrage, sur *Danton*, date de 1914. Il fit la guerre comme officier, en 1914-18, raconta ensuite la mêlée des Flandres, les batailles de la Marne, de Verdun, écrivit une biographie de Foch.

Ancien professeur à la Sorbonne, il fut un conférencier très applaudi, tant en France qu'aux Etats-Unis et au Canada, qu'il visita sous les auspices de l'Alliance française. Il revint alors aux études de sa jeunesse, sur la période qui va de Louis XVI à Waterloo.

Louis Madelin naquit à Nef-Château dans les Vosges, d'une famille de magistrats lorrains. Il fit de solides études, réussit l'agrégation d'histoire à vingt ans. Il était membre de l'Académie française depuis 1929, y ayant succédé au dramaturge Robert de Flers, de l'équipe de Flers et Caillavet.

L'Illettré

Exemple à imiter

Ottawa pourrait tendre l'oreille à ce que vient de déclarer le premier ministre de l'Australie, M. R. G. Menzies. Ce dernier vient d'annoncer à la Chambre des Représentants qu'on est en train de faire une revision complète du programme de défense, "à la lumière des nouvelles conditions survenues dans le monde".

—Vancouver Province.

TRIBUNE LIBRE

La C.D.F. expose son point de vue sur le projet d'un nouveau pont

Ottawa, le 16 octobre 1956

M. le Rédacteur,
Le Droit,
Ottawa, Ontario.

Cher Monsieur,

La Commission du district fédéral a pris connaissance d'un article intitulé "Anne, ma soeur Anne" publié dans "Le Droit" du 13 octobre. Nous croyons qu'il serait utile de définir l'attitude que la Commission a prise et continue à prendre en ce qui concerne les traversées actuelles sur la rivière Ottawa, entre Ottawa et Hull, et le nouveau pont projeté.

Nous avons constaté, en 1955, que la position financière de la Commission ne permettait pas d'attribuer des fonds pour la construction de ce nouveau pont dans un avenir rapproché, et qu'il fallait nécessairement avoir recours à d'autres moyens en vue de financer la construction de ce pont. La suggestion a été avancée que la ville d'Ottawa et la ville de Hull pourraient entreprendre des démarches auprès de leurs gouvernements provinciaux respectifs afin que le coût de construction de ce nouveau pont soit partagé de la même façon que la construction du pont de l'Ile aux Allumettes. La Commission a approuvé cette ligne de conduite étant donné l'urgence de la construction d'un nouveau pont.

En mars 1956, un Comité fut constitué afin d'étudier en détail le projet de construction d'un nouveau pont. Aux assemblées qui ont été tenues, des représentants des villes d'Ottawa et de Hull, de la Commission du district fédéral, et du Ministère de la Voirie d'Ontario furent présents. Bien qu'invitée à chacune de ces assemblées, la Province de Québec n'a pas choisi de se faire représenter à aucune de ces réunions.

Le Comité recommanda, par la suite, qu'une expertise soit faite des améliorations possibles des abords du pont Interprovincial, du pont des Chaudières, de même que des relevés nécessaires en vue de déterminer l'emplacement d'un nouveau pont. La société De Leuw Cather de Toronto fut engagée à ces fins, et nous nous attendons à recevoir, sous peu, leur premier rapport quant aux traverses actuelles.

Dans son mémoire présenté cette année, au Comité mixte du Sénat et de la Chambre des Communes, la Commission signale dans la liste des projets faisant partie du plan directeur et qui pourront être exécutés par d'autres organismes durant la période 1956-1966; (dont certains pourraient être financés en partie par le Fonds de la Capitale Nationale): "Nouveau pont sur la rivière Ottawa; Amélioration des approches du pont Interprovincial."

Dans son témoignage, le président de la Commission, le major-général Kennedy, fit remarquer que la construction d'un nouveau pont devait nécessairement être une entreprise conjointe, fédérale - provinciale - municipale; le coût de ce nouveau pont serait de $8,000,000 à $10,000,000. De plus, le général Kennedy proposa qu'étant donné les conditions présentes, la Commission ne prévoyait pas être en mesure de participer à cette entreprise avant au moins 10 ans.

Dans son rapport au Parlement, le Comité mixte du Sénat et de la Chambre des Communes, recommande, que les approches du pont Interprovincial du côté de Hull et d'Ottawa soient améliorées immédiatement et qu'un nouveau pont soit construit le plus tôt possible en remplacement du pont actuel. Le Comité parlementaire souligne également que les traverses actuelles entre Ottawa et Hull sont insuffisantes aux centres de ces deux villes et que ce projet nécessite également la coopération des deux provinces et des municipalités intéressées. Le Comité souligne, de plus, que la question des traversées entre Ottawa et Hull n'est pas la responsabilité du gouvernement fédéral.

Cette explication vous est offerte afin de vous démontrer le travail que la Commission a accompli en cette affaire jusqu'à date. Elle continue de donner au projet de la construction de ce nouveau pont et des approches des ponts actuels son entier appui. Toutefois, la construction de ce nouveau pont et l'amélioration des approches demandent la bonne coopération des provinces de Québec et d'Ontario et des villes d'Ottawa et de Hull. Si blâme il y a, il nous semble qu'il n'est pas juste dans les circonstances que la critique mentionnée dans l'article éditorial en question soit adressée exclusivement à la Commission du district fédéral.

Nous vous serons reconnaissants d'avoir l'obligeance de bien vouloir tenir compte des faits précités lorsque l'occasion se présentera pour vous de publier de nouveaux articles à ce sujet afin que vos lecteurs aient un aperçu exact de la situation.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'assurance de nos bons sentiments.

A. J. Major,
président intérimaire.

Le capital américain

L'étranger qui investit des capitaux au Canada doit se rendre compte que son succès dépendra de l'adaptation de ses entreprises aux besoins et à la mentalité des Canadiens. Il doit savoir que notre pays est fièrement indépendant et que de superficielles ressemblances avec les Etats-Unis cachent en réalité des traits distinctifs que l'étranger doit apprendre à déceler. Si notre silence conduit les capitalistes américains à supposer qu'ils peuvent traiter le Canada comme une simple annexe des Etats-Unis, on ne peut que prévoir des difficultés pour l'avenir.

—Financial Post

La ligne D.E.W.

La construction de la ligne de radar D.E.W. est censée d'être une entreprise conjointe mais, plus nous en entendons parler et plus cette ligne nous fait penser à une sorte de "Petite Amérique" s'étendant à travers l'Arctique canadien. Et, franchement, nous n'aimons pas cela. C'est le drapeau canadien — et non le Stars and Stripes Banner — qui devrait flotter sur ses installations, s'il ne doit y avoir qu'un drapeau de hissé. C'est un officier canadien qui devrait assumer le commandement de chaque station, même si son adjoint est un Américain et est directement chargé de commander le personnel américain qui s'y trouve.

—Calgary Herald

BILLET

La déstalinisation au temps de Domitien

L'on continue à parler beaucoup de déstalinisation. N'allons pas nous imaginer que c'est un phénomène nouveau. L'histoire nous en fournit un exemple, il y a bien longtemps de cela.

Au premier siècle de l'ère chrétienne, régnait, à Rome, un empereur qui portait le nom de Domitien. Au cours de son règne, dans son orgueil incommensurable, le premier il s'était fait appeler Dieu le Seigneur, et, dans sa haine du Christ, il engagea contre Lui une lutte sanglante, promettant à tous le salut universel.

Tout un monde, étreint par la crainte, se courbait devant le tyran. Jamais le Sénat romain ne s'était montré aussi vil. L'empereur gouvernait par la délation. Il voyait des complots partout et, vrai ou faux, les réprimait impitoyablement. Dès lors, il vécut solitaire. Les livres mêmes furent poursuivis, les philosophes chassés de Rome. Seuls les chrétiens, au milieu de l'aplatissement général, restaient debout. Domitien les persécuta. Au règne de la delation s'ajouta celui des purges sanglantes.

Mais, quand Domitien mourut, une explosion de colère retentit. Le Sénat, qui s'était contenté seulement de survivre, décréta la DAMNATIO MEMORIAE du tyran, c'est-à-dire sa déstalinisation. Enfin libéré de la peur, le peuple démolit à coups de marteaux et de pioches les sacro-saintes images du dieu, et sa statue colossale fut jetée en bas d'une colline d'Ephèse.

Là-dessus, l'abbé Richard écrit dans L'HOMME NOUVEAU: "Ce qui arriva à Domitien et à Staline illustre bien la loi majeure de l'histoire: tous les empires échoueront sauf un seul, celui du Christ". La paix se rétablirait vite dans le monde, si les négateurs et les persécuteurs de l'Eglise voulaient bien reconnaître cette loi.

Gilles ANDRE

Au jour le jour

Un congrès important

Les 23 et 24 octobre, aura lieu, à Plantagenet, le 27e congrès général de l'Union des cultivateurs franco-ontariens. Le thème de ces journées d'étude sera la solidarité professionnelle et franco-ontarienne. A cette occasion, l'Union des cultivateurs franco-ontariens désire rendre un hommage particulier à l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario, au journal *Le Droit*, à l'Union catholique des cultivateurs du Québec et à tous les pionniers de la première heure qui, les 16 et 17 avril 1929, jetèrent les bases de la présente Union. Notre journal est touché de cet hommage particulier. A tous ceux qui participeront au congrès de Plantagenet, les 23 et 24 octobre, il offre ses meilleurs voeux de succès.

Contre l'intégration

Tandis que les Noirs dans le Sud des Etats-Unis poursuivent une campagne en faveur de leur intégration à la population blanche, les Indiens du Canada ne veulent pas être intégrés aux Blancs, s'il faut en croire l'un d'eux, M. Jules Sioui. Selon lui, les gouvernements de l'Amérique du Nord n'ont aucune juridiction sur les Indiens et leurs efforts en vue de les intégrer aux Blancs sont absurdes. M. Sioui réclame la survivance des Indiens en une nation égale, mais non intégrée à la population dite canadienne. "Leur seul chance d'obtenir leur indépendance réside dans les Nations Unies". Mais on peut être assuré que les Nations Unies n'interviendront point.

La maison de Salaberry

Les journaux nous apprennent que la maison où est né, à Beauport, Charles-Michel d'Irumberry de Salaberry, le vainqueur de la bataille de Châteauguay, serait menacée d'être démolie. Le Québec compte plusieurs vieux monuments historiques. Il serait regrettable qu'on ne prenne pas les moyens de les conserver.

Contre l'inflation

Les mesures prises jusqu'à ces jours derniers en vue de combattre l'inflation ne suffisent pas. Il faut en voir la preuve dans le fait que la Banque du Canada hausse son taux d'intérêt à 3½ p.c. En quatorze mois, c'est la sixième fois que cette institution relève son taux d'intérêt. Sa décision constitue un avertissement aux Canadiens de pratiquer la modération dans leurs dépenses.

C. L'H.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

19 OCTOBRE 1936

Les insurgés espagnols se lancent à l'assaut de Madrid de trois côtés à la fois.

La province de Québec accuse un déficit de $18,823,175.

La Chambre québecoise abroge la loi Dillon.

Les radicaux-socialistes de France songent à retirer leur appui au gouvernement de Front populaire de Léon Blum.

Une session extraordinaire est convoquée en Belgique où les socialistes s'opposent à la politique de neutralité du cabinet.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, VENDREDI 19 OCTOBRE 1956

Les Télespectacles

Par Bernard Légaré

Tous les commentaires que j'ai reçus à date sur l'émission "La famille Plouffe" de mercredi — par lettre, par téléphone et verbalement — sont unanimes à condamner l'auteur Roger Lemelin et à reprocher à Radio-Canada et aux commanditaires de permettre que de telles choses passent à la télévision.

Je laisse parler deux lecteurs qui ont jugé bon d'écrire:

"Une fois de plus, ce programme passe les bornes. On peut concéder que l'émission de mercredi soir renfermait quelques scènes familiales touchantes et du bon mélodrame pleurnichard, mais c'était tout de même du théâtre immoral. Les propos appuyés de l'oncle Gédéon sur son intimité masculine, sont inadmissibles. Ce personnage, malgré les précautions de surface de l'auteur, ne peut se décrire que par l'épithète 'lubrique'. Les allusions constantes et vulgaires de différents personnages à l'intimité conjugale sont, elles aussi, inadmissibles dans un programme qui franchit le seuil des foyers.

"Les autorités de Radio-Canada vont-elles intervenir enfin? De toute façon, le public honnête possède des moyens très persuasifs de faire pression sur les commanditaires de ce programme déplorable.

L.B.

* * *

"Permettez-moi de vous donner une opinion qui ne m'est pas seulement personnelle.

"Nous avions appris à aimer 'Les Plouffe'; il n'en est plus ainsi. L'an dernier, on a ridiculisé ce qui était le plus noble, le rôle de la maternité; le rôle de l'éducateur qui n'est pourtant pas un rôle d'efféminé. Cette année, la honte nous revient devant nos enfants à la vue d'un spectacle comme celui de mercredi dernier.

"En présentant de tels programmes nous nous demandons quel genre d'auteur est Roger Lemelin.

"Mais il a bien du temps à perdre pour mijoter durant des heures et des jours même des pensées triviales qu'il présente au public. Pour qui nous prend-il?

"Nous regrettons, mais nous sommes poussés, forcés de vous donner notre opinion qui veut que 80 pour 100 des programmes de cet écrivain ne respirent que des idées grivoises, sales, en un mot.

"Nous ne sommes pas scrupuleux au point de ne prendre aucune farce en passant, mais nous voulons vous dire aussi que nous ne pensons pas comme M. Lemelin."

* * *

L'animatrice Claudine Vallerand parlera des feuilles, chantera "Une source claire", lira un conte musical, "La feuille d'érable", et fera exécuter aux enfants un travail manuel, à "Fon Fon", 10 heures samedi matin.

Aux "Concerts pour la jeunesse", M. Jean de Rigault étudiera "Les styles d'expression dans l'opéra". Les artistes qui interpréteront les exemples musicaux choisis par M. de Rigault sont Robert Savoie, Janine Micheau, de l'Opéra de Paris, André Turp, Etienne Paquin et Yolande Dulude. On entendra, à 11 heures samedi matin, des extraits d'opéras de Monteverdi, Gluck, Rossini, Donizetti, Verdi et Puccini.

* * *

Le court métrage "Sentinelles de l'empire", à 6h.45, montre les méharistes de Mauritanie, gardiens vigilants du désert . . . ; à "Chansons-vedettes", 8h.30, les artistes invités sont Colette Devlin et Jean Paquin . . . . ; à "Profils d'adolescents", l'invité est le Dr Gaston Gauthier; le texte: depuis la guerre, la grand-mère vit avec sa fille, son gendre et les petits-enfants; elle se mêle de tout; achat, éducation, sorties des parents; elle ne se gêne pas pour dire ce qu'elle pense du foyer de sa fille; naturellement, les complications s'ensuivent . . . . ; à "Conférence de presse", l'invité est M. Gustave Thibon, auteur de plusieurs volumes sur la famille, l'amour et le mariage, qui parlera de "la famille dans le monde moderne" . . . ; le long métrage à l'affiche à 11h.30 ce soir, "Toa", met en vedette Sacha Guitry et Lana Marconi (film pour adultes avec réserves → rien de neuf; un auteur et acteur en vogue, déjà marié, écrit une pièce sur l'aventure qu'il a eue avec Françoise qu'on découvre plus tard être sa soeur; après quelques incidents provoqués par la jalousie, sa femme constate sa méprise et se raccommode avec son mari qu'elle a un moment abandonné . . . . .

Une accusation de négligence rejetée en Cour

Un jeune automobiliste de 21 ans, accusé de négligence criminelle au volant par suite d'un accident mortel survenu en juin dernier, a vu l'accusation rejetée par le tribunal, ce matin, à l'issue d'une enquête préliminaire tenue devant le magistrat Glenn Strike.

Donald McClinton, 57, rue Strathcona, conduisait l'automobile qui a heurté et renversé sur la chaussée M. William Judd, 66 ans, 105, chemin Britannia, le 30 juin dernier. L'accident s'est produit rue Albert, devant le terminus de Colonial Coach.

M. Judd a succombé à ses multiples blessures quelques mois après l'accident.

Le magistrat Strike, après avoir entendu les témoignages déposés à l'enquête, a jugé qu'il n'y avait pas de preuve suffisante à l'appui d'une accusation de négligence criminelle.

McClinton était représenté en Cour par Me O. F. Howe, C.R.

"Le triste métier de contremaître"

"Les contremaîtres ont la tâche la plus ingrate qui soit dans l'industrie moderne: ils sont amenés continuellement à prendre des décisions immédiates sur des sujets qu'ils connaissent mal et qu'ils ne peuvent pas juger objectivement". Un spécialiste en relations ouvrières d'Ottawa, M. Wallace Muir, s'exprimait ainsi lors du banquet annuel du Foremen's Club, hier soir.

M. Muir, ancien administrateur adjoint de la compagnie Ford canadienne, a déclaré que la situation serait grandement améliorée si la direction des usines se rendait compte de ce problème, et que les rapports entre patrons et ouvriers s'en trouveraient plus aisés.

Le conférencier fut présenté par M. John Luces et remercié par Jim Clarke.

Le club entendit aussi une causerie illustrée d'un film, sur la prévention des incendies par l'inspecteur Colin Matheson, du Service des incendies d'Ottawa.

Le président du club est M. Maurice Riopelle.

Nécrologie

M. Harry Williams

M. Harry Williams, un citoyen avantageusement connu de Ste-Rose-de-Lima, est décédé jeudi dans un hôpital local après une courte maladie, à l'âge de 68 ans. Le défunt passa toute sa vie à Templeton où il possédait une excellente ferme.

Fils de feu John Williams et de Brigitt Barrett, également décédée, le défunt avait épousé à Cantley, en 1892, Elizabeth Barrett qui le précéda dans la tombe en 1954. M. Williams était un cultivateur avantageusement connu dans toute la région. Il avait pris sa retraite il y a une douzaine d'années. Paroissien de Ste-Rose-de-Lima, il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur et il était très actif dans toutes les associations paroissiales.

Il laisse dans le deuil, cinq fils, MM. Daniel, Allen, John, Wilfred et Russell, tous de Ste-Rose, et trois filles, la R.S. Mary of Calvary, des Soeurs St-Joseph, à Ottawa, Mme Horten Kenney (May) d'Ottawa ainsi que Mlle Minnie Williams, infirmière de Montréal; deux frères, MM. Peter et Joseph A. Williams de Gatineau ainsi que 17 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée à sa résidence à Ste-Rose, d'où aura lieu à 9 h. 45 le lundi 22 octobre le départ du cortège funèbre. Le service sera chanté à 10 heures, en l'église de Ste-Rose, et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

La Russie et le Japon signent un traité de paix

MOSCOU (PA)—La Russie et le Japon signent aujourd'hui le traité de paix qui mettra fin à un état de guerre qui durait depuis 11 ans, et permettra la restauration des relations diplomatiques entre les deux pays.

Un porte-parole de la mission japonaise que dirige le premier ministre Ichiro Hatoyama a annoncé que le traité, qui est le fruit de 16 mois de négociations, sera signé ce soir au Kremlin

Les représentants japonais affirment qu'ils se sont mis "complètement d'accord" avec les gouvernants soviétiques. On se souvient que la Russie avait refusé de signer, en 1951, le traité de paix de San-Francisco.

14 jours à l'ombre pour avoir trinqué

M. William Hugh White, 385, rue Waverley, app. 1, devra passer les prochains 14 jours en prison pour avoir été trouvé coupable, en Cour d'Eastview ce matin, d'avoir conduit sa voiture alors qu'il était sous l'influence de la boisson.

Son automobile a de plus été saisie par la police pour une période de six mois et son permis de conduire a été suspendu pour deux ans. L'arrestation a été faite vendredi dernier; par le policier Ernest Johnson, à la suite d'un accident, sur le pont Cummings, à Eastview. White a dû de plus débourser la somme de $100 et les frais, pour avoir conduit alors que son permis était suspendu.

La statue de Borden sera bientôt érigée

La statue en bronze de sir Robert Borden sera érigée au commencement de la nouvelle année, assez tôt pour que la cérémonie de dévoilement officielle ait lieu peu après l'ouverture de la nouvelle session du Parlement, révèle le ministre des Travaux publics, M. Robert Winters.

Le ministère a déjà commencé les travaux de confection de la base en béton de la statue et de son piédestal en granit sur la pelouse ornée d'arbres juste à l'ouest de l'angle sud-ouest de l'édifice du Centre sur la Colline du Parlement.

Israël achète 24 Sabre de Canadair Ltd.

(PC) — La compagnie montréalaise Canadair Ltd s'est engagée par contrat à livrer 24 avions réactés du type Sabre au gouvernement israélien. Le prix total de la vente est d'environ $7,200,000 et comprend le coût des pièces de rechange.

Le premier ministre St-Laurent annonçait, le 21 septembre dernier, que son cabinet avait approuvé la vente de réactés canadiens à l'Etat d'Israël, qui avait fait une requête en ce sens au début du mois d'avril.

$545,000 pour la construction d'une école publique

Le comité des finances de la Commission des écoles publiques demandera à la ville la somme de $545,000 pour la construction de l'annexe de l'école D. Roy Kennedy.

L'annexe, prévoyait mercredi le comité des immeubles de la même commission, coûterait environ $500,000, soit $18,500 par semaine, somme passablement inférieure aux $20,000 autorisés par Toronto. A ce montant de base s'ajoutent les frais de l'architecte, $30,000 et les frais divers ou imprévus, $15,000, soit $545,000 au total.

L'économie réalisée sur le coût estimatif par classe permettrait de construire le gymnase prévu aux plans.

Ecole du chemin Smyth

La Commission des écoles publiques prévoyait en fin de septembre la construction d'une école de 30 classes sur le chemin Smyth, au coût de $700,000. Les plans ont été approuvés alors, mais une difficulté subsiste, celle de l'achat du terrain.

Dans l'impossibilité d'en venir à une entente avec le propriétaire, la Commission a porté le cas en cours de comté. Le 8 novembre prochain, le juge Allan G. McDougall sera appelé à décider du prix.

Une femme blessée durant une panne d'électricité

Au cours d'une panne d'électricité qui a plongé un secteur de la ville dans l'obscurité, la nuit dernière, une femme s'est infligé des blessures au visage et aux jambes en tombant dans un escalier de quelques marches devant le restaurant La Paloma, angle des rues Nelson et Rideau.

Mme Alma Poirier, 48 ans, 42, rue Young, a été surprise à l'intérieur du restaurant, vers 2 heures dans la nuit, quand la panne s'est produite. Elle a tenté de se diriger de l'arrière du restaurant jusqu'à la porte de sortie.

D'après la police, la femme est tombée, la tête première, au moment où elle posa le pied sur la première marche de l'escalier qui conduit au dehors. Elle s'est infligée des contusions au nez et aux jambes. Une ambulance de la maison Exclusive a transporté la blessée à l'hôpital général où elle a reçu les premiers soins.

La panne d'électricité prévue d'ailleurs par la Commission hydroélectrique d'Ottawa n'a été que de courte durée. Elle a été provoquée par des employés de l'Hydro en train d'effectuer des travaux dans le secteur est de la ville.

Incendie évité de justesse

SMITHS FALLS (PC) — Un instituteur de Smiths Falls et sa famille ont été forcés de quitter leur maison, ce matin, chassés par les flammes qui dévastaient un hangar de bois attenant à leur maison.

M. et Mme Chester Greenwood furent tirés du sommeil par un voisin, M. Stuart Chant. Les pompiers réussirent à circonscrire l'incendie au hangar et la maison de l'instituteur, à deux étages, en brique, ne subit que les dommages de la fumée et de l'eau.

$50 et les frais

Un jeune homme de Val d'Or, Daniel Julien, 17 ans, a été condamné à $50 et les frais en Cour d'Eastview ce matin. Le jeune homme a été appréhendé vers 4 heures ce matin, chemin de Montréal, par le policier Fernand Lamoureux, alors qu'il filait à 85 milles à l'heure dans l'automobile paternelle. Julien était en compagnie de deux autres camarades, Camille Arseneault et Henri Bourgeois, aussi de Val d'Or. Les jeunes ont dit à la police qu'ils étaient pressés de se rendre à Montréal.

Recette pour vivre vieux

BOSTON (PA) — Charles W. Thiery, qui aura 106 ans, le 26 octobre courant, attribue sa bonne santé au fait qu'il ne s'est jamais intéressé aux femmes. Le vieux célibataire aux cheveux blancs admet qu'il trouve les femmes aussi jolies aujourd'hui qu'il y a un siècle, mais il ajoute: "Je ne m'en suis jamais beaucoup occupé. Le mariage, ça n'est pas pour moi".

En matière de réhabilitation

Il y a négligence

On préconise un centre de réhabilitation des prisonniers

Le magistrat Sauvé demande aux hommes d'affaires de la Capitale de créer un centre de réhabilitation pour les jeunes gens sortant de prison ou, du moins, de former un comité qui accueillera les jeunes prisonniers désireux de se rétablir dans la société et qui dirigera leurs premiers pas dans la bonne voie, dès leur sortie.

Dans une causerie prononcée à la réunion mensuelle de la Chambre de commerce française d'Ottawa, le magistrat Sauvé a parlé de la criminalité chez les adolescents et du devoir des employeurs en matière de réhabilitation des jeunes qui ont été condamnés à faire un séjour en prison.

"Près de 65 pour cent de ceux qui comparaissent régulièrement en Cour municipale d'Ottawa sont des récidivistes, a déclaré le magistrat. Il s'agit plus souvent de jeunes gens de 16 à 20 ans qui n'ont pas eu la chance, ni le bon exemple, ni l'encouragement nécessaires pour chasser ou écarter les mauvaises tentations qui n'ont cessé de les hanter depuis leur sortie de prison ou de l'institution de réforme."

Le magistrat a rappelé qu'un jeune homme qui en est à son premier délit est habituellement remis en liberté surveillée. Grâce aux officiers de surveillance, l'adolescent a donc la chance de se rétablir dans la société.

"Tel n'est pas le cas pour un adolescent qui termine un séjour en prison, a précisé le conférencier. Tout à fait désorienté à sa sortie, a-t-il dit, le jeune homme se sent seul dans le monde. Trop souvent ses parents lui reprochent la mauvaises publicité qu'il a donnée à sa famille par ses actions. Il est souvent sans le sou, et il éprouve les plus grandes difficultés à se trouver une nouvelle situation."

Le magistrat Sauvé a souligné que plusieurs de ces jeunes tiennent réellement à commencer une vie nouvelle. Ils sont sincères, et ils nous supplient de les aider. Ils ont eu leur moment de faiblesse, et maintenant, ils aimeraient reprendre leur place et oublier le passé. "C'est notre devoir de leur fournir cette occasion", a déclaré le magistrat.

Le conférencier a loué le beau travail fait dans ce domaine par l'Armée du Salut et par la High Church of England. "Certains de leurs représentants assistent aux séances de la Cour, a-t-il dit, et ils nous appuient dans la tâche qui nous incombe au tribunal."

Il a précisé que l'Armée du Salut dépense annuellement dans la province près de $30,000 en vue d'aider les prisonniers.

Le magistrat Sauvé a quand même rappelé qu'on devrait faire davantage pour enrayer à sa source la criminalité chez les adolescents. Il a souligné que la cause principale de cette criminalité croissante est le relâchement des moeurs dans la vie familiale. "L'avenir de nos enfants est menacé par ce relâchemem extrêmement grave", a-t-il dit.

En remerciant le conférencier, M. Chéri Laplante a incité les membres présents à étudier la possibilité de former un comité tel que proposé par le magistrat en vue d'aider du moins nos jeunes Canadiens français qui ont la malchance de tomber dans la voie du crime. Le magistrat Sauvé a été présenté par M. Louis Roch.

A la table d'honneur, on a remarqué aussi le président de la Chambre, M. Pierre Guibert, ainsi que MM. Paul Lefebvre et Horace Choquette.

Nommé gouverneur de Radio-Canada

(PC) — Le ministre du Revenu, M. J. J. McCann, a annoncé aujourd'hui la nomination de M. Abraham Mark Shinbane, avocat et industriel de 65 ans de Winnipeg, au poste de gouverneur de Radio-Canada.

M. Shinbane demeurera en fonction durant le reste du mandat de trois ans de feu le gouverneur R.J. Fry, de Winnipeg. Ce mandat prendra fin le 31 mars 1958.

M. Fry, âgé de 72 ans, a succombé à une crise cardiaque à Ottawa, le 2 mai dernier.

La nomination de M. Shinbane comble l'unique vacance au bureau des gouverneurs. Le bureau compte 11 membres.

Hausse des taux d'intérêt sur les prêts commerciaux

MONTREAL (PC) — On rapportait jeudi, dans les milieux bancaires montréalais, que les banques à charte augmenteront de nouveau, d'ici très peu de temps, leur taux d'intérêt, par suite de la nouvelle hausse du taux d'intérêt de la Banque du Canada.

On précisait, dans ces mêmes milieux, que les banques à charte chargeront un intérêt de 5 et demi pour cent sur leurs prêts commerciaux; leur taux d'intérêt sur ces prêts est actuellement de 5 et quart pour cent.

Cours préparatoire à la badge de bois au camp du lac de l'Ile

Une vingtaine de chefs scouts du diocèse d'Ottawa assisteront en fin de semaine, au camp du Lac de l'Ile, à la première partie d'une deuxième série de cours préparatoire à la badge de bois.

Sous la direction du commissaire Paul McNicoll, les cours se donneront par les commissaires Paul Matte et Maurice Chagnon, d'Ottawa et par MM. A. Hanley et Armand Houle, de l'équipe fédérale de Montréal. L'aumônier de ce camp de trois jours sera M. l'abbé Levasseur, aumônier de la fédération à la branche éclaireur.

L'inspecteur L. Laplante . . .

(Suite de la première page)

sont les initiatives qu'il a prises et les démarches qu'il a faites pour aider les nôtres et leurs institutions nonobstant les difficultés, les risques et les enjeux.

"La droiture de ses intentions et la confiance de notre Association d'éducation dont il peut s'honorer eurent tôt fait de lui donner raison partout et toujours. De 1935 à 1937, il a collaboré à la fondation des sections juvéniles de la Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa et fut l'un des initiateurs de la section spéciale des professeurs de la même société qui donna naissance à la si méritante Association de l'enseignement français.

"A l'intention des écoles bilingues, il publia un programme de grammaire en 1936 et avec la collaboration du directeur de la musique pour l'Ontario il jeta les bases d'une société de festival à North-Bay. Mais ce qui en fit un chef de toute première valeur sur la scène franco-ontarienne c'est la ferveur de ses convictions qu'il met au service d'une vie dédiée uniquement à l'avancement des siens.

"Depuis toujours, convaincu que l'école, grande et petite, est l'arme conquérante des minorités, même en temps de paix, il fait surgir partout de nouvelles écoles catholiques bilingues et leur infuse le feu sacré qui en font des citadelles vivantes, gardiennes de notre avenir comme peuple catholique et français."

Sa carrière

Né à Sainte-Clothilde. Etudes primaires chez les Soeurs de l'Assomption; secondaires chez les Rédemptoristes, à Sainte-Anne-de-Beaupré; classiques au collège de Nicolet. Baccalauréat ès arts, de Laval, en 1924. Professeur à l'université d'Ottawa de 1926 à 1930. Etudes au collège de l'éducation, à Toronto; brevet d'enseignement supérieur. Professeur à l'école secondaire de Vankleek-Hill, de 1931 à 1935, à celle de l'université d'Ottawa de 1935 à 1937. Inspecteur d'écoles bilingues pour les régions d'Ottawa et de North-Bay, en 1937; région de Windsor, en 1938; de North-Bay en 1945, enfin de Prescott en 1950.

Les siens

Son père, M. Delphis Laplante, est décédé. Sa mère, née Marie-Louise Foucault, demeure à Ottawa.

En outre, il laisse sa femme, Dorilla Smith, qu'il épousa à Ottawa en 1926; une fille, Mme Philippe Durocher (Thérèse), de Hawkesbury; un frère, le R.P. Marie-Anestase, O.C.R. (Jean-Marie Laplante), de Rogerville, N.-B.; deux soeurs: Mme Aimé Lemire (Françoise), de Drummonville et Mlle Gertrude, d'Ottawa.

La dépouille repose aux salons Noël Ltée, 12, rue McGill. Hawkesury. Funérailles lundi. Départ à 10 heures. Service, à 10 h. 30 en l'église Saint-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissal.

Il ne s'agit pas du cadavre du peintre Thomson

TORONTO (PC) — Un squelette mystérieux tiré d'une fosse non marquée dans le parc Algonquin il y a trois semaines n'est pas celui du peintre canadien Tom Thomson, a déclaré hier le procureur général de l'Ontario, M. Roberts.

M. Roberts a dit qu'il a été déterminé que les ossements sont ceux d'un Indien ou d'un Métis d'environ 20 ans. Les autorités continuent leur enquête en rapport avec un trou constaté dans le crâne.

Thomson, l'un des plus grands peintres du Canada, est décédé il y a 39 ans dans des circonstances inusitées et fut enseveli près de l'endroit où le squelette fut découvert, sur les rives du lac Canoe. Il avait 39 ans à sa mort.

Les dossiers officiels disent toutefois que le corps fut transporté de sa fosse non marquée au parc Algonquin, à Leith, près d'Owen Sound.

"Nous sommes la risée du reste du monde"

TORONTO (PC) — Un professeur d'université a déclaré que la seule chose qu'ait produit notre civilisation occidentale est "une foule de gros garçons gavés de crème glacée et de Coca-Cola".

M. Arthur R. M. Lower, professeur d'histoire à l'université Queen's, de Kingston, s'exprimait ainsi devant les membres du congrès annuel national du Y.M.C.A. Il a ajouté que les habitants de l'Amérique sont la risée du reste du monde, et qu'avec un sens des valeurs aussi primaire que le nôtre et une telle passivité mentale, il ne voyait pas comment nous pourrions survivre.

Nouvelles fouilles sur le Joliette

TORONTO (PC)—Le cargo français Joliette a fait l'objet de nouvelles fouilles de la Gendarmerie royale du Canada, lorsqu'il a accosté de bonne heure ce matin dans le port de Toronto.

On se rappelle que cinq rats de cale siciliens ont été trouvés à bord du même cargo, lorsqu'il est arrivé à Montréal, la semaine dernière.

La Gendarmerie a alors effectué de rapides perquisitions à bord du Joliette et une vedette l'a par la suite escorté jusqu'à Toronto.

Dramatique témoignage à Poznan

POZNAN (Reuters) — Le troisième et plus long des principaux procès intentés à la suite des des émeutes du 28 juin s'est terminé jeudi soir par un dramatique témoignage au sujet d'un garçonnet de 13 ans qui a été tué durant le combat.

Dans un dernier plaidoyer au procès de huit émeutiers, l'avocat de la défense, Michael Grzegorzewicz, a plongé la main dans sa serviette et en a tiré un petit veston gris devant un auditoire étonné.

Il a dit que le vêtement appartenait à un garçonnet qui a ramassé le drapeau polonais que tenait une femme blessée et l'a brandi devant le quartier général de la police de sécurité alors que "des dizaines de milliers de personnes" le regardaient.

Une femme s'essuya les yeux avec son mouchoir lorsque l'avocat a déclaré avec calme: "C'est le dernier souvenir que sa mère a de lui. C'est le souvenir de ceux qui sont tombés dans les rues."

D'autres témoins avaient mentionné l'incident mais pour la première fois le garçonnet a été identifié comme étant Roman Strzalkowski.

Jugement lundi

Le juge Dionizy Piotrowski a annoncé qu'il rendra sa sentence lundi.

Une chaude discussion s'ensuivit sur la question de savoir qui avait tiré les premiers coups de feu en face de l'immeuble de police. Cinquante-trois personnes ont été tuées et 200 autres blessées lors des émeutes.

Parlant au nom des huit accusés, l'avocat Stanislow Hejmowski a déclaré que même si les manifestants ont lancé des bouteilles d'essence enflammée sur la police, "vous ne pouvez mettre fin à un incendie avec des balles."

Il a ajouté "Ce n'est pas avec des balles qu'on nourri des gens qui réclament du pain."

Lillian Latham subira son procès

SUDBURY (PC) — Un grand jury des assises d'automne a ordonné un procès contre Lillian Latham, 36 ans, de Sudbury, accusée d'homicide involontaire dans la mort de son époux, Johnston Latham, qui a été trouvé poignardé, le 19 mars dernier.

La police avait tout d'abord accusé la défenderesse de meurtre mais cette accusation avait été réduite après l'enquête préliminaire.

Le grand jury a aussi ordonné le procès de deux hommes accusés de négligence criminelle: Arnold Back, 47 ans, de Lockerby, qui conduisait l'auto dans laquelle se trouvaient, le 28 juin dernier, deux femmes, dont son épouse, lors de l'accident de passage à niveau qui a causé la mort des deux femmes.

L'autre accusé est Joseph Brunet, 24 ans, de Coniston qui, aussi, conduisait l'auto dans laquelle une personne se trouvait lorsqu'une collision causa sa mort.

Scission prévue . . .

(Suite de la première page)

On rapporte que le vice-premier ministre Zenon Nowak sera également rayé des cadres du cabinet.

Le comité central est assailli par une foule de demandes émanant des organisations ouvrières et de jeunes gens. Ces groupements exigent plus de renseignements sur les affaires politiques et économiques.

Démission réclamée

Les ouvriers de la manufacture de moteurs Zeran ont adressé une lettre critiquant l'indécision et l'apathie du gouvernement et réclamant une décentralisation plus rapide de l'industrie. La lettre recommande que le vice-premier ministre Stanislaw Lapot, responsable de l'industrie, soit congédié. Les ouvriers l'accusent d'être responsable des émeutes qui ont éclaté à Poznan le 28 juin dernier.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain

plus chaud

MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 62

Sommaire — Ensoleillé, aujourd'hui et demain, plus chaud. Vent du sud-ouest de 15 à 25 milles.

La Gendarmerie fait enquête sur le dénommé Louis Allan Molner

(PC) — La Gendarmerie royale tente de vérifier si le dénommé Louis Allan Molner qui aurait été victime d'une tentative d'extorsion à Mexico est le Louis Allen Molnar figurant sur la liste des criminels les plus recherchés de la police fédérale.

Un porte-parole a dit que des informations ont été prises auprès de la police mexicaine et des autorités de l'immigration afin de déterminer si des noms semblables, avec une légère différence d'orthographe, sont en réalité utilisés par le même homme.

La police croit "fort possible" qu'il y ait une relation entre les deux hommes.

Du chantage?

Bien que les dépêches de Mexico écrivent le nom "Louis Allan Molner", la Gendarmerie royale dit qu'un rapport qu'elle a reçu épelait le nom comme suit: Louis Allen Molnar.

La police croit possible que des criminels de Mexico aient été induits en erreur par la similitude des noms et aient tenté de faire chanter Molner.

Molner et sa femme, née Rita Ann LaBine, âgée de 21 ans et fille de Charles LaBine, propriétaire minier de Toronto, auraient été détenus durant quatre heures par cinq hommes armés dans leur appartement de Mexico, le 6 octobre dernier.

Les hommes soupçonnés d'extorsion ont été capturés par la police mexicaine le 10 octobre.

M. ANTHONY HEAD, âgé de 50 ans, Secrétaire britannique à la Guerre, a été promu ministre de la Défense dans le cabinet Eden. M. Head succède à sir Walter Monckton.

(Téléphoto "Le Droit" — de la PA)

La Gendarmerie royale a été avisée il y a quelques jours qu'un couple canadien, "M. et Mme Louis Allen Molnar ont été impliqués dans une affaire d'extorsion à Mexico".

La police fédérale ne possède pas beaucoup de détails de cette affaire mais croit qu'il s'agit de chantage.

Criminel recherché

Louis Allen Molnar, alias Ward, fut inscrit sur la liste des criminels les plus recherchés après un vol à main armée dans un magasin à succursales de Cornwall, Ont.

La police dit que Molnar, âgé de 33 ans et venant de Brantford, Ont., était l'un des deux hommes qui ont forcé le gérant du magasin à ouvrir le coffre-fort sous la menace d'un revolver. Ils se sont enfuis avec $16,000.

La police fédérale a causé avec Charles LaBine, père de Rita Ann Molner, à Toronto. On croit savoir que LaBine n'a jamais rencontré son gendre.

Un gréviste par trop violent est traduit en cour

Un gréviste de Harry Hayley and Sons, William Leblanc, 28 ans, 183, Richer, Hull, a payé une amende au montant total de $40 et les frais pour avoir malmené un camionneur de la compagnie et créé du désordre dans un endroit public. L'incident s'est produit, la semaine dernière, pendant que se déroulait la grève des employés.

D'après la police, Leblanc a tenté d'arrêter un camionneur de la compagnie qui allait livrer à domicile une charge de blocs de ciment. Leblanc est monté dans la boîte arrière du camion et s'est emparé d'un bloc de ciment qu'il a lancé dans une vitre du véhicule. Il a été surpris sur le fait par le policier Richard Rawlins qui se tenait à l'angle des rues Gladstone et Bank.

En plus de l'amende, Leblanc devra aussi payer $25 pour les dommages causés au camion. Le magistrat Glenn Strike a sommé le jeune homme de garder la paix pour une période de six mois.

Le vaccin à tous: depuis six mois jusqu'à 18 ans

Une campagne de près de $100,000 afin de préserver la population d'Ottawa contre la poliomyélite battra son plein l'hiver prochain.

Le Dr Roger Kennedy, médecin municipal, fait savoir que la vaccination embrassera tous les citoyens de la capitale depuis l'âge de six mois jusqu'à l'âge de 18 ans, exception faite des 19,000 enfants des écoles primaires.

Le ministère ontarien de la Santé a appris au Dr Kennedy que les cliniques commenceront après Noël.

Plus de 30,000 habitants d'Ottawa seront donc prémunis contre la polio.

A l'Université d'Ottawa, au collège Saint-Patrice et au collège Carleton, les médecins prêteront leur précieux concours aux autorités municipales. Dans la période préscolaire, les médecins de famille pourront donner l'injection à raison de 70 cents.

Les jeunes qui ne fréquentent pas l'école sont au nombre de quelque 25,000. Les frais du service municipal d'hygiène seront protégés par le budget municipal de 1957.

Le Japon . . .

(Suite de la première page)

Unis et la Chine sont aujourd'hui les meilleurs débouchés commerciaux du Japon, mais il espère que les échanges commerciaux avec le Japon s'intensifieront.

L'avenir industriel du Japon est très prometteur, déclare-t-il, sa production n'est inférieure ni en qualité ni en quantité à celle de tout autre pays. L'industrie chimique est particulièrement avancée, et les échanges de ses produits contre du blé par exemple seraient très bien vues. Le Japon compte également sur le Canada pour lui fournir du minerai de fer et de la pulpe.

Venus au Canada par avion, les visiteurs gagneront samedi Paris et ensuite Londres de la même façon. Le 4 novembre, leur mission sera terminée et ils retourneront au Japon pour la plupart. Un certain nombre se rendra cependant en Allemagne.

La mission que reçoit le Canada se compose de représentants de toutes les grandes industries. Pour sa part, M. Atsushi Ohya est vice-président du "Japan Atomic Industrial Forum Inc". Les autres membres de la mission représentent les industries de l'électricité, de la machinerie lourde, des chantiers maritimes, de la chimie, des aciéries, des fibres synthétiques et de la construction ainsi que les banques.

Il fera . . .

(Suite de la première page)

nouveau avait eu l'intention de se présenter, il l'aurait déjà fait à l'heure actuelle.

En guise de commentaires à ce que déclarait le chef intérimaire de l'Opposition, M. Earl Rowe, en conférence de presse, voulant que le parti conservateur ait moins de chances de prendre le pouvoir aujourd'hui qu'avant la démission de M. G. Drew, M. Fleming explique que l'on a peut-être mal interprété, selon lui, les paroles de son collègue.

"M. Rowe a, de toute évidence, voulu dire que c'était un grand malheur pour nous de perdre notre chef qui avait si vivement combattu au cours des deux dernières sessions et que ce malheur était d'autant plus grave que nous sommes à quelques mois des élections. Reste que le parti conservateur est plus fort aujourd'hui que jamais il ne fût depuis 1945".

M. Fleming ne croit pas que le parti conservateur doive se livrer à des coalitions, soit avec les créditistes, soit avec les CCF. Mais il estime qu'il ne serait que juste de la part des candidats conservateurs de vouloir convaincre le peuple canadien qu'il y va de son intérêt de voter pour l'un ou pour l'autre des deux grands partis traditionnels.

Il a expliqué que les conservateurs doivent se montrer intransigeants sur les questions de doctrine, mais adapter leur tactique aux circonstances du jour. Il nota le fait qu'à l'heure actuelle, les libéraux, avec rien que 48 pour 100 du vote populaire, ont les deux tiers des députés aux Communes et cela à cause du jeu faussé de la démocratie canadienne, alors que les troisièmes partis ne font que nuire à l'Opposition officielle et empêcher la représentation d'être telle que les électeurs du Canada voudraient qu'elle soit.

A 100 ans, sa vue a un peu baissé

AUBURN, Ont. (PC) — M. William H. Campbell, vieux citoyen du comté de Huron, a 100 ans aujourd'hui.

"Je suis aussi vert qu'à 20 ans, a-t-il déclaré, mais il faut avouer que ma vue baisse un peu".

Il est né à Brooklin sur une terre donnée à son père par le gouvernement et où se déroulent aujourd'hui les concours internationaux de labour.

BELISLE OUVRE SES PORTES — Mme Ermile Bélisle, mère des directeurs de la maison Bélisle Automobiles Limitée, ainsi que M. le commissaire Paul Tardif, représentant officiel de la ville d'Ottawa, ont coupé hier soir le ruban traditionnel, marquant ainsi l'inauguration du nouvel édifice ultra-moderne de la maison Bélisle, chemin de Montréal. On remarque également dans la photo M. Conrad Bélisle, président.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

OH! QUELLE EST BELLE! — C'est la réflexion qu'ont faite hier les centaines de personnes qui assistaient à l'ouverture officielle et à la bénédiction solennelle du nouvel édifice de la maison Bélisle Automobiles Limitée, chemin de Montréal, quand M. J.-O. Gour, député fédéral de Russell, a dévoilé la superbe Chevrolet "Bel-Air" 1957. Quelques-uns des nombreux invités admirent ci-dessus une des trois voitures Chevrolet en montre.
(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Bélisle ouvre son édifice et dévoile la "Chev" 1957

Autant la voiture Chevrolet s'est améliorée depuis trois décades, autant la maison Bélisle Automobiles Limitée a progressé. La transformation est aussi complète et frappante chez l'une que chez l'autre.

C'est là l'opinion des centaines de personnes qui affluent aujourd'hui au nouvel immeuble des frères Bélisle, vendeurs des voitures Chevrolet et Oldsmobile, au 444 du chemin de Montréal, tant pour voir le luxueux édifice qui vient d'ouvrir ses portes, que pour admirer la superbe Chevrolet 1957 qu'on vient de mettre en montre.

C'était aussi l'opinion des centaines de personnes qui ont assisté hier soir à l'ouverture et à la bénédiction de l'édifice, ainsi qu'au dévoilement officiel de la nouvelle Chevrolet.

Le président, M. Conrad Bélisle, a brièvement rappelé l'historique de la compagnie.

C'était une maison bien modeste au début, située à Clarence Creek. Elle avait servi de forge au grand-père Jules Bélisle et à son fils, Ermile, pendant de nombreuses années. Elle n'avait rien de la maison Bélisle actuelle.

L'année 1926 fut fatidique. Devenu marchand autorisé de la compagnie Chevrolet, M. Ermile Bélisle vit dès lors qu'il était au seuil d'une ère de progrès et de prospérité. Sa vision se concrétisa au fil des années, mais il mourut trop tôt pour voir tous ses rêves éclos; ses fils devaient lui succéder.

En 1946, la maison était déjà si prospère qu'elle ouvrait une succursale à Buckingham. Les années se suivirent, toutes aussi remplies, toutes aussi encourageantes, jusqu'au jour où les frères Bélisle virent enfin la possibilité de réaliser la vision de leur père: une maison vraiment moderne, capable de fournir un service impeccable — le summum dans le domaine de l'auto.

Trois frères sont les directeurs actuels de la compagnie: Conrad Bélisle est président, Gérard est vice-président et gérant des pièces de rechange, tandis que Paul-Emile est secrétaire-trésorier. M. Charles-G. Bélisle est gérant des ventes.

Aussi étaient-ils le centre d'attraction de la somptueuse fête d'hier soir, avec leur mère qu'ils adorent et leur autre frère prêtre, M. l'abbé Gilles Bélisle, secrétaire de Son Excellence Mgr l'Archevêque, qui a béni le vaste immeuble.

Comme a déclaré le commissaire Paul Tardif, représentant officiel de la ville d'Ottawa, qui a coupé le traditionnel ruban avec Mme Bélisle:

"Il est impossible qu'une si belle famille, si étroitement unie, ne réussisse pas ce qu'elle entreprend".

Et comme le disait M. J. R. Hamilton, gérant de la zone est de la compagnie General Motors:

"Si la famille Bélisle est heureuse et fière d'être associée à une compagnie aussi importante que la General Motors, celle-ci est toute aussi fière d'être associée à une famille aussi belle que celle des Bélisle."

Nombreuses sont les personnalités qui ont assisté, outre celles déjà mentionnées. Nommons par exemple: M. J.-O. Gour, député fédéral de Russell, qui a eu l'honneur de dévoiler la luxueuse nouvelle Chevrolet "Bel-Air". Le maître de cérémonie était M. Rolland Charlebois, gérant du bureau.

Le public est encore cordialement invité à s'y rendre aujoud'hui et demain, tant pour constater les progrès de la maison Bélisle que pour admirer la nouvelle Chevrolet 1957.

Avez-vous jamais essayé des BRAN-burgers!

Une idée ingénieuse pour une ménagère avisée. En ajoutant simplement de l'All-Bran Kellogg croustillant au bœuf haché, vous obtenez des hamburgers d'une saveur et d'une texture nouvelles. Pourquoi ne pas préparer des "Branburgers" ce soir même?

RECETTE

BRANBURGERS

1 œuf, légèrement battu — 1 c.à table de persil haché
2 c. à thé de sel — 1 t. de lait
¼ c. à thé de poivre — 1 t. d'All-Bran Kellogg
2 c.à thé d'oignon haché — 1 lb. de bœuf haché

Mélanger ensemble œuf, sel, poivre, oignon, persil, lait et All-Bran. Laisser reposer jusqu'à ce que le liquide soit presque complètement absorbé. Ajouter le bœuf et mélanger à fond. Former 12 boulettes et les aplatir. Faire cuire dans un four chaud (450° F.) env. 15 min., ou mettre sur le gril pendant 10 min. Servir avec une sauce au fromage.

ALL-BRAN Kellogg
une délicieuse céréale prête à servir; une aide à la régularité naturelle

Vars

VARS (DNC) — Les Quarante-Heures ont eu lieu la semaine dernière. A cette occasion, M. le curé Richard a chanté une messe à neuf heures, mercredi soir.

Dimanche soir, à l'occasion de la réunion des Dames de Sainte-Anne, M. le curé a fait le tirage des billets vendus par les dames de Sainte-Anne. Cet argent sera employé à l'achat d'un ornement pour l'église.

Mme Lionel Larocque, l'heureuse gagnante, a reçu une magnifique couverture de laine.

Trois autres billets furent tirés et les gagnantes furent Mmes Rolland Brisson, Donat Surprenant et Anatole Bergeron.

Va-et-vient

M. et Mme Emile Brisson, de Cornwall, ont passé quelques jours chez M. et Mme René Brisson. Ils ont aussi visité M. et Mme Raymond Brisson.

M. et Mme Gaston Brisson, de Kirkland Lake, ont visité M. et Mme Emeril Brisson.

MM. et Mmes Alcide Roy et Adrien Brisson étaient de passage à Cornwall, dimanche.

Ils étaient les invités de M. et Mme Hector Grégoire.

M. Wilfrid Martin est de retour d'un séjour à l'hôpital.

De grandes fêtes marqueront le centenaire de l'église St-Joseph

Un grand nombre de personnalités religieuses, dont Son Eminence le cardinal James McGuigan, participeront aux diverses manifestations

Son Eminence le cardinal James McGuigan ouvrira par une messe pontificale les manifestations religieuses et civiles qui marqueront du 11 au 18 novembre, le centenaire de fondation de l'église Saint-Joseph.

Dirigée, érigée et fondée par la communauté des Oblats de Marie-Immaculée, l'église Saint-Joseph s'honorera, le 11 novembre, de recevoir le provincial actuel de la communauté, le T. R. P. Lawrence K. Poupore, O.M.I., qui prononcera le sermon de circonstance.

Huit jours seront consacrés à rappeler aux paroissiens de Saint-Joseph et à tous ceux du diocèse, l'oeuvre incommensurable des pères pionniers. Pour l'édification chrétienne des catholiques qui depuis 100 ans reçoivent de leur église les secours de leur religion, ces jours de rejouissances adopteront un thème particulier.

Le 11 novembre sera le jour du Très Saint-Sacrement. Le 12, celui du saint Baptême: Mgr Joseph F. Ryan, évêque de Hamilton, chantera la messe et Mgr John C. Cody, évêque de London, prononcera le sermon.

Le 13 novembre, jour dédié à la sainte Vierge, Mgr Edward Q. Jennings, évêque de Fort-William, chantera la messe pontificale, et Mgr Martin M. Johnson, archevêque coadjuteur de Vancouver, fera le sermon.

Le lendemain, jour des vocations religieuses, S. Exc. Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada, chantera la messe, tandis que Mgr Anthony F. Jordan, O.M.I., archevêque coadjuteur d'Edmonton, fera le sermon.

Le 15 novembre sera consacré spécialement au souvenir des prêtres défunts. Mgr Fergus O'Grady, O.M.I., vicaire apostolique de Prince-Rupert, chantera la messe de requiem, et le T. R. P. Gérald E. Cousineau, O.M.I., recteur du Collège Saint-Patrice, prononcera le sermon.

Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, chantera la messe du 16 novembre, journée consacré au sacrement de mariage. Mgr William J. Smith, évêque de Pembroke, fera le sermon de circonstance.

Samedi, le 17, le R. P. L. R. Keighley, O.M.I., curé de la paroisse Saint-Joseph, chantera une basse messe à l'intention des élèves de la paroisse.

L'ancien curé de la paroisse, le R. P. Paul Monahan, O.M.I., curé de l'église Saint-Augustin, de Vancouver, fera le sermon.

A 8 heures le même soir, une messe basse sera célébrée par le R. P. J. Phelan, O.M.I., ancien curé, et Mgr O'Grady, fera le sermon. En cette journée dédiée à l'action sociale et aux sociétés paroissiales, les enfants des écoles de la paroisse donneront un pageant intitulé: "Cavalcade des ans", à la salle paroissiale.

Une grand-messe solennelle chantée par S. Exc. Mgr Anthony E. Jordan, O.M.I., archevêque coadjuteur d'Edmonton, et un sermon donné par Mgr G. E. Berry, archevêque de Halifax, le dimanche, à 11 heures, termineront les célébrations.

La France adopte un budget de $11,400,000,000

PARIS (PA)—Le cabinet de M. Guy Mollet a demandé aujourd'hui à l'Assemblée nationale plus de 4,000,000,000,000 de francs pour administrer le gouvernement français en 1957.

Le budget prévoit des dépenses sans précédent de 4,090,000,000,000 de francs (environ $11,400,000,000). Cette année, le budget était de 3,871,000,000,000 de francs.

Selon les calculs officiels, le budget de 1957 accusera un déficit de 1,037,000,000,000 de francs, un peu plus que durant la présente année. Les critiques du gouvernement disent que le déficit sera beaucoup plus considérable.

L'augmentation des dépenses est attribuable en grande partie au maintien de plus de 600,000 hommes sous les armes en Afrique du Nord pour tenter d'écraser la rébellion nationaliste algérienne.

M. J. C. Ede à la conférence des professeurs

Les professeurs de l'enseignement secondaire d'Ottawa recevront le soir du 9 novembre, un éminent parlementaire anglais à l'occasion de leur troisième conférence annuelle à la mémoire de feu J. W. Ansley.

Il s'agit du très hon. James Chuter Ede, qui, au cours de la guerre occupait dans le cabinet Churchill, le poste de Secrétaire parlementaire du ministre de l'Instruction publique. A l'époque du gouvernement travailliste, il a occupé le poste de Secrétaire de l'Intérieur.

La réunion aura lieu dans la salle de bal du Château Laurier, à 9 h. 15, le vendredi 9 novembre.

Raoul Landriault, grand pionnier du progrès à Eastview

M. J.-Omer Gour, député de Russell au parlement fédéral, et M. William Daoust ont rendu un vibrant hommage à M. Raoul Landriault, qu'ils considèrent comme un pionnier du progrès rapide qu'accomplit Eastview et le comté de Russell, ces temps-ci. MM. Gour et Daoust ont porté la parole au cours de la cérémonie d'ouverture officielle de la Plaza Landriault, chemin de Montréal, hier matin.

M. Gour a dit que la municipalité d'Eastview était une des plus belles parties de son comté, que c'était la municipalité la plus aggressive du comté dans les affaires. Il a terminé son allocution par quelques conseils appropriés aux jeunes marchands.

M. Wiilliam Daoust a décrit, dans son allocution, Raoul Landriault comme le pionnier du progrès rapide accompli dans Eastview depuis les dix dernières années.

"Le progrès accompli dans Eastview est évident aux yeux de tous, a dit M. Daoust, et j'ose affirmer que M. Raoul Landriault est l'instrument d'un renouveau dans Eastview. C'est une deuxième étape qui se joue maintenant dans cette petite municipalité, à laquelle Raoul Landriault a tellement contribué".

M. Landriault n'assistait pas à la cérémonie d'hier; il est retenu à l'hôpital pour quelques jours.

Les CHAMPIGNONS WATERLOO de Slack
par nature...plus savoureux!

La semaine nationale du macaroni et des produits connexes, du 18 au 27 octobre, 1956.

Poulet, champignons et nouilles

3½ lb. poulet à frire, coupé en morceaux.
Farine assaisonnée de sel et de poivre.
¼ tasse de gras ou huile à salade.
1 oignon moyen haché.
1 gousse d'ail émincé.
¼ de cuillerée à thé de gingembre.
1 tasse d'eau.
½ livre de champignons frais "Waterloo" tranchés.
8 onces (½ lb.) de nouilles Catelli.
2 cuillerées à table de persil haché.
Sel et poivre.

Mode de préparation :

Laver le poulet et assécher sur du papier absorbant. Rouler chaque morceau de poulet dans la farine assaisonnée. Chauffer le gras ou l'huile à salade dans une casserole. Ajouter le poulet et dorer la viande des deux côtés. Ajouter l'oignon, l'ail, le gingembre et l'eau. Couvrir; amener au point d'ébullition et laisser mijoter 30 minutes. Ajouter les champignons et laisser mijoter encore 15 minutes. Cuire les nouilles dans de l'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'elles soient tendres; égoutter. Enlever le poulet cuit et ajouter les nouilles à la sauce. Ajouter le persil et assaisonner au goût avec le sel et le poivre.

Mettre les nouilles au centre d'un plat préalablement chauffé, et disposer tout autour le poulet cuit.

N.B. Pour obtenir une saveur plus relevée, ajouter ¼ de tasse de vin blanc durant la cuisson.

Recette pour 4 personnes.

Frais ou en conserve

Obtenez votre livre gratuit de recettes sur les champignons
SLACK BROTHERS, WATERLOO, P.Q.

ELECTIONS CHEZ LES EMPLOYES DU "DROIT" — Les membres de l'Association des employés du "Droit" tenaient, en fin d'après-midi hier, leur assemblée générale annuelle, au cours de laquelle ils ont procédé à l'élection d'un nouveau conseil d'administration pour 1956-1957. Celui-ci sera de nouveau dirigé par M. Aurèle Barbeau, du service des annonces, qui a été réélu pour un second mandat consécutif. On le voit ici, entouré des directeurs élus. Il s'agit (première rangée, de gauche à droite) de Mlle Pierrette Potvin, du service des impressions, réélue secrétaire, et de M. René Poirier, du service des annonces, élu vice-président; (deuxième rangée, même ordre) de MM. Jacques Dubé, du service des annonces, Paul Grenier, de la salle des nouvelles, Bernard Lépine, du service de la reliure, élus conseillers, Rodolphe Trépanier, du service de la comptabilité, réélu trésorier, Azarias Léger, du service de la composition, et Léonard Cormier, du service de la comptabilité, élus conseillers. Prenant la parole à l'issue des élections, le président a profité de l'occasion pour inviter personnellement tous les membres à assister nombreux à la grande soirée récréative de l'Association qui aura lieu, demain soir, au mess des officiers du manège militaire de Salaberry, à Hull
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Lorsqu'une ville déménage

On déménage actuellement, à 60 milles en aval du fleuve Mackenzie, la capitale des territoires du Nord-Ouest, Aklavik, située sur le delta du fleuve.

La ville était sise sur un sol composé d'un fort pourcentage de glace qui, à la suite du déboisement de la région, s'est mise à fondre, entrainant l'effondrement et l'envasement du terrain.

MM. R. F. Leggett et J. A. Pihlainen, qui reviennent d'une expédition ayant pour but de trouver un nouvel emplacement à Aklavik, faisaient le récit de leur voyage hier soir, à l'Institut des ingénieurs canadiens, à la salle des conférences du parc Lansdowne.

La recherche du nouvel emplacement n'a pas été facile; le delta du Mackenzie, qui s'étend sur 5,000 milles carrés, est composé presque entièrement de muskeg, (en esquimau: marécage) sorte de mousse fongueuse qui, croissant sur très peu de terre, finit par occuper un volume considérable.

L'expédition, financée par le gouvernement fédéral et en particulier le ministère du Nord canadien, s'est fait accompagner pendant une grande partie du voyage, par le ministre du Nord, l'hon. Jean Lesage.

La première phase de l'expédition comportait l'étude topographique des lieux, à l'aide de photos aériennes, à Ottawa. Voyageant ensuite par hélicoptères, il fallut repérer les endroits possibles et en sonder le terrain à l'aide de foreuses spéciales pour travailler en terre gelée.

Le choix se fixa finalement sur un point situé à 60 milles en aval, c'est-à-dire au nord de l'Aklavik actuelle, car le Mackenzie, comme on le sait, coule du sud au nord.

Les travaux de déménagement ont déjà commencé, et malgré les problèmes ardus posés par le froid, le transport des matériaux et la nature du terrain, on espère les terminer bientôt grâce à l'intérêt qu'y porte le Gouvernement, intérêt qui se traduit par une aide très généreuse.

LAROCQUE
Rue Rideau, Dalhousie et George
SAMEDI 9.30 à 6

Vente de CELEBRATION Vente!

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES, S.V.P.

Grandes aubaines au 3e étage

Manteaux d'hiver pour fillettes
Manteaux de fleece à chaude doublure piquée. Modèles à dos ample et ajusté. Garnitures de fourrure ou velours. Teintes variées. Grandeurs 7 à 12 dans le groupe 12.99

Couvre-chef en tricot pour fillettes
Régulier 1.59 à 2.98
Unis et de fantaisie . . . quelques-uns garnis d'angora. Teintes et modèles variés. Chacun 99c

Bas courts et chevillettes pour fillettes
(Sous-types)
Chevillettes à revers et demi-bas. Laine et nylon . . . coton mercerisé . . . coton peigné. Tricots à côtes de fantaisie. Teintes variées pastelles et foncées. Pointures 6 à 9½. La paire 39c

Costumes à neige 100% de nylon
POUR ENFANTS
AVEC CAPUCHON POUR ASSORTIR
Chaude doublure piquée. Devant à glissière pleine longueur. Genoux doubles, bande de tricot aux poignets et à la cheville. Teintes variées avec garnitures opposition. Grandeurs 3 à 6. 7.99

Paletots à glissière, toute température
POUR GARÇONNETS
Modèle slip-on avec épaisse doublure piquée amovible. Worsted gris et brun. Grandeurs 24 à 36. ..... 11.88

Pyjamas de flanellette pour garçonnets
Qualité épaisse, rayures et dessins de fantaisie. Modèles classiques 2 morceaux. Le haut fini avec revers, le bas avec élastique en arrière. Teintes variées. Grandeurs 8 à 14. ..... 2.29

★Vêtements pour enfants, 3e étage
STATIONNEMENT GRATUIT!
LAROCQUE

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2701 A-757

Non suffisant

Une main pouvant être évaluée à environ vingt points de compte est certainement intéressante, mais à elle seule elle ne doit soulever un trop grand enthousiasme. A chaque fois qu'une forte pénalité est subie, le plus souvent le joueur malheureux déclare: "J'avais pourtant une belle main!" Si le partenaire se tient muet alors que les deux adversaires participent aux enchères, une grande prudence est recommandée si les suites ne sont absolument solides. Et malgré que le déclarant de la main suivante eut la sagesse de se satisfaire d'un faible contrat, ce n'est que grâce à son habileté qu'il fut réalisé.

Donneur: Est
Tous vulnérables

N
♠ 9-4-3
♥ 9-8-3-2
♦ 9-8-4
♣ 10-8-2

O: ♠ 7-5 ♥ R-10-7-6-5 ♦ V-7-3 ♣ D-9-3
E: ♠ R-V-10 ♥ D-4 ♦ R-D-6 ♣ A-7-6-5-4

S
♠ A-D-8-6-2
♥ A-V
♦ A-10-5-2
♣ R-V

EST	SUD	OUEST	NORD
1-trèfle	contre	1-coeur	passe
passe	2-trèfles (1)	contre (2)	passe
passe	2-piques	passe	passe
passe			

(1) Si un nouveau contre aurait été considéré par Nord comme un nouvel appel, l'enchère à la suite adverse devient encore plus impérative et dénote une main puissante.

(2) Il n'y a parfois rien de plus effectif que le silence. Ainsi, par sa nouvelle participation aux enchères, Ouest tire l'adversaire d'embarras. Avec une main ne contenant aucune levée gagnante et ne présentant aucune préférence entre les suites carreau et pique, Nord est heureux de passer parole. Si Nord n'avait été dégagé par Ouest, il se serait trouvé dans l'obligation d'annoncer 2-carreaux, contrat qui n'aurait eu rien d'attrayant.

Entame: — trois de trèfle

Est fait la première levée de l'as de trèfle et aussitôt le déclarant prend de son as. Avec une suite tout à fait brisée, l'attaque à l'atout est sans attrait, aussi le déclarant change au deux de carreau que Ouest prend de son valet. L'adversaire encaisse le roi de coeur et en fait suivre le dix; Est abandonne un trèfle et le déclarant coupe. Sud encaisse le roi de trèfle et l'as de carreau puis fait suivre un autre carreau que Est doit prendre de son dernier honneur. L'adversaire n'a rien de mieux que revenir à trèfle et le déclarant coupe. Quelles sont les chances de réaliser le contrat? Une seule, trouver Est avec les trois honneurs de pique manquants. En effet, la position est la suivante:

N
♠ 9-4-3
♥ 9
♦ —
♣ —

O: ♠ 7-5 ♥ 7-6 ♦ — ♣ —
E: ♠ R-V-10 ♥ — ♦ — ♣ 7

S
♠ A-D-8
♥ —
♦ 10
♣ —

Ici il est à remarquer que les gagnantes à trèfle, carreau et coeur ne jouent aucun rôle, les atouts seuls sont à l'action et alors que le déclarant doit obtenir trois des quatre levées restantes, l'unique chance est le jeu du huit. Alors que forcément Est doit prendre la levée, le neuf de pique au Mort prend une importance vitale; c'est lui qui obtient la levée si l'adversaire revient à trèfle. Le dix de carreau ne reprend sa valeur que si Est décide de revenir à l'atout.

D'une main anémique, le déclarant a tout de même su développer une carte effective.

Noël Duchesne

Cartes d'identité pour les militaires et les employés de la Défense

Les membres des forces armées du Canada à travers le pays et le personnel civil employé par les forces armées ou par le ministère de la Défense nationale recevront prochainement de nouvelles cartes d'identité.

Le changement commencera le 1er novembre au QG de la Défense nationale et exigera de nouvelles photographies. Le reste des forces armées et des civils commenceront le 15 novembre. La carte d'identité présentement en vigueur existe depuis 1949. La nouvelle carte sera différente par le dessin et les couleurs.

D'ici que le changement soit effectué partout, les deux cartes, c'est-à-dire l'ancienne ou la nouvelle, seront valides pour fins d'identification.

Il se fait restaurateur pour retracer ses frères et sa soeur

NOUVELLE-ORLEANS (PA) — Francis Herbet, un ancien boucher aux tempes grises, a changé récemment d'emploi. Il travaille maintenant derrière le comptoir d'un casse-croûte, à l'aéroport de la Nouvelle-Orléans.

Il a expliqué qu'il passe plus de gens à cet endroit que dans la boucherie où il travaillait jadis et il espère pouvoir retracer ainsi ses frères et sa soeur.

"J'ai pensé dit-il, que mon nouveau travail me permettrait d'entrer en contact avec plusieurs voyageurs et que peut-être l'un d'entre eux pourrait me renseigner sur les allées et venues de ma famille".

Il faut dire que Herbet a perdu toute trace de ses frères et de sa soeur depuis 1912, alors qu'il a été adopté par un couple français immigrant à la Nouvelle-Orléans.

Il croit que l'un de ses frères se trouve au Canada, mais il ne sait pas où exactement.

Né William Kevan, il a été placé dans un orphelinat de New - York où ses parents adoptifs l'ont recueilli.

Recherches intenses

Ce n'est qu'après la mort de ceux-ci, en 1947, qu'il a entrepris ses recherches intenses en vue de retracer les siens.

"Je ne voulais pas m'occuper de ces recherches du vivant de mes parents adoptifs, a-t-il expliqué, car ils m'avaient surnommé Francis Herbet."

Après s'être procuré d'abord un certificat de naissance, Herbet a découvert qu'il était le cinquième fils de M. et Mme James Joseph Kevan.

"J'ai aussi appris, dit-il, que j'ai deux frères qui se nomment George et James, mais j'ignore le nom du troisième. Ma soeur se nomme Martha Frances et je sais qu'ils ont tous été placés à l'Irish Immigrants' Home qui n'existe plus aujourd'hui."

Le meilleur renseignement qu'il ait réussi à dénicher jusqu'ici lui vient d'un cousin qu'il a rencontré à Houston, au Texas.

"Il croit, dit-il, que l'un de mes frères vit au Canada et qu'un autre vit à Rio de Janeiro, au Brésil".

Paincourt

PAINCOURT (DNC) — M. et Mme Gaspard Martin ont rendu visite à M. et Mme T. Lépine.

M. Hector Charbonneau est revenu dans sa famille après un long séjour à l'hôpital, à la suite d'une intervention chirurgicale sérieuse.

Un avantage de plus pour la métropole

MONTREAL (PC) — L'hon. George Marler, ministre des Transports, ne partage pas l'opinion que la canalisation du St-Laurent diminuera l'importance de Montréal comme port de mer.

Parlant au Club Kiwanis, le ministre a dit savoir que certains craignent que Montréal perde sa place comme principal port du Canada lorsque la voie maritime sera ouverte et que les navires océaniques remonteront jusqu'aux Grands Lacs.

"Je ne me range pas parmi ces pessimistes; je crois que l'avenir réserve de grandes choses pour Montréal. Montréal possède déjà tant d'avantages: l'énergie hydro-électrique, un bon approvisionnement de main-d'oeuvre, d'excellentes communications et moyens de transport, et est de plus situé au coeur de ce qui est peut-être le marché le plus populeux, sinon le plus riche du Canada.

"Si, à tous ces avantages déjà existants, nous ajoutons ceux qui résulteront de la canalisation, je crois que nous aurons notre large part."

LIMONADE ASEPTA ALLÈGE LIBÈRE
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

Votre

Caisse de bienfaisance

Ayez votre don à la main lorsque le solliciteur se présentera.

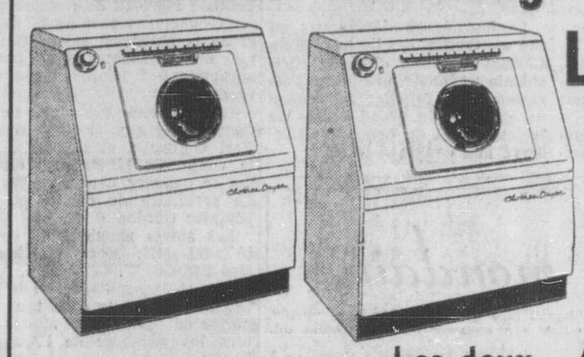
JACK SNOW JEWELLERS

GRANDE

VENTE d'AUTOMNE

chez ROTHMAN

"Jumelles du lavage" WESTINGHOUSE



Laveuse et Sécheuse

Régulier 529.95

$100 POUR VOTRE VIEILLE LAVEUSE

Laveuse modèle CL 7
Sécheuse modèle CD 7

Les deux pour seulement 429.95

ENSEMBLE DE 3 PIECES

Complet pour seulement $299

MOBILIER DE VIVOIR DE 5 MORCEAUX

Comprenant chesterfield 2 morceaux, 2 tables de bout et 1 table à café

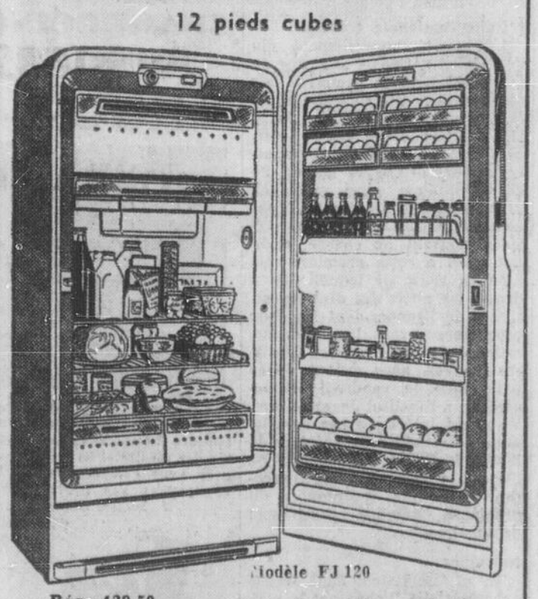
MOBILIER DE CUISINE DE 5 MORCEAUX

Comprenant table extensible et 4 chaises

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER, 3 morc.

Comprenant lit à tête bibliothèque, bureau et commode à tiroirs. Pas comme illustré.

Réfrigérateur entièrement automatique
WESTINGHOUSE
12 pieds cubes



Modèle FJ 120

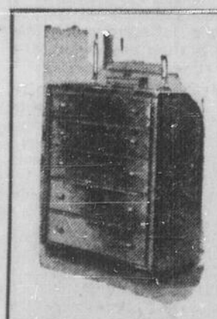
Rég. 429.50
Allocation d'échange 100.00
VOUS PAYEZ SEULEMENT 329.50

GRATUIT! • Livraison • Service de manufacture gratuit durant 1 an • Garantie de 5 ans sur le moteur

CONSOLE WESTINGHOUSE 21"

Modèle 2V5K

GRATUIT! • Livraison • Installation • Service de 14 jours • Garantie de 3 mois sur les pièces • Garantie de 1 an sur lampe-image.



Commodes à tiroirs
noyer ou blond
Rég. 49.95
29.95

BOUILLOIRES en cuivre
WESTINGHOUSE
Rég. 14.95
9.95

MIXETTES
WESTINGHOUSE
Rég. 24.95
14.95

Fers à vapeur G. E. 12.49

Grille-pain "Pop-Up" G. E. 16.49

Aspirateurs à dessus pivotant 59.49

Poêlons carrés de 11" 13.49

Polisseuses à planchers G.E. 32.49

ROTHMAN'S
FURNITURE AND TV CENTRES
"Reconnus pour qualité et bas prix"

434, RUE RIDEAU près Chapel CE. 4-9567
250, RUE BANK près Cooper CE. 4-1276
809, RUE BANK près Quatrième Avenue CE. 4-4285
344, ch. RICHMOND près Churchill PA. 8-1859

M. et Mme GUY METIVIER, d'Ottawa, sont photographiés à l'issue de leur mariage, béni récemment en l'église Saint-Charles d'Ottawa, par le R. P. Frédéric Bélanger, O.F.M., curé de la paroisse Saint-Vincent-de-Paul. La mariée, Jacqueline, est la fille de M. et Mme Ernest Dazé, d'Ottawa, et le marié est le fils de M. et Mme Gérard Métivier, d'Eastview. Les nouveaux mariés ont élu domicile à Urbana, Illinois, Etats-Unis.

Mariage Roy-Labelle à St-Rédempteur

Récemment, Mgr J.-A. Charest bénissait en l'église du Très Saint-Rédempteur de Hull le mariage de Mlle Cécile Labelle, fille de M. et Mme Edgar Labelle, de Hull, à M. Gilbert Roy, fils de M. et Mme Denis Roy, également de Hull.

Conduite à l'autel par son père, la mariée avait choisi pour toilette une longue robe blanche genre princesse, en broché de soie à encolure en forme de "V" et manches se terminant en pointes; sa robe était dotée d'une ample jupe avec légère traine. Son voile genre cloîtré était retenu par un petit chapeau style "Pill Box" serti de perles et de pierres du Rhin; un livre d'heure orné de roses rouges complétait sa toilette.

Au cours de la cérémonie, M. Jean-Paul Labelle, oncle de la mariée, exécuta quelques pièces religieuses accompagné à l'orgue par M. Yvon Déziel.

Mme Labelle, mère de la mariée, avait choisi pour l'occasion un deux-pièces de soie bleu paon et noir, un chapeau de velours blanc recouvert d'une plume couleur acier et accessoires noirs. Un corsage de roses roses égayait sa toilette.

Mme Roy, mère du marié, portait une robe de faille bleu fumée, chapeau mélusine rose cendré corsage de roses American Beauty et accessoires roses.

A l'issue de la réception qui avait lieu à la salle Ritz, M. et Mme Roy sont partis pour Sainte-Agathe-des-Monts, hôtel Manor House, dans les Laurentides.

Pour voyager, Mme Roy avait choisi un costume de tweed brun automnal, un chapeau de plumes d'autruche beige et des accessoires bruns. Ils éliront domicile à Hull.

Les invités de l'extérieur étaient: M. et Mme Alfred Mayer et leur fille Claire, Mme D. Lessard et M. Léonard Lessard, de Montréal, M. Guy Bouchard, de Rock Island, M. et Mme Maurice Lemieux, de Valleyfield, M. Maurice Paquette, de Détroit et M. Claude Bédard, de Chicoutimi.

Feuilleton du "Droit"

L'Ephémère tendresse

par Louis DERTHAL

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

9 —

IV

Le lendemain, à son réveil, Gérard se dit: "Mon oncle a raison; distraire ces pauvres d'Argis si démoralisés serait une bonne action."

Presque aussitôt le jeune homme la tenta.

Le temps était au beau. Une lumineuse matinée baignait d'argent les pentes des collines. Des vols d'oiseaux rayaient le bleu du ciel. Les appels des coucous se répétaient de val en val, de coteau en coteau.

Depuis son retour à Rochemont, Gérard n'avait encore ressenti un tel bien-être. Etait-ce l'idée de se rendre utile ou la pureté de ce matin de juin qui lui mettait le coeur en fête?... Le jeune homme ne chercha point à creuser ce dilemme, et, d'un pas alerte, il coupa la forêt de Bellary aux finages d'Asvins, se rappelant qu'il avait déjà cueilli dans ces parages les plus beaux spécimens de l'ancolie. Si la contrée promettait, il y reviendrait herboriser avec Claudette.

Satisfait de son inspection, un peu plus tard, il montait lentement l'allée couverte du Prieuré avec le secret espoir d'y rencontrer Mlle d'Argis.

En effet, dès ses premiers pas, il y trouva sa gentille voisine, mais la pauvre enfant leva vers lui deux grands yeux si désolés que sans plus réfléchir, le jeune homme s'empressa de questionner:

—Mademoiselle! Qu'avez-vous? pourquoi cette tristesse?

—Oh! rien de bien nouveau... Je suis triste parce que papa a reçu de mauvaises nouvelles... et que cette chère maman recommence à pleurer.

—Quelles mauvaises nouvelles? un parent malade?

—Des parents... non. Nous ne possédons plus que des cousins éloignés qui se sont détachés de nous depuis notre ruine.

—Alors?

—Ce serait trop long à vous conter, dit-elle dans un profond soupir de découragement.

—Cependant... si j'y pouvais quelque chose, ou mon oncle...

—Vous n'y pouvez rien, hélas! c'est la fatalité.

—La fatalité?...

—Oui. Presque au lendemain de notre installation au Prieuré, maman ainsi que tante Claire, ont conseillé à papa de ne point se laisser abattre par l'adversité, de continuer à chercher une nouvelle affaire... Il écrivit à toutes ses anciennes connaissances de la finance et de l'industrie. Beaucoup ne répondirent pas.

"Bref, ces temps derniers, père se confia à un de ses anciens amis qui, au reste, lui doit la brillante situation qu'il possède actuellement.

"Une semaine se passa dans une attente pleine d'espoir. Hélas! ce matin la lettre de cet homme arrive... Et c'est une réponse sèche, gourmandant du passé, donnant des conseils de prudence et ce qui est pire, le secours en argent qu'on jette aux mendiants pour se débarrasser d'eux.

"Ah! monsieur Gérard, ajouta Claudette en se tamponnant ses yeux humides de pleurs, le monde est bien méchant!

Très ému, Gérard de Baulmes garda le silence.

Au reste, que pouvait-il dire à cette enfant blessée? Cet acharnement de bête de proie sur le malheureux tombé dans la lutte ne le surprenait pas. Il était depuis longtemps fixé sur la vilenie des humains. N'était-ce point d'ailleurs dans un désir de s'en distraire que Gérard s'était senti porté ces ces pays lointains à peine civilisés?

Comment en présence d'un tel chagrin oser parler promenade, cueillette de fleurs?... Le jeune homme hésitait. Mais se souvenant qu'en pareil cas une brusque diversion est parfois salutaire, il commença un peu timidement:

—Je venais vous chercher, mademoiselle Claudette, pour notre première leçon de botanique...

Les grands yeux de saphir s'éclairèrent. Un frais sourire, étincelant de jeunesse, entrouvrit les jolies lèvres sur les dents blanches.

—Oh! que c'est gentil à vous de n'avoir pas oublié! Courons prévenir maman. Mais, au fait, nous allons demander à père de venir avec nous. Nous l'obligerons à s'intéresser à notre promenade et il finira bien par oublier ses ennuis.

L'instant d'après, sur la route ombragée s'en allant vers la forêt, un homme jeune encore, mais dont les chagrins avaient un peu courbé la haute taille, marchait entre une jeune fille en robe rose et un grand garçon dont le corps maigre flottait dans des vêtements kaki.

A l'intention de ses compagnons, Gérard montra du doigt le ruisseau d'Asvins, riche en truites, qui coulait au fond d'un pré tout doré de fleurs de pissenlits. Tout de suite, Claudette voulut voir de près la jolie petite rivière, et, un instant, ils suivirent sa rive toute fleurie de myosotis bleus et d'iris jaunes. L'eau claire et vive, sautillait au pied d'une futaie montante qui exhalait une délicieuse fraîcheur. Des aulnes élevés baignaient leurs racines enchevêtrées dans l'eau transparente et Gérard se mit à expliquer qu'au travers de ces racines, la truites aimait à se cacher.

(A suivre)

L'horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

Samedi, le 20 octobre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous éprouvez le besoin de changer quelque chose dans votre existence, mais vos proches ne partagent pas votre désir de modifications.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Des influences se manifestent dans votre vie familiale et professionnelle; vous êtes donc en mesure de faire apprécier vos qualités par votre entourage.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Les discussions que vous avez avec des personnes de votre entourage peuvent vous amener à voir votre existence d'une nouvelle façon.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous éprouvez de réelles difficultés à imposer votre point de vue. Faites preuve de bonne volonté et de calme pour maintenir la paix dans votre intérieur.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous n'avez aucune difficulté à vaincre les obstacles qui se trouvent sur votre route. Ne vous laissez pas influencer par un procédé douteux.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Un ami fait appel à votre générosité et vous avez à coeur de ne pas le décevoir. Ne vous chargez pas d'un travail trop lourd pour le temps que vous avez à disposer.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous inquiétez pas si vos relations avec vos proches sont empreintes d'une certaine nervosité ce matin. Quelque chose se termine dans la soirée sur une note agréable.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Un appui généreux vous vient d'un ami qui vous facilite la tâche. La journée se termine sur un plan nouveau.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Si vous faites un déplacement, soyez bien prudent. Il vaudrait mieux attendre un moment plus propice. La soirée est délicieuse.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de tempérament dynamique, spontané, entreprenant et enthousiaste. Vous aimez le mouvement et il vous faut de l'activité. De par la vivacité d'esprit de votre tempérament combattif, vous êtes porté à des exagérations et à des innovations heureuses. Plusieurs déboires et une grande réussite marqueront votre vie.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui, vous pouvez apprécier davantage les distractions qui vous sont offertes et participer plus activement aux préoccupations des autres.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Votre planète vous aide à adopter un point de vue plus réaliste dans l'élaboration de vos projets. Vous avez l'impression d'être libre d'agir à votre guise.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) C'est une journée très bonne si vous savez écouter et voir ce qui se passe autour de vous. Vous pouvez obtenir d'excellents résultats si vous collaborez avec votre partenaire.

Mettre la voile dans les nues

Q. — J'ai quinze ans et je suis en neuvième année. Voici: je voudrais devenir aviatrice: le cours classique est-il nécessaire à cette fin? Après la douzième année, quel autre cours devrais-je suivre? Sommes-nous obligées de prendre un an de premiers soins? Connaissez-vous des écoles d'aviation pour filles? Merci.

(signé: Une ambitieuse)

R. — Je ne crois pas que le cours classique soit nécessaire pour devenir aviatrice. Certes la formation humaniste qu'il donne est d'un précieux secours en tout. Le cours allant jusqu'à la douzième année est presque requis maintenant pour tout degré de formation adéquate.

Cependant, toute personne peut paser son brevet de pilote, sans qu'il soit directement question de sa formation académique. Nous ne connaissons pas à Ottawa, d'école d'aviation spéciale pour les filles. Mais il existe une école d'aviation pour amateurs, l'Ottawa Flying Club, situé dans Rockliffe. Il vous faut effectuer 30 heures de vol, avant d'obtenir le brevet de pilote. Ce brevet ne s'accorde pas avant que le pilote ait atteint ses 17 ans. Mais vous pouvez sans doute auparavant remplir vos heures de vol. De ce cercle d'amateurs, vous pourrez sans doute vous diriger vers une carrière d'aviatrice professionnelle.

Adressez-vous cependant au ministère des Transports, division des transports aériens, car nous croyons qu'il existe effectivement une école d'aviation dirigée par des femmes. On vous y renseignerait de façon précise.

Embrun

EMBRUN (DNC) — Le Cercle des Dames Fermières tiendra, dimanche prochain, son exposition annuelle d'articles d'artisanat. L'après-midi l'entrée sera gratuite. Le soir, à l'occasion de la distribution des prix, on tiendra une partie de cartes.

M. et Mme Richard Brisson (Marie-Thérèse Leclair), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Sylvie-Anne. Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Parisien, de l'Orignal, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mlle Hermance Brisson, tante de l'enfant.

Votre Monde, Mesdames

Le 4e commandement précisé par un jésuite

La fierté nationale n'est pas l'attitude d'une esprit qui s'admire, mais qui est plutôt fidèle à ses origines et à sa foi. . . Tels sont les termes en lesquels le R. P. Lorenzo Cadieux, S.J., s'est adressé aux dames de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, lors d'une causerie prononcée à l'occasion du 35e anniversaire de la Fédération, à Sudbury, le 3 octobre dernier.

Le R.P. Cadieux, docteur en philosophie, membre de la Société des écrivains canadiens-français, fondateur de la Société historique du Nouvel Ontario et professeur d'histoire, a dégagé la fierté nationale de ses contrefacons et l'a définie "une qualité de l'âme noble, généreuse et désintéressée, qui s'appuie moins sur ses titres que sur son histoire, sa foi, sa langue, sa nationalité, le patriotisme de ses ancêtres".

Cette vertu enseignée par Dieu au quatrième commandement, dit-il, offre trois nuances: amour de la patrie ou patriotisme proprement dit, amour de la cité ou civisme et amour de la nation ou nationalisme, qui est le culte des valeurs culturelles. Le patriotisme est parfaitement légitime, a-t-il rappelé, quand il se maintient dans les bornes de la justice et de la vérité.

Le R.P. Cadieux a fait l'éloge de la Fédération, "association essentiellement ordonnée aux oeuvres de la bienfaisance et qui en 35 ans, a recueilli la somme extraordinaire de $103,000 pour les oeuvres religieuses, éducationnelles et charitables." Le secret de cette réussite, dit-il, prend source dans la devise généreuse de la Fédération: "Pour nos foyers".

Le conférencier avait été présenté par Mme Aimé Côté, présidente, et remercié par Mme Désiré Fortin, 1ère vice-présidente.

La journée avait débuté par une messe solennelle en l'église Sainte-Anne de Sudbury. Un déjeuner suivit au Centre des jeunes, à l'occasion duquel, Mmes D. Demers, E. Tauthier et Irma Leclair furent décorées par la présidente, Mme Aimé Côté, à titre de membres de la Fédération depuis sa fondation. Une autre décoration fut octroyée au Dr Kelly-Cook, en mémoire de sa mère, Mme Kelly, fondatrice de la section initiale, le 21 janvier 1921.

Un banquet réunit les congressistes, le midi, à l'hôtel Nickel Range. Notons parmi les invités d'honneur, les personnalités suivantes: Mme Charles Bruyère, présidente nationale, d'Ottawa; M. l'abbé J.-Emile Martin, aumônier général, Son Honneur le juge Léo Landreville, de Toronto; M. le député Rhéal Bélisle et Mme Bélisle, le R. P. Gérard Dallaire, S.J., aumônier de la section de Sudbury; le R.P. Albert Régimbald, S.J., directeur du Centre des jeunes de Sudbury; le Dr Kelly-Cook, M. l'abbé Vachon, curé de Matachewan: M. l'abbé G. Forest, vicaire de la paroisse Saint-Jean-de-Brébeuf, et Mme D. Fortin, 1ère vice-présidente de la section de Sudbury.

Plusieurs déléguées y représentaient Ottawa, Timmins, Cornwall, Matawa, Sturgeon Falls, Espanola, River Valley.

La journée se clôtura par un thé au Centre des jeunes. Mme Charles Bruyère, d'Ottawa, présidente nationale, profita de l'occasion pour féliciter la section de Sudbury du grand succès de la journée et du bon accueil réservé aux congressistes.

Carnet mondain

Toute nouvelle sociale peut être insérée dans le Carnet mondain du "Droit". Vous nous la communiquer, vous n'avez qu'à composer CE. 6-7431 (local 20).

Hôtel du gouverneur

Le gouverneur général a reçu hier le haut commissaire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, M. Norman Robertson.

* * *

Exposition d'artisanats

L'honorable Louis Saint-Laurent a visité une exposition d'artisanats au collège Carleton, cette semaine. Les pièces en montre venaient de toutes les parties du monde, notamment de l'Inde, la Grèce, la Jordanie, le Japon et les Iles malaises. Cette exposition s'est tenue sous les auspices d'une association mondiale d'étudiants dont le but est de venir en aide aux confrères. Parmi les objets dont M. Saint-Laurent a fait l'achat, on mentionne six nettoyeurs à chaudron, en chanvre indien, un sac de cuir fait à la main, venant de Mexico, six paquets d'encens indien et six napperons tressés d'herbes indiennes.

* * *

Déplacements

Mlle Gilberte Larocque, d'Alfred, a quitté Dorval par avion, le 12 octobre, pour Francfort, Allemagne où elle est l'invitée de M. et Mme William Lowery. Elle visitera l'Italie, la Suisse et l'Angleterre et reviendra au pays à la fin du mois, à bord de l'"Empress of France". Avant son départ, Mlle Larocque a rendu visite à Mme Gérald Préfontaine, d'Ottawa.

* * *

M. et Mme Mathias Myre, accompagnés de leur fille et beau-fils, M. et Mme Marcel Ouellette, ont passé la semaine dernière à Sudbury. Ils y étaient les hôtes de M. et Mme Sylvio Désormeaux.

* * *

Bal de la faculté de droit

Le juge Jacques Boucher, le juge Fabio Monet, Me Gérald Morisset, Me Michael Devine, le député Raymond Bruneau, le magistrat Rodrigue Bédard, Me Georges Caron, secrétaire de la faculté de droit, assisteront au bal de la faculté de droit, qui aura lieu le 25 octobre prochain, en la salle de bal du Château Laurier.

* * *

L'Union nationale française

Le comité nouvellement élu de l'Union nationale française se réunissait pour la première fois récemment. Etaient présents: M. Marcel Hue, président, la R. M. Saint-Thomas-d'Aquin, vice-présidente, Mlle M. de Jocas, secrétaire-trésorière et Mmes Pichard et Low, ainsi que MM. Zins, Etchelecou, Chaton, tous conseillers. M. G. Toutain, président sortant de charge, assistait aussi à cette première réunion au cours de laquelle on a dressé les plans des diverses activités de l'année, dont les deux prochaines seront la commémoration des morts des deux dernières guerres, ainsi qu'une soirée patriotique le vendredi 16 novembre, à l'Institut Jeanne-d'Arc. Vivement intéressés par la polémique d'actualité au sujet de la langue française, les membres de l'Union se proposent d'entreprendre une étude approfondie du problème. Réunion prochaine: début novembre.

* * *

Naissance

M. et Mme Jean-Paul Gagné (née Marielle Riché) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 7 octobre, baptisé sous les prénoms de Joseph, Luc, Denis; parrain et marraine, M. et Mme Jean-Louis Lalonde, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Paul Gagné, grand-mère.

M. et Mme E.-A. Bourque, d'Ottawa, annoncent le mariage de leur fille, SUZANNE-MARIE, à M. MAURICE-ALEXANDRE REGNIER, B.A., L.Ph., LL.L., fils de M. et Mme Lucien Régnier, de Rockland, Ontario. (Clichés "Le Droit")

Le bal des pompiers le 15 novembre

L'Association des pompiers d'Ottawa, célébrera cette année le 25e anniversaire de son bal annuel. A cette occasion, le programme récréatif sera assuré par un groupe d'artistes de la radio et de la télévision montréalaise. Le dîner-dansant cette année aura lieu à 7 heures, le 15 novembre.

La présidence du comité de la danse a été confiée au pompier Earl Guilbault, et le comité de la vente des billets sera dirigé par le pompier Leonard Aburne. Le secrétaire du comité est le pompier Gordon Code.

Les autres membres du comité sont MM. Kent Weatherly, Moe Sarazin, W. Chatlerton, Alec Wilky et James Pagan. Les billets sont en vente dans tous les postes de pompiers et auprès de tous les membres de l'Association.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX !
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

SHAMPOOING TEINTURE ROUX

Vos cheveux brilleront des plus beaux reflets avec le shampooing teinture ROUX. Vous serez enchantée des résultats! 24 teintes . . une pour vous personnellement. Deux applications par bouteille. Voyez votre salon de beauté, pharmacie ou magasin.

APRÈS CHAQUE TEINTURE OU DÉCOLORATION EMPLOYEZ HAIRTEX

*Marque de commerce de The Singer Mfg. Co.

VENTE DE SOLDE SINGER

Machines à pédale Singer remises au point à seulement $10.95

Singer Portatives remises au point, seulement $14.50

1 seulement — Singer automatique, modèle pupitre, réduite pour solder: $289

1 seulement — Singer automatique, modèle Queen Anne, réduite pour solder: $279

Machines électriques, modèles cabinet, à partir de $19.95

CENTRE DE COUTURE SINGER
104, rue Rideau — CE. 4-0392

Fairweather

Souples et magnifiques !

Manteaux de mode automnale !

Vôtre pour seulement 49.95

Des manteaux d'hiver du dernier cri . . . belle variété de modèles, de tissus et de détails . . . beaucoup de mode pour si peu d'argent ! Modèles enveloppants, ajustés, amincissants et pleine longueur confectionnés de façon experte dans des tissus mohair, Elysians, angora ou tweeds importés. Toute une gamme de couleurs : beige, or, gris, rouge, vert, brun, marine, noir. Tailles pour demoiselles, adolescentes et demi-tailles. Chacun 49.95.

Plaza Carlingwood, Carling, près Woodroffe — PA. 2-6546
Plaza Billings Bridge, 1358, rue Bank — CE. 3-5062

Fairweather

TROIS "HOURRAS" pour ces fabuleux manteaux d'automobile — que l'on voit là où les jeunes élégantes se rassemblent.

De gauche: velours côtelé anglais avec capuchon, doublure piquée. Teintes: vert, beige, bleu ancre, écarlate. Grandeurs: 10 à 18. **12.95** — Manteau à collet pèlerin, doublure piquée. Teintes: beige, charbon de bois, rouge, marine. Grandeurs: 10 à 20. **15.77** — Manteau d'alpine autrichien à capuchon, plus long. Gabardine anglaise beige. Tailles: 10 à 20. **24.88** — Popeline anglaise hydrofuge, garniture de tricot à la main au collet et poche. Teintes: beige, marine, rouge. Grandeurs: 10 à 20. **15.77**

Il y a un cachet d'élégance dans nos manteaux d'auto d'apparence insouciante.

Plaza Carlingwood, avenue Carling près Woodroffe — Plaza Billings Bridge, 1358, rue Bank

GRACIEUSE ROBE de nylon chiffon, tressant un natté inédit sur les hanches, et formant un bord harem vaporeux. L'encolure est plongeante et un manteau de dentelle à effet d'étole, complète harmonieusement le tout. Pour le bal petit-soir, à l'heure du coquetel ou des diners scintillants, cette apparition neigeuse évoque à la fois le cygne et le voilier. (Photo PC)

La peinture auto-nettoyante

Un cachet intime et invitant se dégage toujours d'une maison de bois blanche — qu'elle soit du type ranch moderne ou de pur style canadien. Mais garder blanche cette demeure coquette cause parfois du souci au propriétaire.

Propriétaires et futurs propriétaires de maisons blanches, voici une nouvelle que vous accueillerez à bras ouverts: la mise au point d'une peinture qui se nettoie littéralement d'elle-même.

Jusqu'à maintenant, un peinturage annuel s'imposait pour conserver l'apparence fraiche de la maison, la pluie et le vent faisant leur oeuvre dévastatrice.

Une nouvelle peinture extérieure, le Blanc Trutone, est la seule dont on puisse dire que là où elle est posée, "la saleté d'aujourd'hui disparaît à la pluie de demain". Les pigments de cette peinture sont formulés de telle sorte qu'il s'y produit une lente érosion provoquant une surface crayeuse. La pluie emporte la saleté, découvrant une étincelante surface blanche.

Autre caractéristique de cette peinture nouvelle: en raison de la lente érosion, on n'a jamais à déplorer de craquelure. Une nouvelle couche devient-elle nécessaire? On l'applique simplement sur l'ancienne, sans besoin de décapage à la torche. Aussi, une seule couche suffit-elle là où il en faut deux d'une peinture ordinaire.

Quoique le Blanc Trutone soit le fini idéal pour une maison toute blanche, il n'est pas recommandé pour les portes et boiseries car sa surface crayeuse marquera les vêtements ou décolorera la brique.

Propriétaire de petite maison, voici votre chance de lui donner une apparence spacieuse. Selon les experts, la peinture blanche "agrandit" les surfaces qu'elle recouvre. Alors, allez-y!

Comme cela doit flatter la vanité que d'habiter "la maison la plus blanche de toute la rue"! Surtout quand on le peut si facilement... poser une couche de peinture, puis la regarder se nettoyer d'elle-même!

Un avion s'écrase

WASHINGTON (PA) — La Marine des Etats-Unis a rapporté qu'un appareil Neptune s'est écrasé dans l'Antarctique jeudi. Trois membres d'équipage ont perdu la vie et cinq autres ont été blessés.

Le Neptune faisait partie d'un groupe de sept appareils en route de Christchurch, Nouvelle-Zélande, à McMurdo Sound, et transportait l'avant-garde d'un groupe d'expéditionnaires dans l'Arctique, dirigés par l'amiral George Dufek.

Ce n'est pas le montant que vous dépensez qui compte

Mais...

OU VOUS ACHETEZ!

ACHETEZ VOS FOURRURES AVEC CONFIANCE CHEZ

Renfrew Furs Limited

156, RUE RIDEAU
CE. 2-4207

CAPLAN
CONFECTION POUR HOMMES

Rég. 49.50 — Epargnez 19.55

Ce sont des Croydon

PALETOTS — velours de fine laine et cachemire — pour hommes

Réputée qualité Croydon. Modèles slip-on avec poches crevées ou plaquées, plein doublure de satin. Pesanteur moyenne, et pour porter tout l'hiver durant. Teintes: marine, cacao, beige, gris. 34 à 46.

29.95

C. CAPLAN LIMITEE

CAPLAN, ouvert le samedi DE 9 A.M. à 6 P.M.

Grandeurs pour juniors, jeunes filles et dames dans ces

Manteaux d'hiver

dernier cri et de haut ton

Mohair et laine, tweed nouveauté et riches mélanges de cachemire.

49.95

Tous des manteaux pleine longueur.

1 modèle illustré, à droite ... nombre d'autres au choix à ce prix, y compris modèles ajustés, enveloppant, à godets et à dos à l'envol, comportant garnitures de velours et piqués, boutons nouveauté. Teintes: gris, bleu, or et charbon de bois.

Caplan, au rez-de-chaussée

Vêtements pour garçonnets et fillettes, deuxième étage

Manteaux pour fillettes

10 à 14x dans des tissus de choix! 29.98

Fibrenes, elysians, tweeds serrés, lainages unis en nouveaux modèles à ceinture latérale ou au dos, quelques-uns avec collet de fourrure. Doublés, entredoublés de satin piqué. Vert, beige, aqua, vin, bleu, bois de rose.

Caplan, deuxième étage

Sacs de couchage

POUR BEBES

Une seule grandeur pour tous! Le costume à brevet "Switch-eez" pour bébés qui grandissent. Ils sont en nylon. 14.98

Se transforment de sac de couchage en costume à neige avec pieds en un clin d'oeil! Avec une glissière et une agrafe, vous transformez le costume pour la promenade et ensuite en costume à neige. Bonnet assorti, mitaines et pieds détachables. Capuchon pour garçonnets.

Caplan, deuxième étage

Ensembles de manteaux

3 PIECES

Tweeds et elysians pour garçonnets.

2 à 3X, 21.98

4 à 6x 24.98

Manteaux avec demi ceinture au dos, devant croisé, 2 poches crevées, doublure piquée et entredoublure collet de fourrure. Quelques-uns amovibles. Capuchon et jambières assortis. Gris, bleu, beige, brun.

Caplan, deuxième étage

Vestons

DE CUIR DE CHEVAL POUR GARÇONS

8 à 18 ans 13.95

Cuir de cheval et encolure tricotée ainsi que les manches et la bande de taille. Entièrement doublés. Noir, brun, bleu avec rayures contrastantes aux manches.

Caplan, deuxième étage

Pull-Overs et Cardigans

pour garçonnets 2.98

Encolures en V ou marine pour les pullovers, devant boutonné. Les cardigans: tous à manches longues. Vin, marine, beige, gris uni ou motifs de fantaisie. 8 à 16 ans.

Caplan, deuxième étage

SOULIERS de la plus grande valeur pour garçonnets

Oxfords de cuir noir ou brun, brogues ou genres lacés sur le côté. Largeurs C à E.

- Pour garçonnets, pointures 3 à 6, 5.95
- Pour [illegible], pointures 6 à 8, 6.95

Caplan, deuxième étage

magasinez...chez CAPLAN

Une profusion de modes nouvelles en

Blouses de Jersey de laine

4.98 à 7.98

Encolures hautes, basses et échancrées. Coquette détails aux manchès de longueur bracelet. Teintes: noir, tan, or, avocat, aqua, brun, beige, rouge et vert. 12 à 20.

Caplan, rez-de-chaussée

NOUVELLES JUPES

pour accompagner votre blouse de jersey

Tweed, flanelle, velours côtelé, veloutines.

Jupes à pans, amples et amenuisantes si en demande, avec plis nouveaux, poche et ceinture. Toutes les teintes les plus en demande pour l'automne et tout l'hiver. 12 à 20.

9.98 à 13.98

Caplan, rez-de-chaussée

Bas de nylon

diaphanes du genre populaire extensible

Pour vous donner un ajustement personnel 1.25

Conçus pour mouler confortablement la jambe. Mince couture qui reste en place toute la journée. Teintes rachel, caprice et coquille de mer. A, B, C. 8½ à 11.

Caplan, rez-de-chaussée

Venez voir les nouveaux

Souliers 'Marie France'

Exclusivité de Caplan à Ottawa!

Ils possèdent une petite garniture opposition!

Chics genres à courroie, bout ouvert et talon ouvert, en cuir verni, garnis de vert, beige, rouge, turquoise ou marine, en suède. Talons hauts. Pointures 4 à 9, largeur B. Sacs à main pour assortir 12.95.

14.95

Caplan, au rez-de-chaussée

Robes budgétaires

très à la mode à très bon marché 8.95

Orlon et laine, viscose et soie brute, bouclé de rayonne, crêpe, taffetas. Elégantes robes à jupe ample qui renient leur bas prix! Manches courtes, ¾ ou longues. Riches teintes automnales. 10 à 20 et 14½ à 24½ et 44 à 52 dans l'assortiment.

Caplan, deuxième étage

Attrayants pare-poussière

pour le chic à la maison

Satins et rayonne, nylons, coton, moucheté, piqués nouveauté et autres tissus!

10.98 à 19.50

Dos amples, souples, jolies garnitures, poches nouveauté et jolis détails aux manches! Blanc, teintes pastelles, couleurs vives. 12 à 18.

Caplan, rez-de-chaussée

Gratis chez Caplan!

Valant 79.50 est vôtre A TITRE DE CADEAU LORSQUE VOUS ACHETEZ LA NOUVELLE

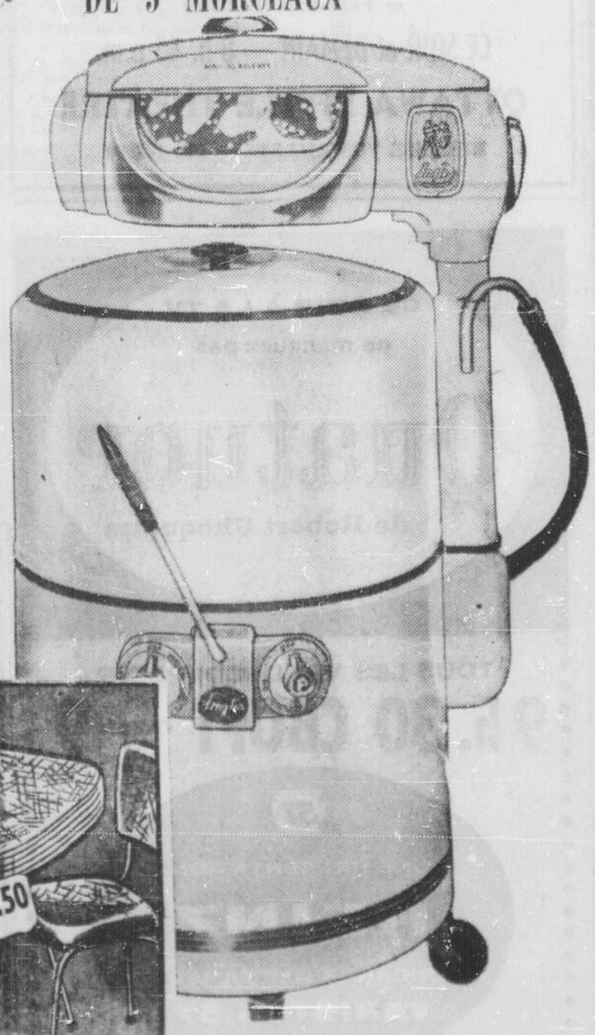
LESSIVEUSE DE LUXE INGLIS

au prix régulier — complète avec le mobilier chromé — seulement $209

La Inglis "Sterling" comprend large essoreuse Lovell, la cuve de contenance de 15 gallons et 9 lbs sec est en acier épais au fini porcelaine émaillé blanc. La minuterie électrique s'arrête automatiquement. Procurez-vous votre lessiveuse et votre mobilier chromé maintenant.

Rayon des appareils ménagers chez Caplan, troisième étage.

UN MOBILIER CHROME DE 5 MORCEAUX



Conditions pour convenir à votre budget

C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
920 Kilocycles

6.00—Journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Détente
7.30—Clinique du coeur
7.45—Récital
8.00—La vie économique ouvrière
8.30—Entrée libre
9.00—Aventures musicales
9.30—Neil Chotem
10.00—Revue de l'Actualité
10.30—Conférence de Presse
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Résumé des nouvelles
1.01—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-Journal
6.10—Chronique sportive
6.15—En dinant
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Virtuoses
8.00—Confidentiel
8.30—Vie économique et ouvrière
8.35—Concerts de la BBC
9.30—Neil Chotem et son orchestre
10.00—Radio-Journal
10.30—Conférence de presse
11.00—Adagio
11.15—Sports
11.30—La fin du jour
11.37—Radio- journal
12.00—Fin des Emissions

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Informations
6.35—Météo
6.40—Football Preview
6.55—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Football Forcast
7.45—Football
9.00—Baseball
10.30—Lean Back & Listen
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along Show
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
8.05—Sports
8.15—Make Believe
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Assignment
9.00—Sports et nouvelles
10.00—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—Sports
10.50—Talk of the Town
11.00—Nouvelles
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.20—Byline
6.25—Dinner Music
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.30—Footloose
8.00—Vancouver Drama
8.30—Now I Ask You
9.00—Song of my People
9.30—Music from Mtl.
10.00—Informations
10.30—Chamber Music
11.00—Gilmour's Album
11.30—Point Counterpoint
12.00—Informations

SAMEDI

CKCH-OTTAWA-HULL
920 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Gaîtés matinales
7.00—Nouvelles
7.05—Gaîtés matinales (suite)
7.30—Informations
7.35—En avant marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Informations
8.07—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Informations par les manchettes
8.33—Ritournelles
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.30—Club Juvénile
9.55—Nouvelles
10.00—Samedi Jeunesse
10.30—Le chevalier noir
11.00—Refrains populaires
11.30—Les plus belles valses
12.00—Informations
12.05—En dinant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles sportives
1.15—Radio-Journal
1.30—Nécrologie
1.45—Rendez-vous
2.00—L'heure de l'Opéra: "Iphigénie en Tauride" (Gluck) "Le roi berger" (Mozart)

CBF-MONTREAL et CBF-FM (95.1 Mc)

7.00—Radio-Journal
7.05—L'Opéra de quat' sous
7.30—Radio-journal
7.35—L'Opéra de quat' sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matinales
8.30—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-journal
9.05—Fantaisie
9.30—Tante Lucille
10.00—Ondes enfantines
10.30—Heure des jeunes
11.00—Club des chansonniers
11.30—Musique de ballet
12.00—Musique légère
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Piano
1.15—Radio-journal
1.25—Intermède
1.30—Chansonnettes
2.00—L'Heure de l'Opéra
3.00—Rythmes et chansons
3.30—Pot pourri

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportareel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.55—Brock's Bird Clinic
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Children's Club
10.45—Guy Mitchell
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.05—Eddy Arnold
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Football
2.00—Informations
2.05—Saturday Matinee
2.30—Baseball
4.00—Nouvelles
4.05—Campus Corner
5.55—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Spunky
9.30—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Western Hit Parade
12.30—Informations
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Jamboree Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to Music
7.30—Informations
7.35—Wake up to Music
8.00—Informations
8.15—Morning devotions
8.30—Chansonnettes
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
10.00—Who's Herb Gott?
10.30—Hits & Encores
11.00—Pot Pourri
11.15—Stu Davis
11.30—Prelude to Afternoon
12.00—Informations
12.15—Junior Farm Club
12.30—CBC Stamp Club
12.45—Sounds Fun Club
12.59—Signal horaire
1.00—Informations
1.15—This Week
1.30—World Church News
1.45—Speakers Choice
2.00—Beyreuth Festival
5.00—Tune Types
5.30—Don Messer

PROCTER & GAMBLE
présentent
'POUR ELLE'
chaque vendredi à 7:45 p.m.

CBFT - Montreal
CBOFT - Ottawa
CFCM-TV - Quebec
CHLT-TV - Sherbrooke
CJBR-TV - Rimouski
CKRS-TV - Jonquiere

UNE EXCURSION À TRAVERS PARIS
avec Suzanne Avon

Cette semaine, nous continuons notre visite à Montmartre. Tant d'abord, nous irons déguster le boeuf en daube du restaurant "A la bonne Franquette"; ensuite nous monterons à l'atelier d'un peintre pour examiner ses toiles et causer un brin. La vraie vie de bohème, quoi!

Radio-Cinéma-Musique

PHYLLIS MARSHALL, cette excellente chanteuse qui apparaissait cette semaine à l'émission "Cross Canada Hit Parade", sera l'invitée principale lors du bal annuel du Club des journalistes d'Ottawa, le soir du vendredi 16 novembre, au Château Laurier. Mlle Marshall a accepté avec empressement l'invitation que lui ont transmise les journalistes de la Capitale, et elle exécutera ce soir-là plusieurs chansons de son vaste répertoire. Les billets pour le bal de la presse seront mis en vente au public lundi prochain. Pour se les procurer, on n'a qu'à communiquer avec Boyd Ferris, en composant CE. 3-7727.
(Cliché "Le Droit")

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Last Wagon" (7) 12.50-3.00-5.10-7.15-9.25.
CARTIER — "Moby Dick" (1)*** 12.30-2.26-6.00-9.34. "Hell's Horizon" (2) 1.06-4.40-8.14.
CINEMA DE PARIS — "Nous voulons un enfant" (2R) 6.27-9.43. "Sérénade d'amour" (2) 5.07-8.23.
CENTRE — "Kansas Raiders" (1) 1.25-4.20-7.10-10.05, et "I've Lived Before" (2R) 12.00-2.35-5.40-8.40.
ELGIN — "Private's Progress" (2) 1.20-3.25-5.30-7.40-9.50.
ELMDALE — "View From Pompey's Head" (3) 3.42-7.55. "The Man In The Grey Flannel Suit" (2) 1.00-5.16.
EASTVIEW — "No Business Like Show Business" (7) 6.30-9.35. "Dragon's Gold" (1) 8.10.
FRANÇAIS — "Down Dakota Way" (1) 1.00-5.35-10.15. "Whirlwind" (1) 2.25-6.35. "Silver City" (2) 4.00-8.35.
GLEBE — "Trill 24 Doesn't Answer" (7) 1.00-2.03-4.18-6.35-8.50.
LAURIER — "Le jour où la terre s'arrêta" (1) 1.00-4.35-8.10. "David et Bethsabée" (3) 2.28-6.03-9.38.
LINDEN — "Rock Around the Clock" (2) 2.00 - 4.35 - 7.15 - 10.00. "Feudin' Fools" (1) 1.15-3.35-6.15-8.55.
LITTLE ELGIN — "Lovers and Lollipops" (2) 1.35-3.40-5.45-7.50-9.55.
MAYFAIR — "Benny Goodman Story" (1) 2.20-6.00-9.25, et "African Lion" (1) 1.30-4.40-8.00.
MONTCALM — "Rodeo" (1) 7.34-9.53. "Cat Women from the Moon" (7) 6.30-8.48.
NELSON — "Kettles of the Ozarks" (1) et "Glory" (1).
ODEON — "Reach for the Sky" (7) 12.00-2.00-4.25-6.50-9.15.
REGENT — "High Society" (3) 12.36-2.49-5.02-7.15-9.25.
RIALTO — "Iron Mountain Trail" (1) 2.55-7.10. "A Man Alone" (2) 1.00-4.15-8.30. "Girl Marked Danger" (7) 1.45-6.00-10.15.
RIDEAU — "New Orleans Uncensored" (2) 1.05-4.45-8.30, et "The Eddy Duchin Story" (1) 2.25-6.05-9.50.
SOMERSET — "Rose Tatoo" (2R) 1.00-3.35-7.50. "Mr. Robert" (3) 1.40-5.50-10.00.

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"ROCK AROUND THE CLOCK"
Bill Haley et les Platters.
"FEUDIN FOOLS"
Bowery Boys.

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
B 3
O 69

CONCERTS TREMBLAY
28e série
7 GRANDS CONCERTS
TOUS AU CAPITOL
OUVERTURE le 1er NOV.
ISAAC STERN
VIOLONISTE
Suivront:
TITO GOBBI
baryton du Metropolitan
GINA BACHAUER
pianiste
LEONARD PENNARIO
pianiste
ORCH. BOSTON "POPS"
Arthur Fiedler, dir.
GALA D'OPERA De PAUR
solistes — choeurs — orchestre
MARTHA LIPTON
mezzo du Metropolitan
Commandes pour ABONNEMENTS seulement, reçues par lettre ou téléphone.
Pour détails et dépliant illustré, écrire ou téléphoner à A. Tremblay, 214, Cobourg.
Tél. CE. 4-3176

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE VENDREDI 19 OCTOBRE

2.00—Mire de vérification
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film
5.30—Le grenier aux images
6.00—Sophie-Magazine
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Le sport en revue
8.30—Chansons-vedettes
9.00—Théâtre du mystère
9.30—Quatuor
10.00—Profils d'adolescents
10.30—Conférence de presse
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Epopées modernes
11.30—Reprise: "Toa"

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE VENDREDI 19 OCTOBRE

3.45—Mire de vérification
3.50—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Fun Time
5.30—Roy Rogers
6.00—Tapp Room
6.30—Stranger Than Fiction
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Bob Cummings
8.00—On Trial
8.30—La famille Plouffe
9.00—Boxe
9.45—Jim Coleman Show
10.00—Country Hoedown
10.30—Graphic
11.00—Téléjournal
11.15—Greatest Fights
11.30—Long métrage: "The Fallen Idol"

Montcalm
HULL PR. 1-4491
Aujourd'hui à samedi
"CAT WOMEN OF THE MOON"
— et —
John Archer
dans
"RODEO"

CARTIER
"MOBY DICK"
(couleur)
Gregory Peck, Richard Basehart
"HELL'S HORIZON"
John Ireland — Maria English

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Tout en couleurs
"DESTINATION GOBI"
Richard Widmark
"TREASURE OF THE GOLDEN CONDOR"
Cornel Wilde
BASELINE RD PRESCOTT Hwy
PHONE PA 7-7653
ALWAYS A COLOR CARTOON

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
En CinemaScope
"THE ADVENTURES OF HAJJI BABA"
John Dereck — Elaine Stewart
et en Technicolor
"THE SEEKERS"
Jack Hawkins — Glynis Johns

CINÉMA de PARIS
COMMENÇANT DEMAIN
"Le Secret d'Hélène Marimon"
avec ISA MIRANDA
FRANK VILLARD
CARLA DEL POGGIO
AU MEME PROGRAMME
"AUX PORTES DE LA VILLE"
avec Adolphe Marsillac
Marguerite Robles
DERNIERE SOIREE
"Nous voulons un enfant"
"Serenade d'amour"
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 4h.45

SPECIALISTES EN
SERVICE TV ADMIRAL
Capital City Television
CE. 2-3731

LES DEVOTS DE LA RAMPE
présentent
'La Maison du Printemps'
de FERNAND MILLAUD
CE SOIR et DEMAIN — 8 h. 45 p.m.
OTTAWA LITTLE THEATRE
RETENEZ VOS BILLETS — PR. 1-3680

CE SOIR À LA TV
ne manquez pas
Quatuor
de Robert Choquette
TOUS LES VENDREDIS SOIR
9 h. 30 CBOFT CANAL 9
57
UNE PRÉSENTATION
HEINZ
FABRICANTS DES FAMEUSES
VARIÉTÉS 57

THE OUTCAST
BLAZING FURY!
with JOHN DEREK
COLOR
plus ACTION HIT!
JOHN WAYNE
"SANDS OF IWO JIMA"
BRITANNIA DRIVE-IN
BOX OFFICE OPENS 7.30
HIGHWAY 17 - PA. 2-2817 - CHILDREN UNDER 12 FREE!

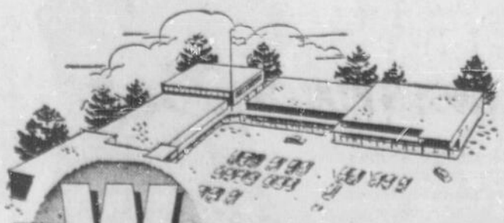
A L'AFFICHE CE SOIR — DEUX VERSIONS EN FRANÇAIS EN TECHNICOLOR
"DAVID ET BETHSABE"
GREGORY PECK — SUSAN HAYWARD
"LE JOUR OU LA TERRE S'ARRETA"
MICHAEL RENNIE — PATRICIA NEAL
LAURIER
ADMISSION
MATINEE ..... 35¢
SOIREE ..... 50¢

ROY ROGERS
DOWN DAKOTA WAY
COLOR
BATTLE OF THE WESTERN STARS
SILVER CITY
TECHNICOLOR
DAILY 12:30 - SAT. 9:30 CE 4-3129
FRANÇAIS
A DRIVE-IN THEATRE
Plus — GENE AUTRY
dans
"WHIRLWIND"
GRATIS — GARÇONNETS ET FILLETTES
500 Punching-Bag Ballons
SAMEDI MATIN
Les portes ouvrent à 9.30 a.m.
Première représentation à 10.00 a.m.

JOUEZ
THE MOVIE GAME
$26,000 EN PRIX OFFERTS CHAQUE SEMAINE
TOUS LES JOURS
AUX DEUX THEATRES
JUSQU'A SAMEDI
THE KETTLES OF THE OZARKS
Marjorie MAIN
Arthur HUNNICUTT
2nd HIT
GLORY
MARGARET O'BRIEN
NELSON
DOORS OPEN 1 P.M. SAT. 2.30

"THE EDDY DUCHIN STORY"
HIS LIFE, HIS LOVE, HIS MUSIC!
IN TECHNICOLOR
CINEMASCOPE
WITH TYRONE POWER
KIM NOVAK
JAMES WHITMORE
A love story your heart will long remember
2nd HIT
NEW ORLEANS UNCENSORED
ARTHUR FRANZ
CE. 4-2117
Rideau
RIDEAU AT DALHOUSIE
DAILY 2 P.M.

Lorsque arrive la fin d'octobre, tout le monde pense à l'Hallowe'en — Si vous êtes une ou un de ceux qui organisent une soirée d'Hallowe'en, ne manquez pas de faire vos achats d'Hallowe'en au WESTGATE, là où le choix est complet et varié . . .



WESTGATE
PA. 2-3433 pour renseignements

22 magasins modernes pour vous servir
- A. J. Freiman Ltée
- Bellvue Finance Corporation
- Salon de barbier Westgate
- Cheryl's Flowers
- Bonbons Mary Lee
- Le Milk Bar
- Trans-Canada Shoe Ltd.
- Belgium Stores Limited
- The Toy World
- Toby's Paint & Flooring
- Sportfare Ltd.
- Tip Top Tailors
- H. Lewis & Sons, chaussures
- Reitman's
- Kiddytown Limited
- Handy Andy Co.
- S. S. Kresge Co.
- Restaurant Miss Westgate
- Pharmacie Throop
- Paul's Servicentre
- Banque Royale du Canada
- Steinberg's

MERCREDI, 24 octobre à 8 h. 30
A L'AUDITORIUM DE L'ECOLE TECHNIQUE
UNIQUE RECITAL
DE LA CELEBRE CANTATRICE
JANINE MICHEAU
DE L'OPERA DE PARIS
Vedette des disques London et Angel
PRIX: $2.50, $2.25, $2.00 et $1.50
BILLETS RESERVES EN VENTE chez LINDSAY'S DE MIDI A 6 HEURES

THE BIGGEST in PERSON SHOW of '56
SUPER ATTRACTIONS
Bill HALEY AND THE COMETS
"SEE YOU LATER ALLIGATOR"
The PLATTERS
"MY PRAYER"
"MAGIC TOUCH"
CLYDE McPHATTER
Frankie LYMON and the TEENAGERS
"WHY DO FOOLS FALL IN LOVE"
The CLOVERS
ELLA JOHNSON
Chuck BERRY
Shirley & Lee
Direct from England "VIC" LEWIS and his ORCH.
The FLAIRS
Shirley GUNTHER
Buddy JOHNSON and his BIG ORCHESTRA
1 SOIR SEULEMENT, 29 OCTOBRE
Billets en vente chez: Lindsay (comptoir du disque); Magasin Metropolitan, rues Rideau et Sparks et à l'Auditorium.
Commandes postales à l'Auditorium seulement.
Tous sièges réservés: $1.50, $2.00, $2.50, $3.00
AUDITORIUM

La médecine étatisée n'est encore qu'un mot

FORT WILLIAM, Ont. (PC)—La médecine étatisée n'est encore qu'un mot au Canada, a déclaré hier sir Hugh Linstead, de Londres, qui effectue présentement une tournée de 25 villes canadiennes sous les auspices de l'Association pharmaceutique canadienne.

Un récent entretien avec le ministre fédéral de la Santé, M. Martin, l'a convaincu que même si le gouvernement se propose de mettre sur pied un plan national d'assurance-santé, la socialisation de la médecine n'entre pas dans ses projets actuels.

Comparant son pays au nôtre, il a révélé que l'assurance-santé nationale rencontre en Angleterre les faveurs du grand public mais qu'il est désavoué par les milieux médicaux.

Le Sénat est "plein de microbes"

ROUYN (PC)—L'air, au Sénat, est "plein de microbes", a déclaré hier le sénateur Jean-François Pouliot dans un discours à la Chambre de commerce de Rouyn-Noranda.

"L'atmosphère du Sénat, a-t-il dit, est effroyable; il n'y a pas de soleil, l'acoustique est si mauvaise que vous ne pouvez entendre personne et l'air est plein de microbes."

Député libéral de Témiscouata aux Communes pendant 31 ans, M. Pouliot avait été nommé sénateur l'an dernier. Il a rappelé hier les difficultés qu'il avait rencontrées durant sa carrière de député.

"Il m'a souvent fallu combattre pour la liberté de parole, a-t-il affirmé, et durant toute ma vie j'ai combattu la stupidité."

Il avait été "heureux d'être nommé" sénateur en raison de l'ostracisme auquel on le soumettait à la Chambre des communes; mais il constata par la suite que la Chambre sénatoriale "ne vaut guère mieux".

POUR LES JEUNES MALADES — Le Service municipal de la récréation a ouvert un atelier où les personnes âgées peuvent s'adonner à certains travaux, dont la réparation et la fabrication de jouets pour les enfants malades de l'hôpital général. Le centre est situé au carré Bingham. De gauche à droite ci-dessus, on aperçoit MM. P. Chevrier, A. Bourgeois, L. Gauthier et A. Perrin, en train de réparer des jouets.
(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

La résistance au froid et les personnes âgées

MONTREAL (PC) — Deux savants montréalais font présentement des recherches en vue de découvrir pourquoi les gens perdent, en prenant de l'âge, de la résistance au froid.

Les docteurs V.A. Kral et Bernard Grad ont rapporté, à l'ouverture du congrès annuel de la Société canadienne de physiologie, qu'ils ont employé des souris dans leurs expériences.

Les savants, qui sont attachés au Allan Memorial Institute of Psychiatry, ont exposé 30 jeunes souris et un nombre égal de souris plus âgées à une température variant entre 43 et 46 degrés Farenheith pendant deux jours.

L'expérience terminée, 22 des souris âgées avaient succombé au froid alors que toutes les jeunes, sauf une, avaient survécu.

Les investigateurs ont découvert que la production de chaleur était plus faible chez les "vieilles" souris que chez les jeunes.

Celles-ci mangeaient plus que les autres, à cette basse température, et leur sang contenait plus de sucre que celui de leurs ainées.

Les deux savants soumettent les cobayes à diverses substances dans l'espoir d'en découvrir une qui aidera les personnes âgées à mieux résister au froid.

Lac Cayamant, Qué.

LAC CAYAMANT (DNC) — Un violent incendie a détruit le chalet de M. Daniel Dontigny, situé près du lac Cayamant. Le feu d'origine inconnue s'est déclaré durant la nuit.

Les résidents de la localité remercient M. Robert Thayer, de Pickanock, pour son dévouement lors de l'incendie de la maison de M. Narcisse Charlebois, également déclaré au milieu de la nuit.

M. Guy Danis, ainsi que sa femme et son enfant sont venus passer la fin de semaine chez M. Napoléon Danis.

M. et Mme Ryan McMillan, de Hull, ont rendu visite à M. Dontail Lachapelle.

Plusieurs bûcherons sont retournés dans les chantiers de Maniwaki, après avoir passé la fin de semaine dans leurs familles.

Moins de feux de forêt cette année en Ontario

TORONTO (PC) — Les dégâts causés cette année par les feux de forêt n'ont pas été aussi considérables que durant l'année précédente, a rapporté le ministère ontarien des Terres et Forêts.

A la fin de septembre, 888 incendies avaient détruit 292,850 acres de bois alors qu'à la même date, en 1955, 2,252 feux en avaient consumé 396,424 acres.

On avait affecté l'an dernier $1,060,000 à la lutte contre les incendies en forêt: la somme, cette année, était quatre fois moins élevée.

Le rapport du ministère ne signifie pas que la période des feux est terminée; les tours de surveillance restent occupées et 11 brasiers crépitent encore, la plupart dans la région de Fort Frances.

L'U. de Toronto s'affilie de nouveau à la FNEUC

TORONTO (PC)—Le Comité exécutif de l'Association des étudiants de l'université de Toronto a décidé de se joindre de nouveau à la Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes.

Les carabins de Toronto s'étaient retirés de la Fédération, en mars dernier, par suite de la majoration des frais d'adhésion de cet organisme. Ils avaient alléqué qu'ils étaient plus nombreux que les étudiants de n'importe quelle autre université canadienne, mais qu'ils n'avaient pas plus de voix au chapitre.

On a remédié à cette situation en donnant cinq voix au lieu d'une à l'université de Toronto, dans la Fédération.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Un jardinier extraordinaire rend visite à notre journal

Un as de la culture maraîchère du nord-ouest de l'Ontario, M. Joseph Guérin, 68 ans, autrefois d'Orléans, aujourd'hui de Massey, Ont., rendait visite au "Droit", hier.

Jardinier de son métier, M. Guérin a accompli cette année certains exploits de récolte qui ne se sont jamais vus dans cette partie de l'hémisphère.

Il a réussi sur la moitié du terrain, deux récoltes, et sur une certaine bande de 12 pieds par 24, quatre récoltes.

Jamais on avait vu un tel phénomène en Amérique du Nord, de l'avis des spécialistes.

Evidemment, il n'est pas question de serres chaudes, car M. Guérin n'en utilise pas.

Il a semé ses échalotes les 10 et 11 avril. Le 12, il tombait quatre pouces de neige, et le 14, deux pouces.

Toutefois, ça n'a pas nui à la récolte. Loin de là. Elle a été plus belle que jamais.

M. Guérin a plus que quiconque le don de faire croître les légumes.

Malgré ses succès, il ne veut participer à aucune exposition. Il n'a non plus jamais recours aux agronomes. Il affirme que ses 20 ans d'expérience en culture maraîchère vaut mieux que leur science.

Ce jardinier d'un rare talent nous déclare qu'il est abonné au "Droit" depuis sa fondation.

Aussi dans le nord-ouest ontarien, en est-il un des ardents propagandistes.

PRÉVENEZ toute erreur

Vérifiez le numéro et

composez-le avec soin

Elle coupe la tête de son mari, mais économise 4¢

WINNIPEG, Man. — Profitant de l'anniversaire de son mari, une femme lui coupa la tête . . . pour photographier la jolie cravate qu'elle lui avait donnée en cadeau. La photo est très bien réussie et tous les détails sont clairs et nets, grâce à la nouvelle ampoule-éclair miniature PowerMite M2 General Electric. Cette ampoule-éclair, la plus petite au monde, ne coûte que 12¢* et pourtant donne des résultats de grosses ampoules. Il s'agit donc d'une économie de 4¢ par photo. Amusez-vous en essayant dès aujourd'hui un paquet d'ampoules-éclair PowerMite M2 G-E!

*Prix de détail suggéré par le manufacturier.

CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY LIMITED

Lorsqu'à DETROIT

votre meilleur choix, c'est l'hôtel

Fort Wayne

angle des avenues Temple et Cass

Voisin du plus grand Temple maçonnique au monde.

300 chambres ravissantes **avec douche et baignoire.** Radio, télévision, climatisation, stationnement. L'on y trouve le cocktail-bar le plus attrayant et le plus célèbre de Détroit — le Café Burgundy, un restaurant, des salles à manger, une salle de bals, un magasin de tabac, un salon de coiffeurs, un salon de beauté, des allées de quilles.

Tél. TEmple 1-8600

Chambres à compter de $4

Affilié à l'hôtel METROPOLE de Cincinnati

Gagnez une nouvelle Chevrolet 1957
Syntonisez demain soir pour les

JOURS SIMPSONS-SEARS SANS PAREILS

CONCOURS

Soyez à l'écoute du poste CKCH ou du poste CFRA de 7 heures 35 à 7 heures 45 demain soir !

Gardez votre circulaire des JOURS SIMPSONS-SEARS à la portée de la main.

Vous avez la chance de gagner une nouvelle Chevrolet 1957

Participez à ce concours dès maintenant ! Inscrivez votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone et 3 marques de commerce importantes de Simpsons-Sears sur l'endos de n'importe quelle facture Simpsons-Sears (d'achats au magasin ou par catalogue) ou de tout facsimilé acceptable. Déposez-la dans l'une des boîtes disposées à ces fins au magasin de Carlingwood ou au bureau des commandes, au 73, rue Sparks.

Vous pouvez vous procurer des exemplaires supplémentaires de la circulaire des JOUR SIMPSONS-SEARS au magasin, au bureau de commandes, chez votre dépositaire local Chevrolet et Cadillac.

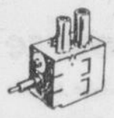
2165, avenue Carling. Heures du magasin : 9:30 a.m. à 5:30 p.m. tous les jours. PA. 8-1911. Pour vos commandes téléphoniques, signalez PA. 8-2611. Stationnement gratuit pour plus de 3,000 autos.

Télévision de Tout Repos

Résultat des Perfectionnements Exclusifs à Westinghouse

Le nouveau Westinghouse possède huit nouveaux perfectionnements techniques qui rendent possible la meilleure image de télévision tout en vous assurant la délivrance des soucis d'entretien et de service.

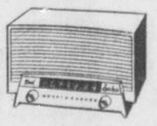
Pas moins de *cinq* nouveaux dispositifs protègent contre l'interférence, quelle qu'en soit l'origine. Demandez à votre marchand de faire marcher un malaxeur ou un rasoir électriques pour vous montrer comment l'interférence affecte les *autres* marques de télévision tandis que le Westinghouse maintient une image stable.



Le nouveau repéreur Super 100 Cascode du Westinghouse amplifie les signaux les plus faibles tout en mettant obstacle à l'interférence.

Le Circuit "Silver Safeguard" Westinghouse supprime la cause la plus importante des troubles parce qu'il élimine deux tiers du filage requis par beaucoup d'autres récepteurs de télévision. Tous les raccords et pièces sont de fait scellés dans un réseau métallique et protégés contre les vibrations, l'humidité et la chaleur.

Les nouveaux et exclusifs Circuits Epargneurs de Tubes débitent l'électricité graduellement, empêchent les surcharges. Ceci augmente la durée des tubes et supprime une des causes principales du tremblottement de l'image.



Les Radios Westinghouse également possèdent des nouvelles améliorations. Demandez à voir le Carillon (Modèle 5T123). Réunit *deux brillants hauts-parleurs* à un circuit superhétérodyne *précisionnisé* à 5 tubes et un raccord pour phono. Ceci donne une sonorité ultra-riche avec un minimum de distorsion.

2 minutes de lecture pour les gens qui n'ont pas de télévision

Il se peut que pour une raison quelconque vous ne possédiez pas encore de télévision . . . une raison que nous n'essayerons pas de deviner.

Mais nous sommes convaincus que s'il y a un *motif* capable de vous décider à profiter de l'agrément d'une télévision . . . *ce sera l'examen du nouveau téléviseur Westinghouse.*

Comparez-le avec d'autres modèles TV et vous verrez pourquoi. Le Westinghouse vous procure une image remarquablement nette . . . immaculée de raies, frétillements, culbutes et autres interférences agaçantes . . . grâce aux nouveaux et exclusifs circuits "étouffeurs de bruits" Westinghouse qui arrêtent l'interférence, *quelle qu'en soit l'origine!*

Plus encore, vous pouvez compter que la parfaite image Westinghouse *restera* telle. Vous profitez d'une nouvelle libération des soucis d'entretien grâce à des perfectionnements Westinghouse comme le châssis "Silver Safeguard" et les Circuits Epargneurs de Tubes.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur ces exclusivités dans la colonne à droite. Prenez une minute pour les lire et ensuite, passez chez votre Marchand Westinghouse. Il est possible que puissiez jouir *ce soir même* de votre Westinghouse.

Le "Lido"
Modèle 2V101

pour une TV de Tout Repos **REGARDEZ WESTINGHOUSE**

Jouissez du Meilleur Programme de TV "WESTINGHOUSE STUDIO ONE" les Lundis Soir à 10 hres

56N103F

Vendeurs autorisés Westinghouse T.V.

La Cie Légaré Ltée
75, rue Principale. PR. 7-1222

Rothman's Television Centre
472, rue RIDEAU CE. 4-9567
[illegible], rue BANK CE. 4-1276
892, rue BANK CE. 4-4285
344, chemin RICHMOND PA. 8-1859

Saslove Furniture & Appliances
1189, rue Wellington 8-4961

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abti 5%	100	$26⅞	26⅝	26⅞
Abti Pr 100	100	$25	25	25
Algoma 200	100	$112	111	111
Alum 4%	100	$122½	121½	121½
Alum 4½ Pc Pr 45	100	$48	48	48
Asbestos x29	100	$37½	37½	37½
Atlas x15	100	$29¼	29¼	29¼
Bnk Mtl 260	100	$52	52	52
Banque Can Nationale 56	100	$41½	41½	41½
Bathurst A 50	100	$59½	59½	59½
Bathurst B 50	100	$39½	39½	39½
Bell 1961	100	$46	46	46
Brazil 1920	100	$7⅝	7⅝	7⅝
BA Oil 1125	100	$45⅞	45⅝	45⅞
Bc Forest x25	100	$13½	13½	13½
Bc Pow 165	100	$42¼	42¼	42¼
Bc Tel 100	100	$44¼	44	44
Bc Tel Rts 1775	100	125	120	126
Bdg Prod 150	100	$53	53	53
Can Cement 75	100	$29¾	29¾	29¾
Can Cement Pr 87	100	$27½	27½	27½
Can Iron 150	100	$33½	33½	33½
C Steamship 150	100	$26	26	26
C Steam 5Pc Pr 100	100	$12	12	12
Cdn Brew 200	100	$26¼	26¼	26¼
Cdn Brew Pr 25	100	$26⅝	26½	26⅝
Cdn Canners Can Today 25	100	$43	43	43
Cdn Cel 210	100	$14½	14½	14½
Cdn Cel $1.75 Pr 75	100	$25¾	25⅝	25¾
Cdn Ind x50	100	$17⅝	17⅝	17⅝
Cdn Oil 105	100	$25⅝	25⅝	25⅝
C Oil Wts 100 1953	100	$10¼	10¼	10¼
C Oil Wts 1955 100	100	$8½	8½	8½
CPR 50%	100	$32⅞	32⅞	32⅞
C Petroleum Pr 440	100	$26⅝	26⅜	26⅜
C Vickers 115	100	$31¼	31½	31½
Cockshutt 2300	100	7⅞	7⅞	7⅞
Combined Enterprises 200	100	$10¼	10¼	10¼
Smelters 475	100	$29⅞	29⅝	29½
Crown Cork 25	100	$48	48	48
Crown Zeller 45	100	$23¼	23¼	23¼
Seagrams 1425	100	$33¼	33¼	33⅜
Dom Bridge 455	100	$21	21	21
Dom Coal Pr x15	100	$10	10	10
Dom Fdries 1700	100	$23¼	23¼	23¼
Dom Steel 250	100	$21⅝	21⅝	21⅝
Dom Stores 200	100	$37⅞	37½	37½
Dom Tar 500	100	$13⅞	13⅝	13⅝
Dom Tex 200	100	$7¾	7⅝	7⅝
Dow 400	100	$55	55	55
Fam Players 100	100	$16½	16½	16½
Fraser 250	100	$35¼	35¼	35¼
Gatine 5Pc Pr 250	100	$101	101	101
Gatin 5½Pc Pr 70	100	$105	105	105
Gen Dynamics x110	100	$47	46½	47
Gypsum 100	100	$29	29	29
How Smith 850	100	$37½	37½	37½
Hud Bay Min 2030	100	$92½	90	90¾
Imp Oil 240	100	$57¼	57¼	57¼
Imp Tob x5	100	$11½	11½	11½
Ind Accep 455	100	$25½	25¼	25½
Inlan Cem Pr 300	100	$18	18	18
Int Nickel 260	100	$100½	100⅛	100¼
Int Util 250	100	$50	49½	49½
Laurentide A 100	100	$10	10	10
Massey 400	100	$6⅝	6⅝	6⅝
Molsons B x25	100	$23	22½	22½
Mtl Loco 255	100	$15⅛	15	15
Morgan x20	100	$17	17	17
Nat Stl Car 35	100	$23½	23½	23½
Noranda 565	100	$58	58	58
Placer 100	100	$13	13	13
Powell Riv 100	100	$47¾	47¾	48
Pow Corp x15	100	$61	61	61
Price 255	100	$42¼	42	42¼
Que Pow x5	100	$26	26	26
Royal 162	100	$66	66	66
St Law Corp 180	100	$73	72½	73
Shwngn 4Pc Pr x5	100	$45	45	45
Simpsons 200	100	$22½	22½	22½
South Can Power x15	100	$54½	54½	54½
Steel 1040	100	$67½	67	67
Tried Oil 2825	100	$75	850	870
Walker G - W 160	100	$67	67	67
Wpg - Central G	100	$11	11	11
Zellers x100	100	$24⅞	24⅞	24⅞

Volume des ventes: 77,300 industrielles et 213,500 minières.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abtica 2700	150	125	130	130
Anglo Nfld 250	100	$10½	10½	10½
Brown 135	100	$18⅝	18⅝	18⅝
Cdn Dredge x50	100	$20½	20½	20½
Cons Pap 755	100	$39⅝	39½	39½
Dom Eng 100	100	$23½	23½	23½
Ford A 25	100	$124½	124½	124½
Lambert P x25	100	$15½	15½	15½
Mica 48700	100	100	100	110
Minn - Ont 25	100	$34	34	34
Pa Corp 1st Pr x10	100	$42	42	42
Premier Steel 300	100	$6	6	6
QueBec Tel 100	100	$20	20	20
Traders Fin A 1000	100	$45⅝	45⅝	45⅝
T Mt O Pipe 150	100	$77⅝	77½	77⅝
Utd Corp B 25	100	$25	25	25
MINES				
Ameranium 2000	100	12	12	12
Arno 3000	100	10½	10½	10½
Baker Talc 2000	100	95	95	95
Bandore 130000	100	20	18½	19½
Bateman 3600	100	90	90	90
Bells Chib 16000	100	30	29	29
Bonnyville x100	100	40	40	40
Boreal 3000	100	13	13	13
Bouscadillac x100	100	15	15	15
Bouzan 900	100	155	155	155
Brunhurst 1000	100	10	10	10
C - E Corp 100	100	$24⅞	24⅞	24⅞
Camp Chib 200	100	$16⅛	16⅛	16⅛
Cdn Lithium x500	100	50	50	50
Canuba 1500	100	65	64	64
C Lithium 1000	100	80	80	80
Carnegie 9700	100	28	25	25
Central Led 800	100	570	550	590
Chib Jac x25	100	400	400	400
Cleveland Cop 500	100	39	39	39
Cons Denison 100	100	915	915	915
Con Halliwell 460	100	220	220	220
Cons Que Yell 3000	100	70	70	70
Cortez 4000	100	15	15	15
Del Rio 2800	100	435	400	425
Duvan 11500	100	77	75	77
East Asbestos 500	100	65	65	65
FAB 500	100	24½	24½	24½
Fano 1000	100	30	30	30
Frobisher 100	100	370	370	370
Fundy Bay 4500	100	21	20	20
Gaspe 1500	100	17	16½	17
Haitian Cop 800	100	32	32	32
Hollinger 330	100	$26⅝	26½	26½
Hudson Rand 15200	100	44	43	44
Indian Lake 500	100	33	33	33
Jardun 3000	100	15	14	15
Jaye 700	100	105	103	103
Kontiki 2500	100	16	16	16
Labrador 500	100	$19¾	19¾	19¾
Lithium Corp x200	100	70	70	70
Monpre 1500	100	75	72	72
McIntyre 100	100	$78	78	78
Mercedes 9000	100	44	42	44
Merrill 200	100	225	22	222
Molybdenite 200	100	110	110	110
Monpas 500	100	7	7	7
Montgary 6450	100	214	199	214
N Formaque 6000	100	47	45	47
N Jack Lake 6800	100	48	43	43
New Pacific 600	100	150	150	150
N American 1000	100	150	145	150
N Sp Coulee 2500	100	24	24	24
New Vinray x200	100	07	07	07
Obalski 3500	100	32	31	31
Okalta 1000	100	250	250	250
Pennbec 4000	100	53	53	53
Pitt 2500	100	15	15	15
Portage 2000	100	65	65	65
Que Chib 700	100	200	197	197
Que Copper 160	100	153	153	153
Que Oil 1050	100	08	08	08
Que Smelt 10100	100	87	84	87
Red Crest 4500	100	20½	20	20½
Soma x100	100	07	07	07
South Duf 500	100	15	15	15
Steep Rock 200	100	$21¼	21	21¼
Tache 4500	100	42	41	41
Trojan 500	100	42	42	42
Valor 4100	100	23	20	21½
Ventures x10	100	$40	40	40
Virginia 1700	100	200	195	195
Wecdon 1000	100	45	45	45
Westburne 3400	100	103	102	102
Westville 31000	100	23	21½	22

Volume des ventes: 77,300 industrielles et 213,500 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Notes:— ord: ordinaire (ordinary); new ou (or) nw: nouveau; pc: pour cent (per cent); pr: privilégié (preferred); rts ou (or) rt: droits d'autorité (rights); wts ou (or) wt: autorisation (warrants); x: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants); les lignes qui n'ont pas le signe de 8 dans la première colonne des cotes, sont en cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30 a.m.
Abti 155	100	$37	36⅞	37
Alta Dist 400	100	160	155	155
Alum 465	100	$122½	122¼	122⅜
Alum 2 pr x100	100	$25	23	25
Argus 200	100	$18⅝	18⅝	18⅝
Argus 2.40 pr 25	100	$51	51	51
Bank Mont 100	100	$52⅝	52⅝	52⅝
Bath Pow A x10	100	$59	59	59
Bell Phone 601	100	$46¼	46	46¼
Brazil 2954	100	$7¾	7⅝	7¾
BA Oil 870	100	$46	45⅝	45⅝
BCE 4½pc x10	100	$92	92	92
BC Forest 335	100	$13½	13⅜	13½
BC Pow 425	100	$42¼	42	42
BC Phone rts 1013	100	$120	120	120
Burlington 75	100	$27	27	27
Burns 150	100	$12½	12½	12½
Cal Pow 160	100	$61½	61½	61½
Can Cem 220	100	$29½	29½	29½
Cl F 4¼ 20	100	$100	100	100
CSL 100	100	$26	26	26
C bank Com 72	100	$53	53	53
Cdn Brew 25	100	$26⅛	26⅛	26⅛
Cdn Brew pr 100	100	$26½	26½	26½
Cdn Celan x50	100	$14½	14½	14½
C Celan $1.75 pr 50	100	$28½	28½	28½
C Chem Cell x100	100	08	8	8
C Hydro Car 500	100	$10	10	10
Cdn Oil 178	100	$26	25½	25½
CPR 575	100	$32¾	32⅝	32¾
Cdn Petro pr 100	100	$26	26	26
C Vickers 50	100	$31½	31½	31½
Chatco 200	100	$12	12	12
Chatco pr x5	100	06	6	6
Cockshutt 5650	100	7⅞	7⅝	7⅞
Con Gas 535	100	$27	27	27
Corby Vt 150	100	$16	16	16
Cosmos 100	100	$12½	12½	12½
Crown Zell 125	100	$52¼	52¼	52¼
Davis A x80	100	$9½	9½	9½
Dist Seag 1355	100	$52½	51⅝	51⅝
D Fndry 593	100	$29½	28⅝	29¼
D Steel ord 150	100	$21⅜	21⅜	21⅜
Dom Stores 250	100	$37½	37½	37½
Dom Tar x125	100	$13⅞	13⅞	13⅞
E and M 400	100	115	115	115
Econ Inv x20	100	37	37	37
Fibre x30	100	400	400	400
Ford x25	100	$58¼	58½	58¼
Ford A 34	100	$125	125	125
Foundation x10	100	21	21	21
Gatineau 80	100	$29½	29¼	29½
Greening 100	100	$35⅝	34	35⅝
Gypsum new 50	100	$38¾	38¾	38¾
Imp Bank 340	100	$36⅝	36	36⅛
Imp Flo Gl 200	100	$25½	24½	25½
Imp Oil 220	100	$57¼	57¼	57¼
Ind Accep 330	100	$25½	25¼	25½
Inglis 925	100	$7½	7⅝	7⅝
Inland C pr 200	100	$18	17⅞	18
I Met A 10 0	100	$39	39	39
Intprov PL 200	100	$53½	43	43¼
Ke vinator x75	100	$11	10½	10½
Labatt x100	100	$26⅜	26⅝	26⅜
L and J A x75	100	$20½	20½	20½
Lob'aw A pr 100	100	$28½	28½	28½
Lobl aw pr 100	100	$40⅝	40⅝	40⅝
Massmill Pr 125	100	$33⅝	33¼	33⅝
Mass Ven 100	100	6¾	6¾	6¾
McColl 50	100	$59	59	59
Mid West 400	100	305	305	305
Mont Loan x10	100	$15½	15½	15½
Moore 25	100	$50	50	50
Nat Drug 25	100	$28	28	28
Nw Util pr 50	100	$50	50	50
O Jockey 200	100	230	230	230
O Jockey B pr x50	100	95¾	95¾	95¾
Penmans 25	100	$25	25	25
Powell R 25	100	$48	48	48
Prm Dels 50	100	$58	58	58
Prm rts x50	100	450	450	450
Royal Bank 110	100	$65½	65½	65½
Russell x10	100	$11⅝	11⅝	11⅝
St L Cem A 200	100	$17	17	17
St L Cem 150	100	$23	23	23
Shawin 100	100	$9	9	9
Shef Hom 100	100	$10½	10½	10½
Silvercrd A 125	100	$10⅜	10⅜	10⅜
Simmons 400	100	$23½	23½	23½
Slater Stee 500	100	$16⅜	16⅜	16⅜
Somerville pr 25	100	$23½	23½	23½
Suntest pr 40	100	$100½	100½	100½
Textiles pr x10	100	$45	45	45
Tor Dom Bnk 25	100	$44½	44½	44½
Tor Elec 200	100	$28	28	28
Tor Iron 100	100	$10½	10½	10½
Trans Mt 575	100	$72¾	72¾	72¾
Un Gas 75	100	$5½	5½	5½
Un Steel 100	100	$8	8	8
Walk Gw 50	100	$6⅝	6⅝	6⅞
West C Brew 50	100	20	20	20
CUPR				
B Am Banl 45	100	50	50	50
CD Sug x100	100	$93½	93½	93½
C Indust 500	100	$17⅝	17⅝	17⅝
D Bridge 1000	100	$21½	21½	21½
Int Pap 75	100	$49½	49½	49½
MO Paper 550	100	$33½	33½	33½
HUILPS				
Am Ledue 3500	100	53	53	53
Anchor 2000	100	17	17	17
Bailey Sel A 500	100	17	16⅝	16⅝
Banff 1100	100	270	270	270
Bata 1000	100	19	19	19
Bellatta 2000	100	285	280	280
Calalta Pete 1100	100	140	140	140
Cal Std 800	100	$14½	14½	14½
Cdn Atl Oil 350	100	625	610	610
C Bell Exp 500	100	55	55	55
C Collieries 500	100	23	23	23
Cdn Dev Pete 1200	100	870	845	870
C Fr Gas 50	100	550	550	550
Cdn FL Pete 2020	100	550	550	550
C W Willist 300	100	315	315	315
Canadusa 300	100	147	145	145
Canso Nat 326	100	146	145	145
Canso Oil 213	100	216	216	216
Cent Expl 500	100	375	355	355
Cent Leduc 18600	100	575	525	550
Chart Oil 100	100	190	190	190
Con M Mac 300	100	490	450	490
Con Peak 2000	100	11	10½	11
Cree Oil 900	100	510	500	500
Del Rio 19325	100	440	400	440
Dome Expl 200	100	955	955	955
Duvex 4500	100	27	25	25
El Pen R 2900	100	37	36	36
Cen Pete 100	100	530	520	530
Gr Plains D 110	100	$42½	42½	42½
G Sweet G 4300	100	275	261	263
Highwod 5000	100	36½	36½	36½
Lib Pete 2100	100	223	220	220
Mcdallion 900	100	340	335	340
Midcon 3200	100	124	122	123
New B Dom 100	100	225	225	225
N Chamblin 500	100	242	242	242
N Continent 1500	100	63	63	63
N Gas Expl 500	100	132	132	132
Nothld 500	100	76	76	76
Oil Select 10000	100	19	18	18
Okalta 600	100	255	250	250
Pac Pete 300	100	$15⅞	15½	15⅞
Peace Riv 100	100	900	900	900
Permo Gas pr 3100	100	219	215	217
Petrol 2700	100	115	105	105
Phillips 200	100	135	135	135
Provo Gas 1800	100	200	195	195
Reef Expl 1500	100	14	14	14
Royallte 200	100	$15¼	15¼	17½
Sapphire 2000	100	192	192	192
Scur Rain 900	100	365	350	350
Souris 1000	100	18	18	18
South U Oils 1000	100	62	62	62
Stanwell 1500	100	66	65	66
Triad Oil 450	100	875	860	870
Un Oils 600	100	199	195	199
Wainwright 200	100	325	325	325
West Maygill 200	100	115	115	115
Wayne Pete 700	100	66	66	66
Wilrich 500	100	40	40	40
Yan Can 1000	100	10½	10½	10½
MINES				
Abbican 17834	100	66	55	59
Advocate 200	100	460	460	460
Akaitcho 2000	100	48	48	48
Alba Expl 1000	100	17	17	17
Algom 100	100	$16⅜	16⅜	16⅜
Am Larder 150	100	48	47¾	47⅝
Am Nephe 200	100	205	200	200
Ang Rouyn 10000	100	133	128	133
Arcadia 2200	100	243	240	243
Ascot 2500	100	15	15	15
Atlas Yk 1000	100	14	14	14
Atlin Ruf 500	100	13	13	13
Aubelle 1500	100	12	12	12
Aumacho 610	100	40	40	40
Aumaque 1000	100	16	15½	16
Avillabona 2000	100	10	9½	9½
Barymin 700	100	261	261	261
Base Metals 1700	100	68	66	68
Basta 500	100	21	21	21
B Duo 2950	100	200	195	195
Belcher 1925	100	269	261	265
Bellatorre 150	100	200	200	200
Bethlehem 200	100	262	261	262
Bicroft 800	100	275	275	275
Bicroft wts 250	100	125	125	125
Bonville 1000	100	10	10	10
Bouzan 3800	100	160	156	157
Boymar 9000	100	10	9	10
Brilund 1500	100	80	80	80
Broul Reef 100	100	130	130	130
Brunhurst 4000	100	10	9½	10
Brunston 2500	100	15	15	15
Buff Cdn 1000	100	16	16	16
Burchell 1500	100	39	37	37
Camp Chib 1125	100	$16¼	16	16
Can Erin 5500	100	88	85	86
Can Met 100	100	170	169	170
Cassiar 400	100	800	800	800
Cent Pat 300	100	108	108	108
Chem Rex 200	100	480	475	475
Chib Jac 2000	100	390	385	390
Chib M 300	100	250	250	250
Cobalt 500	100	56	56	56
Coldstream 162875	100	294	275	289
Colomac 4500	100	11½	11	11
Coniagas 200	100	235	235	235
C Denison 400	100	925	925	925
C Den wts 100	100	340	340	340
C Discovery 400	100	310	300	310
C Fenimore 500	100	143	143	143
Con Gillies 1000	100	12	12	12
C Hollinger 15870	100	265	265	265
Con Howey 565	100	385	385	385
Con M and S 140	100	$20¾	20¾	20¾
C Morrison 500	100	27	27	27
C Red Pop 1000	100	54	54	54
C Regcourt 7600	100	110	106	106
Cow Sud 800	100	365	355	360
C Tungsten 700	100	35	35	35
Conwest 2400	100	610	570	590
Copper Corp 2900	100	171	167	168
Coulee 300	100	104	104	104
Courcor 500	100	11	11	11
Cowichan 100	100	130	130	130
Copper Rand 1263	100	685	675	675
Crownat 18600	100	41	38	39
Cusco 3500	100	20	19½	19½
Dragon 3000	100	52	51	51
Doldona 5525	100	20	18	19½
Diadem 1500	100	27	27	27
Duvan 12200	100	76	73	75
Dyno 1800	100	102	101	101
East Metals 1700	100	51	50	51
East Mining 700	100	500	495	500
Eldrich 1200	100	41	41	41
Fed Kirk 1500	100	40	39	39
Frobisher 265	100	375	370	375
Coco Mines 115	100	$17⅞	17⅝	17⅞
Giant Yk 25	100	455	455	455
Gleen Uran 2100	100	85	84	85
Gold Man 500	100	270	265	270
Grah Rouyn 1200	100	18	17	18
Grandines 1500	100	74	74	74
Grandoc 995	100	475	465	475
Guenest 1230	100	$35½	35½	35½
Guyllum 5100	100	13½	13½	13½
Head Rock 5400	100	15	15	15
Har Minerals 14800	100	60	60	60
Hasaga 1000	100	17	17	17
Heath 1000	100	17½	17½	17½
Hollinger 150	100	$26¼	26¼	26¼
Hoyle 200	100	705	705	705
Iron Bay 1000	100	250	245	250
Jacobus 700	100	29	29	29
Jaye Expl 100	100	103	103	103
Jellicoe 18500	100	40	38½	38½
Joburke 2500	100	13½	13½	13½
Joliet 500	100	75	75	75
Jonsmith 2200	100	20½	20½	20½
Jowsey 2000	100	82	81	81
Kirk Min 100	100	170	170	170
Labrador x20	100	20	20	20
Lks Ceinch 100	100	100	100	100
L Dufault 3500	100	255	250	250
L Osu 500	100	20	20	20
L Shore 150	100	380	380	380
L Waza 4000	100	24	24	24
Lamaque 400	100	251	251	251
Leximindin 1800	100	16	16	16
Ll Lac 100	100	185	185	185
Lomega 1500	100	16½	15	15
Lorado 100	100	112	112	112
Mackeno 10200	100	53	52	53
Magnet 1200	100	10	10	10
Maritime 2000	100	275	270	274
Martin 44500	100	20	18	18
Maybrun 1600	100	109	107	108
McIntyre 125	100	$78½	78½	78½
McMarmac 3000	100	17	16	16
McWatters 500	100	25	25	25
Medallion 900	100	340	335	340
Merrill 1500	100	225	221	221
Meta Uran 500	100	21	21	21
Midrim 6900	100	185	180	182
Milliken 16900	100	140	130	135
Mogul 3200	100	282	271	282
Nes Labine 1200	100	115	113	115
New Alger 8600	100	26	24	25
New Athona 600	100	71	71	71
New Bid 3000	100	13	13	13
New Delhi 500	100	49	49	49
N Fortune 1300	100	25½	25½	25½
New Jason 1500	100	16	16	16
N Kelore 300	100	18½	18½	18½
Newlund 800	100	44	44	44
N Minda 2000	100	12½	12	12½
Newnorth 1500	100	12	12	12
N Senator 8000	100	9½	9	9
Nickel Elm 2000	100	360	360	360
Nipissing 400	100	325	325	325
Nor Acme 2500	100	55	54	55
Noranda 190	100	$58¼	58	58
Normetal 2200	100	700	650	700
Norpax 7600	100	155	152	153
No Sr Comaque 2500	100	46	45	46
Nor Inca 3500	100	8	7½	7½
N Rankin 9500	100	157	155	155
Northspan 865	100	425	415	415
North Can 8200	100	195	190	190
Norvalie 2000	100	25	20	20
Oka Rare 1000	100	70	70	70
Omnitrans 1500	100	9	8	9
Opemiska 358	100	$14¼	14¼	14¼
Orenada 1000	100	34	34	34
Ormsby 3000	100	42	42	42
Pac East 1000	100	12	12	12
Pardee 1000	100	56	56	56
Paymaster 500	100	28	28	28
Pick Crow 316	100	126	126	126
Pitch Ore 1000	100	10	10	10
Placer x70	100	$13½	13	13½
Pow Rouyn 500	100	50	50	50
Pronto Wts 180	100	175	175	175
Pros Air 1000	100	195	195	195
Purdex 1000	100	16½	16½	16½
Que Chib 25000	100	200	195	195
Que Con 600	100	155	155	155
Que Lab 3000	100	14	14	14
Que Lith 185	100	10	10	10
Q Metallurg 350	100	269	265	269
Queenston 1000	100	25	24	24
Quemont x15	100	$23½	23½	23½
Radiore 900	100	107	102	107
Rare Earth 200	100	185	183	183
Renabie 200	100	225	225	225
Rix Athab 3200	100	65	65	65
St Michael 3500	100	35	32	32
San Ant 1550	100	74	74	74
Shawkey 5000

Pour la construction d'un séminaire au nouveau diocèse du Basutoland

Depuis sa naissance, en 1953, le nouveau diocèse de Léribé, au Basutoland, en Afrique du Sud, est dirigé par un évêque noir, Son Exc. Mgr Emmanuel Mabathoana, O.M.I. Le Saint Père lui demandait récemment de procéder à la construction d'un petit séminaire. Les travaux de fondation sont déjà commencés, grâce à la générosité du monde catholique.

Son Excellence, l'an dernier, décidait d'envoyer son vicaire général, le R.P. Arthur Breault, O.M.I., au Canada pour y faire appel à l'aide des catholiques de notre pays qui a fait, jusqu'ici, plus que tout autre pour les missions du Basutoland.

Le R.P. Breault, qui avait reçu son obédience au Basutoland, en 1934, n'était revenu au Canada qu'en 1946 pour retourner, deux ans plus tard, dans ce qu'il considère comme son pays d'adoption. Il n'est revenu au Canada qu'en 1955 pour remplir la tâche que lui a confiée son évêque. Il repartira l'an prochain. Bien qu'il voyage un peu partout, dans les principaux centres de l'Ontario et du Québec, le R. P. Breault, qui est né à Tecumseh et qui a fait ses études à l'université d'Ottawa, réside chez son frère, le Dr Heiri Breault, à Riverside, tout près de Sudbury.

"La construction de notre nouveau séminaire, explique-t-il, est considérée comme l'oeuvre la plus importante de notre diocèse. Les vocations religieuses sont nombreuses, là-bas, et nous avons besoin d'une institution secondaire pour les mener à bien. Il y a présentement 31 Basothos qui se préparent au sacerdoce et ils étudient dans le diocèse de Maséru que dirige Son Exc. Mgr Delphis Desrosiers.

Le clergé séculier, à qui l'on projette de remettre plus tard le diocèse, comprend actuellement 19 prêtres, dont 9 sont des indigènes. La population du diocèse est de 128,000 âmes, dont 43,000 sont des catholiques et la majorité du reste des païens."

Le dollar canadien vaut, au Basutoland, trois fois sa valeur. Comme la pierre de taille est abondante, au Basutoland, et qu'on ne chauffe pas les édifices, le coût de construction d'un édifice est beaucoup moins dispendieux qu'au Canada.

"Aussi, disait le Père Breault, chaque aumône pour l'oeuvre de notre petit séminaire, si minime soit-elle, représente beaucoup pour nous".

Le R.P. Breault s'adressera aux fidèles, au cours des messes, dimanche, à l'église du Sacré-Coeur. Toute personne qui désirerait faire parvenir une aide financière au profit des missions du Basutoland, peut le faire en écrivant à l'une ou l'autre des adresses suivantes: R.P. Arthur Breault, O.M.I., vicaire général, 36, rue Reedmere, Riverside, Ontario, ou encore, à l'université d'Ottawa.

AU BASUTOLAND — Son Exc. Mgr Emmanuel Mabathoana, O.M.I., évêque du nouveau diocèse de Léribé, au Basutoland et le R. P. Arthur Breault, O.M.I., vicaire général du diocese, sont ici photographiés en compagnie d'un père, d'une mère et de leurs bébés noirs de leur mission. Le nouveau diocèse a été fondé en 1953. Les Pères Oblats ont une mission au Basutoland depuis 1862. Ils ont récemment commencé la construction d'un petit séminaire et le R. P. Breault a eu la mission de venir au Canada recueillir les aumônes des bienfaiteurs canadiens.

Représentants de l'Action catholique à Montevideo, Uruguay

MONTREAL (CCC) — Son Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe et président de la Commission épiscopale d'action catholique et M. Jacques Champagne, président national de la J.O.C., viennent d'être choisis pour représenter l'action catholique du Canada à la IVe Semaine inter-américaine d'action catholique. Cette réunion a lieu à Montevideo, Uruguay, du 21 au 28 octobre. Elle fait suite à des rencontres tenues à Santiago, en 1945, à La Havane, en 1949, et à Chimbote, en 1953. Le Canada fut représenté à chacune des sessions précédentes.

Fassett

FASSETT (DNC) — M. Armand Boucher, de même que Mme Toussaint Boucher, sont de retour de l'hôpital.

Mlles Mariette et Madeleine Martel, filles de M. et Mme Alexandre Martel, ont subi des interventions chirurgicales, à l'hôpital de Buckingham.

Mme Auguste Martin est de retour de l'hôpital.

M. Isidore Legris s'est fait amputer une jambe à l'hôpital de Buckingham.

André Martel, Léo Giroux et Claude Ménard, étudiants au petit séminaire d'Ottawa, ont passé quelques jours chez eux.

M. et Mme Philippe Houle, de Noranda, ont visité des parents à Fassett.

M. et Mme Wilfrid Millette, M. et Mme Wilfrid Amesse, de Montréal, M. et Mme L. Lafleur et leurs enfants, de Sainte-Martine, M. et Mme Gratien Millette et leurs enfants, de Thurso, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Xavier Millette.

M. Donald Kemp, de Montréal, a rendu visite à ses parents, M. et Mme W. Kemp.

M. Gilles Dutrisac, d'Ottawa, a rendu visite à sa mère, Mme Armand Dutrisac.

M. et Mme Yvon Lafleur, de Montréal, ont rendu visite à leur mère, Mme Léandre Lafleur.

Mme Lucien Millette et son fils, François, ont passé quelques jours à Montreal.

M. et Mme Roger Laviolette, de Gatineau, étaient à Fassett, dernièrement.

Mme Lorenzo Gaudreau, de Montréal, et Mme Noël Prévost, de Papineauville, ont rendu visite à M. et Mme Xavier Millette.

Mme Yvon Bériault a assisté aux funérailles d'un de ses neveux, à Ottawa.

Réunion du Conseil de la Fédération du service civil, le 26

M. William J. Bagnato, secrétaire-trésorier national de la Fédération du service civil du Canada, rappelle dans son bulletin de nouvelles que le Conseil national se réunira le 26 novembre au Château Laurier sous la présidence de M. Fred Whitehouse.

Plusieurs résolutions examinées au congrès triennal de la Fédération, ont été déférées au Conseil national.

A l'Association des cies indépendantes de téléphone

TORONTO (PC) — M. James W. Thomson, de Buckingham, a été réélu hier président de l'Association canadienne des compagnies indépendantes de téléphone.

Les autres personnes élues aux divers postes de l'association sont les suivants: vice-président, M. Ross McEwing, de Drayton, Ont.; président du comité exécutif, Don McKelvie, de New-Liskeard; trésorier, Thomas B. Rae, de Stuffville; secrétaire, Guy W. Turner, de Forest.

Parmi les gouverneurs, on relève les noms suivants: MM. James Keenan, LaTuque; Carlton Dance, Aylmer; Harold Schmidt, Baden; Sheldon Davis, Eganville.

La Semaine de la prévention des incendies à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — L'Association des pompiers de Hawkesbury a organisé plusieurs manifestations, lors de la Semaine de la prévention des incendies. Tous les événements étaient sous la présidence conjointe du directeur Albert Cyr, du Service des incendies, et de M. Ernest Ladouceur, président de l'Association.

La Semaine a été ouverte par un "tag day", afin de venir en aide aux oeuvres de l'Association. Durant la semaine, les écoles et édifices publics furent visités par les sapeurs. Des exercices de feu, avec sorties des élèves, furent aussi organisés. Jeudi, le 1 1octobre, une messe fut célébrée en l'église St-Alphonse de Liguori, par M. l'abbé Turcotte, aumônier de l'Association. Durant l'après-midi, devant un groupe de plus de 1,500 élèves, une petite cabane fut brûlée et éteinte immédiatement comme démonstration par les membres de la firme Pierre Thibault et fils, de Pierreville.

Un banquet était ensuite tenu à l'hôtel Bridge Inn.

Parmi les personnes présentes, l'on remarquait, l'hon. L.-P. Cécile, ministre ontarien du Bien-être; S. H. le maire Rosaire Gascon, le préfet Horace Dubois, le sous-préfet Maurice Théoret, les conseillers L. Montpetit, O. Thériault, Claude Drouin, Julien Lapensée, O. Pilon et W. Mullin, l'inspecteur de district Ray Simmons, d'Ottawa; les membres du Service des incendies, Albert Cyr, directeur; Aimé Cyr, assistant-directeur; Léo Roy, capitaine; Ernest Ladouceur, Benoit Lauron, Rolland Sabourin, Aldège Bédard, Philippe Morris, Joseph Dicaire, Rolland Lacelle, Eugène Leblanc et Eugène Frappier, les chauffeurs des camions à feu, Jean Brunet, Joseph Montpetit, Gabriel Lacelle et A. Cermmaro. En outre, l'on remarquait, MM. Gerry Spence, gérant local de la C.I.P.; S. Cavanagh, maire de Grenville; J. Chapman, Edgar Raymond et de nombreux chefs de brigades de la région.

La journée s'est terminée par une soirée récréative au Century Inn.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Vous devez à votre famille d'**insister pour obtenir la protection de l'assurance-vie** lorsque vous empruntez. Si votre emprunt actuel est d'une compagnie qui ne vous permet pas cette protection vitale, n'attendez pas, changez pour Trans Canada Credit maintenant. Prêt jusqu'à $2,500 — protégés sans frais supplémentaire par une assurance-vie — peuvent être facilement consentis. Téléphonez-nous maintenant.

RETS RAPIDES

LA COMPAGNIE DE PRETS — ENTIEREMENT CANADIENNE

TRANS CANADA CREDIT

En ville: chambre 101, immeuble Plaza, 45, rue Rideau. Tél: CE. 2-5738

West End: Rue Wellington Ouest et Ave Ross (Entrée à 120, Ave Ross). Tél: 8-8506

155-7

RHUME DE POITRINE

VITE! une friction au Ben-Gay à l'action pénétrante! LE VÉRITABLE BAUME ANALGÉSIQUE

89¢ env.

VITE! Faites disparaître cette douleur lancinante et ces spasmes douloureux grâce à la chaleur pénétrante engendrée par Ben-Gay. Soulage aussi douleurs rhumatismales, névralgiques, ou dues au rhume de poitrine.

Toujours les meilleurs

CORONA ET INVINCIBLE

Cigares PEG TOP de Grothé

555

Doux

PERCÉS, PRÊTS À FUMER

Un produit de B. Houde & Grothé Limitée

TV OU NON . . . c'était la question

Une barre Neilson fait merveille quand on a faim

La collation la plus délicieuse pour être prise entre les repas est une barre de chocolat au Lait Jersey Neilson. Aucun autre chocolat n'est aussi lisse et riche, aussi satisfaisant. Fait avec du Lait Frais tous les jours. Achetez-en quelques barres au comptoir de confiserie — *aujourd'hui.*

MADE FROM FRESH MILK DAILY Neilson's 10¢ JERSEY MILK

Neilson's EN TÊTE POUR LA VALEUR NN-458F

VENTE DE 38e ANNIVERSAIRE DE SLOVER

Demain — Vente sensationnelle en Hardes faites

Épargnez $40 samedi sur cette offre

Complet 2 pantalons et un Paletot d'hiver

Les deux pour $50

CHACUN $29.95

$5 à compte livreront votre complet 2 pantalons et votre paletot

Solde payable d'après un compte budgétaire commode de SLOVER.

COMPLETS AVEC 2 PANTALONS — Réguliers jusqu'à $45.00

Votre choix de worsteds tout laine, gabardines, tycondas et autres tissus en grande demande... Chaque complet de confection experte et de modèle élégant... Choisissez le vôtre parmi un vaste assortiment de teintes comprenant le bleu et le gris. Tailles: 34 à 46 dans le groupe, réguliers, grands, corpulents.

(Modifications aux bas de pantalon seulement)

PALETOTS — Réguliers jusqu'à $45.00

Voici la seconde mais non moins importante partie de ce spécial. Un excellent paletot en velours tout laine, dans les plus nouvelles teintes foncées. Chic modèle à devant droit avec dos ample, poches plaquées et poignets doublés. Choix de teintes: fusain, gris, bleu, dans les tailles 34 à 46.

COMPLETS AVEC 2 PANTALONS — ou PALETOT, chacun $29.95

Paletot d'automne à doublure glissière

Une épargne de $17.51!

Paletot d'élégante confection en gabardine de nylon de qualité, chaudement doublé d'une doublure piqué qui s'ajoute au moyen d'une glissière pour le grand confort des jours froids. C'EST LE PALETOT TOUT DESIGNE POUR TOUTES LES TEMPERATURES. Choix de teintes: bleu marine, gris fusain et brun sable. Modèles chics et avenants dans les tailles 34 à 44.

Régulier $37.50

19.99

Paletots d'automne "Tyconda"

Un paletot exceptionnel, en tissu très durable COVERT et de chic modèle à devant droit. Teintes: bleu, gris et faune. Toutes les tailles. SEULEMENT 19.99

F. SLOVER, LIMITED — YORK, WILLIAM, CLARENCE

Rues Rideau, Dalhousie et Georges

LAROCQUE

Vente de CELEBRATION

Nos concurrents eux-mêmes s'étonnent de nos aubaines formidables !

Venez fêter un magasin LAROCQUE plus considérable, plus moderne... par de superbes épargnes par tout le magasin!

DERNIER JOUR! SAMEDI de 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

Désolés! Pas de commandes postales ou téléphoniqes, s.v.p.

Spéciaux de l'ouverture des portes!

Quantités limitées!

• CHAPEAUX pour dames

Feutres de laine, feutres de fourrure, velours, veloutines. Divers modèles. Légèrement défraichis. Chacun **1.00**

★*2e étage, chez LAROCQUE*

• COSTUMES pour dames

Originalement 29.95 Ravissants modèles. Tailles 12 à 16 dans le groupe. **8.99**

★*2e étage, chez LAROCQUE*

• GANTS pour dames

Choix de modèles et de tissus . . . en teintes en vogue. Pointures désassorties. La paire **49c**

★*Rez-de-chaussée, chez LAROCQUE*

• CULOTTES COURTES (briefs) pour dames

Valeurs de 59c à 1.00! Tricots de rayonne et de nylon. Teintes diverses. Tailles: P.M.F. Chacune **38c**

★*2e étage, chez LAROCQUE*

• ROBES DE CHAMBRES pour garçonnets

Sous-types de robes de 4.95. Epinglé de coton rayé. Cordon assorti. 8 à 14 ans. **1.99**

★*3e étage, chez LAROCQUE*

• CHANDAILS pour hommes

Modèles cardigan à manches longues. Prix rég. 10.95. Devants de rayonne lastex ou de sharkskin de tricot de laine. Divers modèles deux nuances. Grandeurs 36 à 44 dans le groupe. **5.89**

★*Rez-de-chaussée, chez LAROCQUE*

Valeurs jusqu'à 45¢ l'once

3 et 4 brins . . . Nylons, laine botany et mélanges de laine. Plusieurs à l'épreuve des mites et réfractaires au rétrécissement! Teintes pâles ou foncées, en vogue. Epargnez en tricotant des vêtements pour vos amis et pour les vôtres.

3 pelotons d'une once **88c**

★*Rez-de-chaussée, chez LAROCQUE*

Stationnement Gratuit!

3 catégories en vente!

Bas de nylon

POUR DAMES

Nylons de marques réputées — valant jusqu'à 1.35 la paire! De première qualité, entièrement diminués. Fin 51, 15 deniers dans les nouvelles nuances d'automne. Coutures foncées, talons amenuisants. Pointures 8½ à 11.

85c la paire — 2 paires **$1.65**

Nylons de fantaisie à entrées de dentelle — valant jusqu'à 1.35 la paire! Fins 45, 30 deniers, de première qualité. Elégants et durables. Teintes ravissantes. Pointures 8½ à 11.

85c la paire — 2 paires **$1.65**

Nylons entièrement diminués — valant 1.50! Fin 51, 30 deniers. Coutures foncées, talons amenuisants. Pointures 8½ à 11. La paire, ... **1.00**

★*Rayon des bas pour dames, rez-de-chaussée, chez LAROCQUE*

Gants de tissus

POUR DAMES

Valeurs jusqu'à 1.98

Des centaines de paires! Bon choix de tissus d'automne en modèles longs et courts. La plupart sont lavables. Teinte en vogue. Pointures 6½ à 8 dans ce groupe.

85c la paire — 2 paires **$1.65**

★*Gants pour dames, rez-de-chaussée, chez LAROCQUE*

Nous répétons une offre à succès!

Chapeaux

de 5.00 à 10.00

POUR DAMES

Luxueux velours et veloutines en délicieux petits chapeaux, feutres en vogue! Les modèles et les teintes le plus nouveaux.

$3.99

★*Chapeaux pour dames, 2e étage, chez LAROCQUE*

Hâtez-vous, mesdames!

400 Soutien-gorge

de première qualité

Modèle bandeau. Excellente confection de coton, satin ou nylon . . . par des manufacturiers de renom. Première qualité. En blanc seulement. Tailles 30A à 40C. Chacun .....

87c

★*Rayon des corsets, 2e étage, chez LAROCQUE*

SOLDE!

Vêtements de ski

POUR DAMES

Rég. 19.95

Gabardines . . . costumes de ski non doublés et veston entièrement doublés. Cinq teintes au choix. Tailles 12 à 20 dans le groupe. Chacun .....

14.97

★*Vêtements sport pour dames, 2e étage, chez LAROCQUE*

SOLDE!

Manteaux d'intérieur

PARE-POUSSIERE, PYJAMAS DE DETENTE pour dames

Rég. 7.95 à 12.95

Crêpes, taffetas, quelques-uns de chenille. Tailles 12 à 44 dans le groupe. Chacune,

4.47

★*Vêtements de repos pour dames, 2e étage, chez LAROCQUE*

SOLDE FINAL!

Souliers 'Sérénade' et "Symphonie"

Orig. 8.95 à 12.95

Elégants modèles et teintes d'automne . . . escarpins, sandales et souliers à courroies. Talons illusion, cubains et hauts. Veau ou suède. Noir, brun, vert mousse, bleu et rouge. Pointures 4 à 9 et largeurs AAA à B dans le groupe.

4.88 la paire

★ *Souliers pour dames, 2e étage, chez LAROCQUE*

2 magnifiques groupes!

Manteaux d'hiver

- **Une offre spéciale**

Manteaux tout laine

Dos ample et quelques modèles ajustés. Manches relevées ou à revers. Chaudement doublés et entredoublés de chamois. Teintes diverses. Tailles 8 à 20, 38 à 44 et 14½ à 26½ . . . mais pas en chaque modèle ou couleur.

28.99

Meilleurs manteaux

Valant 49.95 à 59.95 — De superbe confection en tweed tout laine et tissus unis. Richement doublés et entredoublés de chamois. Ravissants modèles en teintes variées. Grandeurs 12 à 16 dans le groupe.

39.77

50% de réduction

Costumes

DE MEILLEURE QUALITE POUR DAMES

Se vendaient récemment de 29.95 à 59.95

Tissus unis et tweeds de haut ton. Vestons longs ou courts — genres boites ou ajustés. Teintes pâles et foncées . . . Tailles 10 à 16 dans l'assortiment.

Demain au prix de vente

14.97 à 29.97

★*Manteaux et costumes pour dames 2e étage, chez LAROCQUE*

Des modèles en vogue!

ROBES

de meilleure qualité

Valeurs de 16.95 à 19.95

Ravissants tissus d'automne . . . modèles de sortie et tout-aller . . . bon choix de teintes assorties. Tailles 9 à 17 et 12 à 18 dans le groupe. **9.77**

★*Robes pour dames, 2e étage, chez LAROCQUE*

CHEMISES SPORT

POUR HOMMES

de 4.95 à 6.95 — **3.95**

Chemises lavables à manches longues. Teintes et motifs élégants. Toutes les encolures dans ce groupe.

SOLDE!

COMPLETS

POUR HOMMES

Complets à 1 et 2 pantalons!

Complets de belle confection à devant droit, de worsteds tout laine à fils teints. Teintes foncées et moyennes . . . bleu, brun, gris. Grandeurs 36 à 46 dans l'assortiment. Modification aux bas des pantalons seulement. **29.99**

★*Magasin pour hommes, au rez-de-chaussée, LAROCQUE*

AUBAINE FORMIDABLE!

SOULIERS

pour hommes et jeunes gens

Faits pour se vendre 14.00 la paire

6 attrayants modèles . . . à insertions, mocassins, bouts unis. Veau noir ou brun de la première qualité. Semelles, fausses semelles et quartiers de cuir. Trépointe Goodyear. Idéals pour le bureau et les sorties. Pointures 6 à 11 en largeurs C et D dans tous les modèles. **9.98** LA PAIRE

★*Souliers pour hommes, rez-de-chaussée chez LAROCQUE*

Un achat spécial opportun!

Couvre-chaussures

pour garçonnets, fillettes et enfants

Couvre-chaussures de caoutchouc de première qualité à chaude doublure de fleece. Revers de shearling à l'intérieur. Courroie au haut, tel qu'illustré. En brun ou rouge.

Pointures 5 à 10, la paire **2.99**

Pointures 11 à 2, la paire **3.39**

★*Chaussures pour enfants, au rez-de-chaussée, chez LAROCQUE*

BIEN D'AUTRES AUBAINES NON ANNONCEES PAR TOUT LE MAGASIN!

OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT! LAROCQUE

SAMEDI 20 OCTOBRE
293e jour de l'année 1956
Lev. Cou.
Soleil 6.22 5.07
Lune 5.39 7.22

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

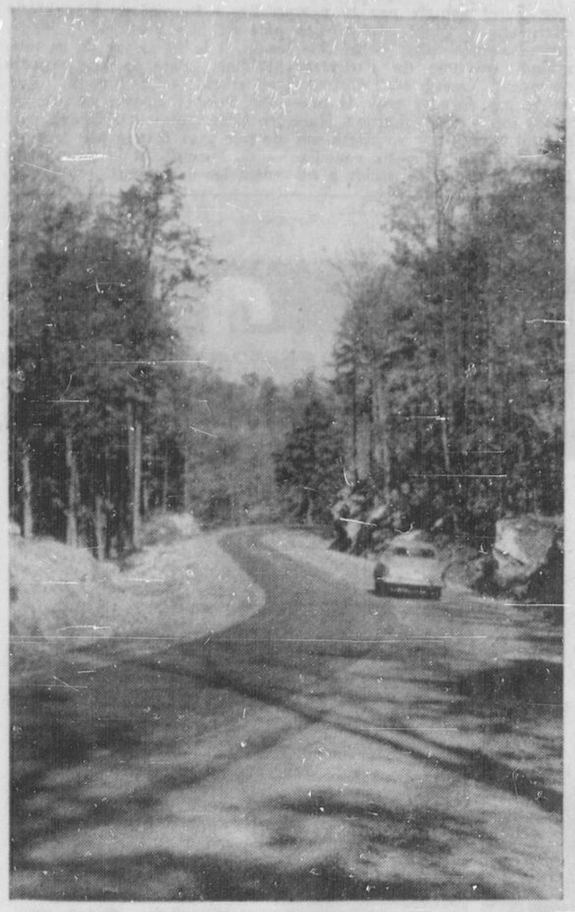
SAMEDI 20 OCTOBRE
293e jour de l'année 1956
Fête
Saint Jean de Kenty, conf.

Pronostics: beau

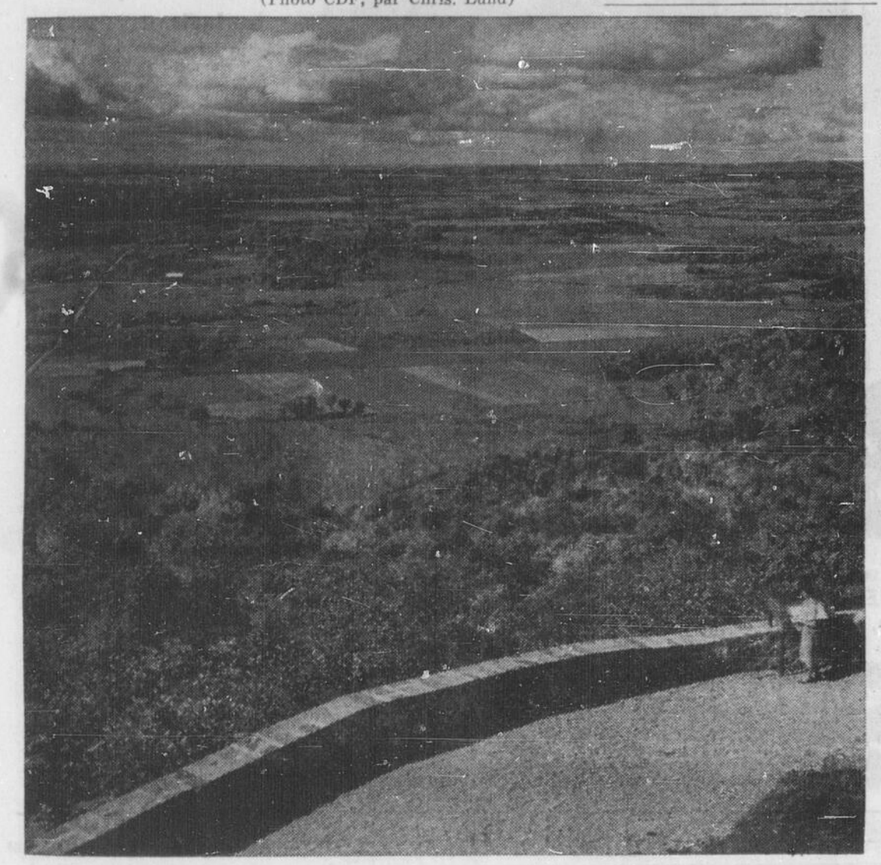
HULL, VENDREDI 19 OCTOBRE 1956

Treize

Promenade du lac Fortune



UN AVANT-GOUT DE LA PROMENADE DU PARC GATINEAU, qui aura une longueur totale de 50 milles, fait la joie des automobilistes qui circulent sur la route fédérale du lac Fortune, voie de cinq milles qui conduit au poste d'observation Champlain. On a dû faire sauter le roc des Laurentides pour aménager la route. Le soleil joue de façon féerique sur la coupe du roc. Mais il faut voir cela pour y croire. Au delà de 3,000 automobilistes sont revenus enchantés de leur promenade à cet endroit dimanche dernier.
(Photo CDF, par Chris. Lund)



LE MAGNIFIQUE PANORAMA de la vallée de l'Outaouais, que l'on voit ci-dessus, est la récompense que la Commission du district fédéral offre aux milliers d'automobilistes qui roulent sur la nouvelle Promenade du lac Fortune (longueur de cinq milles) dans le parc de la Gatineau. Perpétuant la gloire de Samuel de Champlain, le poste en question est à 1,000 pieds au-dessus de la vallée. En ces jours enchanteurs, l'oeil peut voir aussi loin que Quyon, Arnprior, sans oublier Breckenridge.
(Photo CDF, par Chris. Lund)

Les libéraux en congrès à Montréal

MONTREAL (PC)—Les libéraux du Québec se réunissent aujourd'hui en un congrès de deux jours et tenteront de rehausser leur enthousiasme quelque peu ébranlé par la victoire de leurs adversaires lors des dernières élections provinciales.

Le parti libéral provincial, qui avait le 20 juin bon espoir de faire mordre la poussière au gouvernement de M. Duplessis, a vu élire ce jour-là à peine 20 de ses candidats, soit trois de moins qu'en 1952; par contre 72 députés de l'Union nationale avaient été élus, ainsi qu'un indépendant.

L'avenir du parti

Le leader du parti, M. Georges Lapalme, qui avait mené une campagne électorale des plus vigoureuses, avait songé à démissionner pendant quelque temps après les élections. Mais ses collègues du parti le persuadèrent de garder son poste et ont finalement annoncé, au début du mois actuel, que M. Lapalme resterait leur chef.

Le congrès réunira plus de 1,000 représentants provenant de toutes les régions de la province.

La séance d'aujourd'hui sera réservée en bonne partie à des travaux en petits comités; la présentation des rapports aura lieu samedi.

Fin du congrès

La Chambre de commerce dénonce la politique des tarifs élevés

QUEBEC (PC) — Le congrès annuel de la Chambre de commerce du Canada s'est terminé jeudi à Québec. Les dernières séances ont été consacrées à une dénonciation de la politique des tarifs élevés.

R. C. Berkinshaw, de Toronto, a amorcé l'affaire et plusieurs orateurs l'ont approuvé.

M. Berkinshaw est président et directeur général de Goodyear Tire and Rubber Company of Canada et il est un ancien président de l'Association des manufacturiers canadiens.

Il a dit que quelques industries réclament une protection tarifaire élevée et il a ajouté qu'à son avis les Canadiens n'auraient pas bénéficié d'une telle politique si le gouvernement d'Ottawa l'avait mise en pratique.

A l'heure actuelle, a-t-il affirmé, les industries manufacturières canadiennes se portent bien.

Certes, le Canada enregistre un déficit dans son commerce avec l'étranger, mais cela "ne devrait pas nous inquiéter outre mesure", dit-il, précisant à ce propos que la seule crainte que nous devrions avoir, c'est de ne plus avoir confiance en l'avenir de notre pays.

Le déficit

A. F. W. Plumptre, sous-ministre adjoint des Finances, à Ottawa, a abondé dans le même sens que M. Berkinshaw en ce qui a trait au déficit commercial de notre pays.

Il a dit que ce déficit n'est pas une affaire grave. Ce manque d'équilibre ne semble pas pouvoir devenir une affaire inquiétante d'ici un an ou deux, a-t-il ajouté.

Tarif spécial aux immigrants en vigueur en novembre

MONTREAL (PC) — Air-Canada a annoncé jeudi que le tarif spécial destiné aux immigrants européens venant au Canada et aux Etats-Unis entrera en vigueur le 1er novembre prochain. Cette décision a été approuvée par les pays dont les lignes aériennes font partie de l'Association internationale du Transport aérien.

Ce tarif spécial, représentant un rabais de 40 pour cent sur le tarif normal touriste du passage simple, ne s'appliquera que du 1er novembre prochain au 31 mars 1957.

Selon Air - Canada, le nouveau tarif permet à un immigrant de se rendre de Glasgow à Montréal, par exemple, moyennant $160.80, en comparaison du tarif normal touriste qui serait de $268.

Voiture démolie; le chauffeur s'en tire à bon compte

Un musicien du club Chaudière, Victor Brinkman, 42 ans, domicilié au numéro 76, de la rue McLaren, à Ottawa, a complètement démoli son automobile de marque Chevrolet, la nuit dernière. Bien qu'il ait été transporté à l'hôpital, Brinkman s'en est tiré à bon compte, souffrant de lésions faciales sans gravité. Il n'a subi aucune fracture et il a pu regagner son domicile.

L'individu qui venait de quitter le club Chaudière pour retourner chez lui perdit la maîtrise du volant en face de l'orphelinat Ste-Thérèse et la voiture alla se démolier contre un arbre. L'accident est survenu vers 3 heures ce matin. La victime, qui était seule dans sa voiture, a été transportée à l'hôpital du Sacré-Coeur dans une ambulance de la maison Emond. L'enquête a été faite par l'agent Jacques Charbonneau, de la Sûreté municipale.

Retraite fermée

A cause de la journée d'étude de l'U.C.C. à Plantagenet le 23 octobre, la retraite fermée annoncée pour le 22 octobre à l'intention des gens de St-Isidore-de-Prescott est remise au 25. Par contre, les élèves de l'école supérieure de Buckingham qui devraient entrer en retraite le 25 le feront le 22.

La Plume rouge admet une oeuvre pour la jeunesse

Lors d'une assemblée régulière des directeurs de la Fédération des oeuvres de charité, tenue hier soir, sous la présidence de M. Hubert Hinchey, la demande d'affiliation du Centre d'éducation populaire, oeuvre nouvelle destinée surtout à la formation culturelle, sociale et morale de la jeunesse, fut acceptée comme oeuvre-membre et sera aidée à même les revenus de la présente campagne si l'objectif est dépassé.

"C'est le désir de la Fédération de collaborer avec toute oeuvre visant à protéger notre jeunesse contre les dangers de la délinquance juvénile. Nous aidons déjà les scouts, les colonies de vacances, les terrains de jeux; il nous fait plaisir d'accorder notre appui aux centres de jeunes qui viennent procurer des loisirs formateurs et sains à notre jeunesse, surtout au printemps et à l'automne alors que les terrains de jeux et les colonies de vacances n'ont pas d'activité en cours," a affirmé le président à l'issue de la réunion.

Le président du Centre d'éducation populaire est M. Paul Bouvrette. Il est secondé par un comité d'administration d'une vingtaine de personnes bien connues pour leur dévouement aux oeuvres de jeunesse. Le centre des activités est actuellement l'école du Lac des Fées, gracieusement mise à la disposition de la nouvelle organisation par la Commission scolaire de Hull.

Perquisition ordonnée dans un poste de police montréalais

MONTREAL (PC) — La police provinciale, munie d'un mandat, a perquisitionné jeudi dans un poste de police municipale montréalaise et elle s'y est emparée du registre des prisonniers. Elle agissait de la sorte par suite d'une plainte disant qu'un Montréalais éminent avait été libéré illégalement l'an dernier après avoir été arrêté sous une accusation d'ivresse au volant.

Le raid de la Sûreté provinciale s'est produit presqu'en même temps que la comparution en cour de l'inspecteur Fernand Daoust, de la police de Montréal. Daoust a comparu sous l'accusation d'avoir libéré illégalement le Montréalais en question et d'avoir changé le nom de ce dernier, dans le registre des prisonniers.

L'inspecteur Daoust dirigeait le poste de police où avait été écroué le Montréalais éminent.

Il a reçu l'ordre de revenir en cour, le 25 octobre prochain, et d'y rendre compte de sa conduite.

Le journaliste montréalais Jacques Saurio! signa la plainte portée contre le policier Daoust. Le juge Lucien Gendron, de la cour criminelle, signa le mandat de perquisition.

Le registre des prisonniers a été remis au directeur adjoint de la Sûreté provinciale, Léopold Trottier. Il sera entre les mains de ce dernier jusqu'à ce qu'il serve comme pièce documentaire en cour.

Un agent démissionne à Pointe-Gatineau

Pour des raisons non révélées, le policier Paul Marleau, de Pointe-Gatineau, a remis sa démission. Il faisait partie de la Sûreté de ce village depuis le 31 juillet.

Le Conseil doit prendre acte de cette démission lors de sa prochaine réunion. Dans l'attente d'un remplaçant au policier Marleau, le chef Jean-Guy Therrien et l'agent Lucien Moreau accompliront seuls la tâche.

Camp à vendre
Grand terrain sur bord de lac.
17 milles de Hull
$1,000 comptant
TEL. PR. 7-3436

FUSILS CARABINES
EN BON ETAT
A LOUER
J. P. LEBLANC
2, rue BREBOEUF, HULL
PR. 7-9809

LE CENTRE DES BOITES DE CHOCOLATS
Chez Lionel
165, rue Laval, Hull, P.Q.
(Angle Laval-St-Etienne)
Tél.: PR. 7-0167

DR GERARD PEPIN, M.D.
Spécialiste en obstétrique
MEDECINE GENERALE
73, rue Laval, HULL
TEL.: PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue Crémazie
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

Pilon Ltée
5 MONTCLAIR HULL
TEL. PR 7-4348
Matériaux de construction
OUVERT SAMEDI MATIN

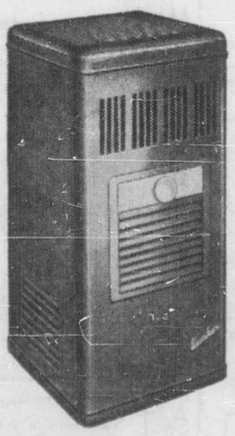
VOTRE ATTENTION, S.V.P.!
La Compagnie
IMPERIAL OIL Ltée
est heureuse de vous annoncer la nomination de M. ALPHONSE CHARTRAND, comme agent distributeur des produits ESSO IMPERIAL *pour la ville de Hull et les municipalités environnantes mentionnées ci-dessous . . .*

ALPHONSE CHARTRAND

• POINTE GATINEAU
• GATINEAU
• EAST TEMPLETON • AYLMER
• DESCHENES • LUSKVILLE • CHELSEA
• ST-PIERRE DE WAKEFIELD et autres

A l'avenir
pour votre approvisionnement de produits "ESSO" IMPERIAL, veuillez communiquer avec
M. Alphonse Chartrand
Téléphone PR. 1-2178

GRATIS
Vendredi, samedi chez BELANGER
50 Gallons d'huile
avec l'achat d'une
FOURNAISE A L'HUILE QUAKER



VALEUR DE $100.00 OU PLUS
• Brûleur exclusif "sans fumée" qui transforme la fumée et la suie en chaleur.
• Les seules fournaises que l'on peut munir d'un dispositif "Air Feed" qui épargne jusqu'à 1-3 du combustible.
• Fabrication tout en une pièce soudée. Seule la Quaker est de construction 100% hermétique.
• Super circulation. Insurpassable pour la circulation rapide de l'air chaud dans toute la maison.
• Humidificateur à même, contrôle de la température à hauteur de la taille.
• Porte à flamme toujours claire pour l'allumage facile et visibilité de la flamme en tout temps.
• Munie d'un régulateur de circulation d'air.

Modèle 3308 — $79.95
Modèle 3110, brûleur de 10" — $139.95
Modèle 3108, brûleur de 8" — $123.95

Aucun dépôt — *jusqu'à* 36 mois pour payer
AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE
Vous faites affaires avec Bélanger seulement
OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 h. 30
Ouvert demain toute la journée
BELANGER
J.-M. NORMAND, gérant
215, rue Montcalm — Hull — PR. 7-4329 - PR. 7-6730

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

Bonne fête

19 OCTOBRE 1956

Beaudoin, Hector, 6 ans, Thurso.
Bergevin, Claire, 15 ans, Embrun.
Blais, Emile, 14 ans Eastview.
Bourgeois, Michel, 3 ans, Crysler.
Chaaret, Monique, 9 ans, Gatineau.
Dicaire, Suzanne, 11 ans, Riverside.
Deslauriers, Jacqueline, 15 ans, Ottawa.
Larocque, Liane, 10 ans, Kingston.
Landry, Marguerite, 12 ans, Clarence
Legault, Jean-Paul, 4 ans, Hawkesbury.
Landry, Monique, 9 ans, Clarence C.
LaMadeleine, Claude, 10 ans, Embrun.
Laurin, Pauline, 6 ans, Winchester.
Moreau, Noëlla, 11 ans, Rigaud.
Piché, Edouard, 12 ans, Hull.
Robillard, Denise, 15 ans, Masson.
Vézina, Claude, 13 ans, Hull.
Vernosky, Yvan, 13 ans, Cobalt.
Vallée, Henri, 10 ans, Ottawa.

20 OCTOBRE 1956

Bédard, Lorraine, 12 ans, Buckingham.
Allard, Lise, 14 ans, Ottawa.
Blondin, Marcel, 13 ans, Hull.
Chartrand, Robert, 10 ans, Curran.
Dumoulin, Nicole, 11 ans, Hull.
Gosselin, Valmont, 12 ans, Saint-Charles.
Mercure, Jeanne, 6 ans, Val-Côté.
Leroux, André-M., 12 ans, Eastview.
Prévost, Le-Albert, 9 ans, Sainte-Rose.
Quevillon, Maurice, 12 ans, Ansonville.
Saint-Louis, Laurent, 15 ans, Eastview.
Vallée, Roch, 8 ans, Ottawa.
Vaudry, Camille, 14 ans, Pembroke.

21 OCTOBRE 1956

Deschênes, Denise, 14 ans, Potter.
Hamel, Hanna, 15 ans, Angers.
Jeurond, Gérard, 14 ans, Dalkeith.
Lalonde, René, 15 ans, Pendleton.
Lavigne, Madeleine, 11 ans, Alfred.
Marcil, Raymond, 13 ans, Ottawa.
Marion, Léo-Paul, 8 ans, Ottawa.
Miron, Annette, 9 ans, Sudbury.
Poulin, Lysiane, 12 ans, Brownsburg.
Richer, Lucie, 10 ans, Saint-Albert.
Saint-Louis, Robert, 14 ans, Ottawa.

Je ne fais pas de péchés

Un magistrat haut placé, se trouvant un jour en contact avec le Curé d'une paroisse obscure, se permit de plaisanter sur la religion. Il tomba entre autres choses sur la confession.

"Monsieur le Curé, dit-il, je ne me confesse pas, pour la raison toute simple que, moi, je ne fais pas de péchés".

En pareilles circonstances, nos bons curés et bien souvent ceux qui paraissent les plus simples, défendent la religion en vrais enfants terribles.

Celui dont nous parlons répondit à ce magistrat qui se disait si candide:

"Monsieur, en fait de gens qui ne pèchent pas, je n'en connais que deux sortes: ceux qui n'ont pas encore leur raison et ceux qui l'ont perdue".

C'était raide, mais n'était-ce pas bien mérité?

Petite science

Le désert du Sahara est immense, il a près de trois millions et demi de milles carrés dont les trois cinquièmes appartiennent à la France. On y voit des montagnes de neuf milles pieds de hauteur et des dépressions de terrain qui sont de soixante à deux cents pieds au-dessous du niveau de la mer. Le sol du Sahara est fertile et n'a besoin que d'eau pour produire de riches moissons.

A St. Paul, Minn, une route qui a le nom de la Prospérité conduit à la maison des pauvres de la région.

Léon Chavarria, de Tuxtla Gutierrez, au Mexique, est père de trente-six enfants formant dix-huit paires de jumeaux.

La température des océans est soigneusement notée, aujourd'hui; ces observations, concurremment avec d'autres, servent à prédire les changements de temps.

Un nommé L.S. Preace, de Salina, Oklahoma, a continuellement porté son chapeau, jour et nuit, pendant quarante ans; il l'avait sur la tête quand il est mort et on le lui a laissé quand on l'a enterré.

Il y a, aux Etats-Unis, une naissance toutes les quatorze secondes et un décès toutes les vingt-trois secondes; un immigrant toutes les quatorze minutes et un émigrant chaque cinq minutes; cela donne en résumé un gain d'une personne par trente-sept secondes ou un total de 853,000 par an.

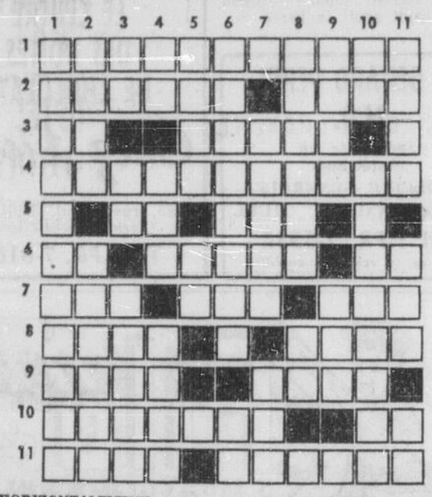
Helen May Martin, de Merriam, Kansas, est sourde et aveugle depuis sa naissance et cela ne l'empêche pas d'être pianiste et harpiste de talent. Elle joue souvent dans les concerts et tient la mesure en percevant les vibrations du son grâce à une boite métallique placée contre elle.

On a déjà beaucoup discuté sur le mot *cocktail*; voici qu'elle en serait l'origine: Betsy Flanagan, hôtelier à Elmsford, N.-Y., en 1776, avait fait placer comme annonce, devant son hôtel, un immense verre à liqueur dans lequel était une non moins grande plume de coq. Si cette origine n'est pas vraie elle est du moins originale.

Dans l'Arkansas il y a une région dite *Blanche* où coule la rivière Noire qui va se jeter dans la rivière Rouge et celle-ci, à son tour, se déverse dans la rivière Blanche. Or, la rivière Noire n'est pas noire, la Rouge n'est pas rouge et la Blanche n'est pas blanche mais on les appellera tout de même encore longtemps ainsi.

L'éditeur Jules Ricordi et l'illustre compositeur Puccini étaient fâchés parce que ce dernier s'était refusé à écrire la musique d'un livret soumis par le premier. Or, la Noël arriva. Les deux hommes, pour cette fête, avaient coutume de s'adresser un cadeau. Ricordi était désireux de ne pas déroger pour la première fois à cette tradition. Mais il était retenu par sa fierté qui lui interdisait un geste conciliateur. A la fin il se décida à expédier à Puccini un magnifique pâté de foie gras, et, le lendemain, il le fit suivre de ce télégramme: "Pâté de foie expédié par erreur. — J. Ricordi." Aussitôt Puccini riposta par cet autre télégramme: "Délicieux pâté de foie gras mangé par erreur". — G. Puccini. Et la paix revint entre les deux amis.

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1 — Qu'on ne peut comprimer.
2 — Celui qui commande — Monnaie de compte du Portugal.
3 — Lettre grecque — Endroit qui, au milieu du désert, offre de la végétation.
4 — Action d'obscurcir, état de ce qui est obscurci.
5 — Partie dure de la charpente du corps de l'homme — Pronom personnel.
6 — Ville de Chaldée — Fameux hérésiarque, fondateur de la secte des ariens — Préfixe privatif.
7 — Plante textile — Vase demi-sphérique — Bière anglaise.
8 — Qui a une saveur rude et désagréable — Qui est du sexe masculin.
9 — Pont de Paris — Dieu domestique, chez les Romains.
10 — Qui a rapport aux runes — Ile de l'Atlantique.
11 — Nom poétique de l'Irlande — Adoucir avec du sucre.

VERTICALEMENT

1 — Qui n'est pas conforme aux désirs du peuple.
2 — Naturel, ingénu, sans artifice — Qui fait des vers.
3 — Ici — Nom du Bouddha, en Chine — Non.
4 — Dans "toit" — Employa — Pluie, en anglais.
5 — Nom grec du dieu de l'Amour — Deux consonnes.
6 — Action d'un corps sur un autre qui agit ou vient d'agir sur lui — Usages.
7 — Pleinement repu — Ancienne forme de loup.
8 — Inflammation de l'iris — Possessif.
9 — Nom générique de plusieurs espèces de poires — Rivière de Suisse.
10 — Mesure itinéraire chinoise — Petit vase pour baigner l'œil.
11 — Père de Jason — Venue au monde — Conjugaison.

Solution du problème d'hier

G	A	R	C	O	N	N	I	E	R	E
A	N	O	S	M	I	E	■	L	U	T
R	■	T	A	B	L	E	T	I	E	R
D	O	■	R	O	■	S	U	E	■	A
I	■	A	D	N	E	■	E	R	I	N
E	T	N	A	■	P	A	R	■	■	G
N	O	■	S	T	A	M	I	N	A	L
N	I	D	■	O	T	E	E	■	N	O
A	L	A	R	M	E	R	■	U	N	I
G	E	S	I	E	R	■	O	S	E	R
E	■	H	■	R	■	O	R	E	E	■

Les Bonnes Fêtes

Je reçois depuis le commencement des noms à inscrire sous les "Bonnes fêtes".

Sur ce, une remarque très importante !

L'âge à indiquer doit être celui du PROCHAIN anniversaire. Ainsi, si vous me dites que Jean L. a 12 ans le 12 juillet, c'est signe que le prochain 12 juillet, il aura un an de plus, soit 13 ans. En citant l'âge du prochain anniversaire, il ne peut y avoir d'erreur.

Je demande à ceux qui m'ont écrit à propos des Bonnes fêtes de me donner, au plus tôt, les renseignements nécessaires. Nombre d'erreurs passent ici, parce que les réponses que j'ai attendues ne sont pas venues. On comprendra qu'à distance je ne puis deviner.

Aidez-moi à vous faire plaisir.

Recommandation

Une femme avait recommandé un médecin à son amie. Plus tard elle lui demanda:

—Es-tu allée chez lui, et lui as-tu dit que c'est moi qui t'envoie?

—Certainement, mais j'aurais mieux fait de ne rien dire. Quand j'ai cité ton nom, il a voulu tout de suite être payé à l'avance.

PAR ERNIE BUSMILLER

PHILOMENE

PAR LEE FALK ET RAY MOIRE

LE FANTOME

par Sees

LOUISE et LOUIS

PAR SEES

LE SURHOMME

PAR J. DARTHEL

NIMBUS

PAR McEVOY ET STRIEBEL

MARISE DUCLAU

PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY

MANDRAKE

PAR FRAN STRIEBER

LE CHEVALIER

On soupçonne un pyromaniaque au lac Cayamant

La police soupçonne un pyromaniaque d'avoir délibérément mis le feu à un chalet du lac Cayamant. La propriété, appartenant à M. Daniel Dontigny, était évaluée à $7,000 et la valeur de l'ameublement s'élevait à $2,500.

Le détective Achille Thibault, de Gracefield, a déclaré qu'une arrestation était imminente dans cette affaire.

La fête annuelle des Artisans à Gatineau dimanche

Sous la présidence d'honneur de Me René Paré, président général de la Société des Artisans, se tiendra à Gatineau, dimanche, la fête annuelle de la Société pour la région Ottawa-Hull.

Cette région comprend quatre comtés du sud-ouest du Québec et la province d'Ontario, moins les comtés de Cochrane et de Témiscamingue. Dans ces secteurs, les membres se recrutent surtout dans les comtés de Hull, Papineau et Gatineau, ainsi qu'à Ottawa, Eastview, Cornwall, Hawkesbury et Rockland, de même que dans la péninsule de Welland.

Outre Me Paré, les invités d'honneur du congrès seront les directeurs généraux, soit M. le député Eugène Lefrançois, M. L. Aubuchon, de Saint-Jérôme, Me Wilfrid Michaud, de Hull et leurs épouses. On compte sur la présence d'environ 175 congressistes.

Programme

10h. 30—Grand-messe solennelle par Mgr J.-H. Chartrand, P.A., V.G., et distribution du pain bénit.

12h. 30—Dîner à la salle du RA. Conférencier, Me René Paré, Chevalier de St-Sylvestre et président général de la Société.

A la suite du dîner, les personnes suivantes prendront également la parole: M. Fernand Laframboise, président de la locale Rodrigue Glaude; S. Honneur le maire Elo: Baribeau, M. J.-E. Lefrançois, député, directeur de la Société, région no 1; Mgr J.-H. Chartrand, représentant de S. Exc. Mgr l'archevêque d'Ottawa; M. Hubert de Cotret, président du Conseil régional no 6 et Me Wilfrid Michaud.

Au cours du congrès, il y aura présentation du trophée de la Société à la locale la plus méritante et hommages aux jubilaires de la locale. On procédera de plus, aux élections et à l'installation des directeurs.

Trois paroisses franchissent le cap du 100 p.c.

La paroisse Sainte-Bernadette de Hull était, hier soir, la première de la cité hulloise à dépasser son objectif en obtenant au delà de 122 p. cent, en marge de la campagne "Plume rouge". Par la suite, la paroisse Saint-Joseph, avec 115 p. cent, et la paroisse Notre-Dame-de-Lorette, avec 105 p. cent, se réjouissaient de leurs succès respectifs.

D'autres paroisses, dont Saint-Benoit-Abbé (81 p. cent), Sacré-Coeur (68 p. cent), Saint-Jean-Bosco (68 p. cent) et Cushman Memorial (60 p. cent), se signalaient à l'attention publique.

Rappelons que la campagne de sollicitation se poursuit et se continue dans toutes les paroisses.

Un automobiliste condamné à 10 jours de prison

François Boissonneault, de Templeton, a écopé de 14 jours d'emprisonnement en Cour de Hull. Boissonneault a enregistré un aveu de culpabilité à l'accusation d'avoir conduit une automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il a comparu devant le juge Alexandre Taché, qui lui a également défendu de conduire pour une période de six mois. L'accusé en était à la deuxième offense du genre.

Trois accusations

Trois accusations ont été logées par la Sûreté municipale de Hull contre Georges St-Louis, domicilié à 57, rue Champlain, à Hull. St-Louis n'a ni avoué ni nié sa culpabilité lors de sa comparution devant le juge Alexandre Taché.

L'individu a été poursuivi jusqu'à la rue Murray à Ottawa, la nuit dernière, par l'agent Lucien Parenteau qui l'a appréhendé au moment où il descendait de sa voiture.

St-Louis est accusé de n'être pas arrêté après avoir été impliqué dans un accident survenu à l'intersection des rues Principale et Eddy; d'avoir conduit une automobile sans permis et d'avoir été au volant d'une automobile alors qu'il était sous l'influence de l'alcool.

A la demande de son avocat, la cause a été remise à vendredi prochain. Il a été remis en liberté provisoirement après avoir fourni un cautionnement de $200.

L'AJC appuie la Chambre de commerce de Hull

L'AJC proteste vigoureusement contre toute mesure visant à baillonner les chefs de services municipaux et se joint à la Chambre de commerce de Hull pour offrir ses sincères félicitations à l'inspecteur J.-Maxime Lavigne pour ses courageuses déclarations lors du dernier déjeuner-causerie de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse Saint-Jean-Bosco.

Telle est la résolution qui a été adoptée à l'unanimité, hier sir, à l'assemblée mensuelle du comité régional de l'Association de la Jeunesse canadienne-française de Hull.

L'Association abonde dans le même sens que la Chambre de commerce de Hull lorsque cette dernière déclarait, hier, que les chefs de services municipaux sont avant tout au service du public et ont le devoir d'informer directement la population quand ils ne peuvent le faire indirectement, et seules les autorités mandatées à cet effet peuvent les sanctionner quand ils font des déclarations de nature à nuire au service.

La réunion de l'union régionale de l'AJC était sous la présidence de M. Gilles Dubé.

Hull étudiera la réévaluation des usines Eddy

Une importante assemblée spéciale du Conseil de ville de Hull a été convoquée pour ce soir, afin d'étudier la réévaluation de la compagnie E. B. Eddy. C'est la seule question inscrite à l'agenda de cette réunion.

Comme on le sait, la compagnie Eddy jouit d'une évaluation fixe de six millions de dollars, depuis 10 ans. Comme l'entente entre la compagnie et la ville expire cette année, la ville doit procéder à une nouvelle évaluation de l'entreprise, en tenant compte des améliorations apportées.

Les négociations sont en cours depuis plusieurs mois déjà. Certains faits nouveaux seront probablement portés à l'attention du Conseil, ce soir.

D'après les renseignements obtenus, les propriétés de la compagnie Eddy, du côté d'Ottawa, sont évaluées à $2,464,661. La compagnie paierait annuellement en taxes à la ville d'Ottawa une somme de $96,392.74. La compagnie ne jouirait d'aucune exemption de taxes dans cette ville.

Vol de $2,000 à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) par téléphone) — Un vol de $2,000 en espèce a été perpétré la nuit dernière à la Coopérative agricole de Gracefield. Le gérant, M. Daniel Rochon, a découvert le vol ce matin: les bandits se sont introduits dans l'établissement par la cave, et ont défoncé, à l'aide de masses et de ciseaux, le mur de béton d'une épaisseur de 12 pouces qui défend l'accès à la voûte de sûreté.

Des polices d'assurance et le rapport de comptabilité, qui sont restés introuvables ce matin, auraient été également subtilisés.

Le détective Achille Thibeau, de la Sûreté provinciale de Québec, et le détective Marcel Desjardins, de l'escouade des vols à main armée, de Montréal, mènent l'enquête.

Trois blessés près d'Angers

BUCKINGHAM — (DNC) — Deux hommes et une femme ont subi des blessures dans une collision d'autos, route no 8, près d'Angers, hier après-midi.

L'une des voitures, conduite par M. Alcide Danis, 148, Saint-Patrice, Ottawa, est entrée de front contre l'auto que conduisait M. Jean-Baptiste Séguin, de Montebello. Mme Roger Dupuis, du même endroit, qui voyageait dans la même auto, a aussi subi des blessures.

L'ambulance Brunet, de Buckingham, les a transportés à l'hôpital Saint-Michel. Le policier Eugène Cloutier, de la police de la route, arrivé presque aussitôt, a fait les constatations. Les deux voitures ont le devant démoli.

La Chambre de commerce veut un Office du tourisme à Hull

La Chambre de commerce de Hull vient de soumettre un mémoire au conseil des ministres du gouvernement provincial, en vue de la création d'un Office du tourisme à Hull. Elle sollicite à cette fin une subvention annuelle de $3,000 de la part de la province.

Le mémoire souligne que la ville de Hull, de par sa situation géographique, est un important port d'entrée dans la province de Québec vers une région industrielle et minière très étendue et vers un paradis du tourisme qui ne demande qu'à être développé.

Il mentionne que des centaines de demandes de renseignements parviennent à la Chambre de commerce, tant de l'Ontario que le nord et du centre des Etats-Unis. La proximité de la capitale nationale vers laquelle se rendent de nombreux visiteurs est aussi un facteur qui l'incite à attirer du côté québecois une bonne partie de ce potentiel intéressant.

"Nous y voyons un double [illegible] à atteindre, dit le mémoire: attirer ces visiteurs vers [illegible] vince pour la faire mieux connaître et tirer parti de ce marché intéressant déjà rendu à notre porte. Enfin, par l'addition de ce service, cette Chambre désire s'unir aux autres Chambres de commerce de la province et du pays dans sa campagne d'éducation incitant les Canadiens à connaître mieux le Canada."

Le mémoire mentionne que la Chambre de commerce de Hull s'occupe de promotion touristique depuis plusieurs années sans en avoir le titre officiel, comme en font foi ses dossiers qui contiennent des centaines de réponses à des demandes de renseignements. Dans une récente lettre, le Commissariat de l'industrie et du tourisme de Hull s'est désisté de ses prérogatives en matière touristique en faveur de la Chambre de commerce, désirant surtout se consacrer à la promotion industrielle.

Les finances

On comprendra facilement qu'un programme d'une telle envergure nécessite des déboursés auxquels la Chambre seule est incapable de faire face, dit le mémoire. Elle est en mesure de fournir le personnel, assurer les cadres et le fonctionnement du service. Il lui faut donc solliciter l'aide des fonds publics pour maintenir un tel service public.

En conséquence, la Chambre demande un octroi provincial à cette fin. Elle suggère un montant annuel de $3,000 pour la bonne marche du projet.

Les projets

Dans son mémoire, la Chambre énumère quelques-uns de ses projets en rapport avec l'établissement d'un Office du tourisme. Le premier pas serait la préparation d'un inventaire complet de l'accommodation disponible dans la région et des points d'intérêt touristique. Après cet inventaire, il lui faudra faire à l'étranger le plus de publicité possible.

Cette publicité pourrait se faire sous forme de dépliants incluant une carte routière régionale, une liste des points d'intérêt et des centres récréatifs ou de repos tels que lacs, rivières, accommodations résidentielles.

De concert avec cette campagne de publicité, la Chambre s'efforcera de faire l'éducation de la population en général en ce qui touche l'accueil et les services à donner aux touristes et visiteurs.

La Chambre de commerce de Hull, dont le président est M. Alfred Laflamme, a été fondée en 1901 et compte actuellement quelque 500 membres. Le mémoire a été préparé sous la direction de M. J.-Serge Giroux, directeur général de la Chambre.

Congrès jéciste à Ottawa demain

Un congrès diocésain réunira demain les jeunes filles de la JEC au bureau scout, de la rue Sussex. Au cours de ce congrès aux buts multiples, les jécistes choisiront leur déléguée au congrès interdiocésain qui se tiendra à Montréal, en novembre.

La JEC s'étant donné le civisme comme thème d'étude, cette année, les étudiantes de chaque école ont été appelées à se choisir un Conseil municipal miniature. Les mairesses des différentes écoles se réuniront donc demain pour choisir celle qui les représentera au congrès de Montréal.

La grand-route no 66 sera bordée d'arbres

PEMBROKE (PC) — Le ministère des Terres et Forêts plante actuellement un demi-million de pins rouges et d'épinettes le long de la grand-route no 60 dans le parc Algonquin.

Les arbres proviennent de la pépinière du gouvernement située à Kemptville, et contribueront à reboiser cette région rasée par un feu de forêt il y a quelques années.

Le Rotary de Hull prépare son grand banquet d'huîtres

L'événement marquant de l'année au club Rotary de Hull, son grand banquet d'huîtres, aura lieu au manège de Salaberry, le 2 novembre prochain.

Cette fête annuelle, qui groupe des centaines de personnes, est organisée pour venir en aide aux enfants infirmes du district qui reçoivent l'assistance du club Rotary de Hull.

Si l'on en croit les organisateurs, ce banquet d'huîtres dépassera encore tout ce qu'on a vu jusqu'à présent, en dépit du succès extraordinaire remporté l'an dernier.

Un rapport sur la préparation du banquet a été présenté au dernier déjeuner-causerie du club Rotary de Hull, jeudi midi, à l'hôtel Saint-Louis. La réunion était sous la présidence de M. Ted Truesdell.

Le conférencier invité au déjeuner était Me E. Charleson, C.R., ancien président du club Rotary d'Ottawa, qui a traité du travail accompli par le Rotary dans une localité.

M. Réal Saint-Amour, président du comité de securite du club, a présenté un rapport sur le travail que le club se proposait d'accomplir, cette année, dans le domaine de la sécurité routière.

M. Raymond D'Aoust a souhaité la bienvenue aux invités.

Nécrologie

M. Rodolphe Léger

M. Rodolphe Léger, de Buckingham, est décédé hier à l'âge de 81 ans, après une courte maladie, à l'hôpital de Buckingham.

Le défunt était originaire de Beauharnois; il habitait depuis 60 ans à Buckingham où il était photographe. Il était le fils de M. Damas Léger et de Désirée Roy, décédés. Il avait épousé en 1896, à Ottawa, Rose-Alma Déry, décédée en 1939.

Il laisse dans le deuil: deux filles, Mme Emmanuel Chénier (Lorina) et Rosilla Léger, d'Ottawa; une soeur, Mme Albina Matte, d'Ottawa, deux petits-enfants et six arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu lundi, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, à 9 h. 30, et l'inhumation sera faite au cimetière N.-D. d'Ottawa.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la maison Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, d'où partira le cortège funèbre à 9 h. 20.

Maintenant OUVERT LE DIMANCHE de 1 h. à 9 h. p.m. avec repas

HOTEL ST-LOUIS

54, rue Montcalm
Hull — PR. 7-4343

ATTENTION!

Noël approche! Songez à redécorer. Pour agencement de couleurs avec mobilier, consultez votre décorateur:

CHARLES GRAVELLE

Spécialité:
DECORATION INTERIEURE
Téléphonez à: PR. 7-7016

GRATIS Un joli cadeau
(Valeur de $5.95)
avec l'achat accumulé de 500 gallons
Huile à poêle distillée

à 21.8 cents le gal.

Bourque Frères
LIMITEE
FOURNAISE — BRULEUR LENNOX
Signalez CE. 6-7316

POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES
consultez...
S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.
"Le Centre de l'Assurance"
31, rue LAVAL — HULL
TÉL.: PR 7-3835

NOUVEAUX ET FUTURS MARIES
Protégez immédiatement vos effets personnels et meubles contre les dommages d'incendie.
Succursale à Gatineau
DUSSAULT & MONDOUX ENRG.
316, NOTRE-DAME — MO. 3-5391

Grande opportunité
POUR LES GENS DE PAPINEAUVILLE ET LES ENVIRONS
ETES-VOUS VENDEUR DE QUELQUE SORTE?
ETES-VOUS SATISFAIT DE VOTRE EMPLOI?
AVEZ-VOUS UNE BELLE PERSONNALITE?
ETES-VOUS SATISFAIT DE VOTRE SALAIRE ACTUEL?
ADRESSEZ-VOUS DONC A MARCEL RAYMOND HOTEL PAPINEAUVILLE, PAPINEAUVILLE, QUEBEC. JEUDI LE 25 OCTOBRE 1956 ENTRE 9.30 A.M. ET 4.00 P.M.

COFFRES EN CEDRE
- Les plus récents modèles
- Meilleure qualité
- Prix raisonnables
- Cadeau avec chaque coffre

Utilisez notre mode de "Mise de côté".

SUPERIOR FURNISHINGS
84, rue EDDY — HULL

OUVERT

Offres combinées d'économies

Au nouveau magasin Steinberg's, seulement
15, rue Leduc, Hull, P.Q.
le samedi 20 octobre, seulement.

SAMEDI

... en vigueur, tant qu'il y en aura. De nombreuses aubaines, cette semaine!

GRATUIT! EPARGNEZ 19c — briquette de 1 chopine (saveurs diverses)
Crème glacée Ice Castle
Achetez une briquette de 2 chopines au bas prix spécial de 38c et obtenez gratuitement une 3e chopine.
3 briquettes 1 chopine 38c

GRATUIT! EPARGNEZ 15c — 1 boite de 2 lbs de sel Windsor.
SEL IODE
Achetez deux boites au prix ordinaire de 29c
Obtenez une troisième boite gratuitement
3 btes de 2 lbs 29c

GRATUIT! EPARGNEZ 21c — un pot de 15 oz., marque Puritan, cuites au four
FEVES AU LARD
Achetez un pot au prix régulier de 21c
Obtenez un autre pot gratuitement
2 pots de 15 oz. 21c

Ces spéciaux sont en vigueur aujourd'hui et samedi
au nouveau magasin Steinberg's, 15, rue Leduc, Hull, P.Q.

GRATUIT! EPARGNEZ 36c — un carton de 6 bout. de
PEPSI-COLA
Achetez-en un carton au prix régulier de 36c
Obtenez-en un autre carton gratuitement
12 bout. de 10 oz. 36c
(plus dépôt remboursable pour les bouteilles)

Epargnez 19c — marque Kitchen Fresh
PATES AU POULET
Réchauffez et servez tout simplement!
2 pâtés 59c
(prix régulier d'un pâté: 39c)

15 RUE LEDUC

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30

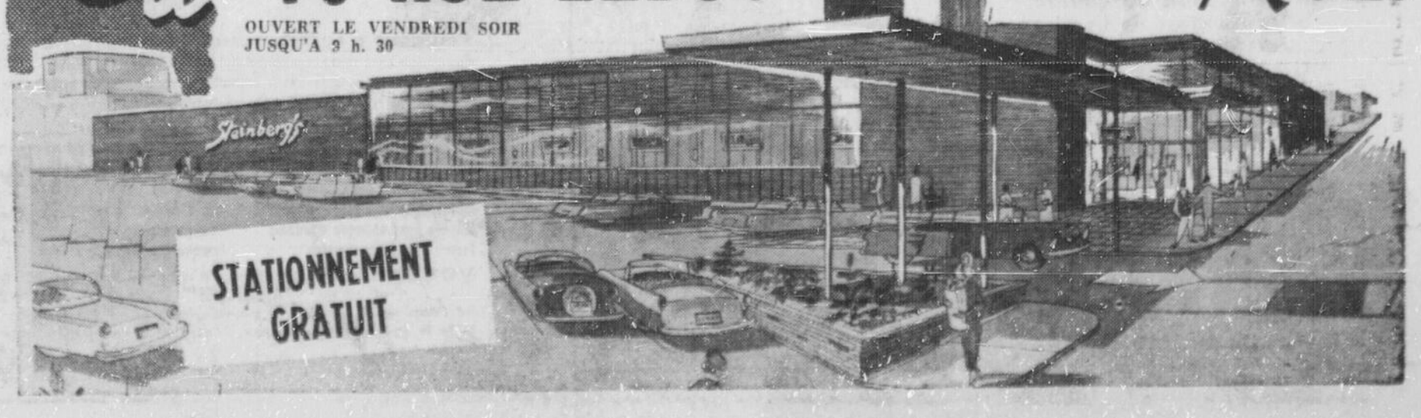
GRATUIT! AUJOURD'HUI ET SAMEDI, 1 paquet de 8 onces de
FISHTICKS
congelé de marque "Booth"
Achetez un paquet de 1 livre de filet d'aiglefin au prix ordinaire de 37c.
Obtenez un paquet de 8 onces de FISHSTICKS gratuit sans autres frais. Epargnez 33c!
2 pour 37c

GRATUIT! EPARGNEZ 17c une boite de 20 oz.
Maïs doré, genre crème
Marque Banquet, de fantaisie
Achetez une boite de 20 oz. de pois Banquet, 21c,
et obtenez une boite de maïs gratuitement
2 boites de 20 oz. 21c

GRATUIT! EPARGNEZ 14c — une boite de 16 oz.
LAIT EVAPORE
Marque Borden's
Achetez 4 boites au prix rég. de 54c
Obtenez-en une cinquième boite gratuitement!
5 boites de 16 oz. 54c

- 50 TIMBRES TNT GRATUITS AVEC VOTRE COMMANDE CETTE SEMAINE SEULEMENT! (maximum de 50 timbres par client)
- INTERESSANT CONCOURS D'OUVERTURE. RENSEIGNEMENTS AU MAGASIN
- PLUS DES SPECIAUX COMBINES D'EPARGNES... toute la semaine!
- NOUS DONNONS LES TIMBRES TNT!

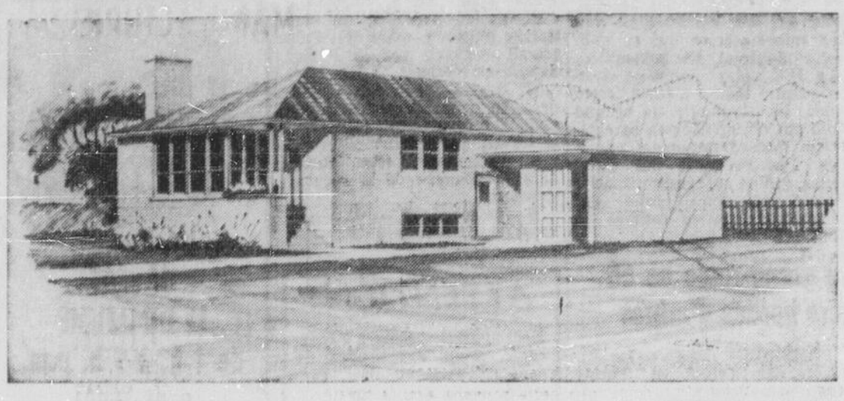
HULL, QUE.



Le chez-soi et son charme...

Une maison pour vous qui projetez de vous construire

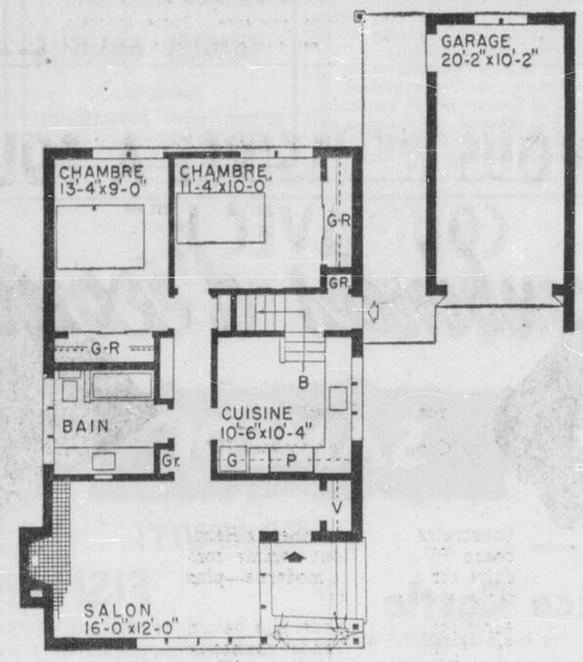
Petites maisons économiques conçues par la Société H. & L.



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—Bien que de dimensions modestes, voici un bungalow de deux chambres et d'un modèle agréable, qui crée l'impression de vie confortable et de stabilité. Dessinés par l'architecte F. R. Barnes, cette maison, sans le garage, s'adapterait particulièrement bien à un terrain étroit.

Le salon qui se prolonge sur toute la largeur de la maison, est bien éclairé par sept grandes fenêtres disposées en angle, et on y trouve également un foyer avec âtre en tuiles. La boîte à fleurs qui entoure les marches de l'entrée principale recouverte, ajoute un peu de couleur. L'entrée de la cuisine est à proximité du garage qui est fini en brique et muni d'une porte à panneaux de bois. Les deux chambres à coucher sont suffisamment grandes et contiennent des garde-robes sur toute leur largeur.

L'aire totale de parquet de la maison, à l'exclusion du garage, est 884 pieds carrés, tandis que le cubage est de 17,000 pieds. Les dimensions extérieures de la maison sont 38 pieds 2 pouces sur 24 pieds 8 pouces. On peut se procurer à un coût minimum, les plans de cette maison qui porte le numéro 126, à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.



• MACHINISTES
• SOUDEURS

ALIE Machine Shop

25, rue Cousineau, Hull
PR. 7-2775

Insulation Products

• Toutes les sortes de revêtements de tuyauterie
• Le liège aggloméré et les articles à l'épreuve du feu
• Ainsi que des conseils professionnels fondés sur l'expérience

INSULATION PRODUCTS
956, chemin Merivale. 8-8758

SIGNALEZ PA. 2-3481
POUR : — HUILE COMBUSTIBLE — CHARBON — COKE — BOIS DE CONSTRUCTION — BOIS OUVRE — PORTES — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
INDEPENDENT
COAL AND LUMBER COMPANY LTD.
1950, RUE SCOTT (angle Clifton) OTTAWA 3
OUVERT jusqu'à MIDI le samedi pour articles à emporter

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS de CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.
HARRY HAYLEY & SONS
Chemin Hurdman CE. 3-7769

votre maison: clé du bonheur

FOSSES SEPTIQUES
APPROUVEES
en béton préalablement coulé

Demandez des renseignements au sujet de cette nouvelle fosse septique telle que manufacturée par

FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED

Manufacturiers de blocs de béton Vibrapac, briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé au préalable, béton Moto-Mix.

Distributeurs d'explosifs C-I-L
Signalez CE 5-1407
130, RUE SPARKS

ATTENTION

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE CREDIT POUR VOS REPARATIONS OU AMELIORATIONS A VOTRE PROPRIETE

• Nous avons tout pour la construction
• Vous pouvez acheter à partir de $100 jusqu'à $2,000
• Aucun dépôt nécessaire
• Jusqu'à 24 mois pour payer

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VOYEZ
Green Valley Lumber Ltd.
"Tout pour construire n'importe quoi"
SIGNALEZ SH. 6-4633
360, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW

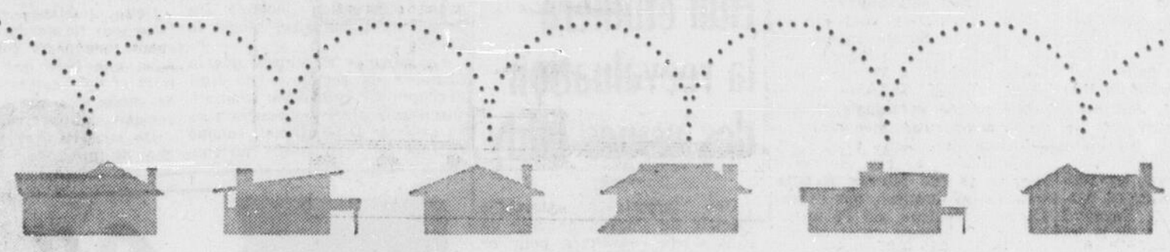
Un contrat d'huile "Grandmaître"
VEUT DIRE :
• Surveillance d'approvisionnement d'huile
• Produit de qualité
• Contrat de livraison automatique
• Service de 24 heures

HUILE A POELE No 2 — HUILE A FOURNAISE No 3
CHARBON: D & H argenté — DL & W bleu — La Salle Coke
Achetez votre charbon au PRIX D'ETE et épargnez
"Plus de 20 ans d'expérience dans le commerce de combustible"
Signalez SH. 6-8108 - 9 - 00

D. GRANDMAITRE LTEE
131, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW

ON ENTEND DIRE LES GENS:
Il nous faut plus de pièces!
Il nous faut plus de placards!
Il nous faut plus de tiroirs!
Il nous faut plus d'étagères!
Il nous faut plus d'espace dans toute la maison!

partout au Canada...

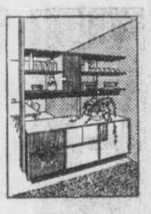


avec les plans gratuits et le CONTRE-PLAQUÉ SYLVAPLY vous augmenterez l'espace utile dans votre maison

C'est facile, économique...et quelle beauté!

Votre marchand de bois possède ces plans . . . et bien d'autres encore! Il vous les offre gratuitement! Venez le consulter et choisir autant de plans que vous voudrez. Vous constaterez que vous pouvez facilement réaliser tous ces travaux pendant vos heures de loisirs. C'est très simple: quelques outils à bois, du Sylvaply de ½" ou ¾" d'épaisseur (qui vous dispense de charpente) et vous construisez les meubles de rangement qui vous manquent. Vous pouvez aussi aménager des pièces supplémentaires dans votre sous-sol ou votre grenier, ou encore rajeunir votre maison en lambrissant les vieux murs, avec du Sylvaply (ordinaire ou décoratif) de ¼". Si vous désirez le faire faire, vous économisez aussi, car le Sylvaply a été adopté par les constructeurs de métier qui l'utilisent à des fins multiples, telles que le revêtement des toitures et la construction de sous-planchers, la fabrication d'armoires et de placards. Partout où l'on s'en sert, il procure solidité et belle apparence . . . il augmente la durée, le confort et la valeur de chaque maison.

TABLE DE TOILETTE: dans un meuble mur à mur: exactement ce qu'il faut pour votre chambre à coucher! Ce meuble, bien plus facile à exécuter que vous ne le pensez, comprend une coiffeuse à dessus ouvrant et permet de ranger linge et vêtements. Même la construction des tiroirs, qui est si souvent le cauchemar des bricoleurs, a été simplifiée. Vous serez fier d'offrir ce meuble à votre femme!

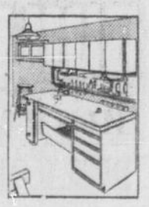


COMPTOIR-SÉPARATION: sépare la salle à manger du living-room, tout en augmentant l'espace de rangement. Avec des outils courants, c'est un jeu de construire ce meuble! Il vous suffit de suivre les instructions faciles de Peter Whittall . . . et de vous procurer, évidemment, du Sylvaply chez votre marchand de bois. Il tient ce plan gratuit à votre disposition: demandez-le lui sans tarder!

GRENIERS ET SOUS-SOLS: que d'espace utile gaspillé! Transformez vos greniers et sous-sols en salles de jeu ou de travail, ou en chambres à coucher . . . Avec le Sylvaply, vous le ferez pendant vos loisirs! Le dépliant gratuit vous montrera comment, avec les grands panneaux de Sylvaply de 4'x 8', n'importe qui peut lambrisser rapidement et facilement. Vous serez surpris de la plus-value que vous donnerez ainsi à votre maison!

LITS SUPERPOSÉS: le rêve de vos enfants réalisé! Coffre intégré pour jouets, habits et literie. Elégants et robustes, ces lits conviennent pour les enfants de tous les âges. Ils ne nécessitent pas de sommiers; l'assemblage se fait à joints aboutés ordinaires. Il vous suffit d'une scie et d'un marteau pour construire ce meuble pendant vos loisirs . . . et il durera des années!

ÉTAGÈRES-ARMOIRES: elles sont à leur place dans toute pièce, et tout amateur est capable de les construire! Le plan gratuit est la simplicité même: vous n'avez besoin que de quelques outils et de contre-plaqué Sylvaply. Et quel plaisir de travailler ce beau contre-plaqué! Il se scie aisément et peut recevoir les peintures et finis les plus variés.

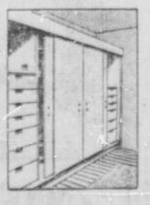


ÉTABLI AVEC ARMOIRES: indispensable au menuisier amateur. Une place pour chaque chose: outils, clous, vis, etc. . . . Robuste et facile à construire, cet établi est si attrayant que vous voudrez le peinturer et le placer dans votre salle de jeu! Le plan gratuit Sylvaply vous indiquera de façon détaillée comment construire ce meuble si utile.

BUFFETS ET BAHUTS: pour la salle à manger ou le cabinet de travail, partout où il vous faut un meuble de rangement à hauteur d'appui. Grâce au Sylvaply, la construction de ces beaux meubles est la simplicité même. Peter Whittall, l'as des bricoleurs canadiens, a rédigé pour vous ce plan détaillé et gratuit: c'est vous dire que ce plan est facile à suivre!

MEUBLE-CLOISON: séparant l'entrée du vivoir: une trouvaille pour la maison sans vestibule! Ce meuble magnifique, qui donnera plus d'intimité à votre vivoir, comporte d'un côté des étagères pour livres, disques et bibelots, et un vestiaire du côté de l'entrée. Il n'occupe sur le plancher qu'une bande de 12"! Ne manquez pas de demander ce plan gratuit à votre marchand Sylvaply!

ARMOIRES DE CUISINE MODERNES: la brochure Sylvaply résout tous les problèmes d'aménagement et de modernisation, qu'il s'agisse d'une simple armoire ou d'une cuisine complète! Armoires pour les conserves, étagères pour les ustensiles ménagers, placards pour les marmites et casseroles . . . vous aurez de la place pour tout! Cette brochure vous épargnera beaucoup de dépenses—et elle est gratuite! Demandez-la à votre marchand de bois.



ARMOIRE DE CHAMBRE: d'un mur à l'autre: résout les problèmes de rangement pour tous les vêtements! Construction simplifiée avec des panneaux de Sylvaply de 4'x 8'. Peut s'exécuter en toutes dimensions, pour convenir à toutes les chambres, et ne coûte que le tiers du prix de vente dans les magasins! Sections pour Madame et Monsieur. Il suffit de savoir manier des outils ordinaires, et de suivre le plan gratuit: construisez donc ce meuble dès cette fin de semaine!

BEAUCOUP D'AUTRES PLANS GRATUITS sont à votre disposition chez votre marchand Sylvaply. Venez en choisir un ou plusieurs: ils vous aideront à embellir votre maison, à augmenter l'espace de rangement, à vous confectionner des meubles *utiles*. En voici la liste:

Garde-robes avec portes à tablettes	Meuble de l'amateur de musique
Armoire à tout mettre	Meuble de musique et de téléviseur
Mur variable d'entreposage	Armoire de jardin
Mur sectionnel d'entreposage	Mur d'entrée "Island"
Meuble pour chambre d'enfants	Remise-resserre
Armoire sous les combles	Armoire d'extérieur

VOYEZ *à la TV le passionnant programme Sylvaply:* **"AVENTURES"**
Une demi-heure d'aventures mouvementées et palpitantes, pour toute la famille. Voyez le jour, l'heure et le canal dans votre journal local.

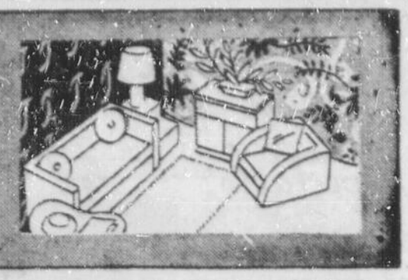
MAINTENANT, outre le célèbre Sylvacord . . . le contre-plaqué de décoration le plus estimé au Canada . . . votre marchand de bois tient à votre disposition quatre nouveaux contre-plaqués décoratifs pour lambrissages.

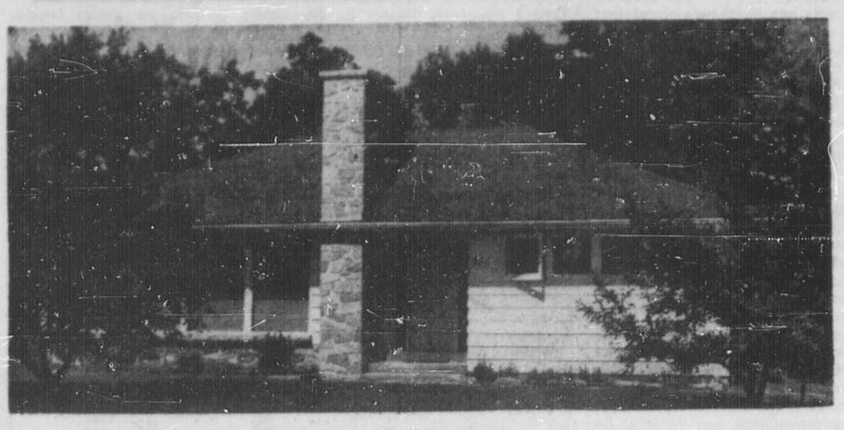
BLOCKLINE: *contre-plaqué rainé en rectangles.*
BEACHCOMBER: *texture burinée du bois de grève.*
PINSTRIPE: *à fines rainures verticales, créant un bel effet décoratif.*
TRENDWALL: *à rainures verticales espacées, imitant la planche.*

LE CONTRE-PLAQUÉ À COLLE IMPERMÉABLE | SYLVAPLY

MacMILLAN & BLOEDEL SALES
VANCOUVER CALGARY EDMONTON WINNIPEG LONDON WINDSOR TORONTO OTTAWA MONTRÉAL QUÉBEC

Le chez-soi et son charme...





Maison No 66-157

Massive, mais de proportions attrayantes, la cheminée de pierre est placée presque au centre de la façade de cette maison de 54'4" de front; elle ajoute un intérêt spécial à l'élévation du devant. Remarquez aussi l'abri de l'entrée avec panneaux vitrés de chaque côté de la porte; les fenêtres mobiles le long de la chambre à coucher de droite; la grande surface de fenêtres panoramiques partant au niveau du plancher du salon, (ces fenêtres sont partiellement obstruées par l'arbre qui est au premier plan).

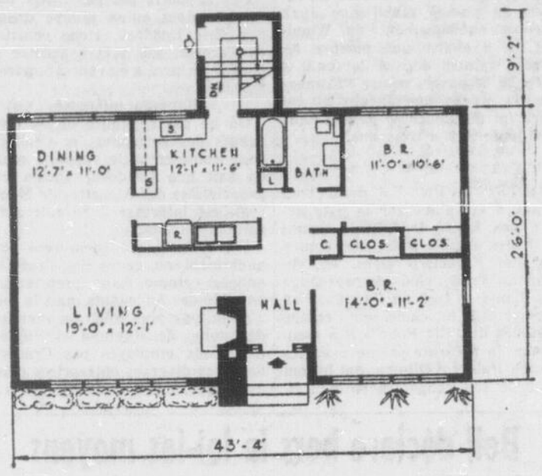
Le hall central assure son degré habituel d'intimité entre les pièces. Imaginez aussi l'innombrable variété de dispositions possibles des meubles grâce à l'espace mural obtenu par les lignes droites du salon et de la salle à dîner. C'est un point qui manque assez souvent sur les plans . . . Vérifiez soigneusement le plan pour vous assurer de cet avantage. Les dimensions de la cuisine sont généreuses, près du réfrigérateur il y a un espace pour la buanderie.

Le lambris extérieur est en planches de 10 pouces. Le sous-sol est à la grandeur, avec deux fenêtres de chaque côté, trois en arrière, et un foyer ouvert, l'endroit idéal pour la salle de jeux. L'escalier du sous-sol est bien placé en relation avec la cuisine et la cour arrière.

Les lecteurs intéressés à se procurer des plans détaillés de cette maison de conception canadienne et qui se vendent à $9.75 la série, devront écrire à

HOME BUILDING IN CANADA,
2842 Bloor St. W., Toronto 18, Ont.

On voudra bien mentionner le numéro de la maison en question et, si possible, la date de publication.



Grands avantages de la banlieue

L'expansion de la ville reposait autrefois sur un noyau central, commercial et industriel, qui était desservi par une voie de chemin de fer, des quais maritimes ou une source d'énergie. Les industries ont été maintenant grandement libérées de cette attache qui les liait au centre de la ville et une forte proportion des nouvelles industries sont maintenant situées à la périphérie des cités ou dans les communautés secondaires à l'intérieur d'une région métropolitaine. Ce changement d'emplacement s'est produit pour plusieurs raisons. La plupart des procédés de fabrication requièrent beaucoup d'espace sur le même niveau pour y installer des machines-outils et pour y organiser l'assemblage et l'expédition. L'usage de plus en plus répandu du transport par camion est venu rendre plus attrayants les emplacements en banlieue où ces camions ont tout l'espace nécessaire pour manoeuvrer et où il n'existe aucun encombrement de la circulation. De plus, les emplacements situés en banlieue peuvent offrir plus facilement des aires de stationnement; les agréments que procurent des conditions de travail dans une atmosphère propre sont un facteur qui attire la main-d'oeuvre spécialisée.

Un meuble utile et joli

La construction de ce commode meuble a tellement été simplifiée qu'aucun outil spécial n'est requis. Même si vous n'êtes pas un adepte du marteau ou de la scie, nous ne doutons aucunement que vous pourrez fabriquer ce commode buffet en peu de temps et sans trop d'effort.

En construisant vous-même, non seulement vous économisez mais aussi vous pouvez choisir plus facilement la teinte de contreplaqué dont vous vous servirez. Vous pourrez ainsi appareiller le meuble à l'appartement auquel il est destiné.

Le patron offert ici vous indique chacune des étapes de la fabrication en plus de vous fournir une liste complète du matériel dont vous pouvez avoir besoin. Vous n'avez qu'à découper les morceaux comme vous guide le détour du patron et à rassembler selon les indications.

Il n'y a rien de compliqué. Si vous savez lire, c'est suffisant.

Le buffet illustré ci-haut présente deux portes à l'avant. A l'intérieur du meuble, il y a des tablettes pour y recevoir la vaisselle ou la verrerie. Deux grands tiroirs offrent amplement d'espace pour remiser votre coutellerie ou vos nappes.

A cause de l'ingéniosité de la construction, les tiroirs n'ont pas besoin de poignées. Ils s'ouvrent en tirant sur le rebord du meuble.

Pour recevoir le patron No 138, envoyez 75 cents en argent (pas de timores s.v.p.), à "Le Droit", 280, rue Maitland, London, Ontario.

Une salle d'hospitalité est particulièrement appréciée

Ne vous est-il pas déjà arrivé de faire votre apparition chez des amis, qui vous avaient convié à une fête, les vêtements recouverts de neige ou d'eau, les cheveux en désordre, la figure ruisselante, bref dans un état où vous ne vouliez sûrement pas que tous vous voient. Dans un climat comme celui qui règne dans notre pays, ces incidents sont destinés à se répéter d'une façon régulière.

C'est pourquoi de plus en plus, rapporte le Canadian Institute of Plumbing and Heating, on aménage une salle dite d'hospitalité au rez-de-chaussée. Cette petite pièce sert à la fois de vestiaire, de salle de maquillage et de salle de toilette. Il n'y a pas de meilleure façon de souhaiter la bienvenue à vos invités que de les conduire dans cette pièce où ils pourront, en toute intimité, réparer l'outrage de la température pour paraître à leur mieux quand ils arriveront dans votre salon.

Cette pièce est certainement précieuse quand on reçoit, mais elle a ses avantages indiscutables à chaque jour de la semaine. Ainsi, elle évitera à la ménagère de se rendre à l'étage supérieur plusieurs fois par jour. Les enfants, également, prendront l'habitude de s'y laver les mains et la figure, quand ils reviendront de jouer. Ils ne laisseront plus une trace de saleté tout le long de l'escalier jusqu'à la salle de bain de l'étage supérieur.

On peut s'aménager une salle de maquillage de plusieurs façons. On se servira, par exemple, d'une grande garde-robe, ou encore de l'espace sous l'escalier où l'on entrepose parfois toutes sortes d'objets inutiles. Dans quelques anciennes maisons, il y a des dépenses que la cuisine moderne rend désuètes. Ce sont là des endroits épatants pour installer des demi-salles de bain, particulièrement s'ils se trouvent à peu de distance d'un système d'eau de la cuisine.

L'espace qu'occupe cette pièce peut évidemment varier à l'infini. Il va de soi que plus la pièce sera grande, plus elle sera commode et pratique. Mais même toute petite, elle s'avérera des plus utiles. Songeons que si l'on s'organise pour faire déposer ailleurs paletots, manteaux et chapeaux, il suffira pour aménager une salle de maquillage d'un lavabo et d'une toilette qui n'exigent pas plus que cinq pieds par 30 pouces. Ces deux accessoires, plus un cabinet à cosmétiques et une barre à serviettes, forment l'essentiel.

Si l'on dispose de plus d'espace, on préférera le lavabo du genre comptoir, qui est véritablement une table de toilette avec lavabo. Un tabouret, un miroir mural et un éclairage adéquats, voilà qui complétera l'aménagement et fera le bonheur de l'invité.

Parfois, il est possible de trouver deux placards adjacents et, alors, on obtient le vestiaire idéal combiné avec salle de maquillage. Quoi qu'il en soit, l'essentiel c'est qu'on trouve dans cette pièce outre la toilette, un lavabo, un coin pour les cosmétiques et un bon éclairage.

Le coût d'aménagement d'une salle de maquillage varie évidemment selon les accessoires employés et le travail nécessaire pour le raccordement de la tuyauterie nouvelle avec la tuyauterie existante. Règle générale, il est beaucoup moins élevé que la plupart des gens le prévoient. A ce sujet, quand on veut installer une salle de maquillage, on fera bien de consulter un entrepreneur d'expérience en plomberie et chauffage. Il vous donnera de sages conseils et vous épargnera de l'argent.

MANUFACTURIERS
de
• MEUBLES
• PORTES
• CHASSIS
• ARMOIRES DE CUISINE
BUREAUX (Bois ou acier)
CHARLEBOIS
& FRERES
RR. 1 — Pte-Gatineau,
Limbour, P.Q.
PR. 7-3085

Si vous construisez . . .
Les blocs de cheminée solides embouvetés vous garantissent non seulement qualité, durabilité et économie MAIS
• UNE CHEMINEE SOLIDE
• FACILE A ERIGER ET
• A L'EPREUVE DES FISSURES
Ideal Concrete Products
CIE LTEE
100, rue Lois HULL PR. 7-1683

DOUILLE A CHAINE ch. 75¢
Extérieur en laiton couvrant rouage en porcelaine. Munie d'un commutateur à chaine. Fini dépoli. 250 watts.
PRISE DOUBLE ch. 20¢
Prises de remplacement doubles pour murs ou plinthes. Bakelite renforcée. Pour boîtes à prises genre standard.
FUSIBLES électriques de 15 ampères 2 pour 15¢
COMMUTATEURS ch. 25¢
LIVRAISON GRATUITE DANS LA VILLE ET LA REGION
BUILDERS SALES LTD.
SINCE 1844
GENERAL HARDWARE
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

J'AI BESOIN DE PORTES!
Portes type "MONO" merisier, qualité à peinturer $4.50 ch.
Portes COMBINEES complètes avec mous-tiquaires et vitres $14.95 ch.
Portes de CEDRE et de PIN pour sortie $18.50 ch.
Portes PRINCIPALES en merisier avec dessins $25.00 ch.
PLAN DE FINANCE
$100 à $3,000 — 6 mois à 3 ans pour payer
SH. 6-8141 Eastview
THIBAULT LUMBER CIE. LTEE
147, Ch. Marier

VOUS RÉUSSIREZ À TOUT COUP AVEC LES HARDBOARDS PV
par Cam Forrest
Conseiller des bricoleurs PV
Construire avec les panneaux Hardboard PV, c'est tout comme conduire sur une route moderne—plus facile et plus rapide!
Ainsi pour les plafonds, plus besoin de déplacer de grands panneaux encombrants. Le Square-tex PV en panneaux de 4' x 4' est si léger qu'il peut être tenu aisément à bout de bras, et pourtant assez grand pour couvrir 16 pieds carrés à la fois. Les panneaux sont marqués de manière à former des carreaux de 12 ou 16"; tous les raccords se font sur la rainure, dissimulant le joint. Mari et femme peuvent recouvrir le plafond d'une chambre moyenne en deux ou trois heures.
Des murs impeccables sont faciles à obtenir avec le panneau Plank Board PV. De profondes rainures verticales forment un motif élégant. Les panneaux se joignent les uns aux autres de manière invisible.
Pour former un décor spécial — le devant d'un placard . . . un cloisonnage . . . utilisez le panneu Aero Board PV aux belles perforations.
Plans détaillés GRATUITS pour les amateurs
Canadian Forest Products Ltd., Dept. "F", P.O. Box 1040, New Westminster, B.C.
S.v.p. m'expédier sans délai une documentation complète au sujet des PV Hardboards:
NOM
ADRESSE
1: UTILITY BOARD 2: SQUARE-TEX
3: PLANK BOARD 4: AERO BOARD
PV BRAND HARDBOARDS
Distributeurs: PILON LTEE
5, Boulevard Montclair Hull, Qué.

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

LES DIRECTEURS DES ARGONAUTS SONT CRITIQUES AU SUJET DE BILL EARLEY

Le confrère Jim Vipond du "Globe and Mail" ne met pas de gants blancs pour condamner l'attitude des directeurs du club de football majeur de Toronto en clouant au pilori l'instructeur adjoint Bill Earley des Argonauts.

En présence du fait accompli, le chroniqueur de la ville-reine réclame la vente des Rameurs à un syndicat d'hommes d'affaires qui éviteront les âneries du conseil actuel. Il nous semble que Bill Earley, un ancien de Notre-Dame, est devenu le bouc émissaire des magnats de football à Toronto. Cible de Billy Ship et d'une couple d'autres joueurs mécontents, Earley connaît maintenant l'amertume des autres instructeurs au football canadien. L'instructeur en chef Bill Swiacki n'a qua se bien tenir

Avec Jim Vipond et les autres chroniqueurs de la ville-reine, nous croyons que les hommes tout désignés pour nettoyer les écuries d'Augias et faire revivre la joie dans le Haut-Canada sont MM. Lou Hayman (Argos-Alouettes-Coupe Grey) et Carl Voyles (Chats-Tigres-Hamilton). En attendant, espérons que nos Riders sous François Clair (victime de Harry Sonshine) ne s'endormiront pas en lisant les journaux car les Argos seront farouches demain après-midi au parc Lansdowne pour prouver qu'ils méritent leurs gros salaires pour 1957.

x x x x

LES FRERES BELISLE de Clarence Creek et leur admirable maman, méritent notre "toast" de ce soir. L'ouverture officielle de leur nouvel édifice, 444, chemin de Montréal, hier soir, réjouit non seulement la population sportive de Russell sous l'égide d'Omer Gour, Gerry Landry, du juge Marion, du Dr Arthur Powers, du maire René Boileau, de Casselman, de Wilf Beauchamp, William Daoust, etc., etc., mais toute la fraternité de l'ouest du Québec, qui apprécie les frères Bélisle à Buckinham depuis 1946 et de l'est de l'Ontario Conrad, Gérard, Paul et Charles Bélisle, Rolland Charlebois, Jean Lalande, et leurs collaborateurs, méritent les trois étoiles de la semaine. Comme le numéro n'est pas dans le bottin, vous pouvez signaler SH. 9-5941.

x x x x

RALPH BACKSTROM, des Canadiens d'Ottawa, a bien débuté dans la Nationale, hier soir, même si les champions du monde ont dû se contenter d'une égalité de 1-1 avec les faibles Eperviers de Chicago. Le vétéran Dink Carroll écrit: "Backstrom appelé des Canadiens juniors pour remplacer Henri Richard, blessé, semble une future étoile. Il possède le sens du hockey et il a exécuté de beaux jeux mais il a raté ses chances de compter." Dicky Moore, sur une passe de son autre allier, Maurice Richard, a enfilé le seul but du Canadien dans la deuxième période. Sammy Pollock espère que Raphaël aura plus de succès dans ses deux autres parties avec les détenteurs de la coupe Stanley.

x x x x

FELICITATIONS AU PRESIDENT AURELE BARBEAU et aux autres dignitaires de l'Association des employés du "Droit". Le vétéran toujours alerte Armand Morin, réélu président du syndicat de l'Imprimerie, a été l'un des premiers à féliciter M. Barbeau.

LE SOCCER EST LE SPORT EN VOGUE CHEZ LES BASUTOS

Les vieux copains d'études et de jeux du R.P. Arthur Brault, O.M.I., missionnaire au Basutoland pendant 22 ans, en auront beaucoup à se dire ce soir quand ils se réuniront chez le Père F.-X. Lefebvre, O.M.I., à la Faculté de Médecine. En revoyant l'ancienne étoile de football et de tennis de la région de Windsor, nous avons été heureux d'apprendre que le soccer est le sport national des Basutos, qui habitent une contrée montagnarde de 4,800 à 9,000 pieds d'altitude.

Lionel Choquette, Kid Demers, Emile Maheu, Tony Plouffe, Henri Proulx, le Père Latrémouille, Peanuts Caron, Tiwick Désy, John Cabana sont au nombre des vieux confrères à l'université. Les deux frères du Père Brault sont le Dr Henri à Windsor et le chimiste-financier Luc Brault à Montréal. Les années passent trop vite mais ni les années de guerre alors qu'il était Padre dans le Corps africain avec les Pères Dupuis, Pageau, Gravel, Saint-Jean et Tardif, ni les privations des missions oblates n'ont pu enlever à Arthur sa belle humeur des années 20.

A Windsor, les anciens revoient Wilfrid Désy, fabuleux joueur de hockey et de baseball, qui pratique maintenant sa profession à Détroit. Un autre vieux copain est Henri Yelle de la région de Windsor. Dimanche prochain, les paroissiens du Sacré-Coeur auront le plaisir d'entendre le Père Brault aux messes dominicales. Il n'y a pas assez de neige pour les sports d'hiver au Basutoland, ni ski, ni raquette, ni hockey.

LOU HAYMAN, qui a tant fait pour transformer le football d'un sport ordinaire en un des grands spectacles de la vie canadienne, et Carl Voyles, ancien instructetur des Tiger-Cats, reviendront donc en service actif l'an prochain comme successeurs de MM. Early et Swiacki. Les partisans des Argos de Toronto sont aux petits oiseaux. Les deux vétérans des classiques de la coupe Grey ranimeront le courage dans la ville-reine.

JOS. TREMBLAY, physiothérapiste de la Chambre, les députés Hugh Proudfoot et (Doc) Rod. Leduc et autres copains de Wilfred (Bucko) McDonald, député de Parry Sound-Muskoka depuis 1945, regrettent sa décision d'abandonner la vie publique. Bonne chance, Bucko !

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Sait-on que le sportif philologue J.-Albert Saint-Georges, professeur de français à la "RA", a déménagé ses pénates sur la Petite Venise outaouaise, sur le "Driveway"?... mardi dernier, les salons de la "RA" regorgeaient d'élèves pour profiter des doctes connaissances linguistiques du professeur, également diplômé en éducation physique à Toronto... nous profitons de l'occasion pour offrir à Albert Sylva et Hervé Saint-Georges, et autres nièces et neveux de notre ancien concitoyen Jos. Brisson, de Long Beach (Californie), nos plus sincères condoléances à l'occasion de la mort de Mme Brisson, née Rose de Lima Saint-Georges... le populaire Oscar Lépine avait jadis le plaisir de pêcher le marlin en compagnie de Jos. Brisson et de son fils, le Dr Edouard Brisson...

On inhumera à Arnprior demain l'ancien président du Pacifique-Canadien, père bien-aimé de Gentleman Jim Coleman, célèbre chroniqueur et commentateur sportif de la TV, de la radio et de la presse... Le président Ralph Sweet, de l'Association des sportsmen d'Ottawa-Hull, Roy Minaguy, Noel Kerr, Howard Riopelle, Jack Wilkinson et autres boute-en-train de la renaissance du sport dans notre région s'attendent à une foule-record le lundi 29 octobre au Glebe Collegiate à l'occasion du gala football-hockey... le président Campbell de la Nationale, Bill Smyth des Riders, les présidents Slater (QHL) et Buckland (OHA) diront quelques mots... on montera sur l'écran le meilleur film de hockey qui ait encore été tourné... qui gagnera les deux billets de la coupe Grey ?... les deux pour la coupe Stanley?... les bâtons autographiés ?

Roland Colonnier a distribué de bons cigares aux Richelieu... rendez-vous des connaisseurs d'huitres le 14 novembre au Centre récréatif d'Eastview... meilleurs voeux de rétablissement à Raoul Landriault, Roland Bériault, Dick Reny et autres... "Monty" Montpetit, de Hawkesbury et Ottawa, salue plus souvent les vieux copains de la Capitale depuis qu'il s'est associé à Nep D'Amour... le courtier L. E. Maynard déplore les dégâts causés à la devanture du magasin de son ami, le fourreur Pilon à Eastview... la photo de deux lauréats du trophée Gil-O. Julien, Jacques Varaleau (1950) et Claude Richer (1951) à la base du CARC à Saint-Jean, a été remise à Rosaire Barrette pour nos archives... champion au tennis, Claude nous prie de saluer Rhéal Chèvrefils mardi prochain à l'Auditorium à l'occasion de la joute Ottawa-Boston.

Les Riders se doivent de vaincre les Argonauts

Cette joute de demain pourrait bien décider des prochaines éliminatoires

Un seul changement dans l'alignement des Riders — Gary Schreider jouerait au "fullback" — Les Alouettes tenteront de remporter leur 21e victoire consécutive au stadium Molson

Par la Presse canadienne

Les Argonauts de Toronto, victimes de dissession, participent à la première joute d'une série de deux parties fort importantes contre les Rough Riders d'Ottawa, samedi après-midi au parc Lansdowne. L'on ne connait pas encore l'effet qu'a produit chez les joueurs le congédiement de l'instructeur de champ arrière Bill Earley, mais les Argonauts se doivent de triompher des Rough Riders s'ils désirent se mériter la troisième position du Big Four, soit la dernière place qui leur permettra de participer aux éliminatoires.

A Montréal, les puissants Alouettes et les tenaces Tiger-Cats de Hamilton présentent la première partie d'une série de deux joutes. Les Alouettes tenteront donc l'impossible pour poursuivre leur série de victoires.

Dans la Rugby Football Union, alors que les Américains de Rochester ont décidé d'abandonner leurs activités, quelques changements ont été apportés et deux parties sont à l'affiche, samedi. Les Beaches de Toronto recevront la visite des Lords de London, dans une partie disputée sous les réflecteurs, pendant que les Dutchmen de Kitchener - Waterloo s'attaqueront aux Golden Bears de Sarnia.

Ligue Intercollégiale

Dans la ligue senior Intercollégiale, les puissants Blues de l'université de Toronto, présentement sur un pied d'égalité en première position, jouent contre les Mustangs de Western Ontario, qui ont remporté une victoire et subi un revers. Cette joute est présentée au stadium Varsity.

A Kingston, les Golden Gaels, de l'université Queen, égaux en première position avec le Varsity, reçoivent la visite des Redmen de McGill, qui étaient les favoris des experts pour gagner le titre cette saison.

Même si tous les joueurs des Argonauts doivent être à l'oeuvre, cette équipe présenterait un faible club. Le joueur d'extérieur Alton Romine, qui a brillé durant les dernières parties des Argonauts, s'est blessé à une cheville drant l'exercice de jeudi soir. Le joueur de champ-arrière O.K. Ferguson n'est pas encore parfaitement rétabli d'une blessure à une jambe.

Mais, les directeurs des Argonauts sont surtout inquiets au sujet du joueur de centre Norm Stoneburgh, du bloqueur Bill Albright et du joueur d'intérieur Freddie Black. Ces trois joueurs sont blessés depuis plusieurs semaines.

Schreider au "fullback"

L'instructeur Frank Clair, dont les Rough Riders se doivent de gagner autant que les Argonauts, a l'intention de présenter un seul changement dans son alignement. Comme on le sait, les Rough Riders ont remporté deux victoires sur les Argonauts, cette saison. Clair a déclaré qu'il se servirait du jeune joueur Gary Schreider, ancienne étoile de l'université Queen, comme joueur de "fullback" pour ainsi aider aux joueurs américains Don St-John et Tom Lewis. Schreider jouera également à la défensive et s'occupera aussi du retour des bottés.

Les Alouettes, qui sont presque assurés de terminer la saison régulière en première position, tenteront de gagner leur 21e victoire consécutive à Montréal. Ils tenteront également de briser un record de 20 victoires détenu par les Eskimos d'Edmonton.

Les Tiger-Cats de Hamilton, pendant ce temps, tenteront de se venger d'un humiliant revers de 56-14 subi lors de leur dernière visite au stadium Molson.

Kwong a brisé son propre record

REGINA (PC) — Rien ne peut arrêter le centre-arrière Normie Kwong, des Eskimos d'Edmonton, cette année. Avec deux autres joutes à disputer, le "China Clipper" a déjà abattu le record de gains au sol de la Western Interprovincial Football Union qu'il avait lui-même établi l'an dernier.

En 14 joutes, Normie a totalisé 1,312 verges, soit 62 de mieux que l'an dernier. Ces statistiques ont été compilées par Bill Hawrylak, de la WIFU.

Les Bombers de Winnipeg ont aussi établi un record de 292 premiers essais, un de plus que le record réalisé par les Roughriders de Saskatchewan, l'an dernier.

Les Eskimos et les Riders semblent aussi certains de briser le record de 1955 avec respectivement 282 premiers essais avec deux parties à jouer, et 259 premiers essais et trois joutes à disputer.

Pendant ce temps, le quart-arrière Frank Tripucka, du Saskatchewan, tente de s'attaquer au record de passes établi par Jack Jacobs, anciennement du Winnipeg. Il a abattu une marque de Jacobs samedi dernier lorsqu'il a décoché 42 passes contre l'Edmonton. Le mieux que Jacobs ait pu faire fut de lancer 40 passes dans une joute il y a trois ans.

DETROIT (PA)—Le demi Tom Tracy a été placé sur la liste active des Lions de Detroit, jeudi, et il sera éligible pour jouer contre les San Francisco 49ers, ici, dimanche. Tracy, choix de repêchage des Lions, a joué au Canada, l'an dernier et il fut choisi sur l'équipe d'étoiles du "Big Four". Il a commencé la présente saison avec les Rough Riders d'Ottawa, qui lui ont accordé son congé, récemment.

Le congédiement de Bill Early a causé toute une sensation à Toronto

TORONTO (PC) — Une série de rapports non confirmés circulaient au sujet des Argonauts de Toronto jeudi après le congédiement surprise de l'instructeur du champ-arrière Bill Earley.

L'annonce de la nouvelle par l'exécutif des Argos, mercredi soir, a causé toute une sensation. Elle atteignait la personne que les amateurs et les observateurs torontois croyaient solidement établie dans l'organisation des Argos. On aurait plutôt été porté à croire que l'instructeur en chef Bill Swiacki serait sacrifié si le club procédait à un nettoyage après cinq revers consécutifs qui l'ont plongé dans le caveau du "Big Four".

Les rapports émanant des journaux de Toronto mentionnent que deux personnalités du football, Lew Hayman et Carl Voyles, ont des chances de succéder à Earley dans le remue-ménage que viennent de déclencher les Argos.

Ces rapports ont été suivis par celui voulant qu'un groupe dirigé par Eric Cradock, riche courtier de Toronto, soit prêt à acheter le club à un prix s'élevant à environ $500,000.

Hayman intéressé

On ne put rejoindre ni les dirigeants des Argonauts ni Cradock pour commenter le rapport, mais on sait que Cradock, ancien copropriétaire des Alouettes de Montréal, est intéressé à revenir activement au football.

Son nom a été mentionné fréquemment au cours des récentes années comme futur propriétaire possible des Argonauts mais le tout n'allait pas plus loin. La mention des noms de Hayman et Voyles, tous deux employés par Cradock dans ses diverses entreprises commerciales, laisse entrevoir la forte possibilité de la participation de Cradock au projet d'achat du Toronto.

Le "Telegram" a dit qu'il avait appris qu'Hayman, ancien gérant général et instructeur des Alouettes lorsque Cradock était associé au club montréalais, s'est vu offrir la position de gérant général des Argos pour 1957 et qu'il l'acceptera.

Bouc émissaire

Le "Star" a dit que les Argonauts se cherchent maintenant un nouveau gérant général et un instructeur en chef. "Bien que la chose ait été niée, ne soyez pas surpris si l'ancien instructeur du Hamilton, Carl Voyles, obtient une de ces deux positions."

Earley a qualifié son congédiement de "rude coup" et a déclaré qu'on avait fait de lui le bouc émissaire de la piètre tenue du club depuis un mois. Joe Wright, vice-président des Argos, a déclaré que la décision avait été prise "dans les meilleurs intérêts du club".

Earley a prédit que le contrat de deux ans de Swiacki ne sera pas renouvellé lorsqu'il expirera cette saison. Ce à quoi Wright a répliqué: "Selon ce que je sais, les directeurs du club sont satisfaits de Swiacki. Je crois qu'il est un bon instructeur".

Feu aux poudres

Les amateurs de football de Toronto sont étonnés de ce congédiement. Apparemment, le tout aurait commencé samedi dernier lorsque Earley déclara que deux joueurs étaient venus le trouver avant la joute contre les Alouettes, lui suggérant de demander à l'exécutif des Argonauts de congédier Swiacki. Il ajouta que ces joueurs lui avaient dit que "l'équipe ferait mieux si elle terminait la saison avec l'instructeur de ligne Gil Bouley comme instructeur en chef et avec moi comme son adjoint".

Earley dit qu'il a riposté aux joueurs "Vous faites mieux d'oublier ça!" et il mentionna l'incident à deux dirigeants des Argonauts.

A la suite de cet incident, Earley dit que le président Bill Ross convoqua une assemblée des joueurs, lundi soir.

Earley ajouta: "Aucun joueur ne pourra dire que j'ai tenté de critiquer Swiacki en aucun temps. J'endurais bien des choses parce que je savais que Swiacki s'en irait après la présente saison et je croyais que nous pourrions nous reformer en 1957".

Bell déclare hors la loi les moyens électroniques dans le football

PHILADELPHIE (PA)—La National Football League revient à l'ancien style de permettre à ses quarts-arrières de penser eux-mêmes ou de recevoir leurs instruction par des messagers ambulants.

Le commissaire Bert Bell a annoncé jeudi que les moyens électroniques employés par quelques-uns des clubs de sa ligue pour les communications entre les instructeurs et le quart-arrière, ont été déclarés hors la loi pour le reste de la saison.

Bell a dit qu'il en est venu à cette décision après un vote téléphonique auprès des clubs de la ligue. Il n'y a aucune dissenssion et aucune plainte à ce sujet. Même Paul Brown, l'instructeur des Browns de Cleveland, qui a été le premier à faire des cadets de l'espace de ses quarts-arrières, s'est dit enchanté de l'abolition.

Bell croit que la décision sera permanente et que l'on ajoutera une clause au livre de règlements de la ligue afin d'éliminer de telles pratiques de façon permanente.

On proteste

Bell a dit qu'il avait posé ce geste à la suite de protestations provenant des amateurs, soit par le courrier, les journaux, la radio ou la télévision. "Je n'ai lu aucun commentaire favorable au sujet du football électronique" a-t-il souligné.

La nouvelle invention s'avéra une risée dimanche dernier lorsque les Giants de New York prétendirent avoir intercepté les ordres de Browns à ses quarts-arrières au cours de la joute entre les Browns et les Giants.

Vessells jouera plus souvent

BALTIMORE (PA) — L'instructeur Web Ewbank, des Colts de Baltimore, a promis jeudi de donner une meilleure chance à Billy Vessells de se faire valoir contre les Bears de Chicago, dimanche.

Vessells, joueur "All American" à Oklahoma en 1952, a porté le ballon seulement deux fois au cours de ses trois premières joutes dans la ligue de football Nationale.

"Je crois que Vessells est un très bon joueur," a admis Ewbank lorsqu'on lui a demandé pourquoi il ne le faisait pas jouer plus souvent. "Je cherchais tout simplement une position où je pourrais le faire évoluer. J'ai trouvé ce qui lui convient et il jouera plus longtemps maintenant".

Vessells fut une étoile des Eskimos d'Edmonton, au football canadien en 1953.

Les étoiles d'hier

(Par la PC)

Ted Lindsay, des Red Wings de Détroit, compléta deux assistances pour aider les Red Wings à annuler, 3-3 avec les agressifs Maple Leafs de Toronto.

Al Rollins, des Eperviers de Chicago, effectua 32 arrêts lorsque le Chicago gagna son premier point depuis le début de la Nationale en annulant, 1-1 avec les Canadiens de Montréal.

Sturdivant et Harshman ont été les meilleurs cogneurs chez les lanceurs

Par Ben OLAN, de la PA

NEW-YORK — Tom Sturdivant, des Yankees de New-York, et Jack Harshman, des White Sox de Chicago, deux anciens joueurs de champ intérieur, ont été les meilleurs cogneurs chez les lanceurs des majeures durant la saison 1956.

Sturdivant qui joua déjà au deuxième but et au troisième alors qu'il était la propriété des Yankees, a été le seul lanceur des majeures à conserver une moyenne de .300. Il frappa 20 fois en lieu sûr en 64 voyages au marbre. Il fit compter cinq points et croisa le marbre à cinq reprises. Durant la récente série mondiale, Sturdivant frappa une fois en lieu sûr en trois voyages au marbre et il aida les Yankees à remporter une victoire de 6-2 sur les Dodgers de Brooklyn.

Harshman ne frappa que 12 fois en lieu sûr et frappa pour une moyenne de .169. Mais son total de circuits fut cependant remarquable. Il lui manquait alors trois circuits pour égaliser le record de quatre buts pour les lanceurs des majeures. Wes Farrell, des Indiens de Cleveland, frappa 9 circuits en 1931. Harshman est un ancien joueur de premier but des Giants de New-York.

Jim Wilson, qui joua avec les Orioles de Baltimore et les White Sox de Chicago, s'est classé tout juste en arrière de Sturdivant chez les artilleurs qui se sont rendus plus de 50 fois au bâton. Wilson réussit 23 coups sûrs en 77 apparitions au bâton et il conserva une moyenne de .299.

Tom Brewer, des Red Sox de Boston, termina en troisième position avec une moyenne de .271 et Tommy Byrne, des Yankees de New-York, termina avec une moyenne de .269. Trois des 14 coups sûrs frappés par Byrne furent des circuits.

Murray Dickson, qui joua avec le Philadelphie et le St-Louis, fut le meilleur cogneur chez les lanceurs de la Nationale. Il frappa 22 coups sûrs en 86 voyages au marbre et conserva une moyenne de .256. En tout, 21 lanceurs conservèrent une moyenne de plus de .200 au bâton et 28 frappèrent des circuits.

Bob Lemon, des Indiens de Cleveland, cogna cinq circuits. Byrne, Dick Donovan, des White Sox; Warren Spahn, des Braves de Milwaukee et Johnny Antonelli, des Giants de New-York, frappèrent chacun trois circuits.

Larsen fut le seul lanceur à frapper un circuit avec trois coureurs sur les buts.

Projet d'aréna à Lachute

LACHUTE (DNC) — Les jeunes, les adolescents et la population toute entière apprendront avec plaisir que le club des Lions, lors de sa dernière assemblée tenue sous la présidence de M. L.-J. Dumais, a posé les premiers jalons d'un projet d'aréna dans notre ville, projet désiré depuis plusieurs années par la population sportive.

A cet effet, le club a adopté une résolution concernant un projet de construction d'aréna et un comité composé de dix membres fut immédiatement formé. Il se compose de MM. Ian Gordon, Bert Rigg, Horace Lamarche, Léopold Carrière, Donald M. Hay, Romain Desjardins, George Y. Deacon, Dr Eric Mongeon, Gérard Lefebvre et le président Louis-Joseph Dumais.

Le président profita de l'enthousiasme général pour présenter quelque chose de concret, soit un plan décrivant l'emplacement du terrain, les dimensions de l'aréna, les facilités de stationnement, etc. Prenant la parole pour mousser le projet, le Dr Mongeon déclara qu'à son avis aucune ville de la dimension de la nôtre n'offre moins de facilités de divertissement que la ville de Lachute.

Afin de guider les promoteurs du projet, tout commentaire de la part des organismes divers, de clubs sociaux ou autres seront les bienvenus. Si le mouvement est épaulé par la population, il ne fait aucun doute que le dynamisme de M. Dumais, appuyé par les membres de son comité d'organisation, apportera à notre ville ce centre réclamé depuis longtemps et désiré par tous.

PHILADELPHIE — Jimmy Robinson, 151, de Philadelphie, a défait Frank Anslem, 154, de Philadelphie, par K.O. technique, au 6e round.

Haggerty continue son élan victorieux en triomphant facilement de Jonathan

Hier soir, à l'Auditorium, le rude Don Leo Jonathan a passé par le chemin que tous ses prédécesseurs ont pris, celui de la défaite aux mains de Hardboiled Haggerty.

C'est vrai. Jonathan, que plusieurs considéraient comme étant le lutteur le plus rude évoluant dans l'arène de l'Auditorium, n'a pas réussi à arrêter l'élan victorieux de Haggerty. Ce dernier en était à son troisième combat dans la capitale, et à sa troisième victoire. Il avait auparavant triomphé de Wladek Kowalski et Yvon Robert, et les deux fois, d'une façon très décisive.

Hier soir, Haggerty s'est vu déclarer vainqueur quand l'arbitre a compté dix secondes alors que Jonathan était en dehors des câbles. Haggerty l'avait projeté sur la glace au début de la 3e et dernière chute, et Jonathan n'a pas pu revenir à temps. Cette dernière chute a duré exactement deux minutes.

Les deux premières chutes furent divisées également, grâce à deux prises de casse-dos a revers. Haggerty a gagné la première avec sa prise favorite, mais Jonathan a égalisé les chances avec son "Mormon sickle".

Hagerty a pris un peu plus de 15 minutes pour gagner la première chute, et Jonathan moins de quatre minutes.

Le combat que les spectateurs ont eu le plaisir à regarder fut celui qui mettait aux prises The Great Kato et Ovila Asselin. Le Japonais a triomphé de son jeune adversaire grâce à sa prise "sleeper". Le combat fut très rude du commencement à la fin.

Frank Valois s'est fait disqualifier dans son combat contre Eddie Auger après douze minutes de lutte très exitante. Maurice Vachon et Angelo Savoldi se sont livrés un combat nul de 20 minutes dans le premier match de la soirée.

HENRY Magasins pour HOMMES

Complets de LAINAGES ANGLAIS

"Trafalgar Twist"

confection à la main

58.00

HENRY Magasins

EN VILLE
CE. 3-4011
Rideau près Sussex

WEST END
Wellington
près Holland

FOOTBALL

Argonauts de Toronto

vs

Rough Riders d'Ottawa

LE SAMEDI 20 OCTOBRE, A 2 H. P.M.

PARC LANSDOWNE

Sièges réservés: $1.75, $2.50, $2.80, $3.50, $4.00, $5.00 (taxe comprise)

Entrée générale: Adultes, $1.50; enfants 60c (taxe comprise)

Ottawa Football Club, Inc., Parc Lansdowne

Le contrôle ouvert de 11 a.m. à 8 p.m. — Téléphone CE. 5-4977

HOCKEY

Le mardi, 23 octobre
8 h. 30 p.m.

Boston Bruins
N.H.L.

vs

Canadiens d'Ottawa

Billets en vente maintenant
2.00 — 1.75 — 1.50

Enfants en-dessous de 14, 50c

AUDITORIUM

CE. 3-6292

FRISBY THE VULCANIZER

290 RUE SPARKS
TÉL: CE 2-7497 CE 4-4118
ENTRÉE DE SERVICE SUR LA RUE QUEEN

PNEUS GOODYEAR TIRES

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ

LE MEILLEUR PNEU D'HIVER POUR CAMION

Voici le pneu GRIP TRED Goodyear, muni de la fameuse semelle brevetée Suburbanite, sur une solide carcasse de pneu de camion. Donne une excellente traction sur n'importe quelle route en hiver. Achetez-en une paire aujourd'hui même!

Suburbanite (Grip Tred)

GOODYEAR

Départ plus facile. Roulement plus sûr.

Vous avez chaud Vous êtes protégé

Demandez ce qu'il y a de mieux

Penmans 95 Sous-vêtements

Les PENMANS "95" sont la meilleure protection contre l'hiver que vous puissiez acheter. Avec bandes de cheville et de poignet serrées, coutures lisses et boutonnières bien finies—les meilleurs fils de laine mérinos au monde . . . presque 90 ans d'expérience dans la fabrication des sous-vêtements—ils sont confortables, vont bien, supportent de nombreux lavages et vous épargnent de l'argent parce qu'ils durent des années de plus. Gilets, Caleçons et Combinaisons pour Hommes et Garçons.

3-95-6F

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

Deux parties nulles dans la Nationale

A L'OMBRE DU SOBRANIE DE SPORT

CHAQUE VENDREDI SOIR, LE DROIT est heureux de vous présenter quelques passages des anciens articles et comptes rendus de son bien-aimé et légendaire rédacteur sportif, feu le professeur Gil-O. Julien, immortalisé par le fameux trophée du même nom.

Gil-O. Julien

DICK IRVIN, instructeur des Chicago Black Hawks, est le bras droit de Tom Shaughnessy. On attribue à Dick une large part du succès des Eperviers dans la présente course au championnat de la Nationale.

(Le vendredi 17 janvier 1930)

x x x x

SYD HOWE, jeune étoile du Rideau qui vient de passer aux rangs professionnels, a reçu deux cadeaux avant la partie de jeudi soir à l'Auditorium. Le club Mowat-McGillivray lui remit une montre d'or et le Rideau lui fit cadeau d'un sac de voyage. (Même date)

x x x x

IL NE RESTAIT QUE TROIS MINUTES DANS LA PERIODE. Frank Finnigan grimpa sur l'aile, passa à King Clancy qui glissa la rondelle devant le sac et Joe Lamb tomba dessus pour faire le nécessaire. En dix secondes, Clancy se rendit jusqu'à la défense du Maple Leafs, fit une belle passe à Hector Kilrea et encore une fois la lumière s'alluma. Et les Sénateurs triomphaient 2-1 de la Feuille d'Erable de Toronto.

x x x x x

DEBUTANT PAR UNE BELLE VICTOIRE, Alex Defayette a pris une avance sur Armand Saint-Jean de Montréal, dans la première demie d'un match de billard à blouse qui décidera du championnat canadien. Ces deux premières séries ont été jouées chez Dave Major à Montréal. Le match se continue à la salle Desjardins, à Hull, lundi et mardi.

(Le vendredi 26 janvier 1930)

x x x x x

IL SE PEUT QUE ADELARD (EDIE) OUELLETTE, ancien athlète d'Ottawa, que Toronto de la Ligue Internationale vient d'engager, passe sous les couleurs du Canadien de Montréal. L'ailier gauche pèse 170 livres.

x x x x x

ALEX DEFAYETTE a défendu avec succès son titre de champion canadien en triomphant d'Armand Saint-Jean, mardi soir, à sa propre salle de billard. Notre champion prendra part au tournoi de snocker canadien sous les auspices de la compagnie Brunswick. (Le mercredi 29 janvier 1930)

x x x x x

LE COLONEL LEO RICHER LAFLECHE, sportif convaincu et président national de la Légion canadienne, vient de s'enrôler sous l'étendard de la Gaieté, brillante et populaire organisation de raquetteurs. Mlle Lucille Bélanger, 47, rue Saint-André, a été proclamée la jolie et gracieuse reine du congrès international de la raquette. (Même date)

x x x x x

LES COUREURS DE LA M.A.A.A., grande association athlétique de la Métropole, ont décroché tous les honneurs au concours mondial qui eut lieu samedi après-midi au Carré Cartier à l'occasion du congrès international des raquetteurs. E. Lefebvre du Forestier, B.J. Finn de la Gaieté, Ernie Evraire du Forestier et autres athlètes d'Ottawa ont fait belle figure. J.B. Potvin, Emile Lauzon, Alfred Larocque et R. Fleury étaient au nombre des juges. (Le lundi 3 février 1930)

x x x x x

EMILE SAINT-GODARD, sensationnel conducteur du Nord, héros de nombreux derbies de chiens, vainqueur de plusieurs trophées, a défendu à Ottawa son titre de champion du monde. Courant contre six des meilleurs pilotes dans le monde, le jeune chevalier de la piste a décroché haut la main les honneurs du derby international d'Ottawa. Ce triomphe éclatant vaut au guerrier du Pas (Man.) une bourse de $1,000 et un splendide trophée offert par le Château Laurier.

(Le jeudi 6 février 1930)

x x x x x

RENE JOLIAT, pendant longtemps un des brillants joueurs de la localité, a été nommé instructeur du club de hockey Madison. La gérance a été confiée à Jack (La Paloma) Florence et René Barrette ne s'occupera que du secrétariat. (Le 6 novembre 1931)

x x x x x

M. ENEE BORDELEAU, sympathique sportif de la Basse-Ville, annonce qu'il a accepté définitivement l'offre qui lui fut récemment faite de gérer l'équipe junior de l'Association Notre-Dame.

(Le 7 novembre 1931)

WARREN STEVENS ET SES ACOLYTES de la M.A.A.A. ont émerveillé une foule de près de 1,900 spectateurs, réunis samedi après-midi au parc Lansdowne, lorsqu'ils se frayèrent au moyen de passes d'avant, un chemin à travers l'équipe d'Ottawa pour gagner la dernière partie de la saison du "Big Four" au pointage de 12 à 1.

x x x x x

STEVENS LANÇA une vingtaine de passes, dont onze furent complétées pour des gains variant de douze à quarante verges, le tout étant couronné d'une touche et d'une "drop" dans le deuxième quart.

x x x x x

LES CHAMPIONS ont maintenant douze victoires consécutives à leur crédit et, selon toute apparence, ils sont en route vers le championnat canadien. Ce sont des gars supérieurs.

x x x x x

CHEZ L'OTTAWA, DON LACHANCE, Harding, Hartwick, Hutchingame firent du bon ouvrage. (Le 16 novembre 1931)

x x x x x

LA M.A.A.A. a, en battant l'université Western de London samedi (18 novembre) au stade de McGill, enlevé le championnat de rugby de l'Est canadien et disputeront le titre national aux Roughriders de Regina samedi prochain à Montréal.

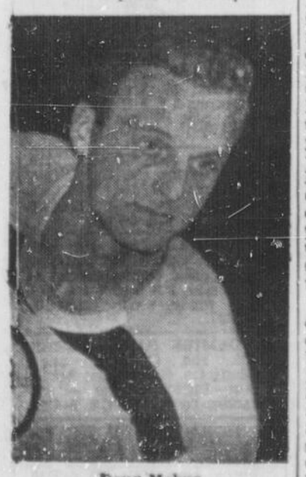
POUR LA PREMIERE FOIS DEPUIS 1907, Montréal grimpe sur le trône du rugby canadien. La M.A.A.A., invincible cette année, a conclu la campagne de 1931 en glissant un blanchissage de 22 à 0 aux Roughriders de Regina. L'affaire se déroula samedi (5 décembre) au stade Molson en présence de 6,000 spectateurs qui bravèrent le vent et le froid. Après la joute, une mêlée se produisit autour du ballon, et c'est Huck Welch qui l'obtint. Durant le bousculement, Red Tellier mit sans raison Gilholey de Regina hors de combat. (Le lundi 7 décembre 1931)

Bruins de Boston prochains adversaires des jeunes Canadiens à l'Auditorium

Les jeunes Canadiens d'Ottawa joueront une autre intéressante partie à l'Auditorium, mardi soir prochain, puisqu'ils s'attaqueront aux Bruins de Boston, de la ligue Nationale de hockey. Jusqu'à présent, les jeunes Habitants qui sont renforcés par seulement trois joueurs professionnels pour ces parties contre des équipes de calibre supérieur se sont surpassés à chaque occasion. Ils furent défaits par les Canadiens de Montréal et les Eperviers de Chicago, mais, ils ont tout de même été des plus impressionnants à chaque joute. Ils brillèrent tout particulièrement contre les Eperviers, qu'ils forcèrent à se surpasser à la défensive pour conserver une victoire serrée de 2-1.

Pour cette partie contre les Bruins, les jeunes joueurs de l'instructeur Sammy Pollock seront cependant sans les services du brillant joueur de centre Ralph Backstrom, qui est présentement avec les Canadiens de Montréal pour une période de trois joutes. Mais, tous les autres joueurs de l'équipe seront à l'oeuvre, y compris le cerbère Gilles Boisvert, qui participe aux joutes des Habitants contre les clubs de la ligue du Québec et les équipes professionnelles. Dave Reid, un joueur de centre, sera également avec les Habitants pour cette partie.

Les Bruins présenteront une équipe complète et l'on aura l'occasion de voir à l'oeuvre le brillant cerbère Terry Sawchuk, les joueurs de défense Armstrong, Stanley, Flaman, Mohns, Boivin, ainsi que les joueurs d'attaque Stasiuk, Fleming Mackell, Gardner Chèvrefils, Labine, McKenny, Caffrey, Toppazini, Pierson, et Reagun.



Doug Mohns

Canadiens et Black Hawks annulent 1-1; Moore a compté le point du Tricolore

Dans l'autre joute au programme, les Red Wings ont annulé 3-3 avec les Leafs grâce à un but de Gordie Howe avec seulement 40 secondes de jeu dans la 3e période.

MONTREAL (PC) — Un but de Glen Skov à 13:45 de la période finale a permis aux combatifs Black Hawks de Chicago de faire joute nulle de 1-1 avec les Canadiens de Montréal, au Forum, jeudi soir. Skov empêcha ainsi son club d'essuyer son quatrième revers en quatre parties dans la ligue de hockey Nationale.

Un but par Dickie Moore, des Canadiens, à 13:13 de la deuxième période, a réveillé quelque peu l'enthousiasme des spectateurs dans cette joute qui jusque là n'avait pas été des plus intéressante. Ce but stimula les deux clubs qui présentèrent un spectacle plus excitant par la suite.

Les Hawks, un mélange de vétérans et de jeunes joueurs, cette saison, effectuèrent une mise en échec serrée et soutinrent une pression des Canadiens vers la fin de la joute pour mériter un verdict nul.

Tous les trios du Chicago ont bien joué et la recrue Elmer "Moose" Vasko fut un de leurs meilleurs joueurs de défense.

Rollins brille

Les Canadiens n'ont pas su profiter de plusieurs chances de compter mais il faut dire que le gardien Al Rollins, des Hawks, excella dans les filets, sauvant la situation particulièrement contre Bernard Geoffrion, "Rocket" Richard et Claude Provost.

Rollins fu tpresqu'invincible dans ses buts, ayant 33 lancers à arrêter contre 22 seulement par Jacques Plante, dans la cage du Tricolore.

Les Canadiens alignaient une recrue pour la première fois en trois joutes, cette saison. Il s'agissait du jeune centre de 18 ans, Ralph Backstrom, des Canadiens Juniors d'Ottawa qui a fait belle figure à la première de ses trois parties d'essai. Il remplaçait Henri "Pocket Rocket" Richard qui est blessé.

Claude Provost a été légèrement blessé lorsqu'il fut coupé au front à la deuxième période. Il revint au jeu après avoir subi deux points de suture.

Passe du "Rocket"

Maurice "Rocket" Richard ne put compter mais il mérita une assistance sur le but de Moore, s'approchant des filets pour diriger une passe de côté à Moore qui lança à bout portant dans la cage adversaire.

Plante semblait voguer vers son deuxième blanchissage de la saison mais Nick Mickoski décocha un lancer qui devait gâcher le coup de pinceau de Jacques. Mickoski lança un coup de revers de la bande gauche et Skov, qui était posté tout près des buts des Canadiens, n'eut qu'à faire dévier la rondelle derrière Plante.

Seulement trois punitions mineures, dont deux contre les Hawks, furent infligées au cours de la partie, par l'arbitre Eddie Powers, un nouveau venu, qui a gradué de la ligue de l'Ouest.

Une foule de 13,557 spectateurs assistaient à la joute.

Alignements:

Chicago: Buts — Rollins; défenses — Mortson, Vasko, Martin, Wolt, Pilote; avants — Kennedy, Skov, Mickoski, Watson, Hergesheimer, Kachur, McIntyre, Litzenberger, Wilson, Mosdell, Mazur, Ciesla.

Montréal: Buts—Plante; défenses — St-Laurent, Johnson, Harvey, Turner, Talbot; avants — Leclair, Curry, Provost, Béliveau, Geoffrion, Olmstead, Backstrom, Richard, Moore, Marshall.

Arbitre: Eddie Powers; juges de lignes: George Hayes et Bill Morrison.

SOMMAIRE

Première période: Aucun but.
Punition: Harvey 8:03.
Deuxième période: 1. Montréal, Moore (Richard) 13:13.
Punition: Mortson 1:10.
Troisième période: 2. Chicago, Skov (Martin, Mickoski) 13:45.
Punition: Kennedy 7:03.

Arrêts:

Rollins	4 14 14—32	
Plante	7 9 5—21	

DETROIT (PC) — Le premier but de la saison de Gordie Howe avec seulement quarante secondes de jeu dans la troisième période, ici, jeudi soir, a permis aux Red Wings de Detroit de faire partie nulle de 3-3 avec les Maple Leafs de Toronto et de conserver intact le record de ne pas avoir été défaits cette saison dans la ligue de hockey Nationale.

Les Leafs tirèrent de l'arrière deux fois, égalisèrent le pointage puis prirent les devants par 3-2 au milieu de la dernière période sur un but de Ron Stewart qui s'échappa alors que son club était privé d'un joueur.

Le Toronto, qui n'a pas encore perdu à l'étranger, cette saison, a réussi 36 lancers contre 25 et il s'est installé en deuxième position sur un pied d'égalité avec les Rangers qui ne jouaient pas jeudi soir. Le Detroit a porté à trois points son avance en première place.

Larry Hillman a donné l'avance du Detroit avec le seul but de la première période sur un lancer de 55 pieds. Gerry James égalisa les chances lorsqu'il se glissa à travers la défense pour saisir le relai d'un laner de Jim Thomson et déposer le disque dans les filets d'une distance de cinq pieds.

Pronovost compte

Le Detroit reprit l'avance 2-1 lorsque le joueur de défense Marcel Pronovost déjoua Ed Chadwick après une série de cinq lancers successifs décochés de très près des buts.

Dick Duff plaça de nouveau les deux clubs sur un pied d'égalité au début de la période finale sur une passe de George Armstrong. Gary Aldcorn, du Toronto, était au banc des punitions lorsque Ron Stewart fit une course de 120 pieds pour aller déjouer Glen Hall sur un lancer de 20 pieds.

Les Leafs étaient à changer de joueurs et Duff était le seul avant sur la patinoire lorsque Red Kelly et Howe attaquèrent en même temps. Kelly glissa une courte passe à Howe et Gordie ne fit pas d'erreur même s'il était placé à un angle difficile.

Sloan blessé

Les Leafs jouèrent les deux dernières périodes sans Tod Sloan, leur meilleur compteur. Il souffrait d'un oeil enflé après avoir été frappé par un coup de bâton au début de la joute.

ALIGNEMENT

Toronto—Buts: Chadwick; défenses: Thomson, Morrison, Bolton, Horton; avants: Migay, Stewart, Smith, Armstrong, Duff, Sloan, Harris, James, Aldcorn, Barry Cullen, Brian Cullen.

Detroit—Buts: Hall; défenses: Pronovost, Godfrey, Kelly, Hillman, Hollingworth; avants: Pavelich, Prystai, Ferguson, Ullman, Howe, Lindsay, Reibel, Dea, McNeill, Bucky, McCarthy.

Arbitre: Frank Udvari; juges de lignes: Roberts, Davies.

SOMMAIRE

Première période: 1. Detroit, Hillman (Lindsay) 2:09.
Punition: Reibel 18:10.
Deuxième période: 2. Toronto, James (Thomson) 3:41; 3. Detroit, Pronovost (Ullman, Lindsay), 15:34.
Punitions: Godfrey 1:18, Thomson 3:53, Horton 6:12, Howe 6:12, Brian Cullen 11:54, Pavelich 1154.
Troisième période: 4. Toronto, Duff (Armstrong, Brian Cullen) 2:48; 5. Toronto, Stewart (Migay) 8:24; 6. Detroit, Howe (Kelly) 19:20.
Punition: Aldcorn 7:57.

Arrêts:
Chadwick 22 Hall 33.

BUT RATE — Le joueur de défense Gus Mortson, glisse tout juste en avant de Maurice Richard, des Canadiens de Montréal, pour forcer ce dernier à manquer un coin désert des filets. Richard venait tout juste de saisir une passe du jeune joueur de centre Ralph Backstrom. Les deux équipes annulèrent, 1-1. (Téléphoto Le Droit de la PC)

Hockey

LIGUE NATIONALE
Chicago, 1; Montréal, 1.
Toronto, 3; Détroit, 3.
LIGUE DU QUEBEC
Shawinigan, 5; Montréal, 1.
Québec, 4; Trois-Rivières, 2.
LIGUE INTERNATIONALE
Cincinnati, 2; Huntingdon, 1.

AUJOURD'HUI
Aucune joute au programme.

CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE

	J	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	4	2	0	1	12	6	7
New-York	3	2	1	0	5	2	4
Toronto	4	1	1	2	9	11	4
Boston	4	1	2	1	7	10	3
Montréal	3	1	1	1	5	4	3
Chicago	4	0	3	1	2	8	1

LIGUE AMERICAINE

	G	P	N	P	C	Pts
Hershey	2	0	1	9	6	5
Providence	2	1	0	13	6	4
Cleveland	1	1	1	11	9	3
Springfield	1	1	0	6	9	2
Rochester	0	1	1	5	8	1
Buffalo	0	2	1	5	11	1

LIGUE DU QUEBEC

	J	G	P	N	P	C	Pts
Québec	4	3	1	0	14	9	6
Chicoutimi	3	2	1	0	8	7	4
Trois-Rivières	4	2	2	0	10	12	7
Montréal	3	1	2	0	9	12	2
Shawinigan	3	1	2	0	7	8	2
*Ottawa	1	0	1	0	1	2	0

*Les membres associés ne participent qu'à 20 joutes.

LIGUE SENIOR A DE L'ONTARIO

	G	P	N	P	C	Pts
North Bay	1	0	0	4	2	2
Sault, Ont.	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0
Sault, Mich.	0	1	0	2	4	0

Ullman et Lindsay en tête des compteurs

Le rude Ted Lindsay, des Red Wings de Détroit, s'est hissé en première position des compteurs sur un pied d'égalité avec son coéquipier Norm Ullman, hier soir, lorsqu'il compléta deux assistances quand les Wings et les Maple Leafs de Toronto annulèrent, 3-3.

	B	A	Pts
Ullman, Détroit	2	3	5
Lindsay, Détroit	2	3	5
Howe, Détroit	1	3	4
Sloan, Toronto	3	0	3
Toppazzini, Boston	2	1	3
Hebenton, New-York	2	1	3
M. Richard, Montréal	0	3	3
Migay, Toronto	0	3	3

Le sort des Senators de Washington devrait être décidé aujourd'hui

WASHINGTON (PA) — Les Senators de Washington connaîtront leur sort vendredi.

Les directeurs de ce club de la ligue de baseball Américaine décideront, au cours d'une assemblée que l'on prévoit tumultueuse, s'ils doivent déménager à Los Angeles, San Francisco ou Louisville ou demeurer ici.

Le président Calvin Griffith tente d'effectuer le transfert mais il devra obtenir la majorité des votes du Comité du club pour déménager les Senators à Los Angeles. H. Gabriel Murphy, un directeur qui détient 40 pour cent des parts du club, tient absolument à garder les Senators ici.

Calvin Griffith, fils adoptif de feu Clark Griffith qui dirigea les Senators durant un demi-siècle, a admis jeudi qu'il ne serait pas facile de déménager la franchise. Il n'a que 12 jours pour compléter la transaction soit jusqu'au 31 octobre date limite pour les transferts des clubs majeurs.

Comité du club de hockey de Calumet

CALUMET (DNC) — Le club Calumet, qui la saison dernière gagnait le titre de la Ligue de hockey Argenteuil, tenait une importante assemblée tout récemment afin de se préparer pour la prochaine saison. Un nouveau comité fut alors choisi.

Ce comité se compose donc comme suit: M. W. A. Williamson, président honoraire; M. Albert Paré, président; M. Frank Knight, vice-président; M. Benoît Gauthier, secrétaire; le R. P. Caron, secrétaire-trésorier; Son Honneur le maire Laurent Chantal et MM. Antonio Gauthier, Dollard Villeneuve, Ernest Racine, Lucien Rochon, Napoléon Bougie, Jean-Paul Rochon et Hector Racine, directeurs.

M. Rodolphe Girardeau agira comme gérant de l'équipe, qui sera sous la conduite de M. Rolland Lanthier, instructeur. Arthur Perron fut nommé capitaine et comme assistants Jean-Paul Girardeau et Jacques Bougie. Omer Bougie agira comme mascotte de l'équipe.

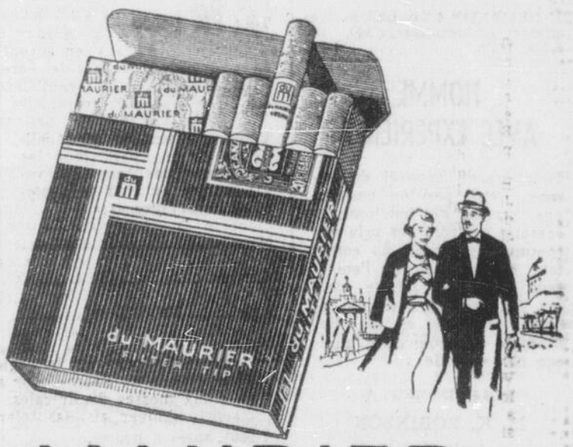
Les meneurs

Classement: Détroit, gagnées 3, perdue 0, nulle 1; points, 7.
Points: Ullman, Lindsay, Détroit, 5.
Buts: Sloan, Toronto, 3.
Assistances: Ullman, Lindsay, Howe, Détroit; Richard, Montréal; Migay, Toronto, 3.
Blanchissages: Worsley, New-York, 2.
Punitions: Evans, New-York et Lindsay, Détroit, 10 minutes.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 A 6, DU LUNDI AU SAMEDI
Fermé les mercredis à 1 p.m.
122, rue Rideau CE. 3-5601

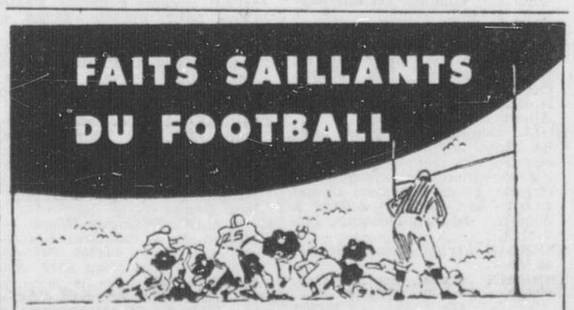
Le meilleur tabac — Le meilleur bout-filtre

- AGRÉABLE À FUMER
- PLUS DE DOUCEUR
- ARÔME PLUS DÉLICAT
- PURS TABACS DE VIRGINIE



du MAURIER
A BOUT-FILTRE "Millecel" EXCLUSIF
VB-45F

FAITS SAILLANTS DU FOOTBALL



PROCHAINES JOUTES DU BIG FOUR

Samedi 20 octobre — TORONTO à OTTAWA
HAMILTON à MONTREAL

Samedi 27 octobre — OTTAWA à TORONTO
MONTREAL à HAMILTON

CLASSEMENT DU BIG FOUR

	G	P	P	C	Pts
Montréal	9	2	355	256	18
Hamilton	6	5	304	272	12
Ottawa	4	7	242	299	8
Toronto	3	8	245	319	6

CLASSEMENT DU O.R.F.U.

	G	P	P	C	Pts
Kitchener	7	1	216	90	14
Toronto	6	3	173	135	12
Sarnia	4	4	152	168	8
London	2	6	79	147	4
x—Rochester	0	5	60	140	0

x—S'est retiré de la ligue.

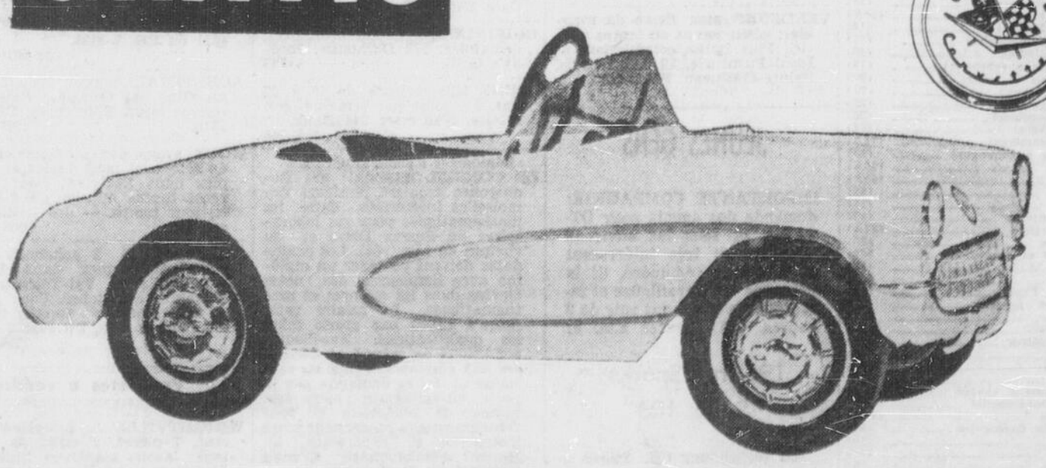
CLASSEMENT DU W.I.F.U.

	G	P	P	C	Pts
Edmonton	9	4	283	178	18
Regina	8	5	276	221	16
Winnipeg	8	5	254	182	16
Vancouver	5	8	154	261	10
Calgary	2	10	154	319	4

Le club arrière-quart d'Ottawa va se réunir chaque mercredi, à 12 h. 10 p.m., à l'HOTEL PRESCOTT. Venez voir les films des joutes des semaines précédentes et causer avec le coach et les joueurs.

MOLSON'S CROWN & ANCHOR Lager
MOLSON'S BREWERY LIMITED

GRATIS CORVETTE
(miniature)



VOUS N'AVEZ RIEN A ACHETER
Plusieurs CORVETTES miniatures seront données comme prix d'entrée.

Visitez simplement notre salon de montre le plus moderne aujourd'hui et demain

VOYEZ LA NOUVELLE CHEVROLET 1957

De nombreux autres cadeaux seront donnés gratuitement

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW SH. 9-5941

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

GAGNE — M. et Mme Jean-Paul Gagné (née Marielle Piché) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils le 7 octobre 1956, baptisé sous les prénoms de Joseph, Luc, Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Louis Lalonde, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Paul Gagné, grand'mère. 1-244

JOLY — M. et Mme Jean-Marie Joly (née Mariette Bélanger), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, Marie, Dominique, le lundi 15 octobre 1956, à l'hôpital Jeffery Hale, de Québec, une soeur pour Matthieu. 1-244

4] Perdu-trouvé

CHAT angora, couleur orange, répond au nom de John, perdu mardi soir, environs rue Barrette, Eastview. Récompense. SH. 9-8124. 4-244

LUNETTES brunes, perdues East Templeton. Récompense. CE. 3-4739, CE. 3-1634. 4-246

MONTRE Bulova, homme, perdue Rideau et Mackenzie. Récompense. PR. 7-9758. 4-245

MONTRE d'homme, avec bracelet extensible doré, perdue salle de toilette, Hôtel Windsor. Récompense. PR. 7-7585. 4-246

5] Agents demandés

A VENDRE

BIBELOTS et statuettes en plâtre, pour vendeurs de porte en porte et pour détaillants. S'adresser: A. Whitmore, 60 Boteler, Ottawa. 5-244

6] Hommes demandés

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-257

CHAUFFEUR de taxi. Signaler SH. 6-1285. 6-246

JEUNE homme avec expérience dans la viande, parlant anglais. Desjardins IGA, 8-2699. 6-244

CHAUFFEUR de camion demandé. S'adresser: Classic Hand Laundry, 1065 Wellington. 6-245

ON DEMANDE 4 journaliers. S'adresser en personne, 100, rue Lois, Hull. 6-244

HOMME AVEC EXPERIENCE

Pour travail général de bureau. Cette position englobe une variété de fonctions, y compris contrôle des prix des commandes, travail au comptoir. Il faut avoir de l'entregent. Excellent salaire basé sur l'expérience. Plan de retraite, bénéfices en maladie. Bilingue de préférence, quoique non essentiel.

TELEPHONEZ A
M. K. ROBINSON
CE. 6-7384
pour une entrevue personnelle

CANADIAN PITTSBURG INDUSTRIES LTD.

6

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(52)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(58)
Menuisiers	(64)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(15A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Vidéotexture	(28A)

Dans le régiment des "CANADIAN GUARDS" VENEZ VIVRE LES 3 PLUS BELLES ANNEES DE VOTRE VIE

Le régiment des "Canadian Guards" a préséance sur tous les autres régiments d'infanterie au Canada. Ses standards d'admission sont plus élevés . . . la discipline est rigoureuse. C'est donc un grand honneur que d'en faire partie.

Trois ans dans les "CANADIAN GUARDS" vous vaudront:

- de recevoir une formation hors pair qui vous permettra d'occuper ensuite des postes plus importants et mieux rémunérés dans la vie civile, ou bien de vous tailler une carrière enviable dans l'Armée;
- de mener une vie intéressante et utile au sein d'une équipe virile, où vous pourrez vous faire des amis pour la vie;
- de mieux connaître vos compatriotes. Au contact des hommes venant de toutes les parties du Canada . . . on se forme une opinion plus juste et plus large du Canada et de ses habitants;
- d'élargir vos horizons et d'augmenter vos connaissances par des voyages à travers tout le pays, et même à l'étranger.

CENTRES DE RECRUTEMENT DE L'ARMEE

MANEGE DE SALABERRY
Boulevard Taché,
Hull, Qué.
Tél.: PR. 1-4900
ou
59, rue Albert,
Ottawa, Ont.
Tél.: CE. 6-1887

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les vacances qui existent présentement dans l'Armée:

Nom .....
Adresse .....
Age ..... Instruction .....

6

HOMME avec automobile 1954-1955 intéressé pour un nouveau taxi; belle proposition et bonnes conditions de travail. Tél: PR. 7-5601 après 6 heures. 6-246

MESSAGER DEMANDE

avec bicyclette

S'ADRESSER AU
CHEF DU PERSONNEL
LE DROIT
375, rue Rideau

6

VENDEURS pour firme de meubles; plein temps ou temps partiel. Plus haute commission. — Ideal Furniture, 79 Saint-Louis, Pointe-Gatineau. PR. 7-6681. 6-245

JEUNES GENS

IMPORTANTE COMPAGNIE: demande des agents pour OTTAWA et tous les environs pour travail très intéressant et très bien rémunéré. Si la personne est travailleuse et intelligente venez nous voir de 9 heures à 11 heures a.m. à:

196, rue Sparks,
Suite 103

ou téléphoner CE. 5-9549

6

SOCIETE DE RENOMMEE NATIONALE DEMANDE

HOMME BILINGUE ET AMBITIEUX

pour travail de promotion des ventes dans région Ottawa-Hull

Résidant de Hull de préférence

25-35 ans

Doit détenir diplôme immatriculation senior ou mieux

Une position à salaire fixe avec plan de retraite, assurance et hospitalisation

Auto fournie

S'adresser

BUREAU NATIONAL DE Pplacement

138, rue Queen — Ottawa
90, rue Wellington — Hull

6

6] Hommes demandés

JEUNES hommes comme messagers de télégrammes. Bons gages. Uniformes fournis. S'adresser: C.P.R. Telegraphs, 83, rue Sparks. 6-244

GARÇON de 16 à 20 ans, comme apprenti-cuisinier. S'adresser en personne à 29 Dalhousie, Ottawa. 6-245

VENDEUR A COMMISSION

NOUS avons besoin d'un vendeur ayant contacts dans le commerce de papier et de boulangerie en gros, ou dans les industries de la Vallée de l'Outaouais et la région. Excellente occasion pour un vendeur couvrant actuellement ce territoire de prendre lignes additionnelles. Ecrire en donnant tous les renseignements à ALLIED PAPER CO. Ltd. Case postale 420, Ottawa. 6-245

7] Femmes demandées

FILLE de table, expérience, le soir. 140 Hôtel-de-Ville, Hull. — PR. 7-7153. 7-244

SERVANTE, $70 à $75; couchera ici; un enfant d'âge scolaire. SH. 9-5564. 7-245

VENDEUSES

A temps régulier
ou
à temps partiel

Rayons des manteaux, costumes, robes,
Meilleurs gages.

S'ADRESSER A

MYER'S LTD
124, RUE RIDEAU

7

COMMIS de bureau avec connaissance de dactylo et bonne en mathématique. S'adresser à National Grocers Co. Ltée, 140, rue Jeanne Mance, Eastview. 7-244

SOYEZ EN AFFAIRES
A VOTRE COMPTE
SOYEZ VOTRE PROPRE
PATRON
PLEIN TEMPS OU
TEMPS PARTIEL

Pas de limite d'âge. Beauty Seal, la plus nouvelle ligne de cosmétiques vous offre cette unique occasion de posséder votre propre commerce. Nous fournissons la marchandise. Enormes commissions, plus boni mensuel.

BEAUTY SEAL
SH. 6-0846
2 à 8.30 p.m.

7

OFFRE SANS PRECEDENT

CETTE ANNONCE ne s'adresse qu'aux dames désireuses de faire de l'argent. Elles doivent avoir bonne apparence, être de celles qui ont toujours désiré posséder leur propre commerce. De préférence doivent avoir de l'expérience dans la vente des cosmétiques. Le profit à faire est unique et jamais vu auparavant. Pour renseignements: — Gérante des ventes, 7217, rue Alexandra, Montréal. 7-245

FILLE pour suivre entrainement comme mannequin de modes et photos. Edwin Feeney, Agence de Mannequins, SH. 9-5458. 7-248

FILLE ou femme pour ouvrage, 2 enfants âge scolaire, pension et salaire. SH. 6-6629, après 6 heures. 7-246

JEUNE fille avec expérience sur machine comptable, liste de paye, travail général de bureau. Case 130, Le Droit. 7-246

CUISINIERE (cuisson ordinaire), demandée, 172 Dalhousie. Ruddy's Grill. 7-245

JEUNE fille sérieuse de 16 à 22 ans, 5½ jours par semaine, bon salaire. S'adresser 244 Bank. 7-245

Diplômées d'école supérieure

LE CONSEIL national des Recherches requiert plusieurs demoiselles intéressées dans les mathématiques pour ses laboratoires du Sussex Drive et du chemin de Montréal. Les candidates doivent posséder un diplôme avec honneurs, des notes élevées dans les sciences et mathématiques. Le salaire varie jusqu'à $3,900 par année selon les qualifications. Excellentes conditions de travail et bénéfices aux employés. Venez en personne ou faites demande par la poste, en indiquant votre âge, numéro de téléphone et tous renseignements concernant votre instruction et expérience, au Bureau d'embauchage, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa 2. Veuillez indiquer le dossier G.24. 7-245

8] Servantes demandées

FILLE fiable pour ouvrage général, couchera ici. MO. 3-4824. 8-245

JEUNE fille de 20 ans ou plus, pour ouvrage général dans maison privée, couchera ici. FR. 1-4285. 8-246

FEMME fiable pour travaux de ménage, bonne pour les enfants, bilingue. Téléphonez, frais renversés à Ottawa, PA. 2-9949. 8-246

OTTAWA — Couple sans enfants, bon salaire. Logés ou non. — CE. 5-2540. 8-246

BONNE pour ouvrage général (couchera ici), dans famille diplomatique anglaise. Parc de Rockcliffe. Bonne chambre, autre aide. Jeune fille désirant s'initier acceptable. Signalez SH. 9-7473. 8-245

SERVANTE pour ouvrage général. Couchera ici. Tél: PR. 7-3193. 8-248

SERVANTE, couchera ici; pas de lavage; (femme de ménage employée). 8-4459. 8-245

10] Logis demandés

JEUNE femme irlandaise catholique demande plain-pied meublé, Hull ou Ottawa. Ecrire Case 30, Le Droit. 10-245

URGENT: Logis 2 ou 3 chambres à coucher, (4 enfants), famille tranquille. Bonnes références. — CE. 5-5875. 10-244

11] Emplois demandés

FINISSEUSE, expérience en fourrure, prendrait ouvrage à la maison. PR. 7-2687. 11-246

MENUISIER-PEINTRE demande ouvrage. CE. 2-3354. 11-245

13A] Divers demandé

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PERSONNE pour prendre soin de 2 enfants de 8 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m. SH. 6-4290. 13A-246

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737 13A-300

PRENDRAIS un enfant en pension. PR. 7-5816. 13A-245

ACHETERAIS coupe de bois, épinette, pin, mêlés. CE. 2-3354, J. M., 193½ Cumberland, Ottawa. 13A-267

DEMANDE garage dans Côte-de-Sable. CE. 6-2603. 13A-245

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

ACHETE meubles, articles d'enfants, 9 à 9 h. CE. 6-5157. 13A-247

PIANO demandé immédiatement. Grosseur appartement ou moyenne. Comptant. CE. 2-8880. 13A-245

PRENDRAIS enfants en pension. Signaler PR. 1-4884. 13A-245

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex, triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

ACHETERAIS maison 1 ou 2 logis, Hull ou Ottawa. Paierais comme loyer. Références. PR. 1-1315. 13B-244

NOUS avons des acheteurs avec du comptant pour duplex et triplex dans Eastview. Pour une vente rapide appelez CE. 6-5681 en tout temps. — Jos LeBlanc, courtier. 13B-300

NOUS AVONS 3 acheteurs sérieux pour duplex dans Hull, Wrightville et Val-Tétreau; 3 chambres à coucher. Pour plus de renseignements appaler S.-E. Dussault et Fils, PR. 7-3835. 13B-300

14] Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE — Bungalow en stuc, 7 pièces, 2 salles de toilette, lavoir, planchers tuile et bois franc; chauffage air climatisé; garage chauffé. Aussi terrain vacant. $16,500. PR. 7-3228. 14-245

ROGER J. MURPHY
Assurance — Immeuble
45 Rideau — CE. 2-3204
Gérant: F. Veilleux, SH. 9-9592.
Agents: L. Bertrand, 8-3043.
A. Grenier, CE. 3-8834.
E. Potvin, RE. 3-2450.
OUVERT 9 a.m. à 9 p.m.

RUE McKAY — Triplex, stuc, 3 chambres à coucher; revenu $300 par mois.

KING GEORGE — Duplex neuf, en brique; 5 pièces par logis.

AVE ROOSEVELT — Duplex, 4 pièces chaque logis; possession d'un appartement. Terrain 75x115. $3,000 comptant.

EMPEROR — Maison brique, 3 chambres à coucher; terrain fini. $5,000 comptant.

WILSON'S Corners — Bungalow 2 chambres à coucher; terrain 200x265; garage double. $2,500 à compte; termes faciles.

CANTLEY — Terre 100 acres, avec bâtisses, meubles, roulant. Prix $5,000.

OSGOODE — Terre 100 acres, 60 en bois, 15 ans qu'il n'y a pas eu de coupe. $1,000 à compte, balance termes faciles.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Chalet neuf, 3 chambres à coucher; terrain 80x200. 14-246

LOUIS TITLEY
CE. 2-1168 172 Rideau Ottawa

GATINEAU MILLS, Qué. Coop. 8566. Rue Notre-Dame — Joli triplex, construction récente, contenant 2 logis loués $50 chacun. Grand logis disponible à l'acheteur; 3 grands garages et atelier de menuiserie. Grand terrain. Aubaine intéressante à $17,000. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

POINTE-GATINEAU — Jolie maison moderne en blocs imitation pierre; salon 18x12, cuisine 11x25, chambre à coucher et salle de bain en bas; espace pour 3 chambres en haut. Chauffage central à l'huile. $5,500; $2,500 à compte. Mme Major, SH. 9-1336.

HULL — Maison en bois de 5 pièces et restaurant, avec stock, revenu annuel net de $3,000 approximatif, garage, sur le lot 33 x 123. Demande $7,200. Appeler Mme Dupont SH. 6-1122.

LIMBOUR, sur route de la Gatineau — Garage, poste d'essence et très joli bungalow moderne comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle. $15,900. Coop. 8627. Mme Major, SH. 9-1336.

RUE EMOND, Wrightville — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre de bain moderne, grande cave, chauffage à l'huile, eau chaude (base board). $12,800. — $2,500 à compte; termes faciles. $2,500 à compte. Noël Potvin, CE. 4-3426.

ORLEANS — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 3 acres. $8,000. Noël Potvin, CE. 4-3426.

BASSE-VILLE — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à $2,600. Madame Dupont. — SH.6-1122.

CHEMIN TREMBLAY — Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. $10,800. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS
Assurances — Immeubles
PR. 7-3835 — 31 Laval, Hull
Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198

$1,000 A COMPTE, balance $50 par mois, capital, intérêts. Prix total $2,600. Rue Des Oliviers, maison de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cave. Albert Roy, PR. 7-0265.

$1,000 A COMPTE, balance $50 par mois, capital et intérêt. Prix total $8,000. Duplex dans Saint-Rédempteur. Logis de 5 et 3 pièces. Revenu annuel $1,020.

$2,000 A COMPTE, balance $85 par mois, capital et intérêts. Prix total $9,000; 5 logis très propres. Deschênes, rue Principale, près arrêt autobus. Revenu annuel $2,100. Edgar Chénier, PR. 7-1198

$3,300 A COMPTE, balance $67 par mois, à l'ancien taux d'intérêt, achètent une maison des plus attrayantes dans nouveau district résidentiel. 6 grandes pièces, plâtre peinturé, salle de bain en tuile céramique; système air chaud; terrain paysagé. Occupation immédiate. — Julien Greulx, PR. 7-8850.

RUE SCOTT — Duplex, logis de 4 pièces, salle de bain complète; logis 5 pièces. Prix, $8,000. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

BOUL. EMOND — Bungalow impeccable de 5 pièces, plâtre peinturé, fenêtre en aluminium; système eau chaude. Terrain paysagé. $14,000; termes.

IL FAUT VOIR ce semi-bungalow de 6 pièces, rue Sainte-Marie; plâtre peinturé, foyer naturel; terrain paysagé, très propre. Occupation immédiate, pour seulement $11,400; $4,000 à compte. Albert Roy, PR. 7-0265.

HULL, localité avantageuse, près de l'Imprimerie: — 4 logis de construction récente, d'une qualité exceptionnelle; système eau chaude; garages. Revenu annuel $3,400; Prix, $25,000; $10,000 à compte. Jacques Dussault, PR. 7-3123.

TERRAIN 57x100, place Bélisle, $2,500.

TERRAIN 100x100, boul. Hadley, $2,500. 14-300

AVEZ-VOUS BESOIN D'UN LOGEMENT

Demandez-nous des renseignements, sur notre plan de

CO-PROPRIETE

"Soyez propriétaire de votre appartement"

Pour renseignements, téléphonez, écrivez ou visitez notre projet, 9 a.m. à 9 p.m., tous les jours.

Chemin Merivale, angle avenue Trenton.

Bureau des ventes: Tél: 8-1218 et 8-7735.

OTTAWA CONSTRUCTION FINANCE LTEE

14

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-0341

RUE BELISLE, Hull — Bungalow neuf de 4 chambres à coucher, dans nouveau projet près du Boulevard Taché, très attrayant, grand salon avec foyer, cuisine moderne, toutes commodités, chauffage air climatisé à l'huile. On demande seulement $15,000. Appeler M. Cousineau, le soir 8-1032W.

RUE LAVAL, Hull — 5 logis en briques revenu mensuel: $163.50. Terrain 40 x 100. En bon état. On demande $15,000. Appeler M. Grégoire, le soir SH. 9-3708.

BOULEVARD SAINT-JOSEPH, Wrightville — 4 logis, revenu mensuel: $255, chauffage air chaud à l'huile, 2 garages, terrain de coin 50 x 99. On demande $18,000. Appeler M. Allen, le soir SH. 9-0102.

RUE RIDEAU — 4 logis en brique, chauffage air chaud, peut servir d'emplacement commercial. Revenu mensuel: $250. On demande $25,000. Appeler M. Allen le soir SH. 9-0102.

RUE SHAKESPEARE, Eastview — Duplex très propre. Revenu mensuel: $190. Chauffage air climatisé à l'huile, garage. $15,500 demandé. Appeler M. Allen, le soir SH. 9-0102. 14-300

AUBELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101

Hector Laframboise CE. 2-5519.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette SH 6-1464.

RUE SAINTE-CECILE — Joli duplex, 2 chambres à coucher par logis. Système air forcé à l'huile. Prix demandé $15,000. Appelez-nous pour plus amples renseignements.

RUE BRODEUR, Wrightville — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Construction en brique sur terrain 50x100. Prix demandé, $8,700.

RUE CYR, Cyrville — Joli bungalow de 3 chambres à coucher avec appartement dans sous-sol loué $90 par mois. Construction stuc et imitation de pierre. Terrain 80x150. Prix demandé, $14,500. 14-300

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384
Armand Richard, CE. 3-5343
Conrad Sigouin, 8-4418
Eug. Lavoie PR. 7-4071
Oscar Olson, CE 5-1079
Laurent Gabourv PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier. SH. 9-6051

CE BUNGALOW joli, divisé avec goût, bien fait et superbement entretenu, est situé sur terrain agréablement paysagé. Salon agrémenté de foyer, mesure 15x21, cuisine et chambres à coucher plus grandes que la moyenne. Rêve de salle de jeu 15 x 27 au sous-sol. Overbrook. Photo Coop 8648. Offert à $16,800. — Adélard Génier.

BASSE-VILLE — Propriété en brique de 4 logis, comprenant 5 pièces et chambre de bain chacun. Chauffée eau chaude à l'huile. Demande $26,600; $13,600 à compte. Adélard Génier.

RUE PRESLAND, près de l'école, église, autobus. Bonne maison de six pièces en brique, sur terrain paysagé. Haut sous-sol excellent système à l'huile. Photo Coop 8649. $13,500; $5,500 à compte. Armand Richard.

VARIETE de terrains résidentiels, commerciaux et industriels, dans Basse-Ville, Merivale, Cyrville, Val-Tétreau, Jardins Mackenzie King.

TRIPLEX de belle classe, construit 1954, rue Sainte-Cécile, près Avenue des Pères Blancs. Excellent système de chauffage. Occasion à $23,500; $7,000 à compte. Photo Coop 8099. Adélard Génier.

$2,000 A COMPTE, rue Hilson. — Maison de 3 chambres à coucher sur terrain 40x289. Offrons à $5,500. Photo Coop 8618. Armand Richard.

PAROISSE Saint-François d'Assise. Maison de 3 chambres à coucher, chauffée à l'huile, près des écoles et églises. Terrain 75x82.41; garage double. Demande seulement $9,900; $3,000 à compte. Pour visiter, appeler Conrad Sigouin.

TERRAIN de coin, idéal pour triplex ou à logis, rue Kirkwood, près de Carling. Demande seulement $3,600. Photo Coop 8768. Pour plus de détails, appeler Conrad Sigouin. 14-300

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate, $4,800. Possession immédiate. George Howith, Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

VALERY CHENIER, Courtier
154B Champlain, Hull. PR. 1-4356

WRIGHTVILLE, très bien située: propriété de 3 logis neufs, modernes, avec restaurant, très bon chiffre d'affaires. Cave cimentée; chauffage huile, air chaud; garage. Prix, $18,000; $9,000 à compte. 14-300

HULL-SUD: Grande maison neuve, sur lac Deschênes, 15 minutes du centre de la ville. Beau terrain; toutes commodités. — Peut se convertir pour l'hiver à peu de frais. $10,000. Ecrire Case 129, Le Droit. 14-244

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée" vendue par: Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392 — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

EASTVIEW, rue Montfort: Bungalow 1½ étage, 3 chambres à coucher; possibilité d'une autre; grande cuisine, vivoir; chauffage à l'huile. $11,600. SH. 9-4063. 14-245

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps
Eugène Picard, CE. 2-5863

RUE FLORENCE. — Aubaine à $14,500. Duplex en brique de 5 et 6 pièces. Chauffage neuf, air forcé à l'huile. Bon revenu. $5,000 à compte, balance $75 par mois, capital et intérêts.

RUE SAINT-ANDRE, paroisse Notre-Dame. Triplex très bien entretenu. Revenu net 11%. Prix demandé, $20,000. Termes.

RUE DONALD — Semi-bungalow construction récente, converti en duplex, très propre. $16,000. Termes. 14-300

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA
CE. 2-2691
Membres du O.R.E. Board.

BOUL. SAINT-LAURENT — Bungalow genre duplex, appartement au sous-sol, comprenant 10 chambres, planchers de bois dur et en tuile; salle de bain de 4 pièces, baignoire et douche; chauffage à l'huile air chaud; lot de 50 x 98; devant paysagé et pelouse à l'arrière, haies, arbustes et fleurs. Coté à $21,000 seulement. Inscription photocoop no 8457.

EASTVIEW — Maison de 3 chambres à coucher dans district résidentiel; construite par Chené il y a huit ans; lot 40 x 90. Vivoir, cuisine, salle de bain de 4 pièces. Prix: $11,500.

OTTAWA SUD — A l'ouest de Bank, maison familiale, 3 chambres à coucher, beaucoup d'armoires, vivoir, salle à manger, véranda avec moustiquaires, grande cuisine 16½ x 15¾, salle de bain de 3 pièces, chauffage air chaud. Inscription photocoop no 8454. Prix: $10,200.

OVERBROOK — $11,800. Quatre chambres à coucher, salle de bain de trois pièces, vivoir, salle à manger, fumoir, grande cuisine. Maison de briques, nouvelle unité de chauffage Iron Duke et brûleur à l'huile Delco, toit neuf. Lot 50 x 85. Possession à discuter.

COTE-DE-SABLE — $18,900. — Double en briques, cinq chambres à coucher, un côté chauffé à l'huile, air chaud, l'autre chauffé au charbon. Lot 49 x 100. Garage double. Revenu: $2,400. Le soir: A. A. Dunn, SH. 9-6113 ou J.-P. Thériault, PR. 7-3759. 14-244

POUR VENTE RAPIDE

DISTRICT LAC DES FEES — Maison moderne, 3 chambres à coucher, foyer naturel, dînette, garage. $11,000. — PR. 7-8597. 14-246

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875
Assurance — Immeuble
$1,500 à compte

TEMPLETON — Grande maison de 2 logis de 5 pièces chacun, en bon état. $5,500; termes faciles. L. Châteauneuf, MO. 3-4287 No 437.

HULL, près rue Principale — Bâtisse en excellent état et remodernisée, comprenant 2 logis semi-détachés de 6 pièces chacun. Placement intéressant. $6,000 à compte; $21,000. F. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 439.

Terrains, Terrains

WRIGHTVILLE, rues Lois et Crémazie, 10 lots 40x100. Pour détails demander L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL, paroisse Saint-Joseph — Duplex neuf, de construction extrêmement soignée, près de tout. $5,000 à compte. $19,000. R. Chevalier, PR. 7-2353. — 433.

BOUL. GAMELIN — Bungalow très moderne, en brique, faisant face au nouvel hôpital; 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon double, foyer naturel; terrain en pelouse. — $6,000 à compte. $17,000. J.-P. Gaudreau, MU.4-5964. — 410.

Possession immédiate

WRIGHTVILLE, boul. Moussette. Autobus à la porte; près église, école. Bungalow neuf, en brique, très moderne, grand terrain. Un 2e logis pouvant être loué $85 par mois. $20,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 441.

WRIGHTVILLE, district Lac des Fées: Bungalow en stuc, de 3 chambres à coucher, très moderne. Chauffage air chaud à l'huile. $11,600; termes. — Mme Charrette, PR. 1-5386. — 428.

TRIPLEX neuf, grand et très moderne, dans nouveau district; 2 chambres à coucher par logis; grande cuisine et grand vivoir. Vaut la peine d'être vu. $10,000 à compte. $23,500. A. Potvin, MU.4-4072. — 424. 14-300

100 ACRES donnant sur la rivière Gatineau, grande route pavée. Site idéal pour chalet, place d'été ou Chalet de skieurs. Grande maison modernisée, pouvant être subdivisée, chauffage à l'huile, salle de bain moderne, gros filage, garage, etc. A 19 milles seulement d'Ottawa. Vendrais le tout ou la maison avec grand jardin. Possession immédiate. Signalez PR. 7-8544. 14-246

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE. 2-5751

RUE CUMBERLAND, près du futur hôtel de ville, beau double, construit en 1955, air climatisé à l'huile; possession d'un logis si désiré. $22,500. Wilfred Morris, CE. 3-1234

AVE KING EDWARD, entre Laurier et Osgoode, Côte-de-Sable. Triplex en brique; chauffage eau chaude et huile; un logis disponible à l'acheteur. Une vraie aubaine à $18,800. Hector Lachapelle, CE. 5-9298.

RUE MACKAY, près Beechwood. Duplex en brique, chauffé eau chaude et huile, avec logis disponible à l'acheteur. $4,500 requis, balance paiements mensuels. David Guindon, SH. 9-2548

BUNGALOW en brique, de trois chambres à coucher, grand vivoir avec foyer naturel, salle à manger, cuisine et chambre de bain très moderne. $2,500; balance termes faciles. — Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

RUE BOLTON, près de Dalhousie: Grand double en brique avec un côté converti en duplex; 3 garages; bons termes. — Wilfred Morris, CE. 3-1234. 14-300

MAISON neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. — $14,500; à compte $3,700. — 3, Place Bélisle, Hull. PR. 1-2233. 14-246

GATINEAU — Bungalow de deux chambres, salon, cuisine, eau chaude; garage, grand terrain. $4,800. 435 Plouffe, MO. 3-5835. 14-246

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — CE. 2-2691
Membres du O.R.E. Board

RUE CATHERINE — A l'ouest de la rue Bank. Maison de famille, en briques, 4 chambres à coucher et fumoir, vivoir, salle à manger, cuisine, salle de bain de 3 pièces. Chauffage au charbon, air chaud. Lot de 33 pieds. Prix: $8,900. Le soir: A. A. Dunn, SH. 9-6113 ou J.-P. Thériault, PR. 7-3759. 14-245

14B] Terrains à vendre

CHEMIN DE NAVAN: 4 acres de terrain ou lots séparés de 75 pi. de front; prix très raisonnable. J.-F. Depatie, courtier, 552 Rideau. CE. 3-7576. 14B-300

2 LOTS, 50 x 116 chacun, un faisant coin, $5,000 pour les deux. Rues Lola et Columbus, Overbrook, CE. 2-2439. 14B-245

TERRAIN 150 x 198, site commercial, boulevard Saint-Laurent, Ottawa. $4,000. — Mme Major, SH. 9-1336. Louis Titley, agent d'immeubles. 14B-300

CARDINAL HEIGHTS — Lot faisant coin, 62 x 121. Angle des rues Corliss et Appleford. $1,500. CE. 6-5079. 14B-245

ATTENTION ENTREPRENEURS

NOUS avons à Pointe-Gatineau, une quantité de lots, prix variant de $450 à $1,000. $50 à compte et $50 par année. L. Dubuc. SH. 9-5517 ou PR. 7-3875. 14B-300

15] Commerces à vendre

GRACEFIELD
Magasin général
et 2 entrepôts.

CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000. Termes. André Tessier Ltée, assurance immeuble. PR. 7-3875. 15-300

A ½ MILLE de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtisse et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service" et salle à manger pouvant asseoir 70 personnes. Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc, CE. 4-7649. André Tessier Ltée, assurance-immeubles, PR. 7-3875. 15-300

RESTAURANT-EPICERIE bien équipé, avec grand logis. — CE. 6-1844. 15-261

BIJOUTERIE établie depuis 30 ans; résidence attenante. Thurso, Qué. 123. 15-12, 13, 19, 20, 26, 27 oct.

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr PIERRE BEGIN. 111, rue Champlain, Hull — Médecine générale. Spécialité: Poumons (Rayons-X sur rendez-vous). Tél: PR. 7-9566.

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier Est, Suite No 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste, Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr ERNEST COUTURE, Spécialiste en obstétrique. Maladie des femmes, 161 est, ave Laurier. Tél: CE. 4-2455.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous, 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE

Prompts résultats pour quelques sous

15] Commerces à vendre

FROMAGERIE avec maison et dépendances, située sur route no 8 à Luskville, P.Q. Pour plus amples renseignements s'adresser à Eddie Noël, secrétaire, Luskville, P.Q. 15-244

17] Autos à vendre

IL N'EN RESTE QUE QUELQUES-UNS

VENEZ VOIR CE QU'ON peut vous offrir en

CAMIONS!
CAMIONS!
CAMIONS!

AUBAINES en CHEVROLET 1956 FLAMBANT NEUFS

½ tonne — de LIVRAISON
Boîtes régulières et longues
Grand choix de couleurs

SEDANS DE LIVRAISON

¾ tonne — de LIVRAISON
Transmissions à 3 et 4 vitesses

1 tonne — de LIVRAISON
Réguliers et "Heavy Duty"
4 et 5 tonnes "Heavy Duty"
Cabine et châssis

LIVRAISON IMMEDIATE

A même ce vaste assortiment, vous trouverez sûrement le véhicule qu'il vous faut.

Exceptionnelle allocation d'échange contre votre camion actuel

GUEST MOTORS
LIMITED

Vendeurs autorisés de Chevrolet et Oldsmobile pour Ottawa, Hull et le district.

72, RUE LEDUC
HULL PR. 7-2735

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES A OTTAWA.

"PLACE MIEUX QUI PLACE CHEZ GUEST"

17

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.
1953 CADILLAC, coupé de ville, équipement automatique, 20,000 milles par un seul propriétaire, doit être vue.
1955 FORD sedan, 12,000 milles, radio, chaufferette; immaculée. $1,795.
1953 CHEVROLET sedan Bel Air, ou Plymouth sedan de luxe spécial; 2 autos complètement équipées. Chacune $1,295.
1953 FARGO livraison légère, ou International à panneaux; 2 fameux camions. Chacun $795.
1952 FORD sedan ou Meteor coach ou Pontiac sedan ou coach; 4 autos bien équipées, à partir de $995.
1951 CHEVROLET sedan ou Meteor coach, ou Plymouth club coupé, à partir de $695.
1950 CHEVROLET (3), Pontiac (2), Meteor (1), coaches ou sedans; les autos les plus en demande aujourd'hui, à partir de $695.
1949 METEOR sedan, élégant état, entièrement équipée, $595.
1948 PONTIAC sedan de livraison, $195.
Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau. CE. 5-2035
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.
17-300

AURELE-J HOULE
265 chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 4-8101
NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter.
17-300

17] Autos à vendre

ATTENTION!
MYERS MOTORS
METHODE MODERNE D'ACHAT D'AUTOS USAGEES MAINTENANT EN VIGUEUR

Chaque auto et camion usagé en montre sur notre parc est coté à un prix inférieur à la valeur courante normale.

ET LES PRIX SONT CLAIREMENT INDIQUES SUR LE PARE-BRISE DE CHAQUE VEHICULE.

C'EST VOTRE GARANTIE DE

1. Connaître le prix véritable de l'auto que vous achetez.
2. D'obtenir une allocation d'échange juste et équitable; la différence en dollar basée sur l'étiquette de prix apposée au pare-brise.
3. De ne pas avoir à envisager des prix camouflés ou fictifs. — Il n'y a que des valeurs honnêtes et réelles.

261A—1953 CHEVROLET, sedan à 4 portières, chaufferette climatiseuse (2 à choisir) Garantie OK ____ $1045

289A—1952 CHEVROLET, sedan de luxe à 4 portières, chaufferette climatiseuse ____ $945

350A—1952 CHEVROLET, sedan de luxe à 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio, transmission Powerglide ____ $995

406A—1951 CHEVROLET, sedan à 2 portières, chaufferette climatiseuse ____ $745

527A—1950 CHEVROLET, sedan à 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio ____ $645

617A—1953 PONTIAC de luxe, coupé club, chaufferette climatiseuse, radio. Garantie OK ____ $1145

579B—1952 PONTIAC, sedan à 4 portières, chaufferette climatiseuse ____ $995

232B—1951 PONTIAC, de luxe, sedan à 4 portières, chaufferette climatiseuse ____ $795

561A—1952 STUDEBAKER, sedan à 4 portières, chaufferette, dégivreur ____ $845

TELLES QUELLES

436B—1948 OLDSMOBILE, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique ____ $90

638B—1947 OLDSMOBILE, sedan à 2 portières, chaufferette et dégivreur ____ $99

448D—1941 PLYMOUTH, sedan, chaufferette et dégivreur ____ $25

Les véhicules annoncés sont réellement en montre — et tels qu'annoncés.

REMARQUE — Toute auto usagée OK de Myers est hivérisée.

MYERS MOTORS
LIMITED

Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

AVE LAURIER OUEST
(Entre les rues Bank et Kent)

CE. 3-8411 — Salle de montre

CE. 3-9046 — Parc d'autos usagées.

17

PLYMOUTH 1948, très bon état, prête pour l'hiver, chaufferette, dégivreur, bons pneus, $315. 588 Saint-Patrice. CE. 3-3089. 17-245

AUTOS et CAMIONS USAGES D'"ACHAT SUR"
CANADA MOTOR SALES
(Ottawa Limited)
Mercury — Lincoln — Meteor
306-312, RUE SPARKS
Tél.: CE2-7334 — Ouvert le soir
PARC D'AUTOS USAGEES
370, RUE RIDEAU
CE3-2184

17] Autos à vendre

VENTE A SACRIFICE

1951	VANGUARD sedan	$175
1951	NASH sedan	$490
1950	DODGE sedan	$390
1950	PLYMOUTH sedan	$290
1949	CHEVROLET sedan	$190
1947	PONTIAC coach	$90
1946	CHEVROLET sedan	$90

UNITED CAR MARKETS
991 WELLINGTON
17

VOICI VOTRE CHANCE de choisir une de ces

AUTOS USAGEES "GOODWILL"

Tout à fait remises au point et hivérisées pour le confort et la sécurité durant la froide saison.

1954 BUICK, sedan, transmission automatique, radio, pneus à paroi blanche, magnifique vert deux nuances, bas millage, signaux de direction, une aubaine authentique ____ $2145

1952 FORD, coach, bleu deux nuances, très bas millage, signaux de direction, radio ____ $1095

C. CONNELLY
MOTORS LTD.

Vente et service autorisés de Pontiac-Buick

424, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634

"Vous aimerez le service de C. CONNELLY"

1954 International

Série R110, Express. Bas millage, radio, chaufferette, feux de direction, comme neuf.

150 autres véhicules neufs et usagés au choix.

BUDGET MOTORS
Limited

Votre marchand de Rambler, Metropolitan, Hudson

"MEILLEURES AUTOS USAGEES"

1306, RUE WELLINGTON
Angle de la rue Warren Tél: 8-1852

17

SPECIAL
AUTO SPORT
THUNDERBIRD
1956

Décapotable de sport, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-freins, servo-siège, étincelant fini noir $3195

MYERS MOTORS
LIMITED

Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

AVE LAURIER OUEST
(Entre les rues Bank et Kent)

CE. 3-8411 — Salle de montre

CE. 3-9046 — Parc d'autos usagées

17

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7284, le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

AUSTIN '49, très propre, pneus neufs, $135. MO. 3-5244. 296 Hétu, Gatineau. 17-246

REPARATIONS PAR EXPERTS
OUVRAGE GARANTI
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury — Lincoln — Meteor
198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251
17

AVIS

A cause de la pénurie d'espace dans les colonnes de nouvelles du journal, "Le Droit" se voit dans l'obligation de discontinuer la publication des listes d'offrandes mortuaires reçues par les familles en deuil. Dans le passé ces listes ont été insérées dans le journal à un tarif d'un cent du mot.

Nous invitons cependant les familles éplorées de se servir de nos colonnes des annonces classées pour publier un avis de remerciements à l'endroit des personnes qui leur ont témoigné leurs condoléances de quelque façon que ce soit.

17] Autos à vendre

1956 DODGE
CUSTOM Royal, tout équipée; 10,000 milles. CE. 6-4655. 17-245

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis
1957 HUDSON Metropolitan.
1956 DODGE sedan.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison
1955 CHEVROLET Bel Air, sedan.
1954 VOLKSWAGON.
1954 FORD sedan.
1953 AUSTIN, sedan, $345.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan. $695.
1952 CHEVROLET coach.
1952 M.G. convertible.
1951 CHEVROLET coach. $495.
1951 CHEVROLET toit dur convertible.
1951 HENRY J, coach.
1950 DODGE station wagon
1950 CHEVROLET sedan. $495.
1950 VANGUARD sedan, $349.
1949 STUDEBAKER sedan.
1949 FORD convertible, $349.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $249.
1948 OLDSMOBILE hydramatique. $175.
1947 BUICK convertible, $295.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan. $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves. 17-300

FORD 1949, $400., camion ½ tonne 1947, $150. PR. 7-2049. 17-247

1952 PONTIAC tout équipée, en très bon état. PR. 1-2956. 17-244

1952 AUSTIN A-40, très propre, moteur parfait état. S'adresser René Ouellette, fils, 148 Montfort, Eastview. 17-246

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
1954 BUICK sedan, 4 portières, très bas millage; transmission dynaflow; propriétaire d'origine. Il faut la voir.
1954 CHEVROLET de luxe, sedan 4 portières. $1,475.
1953 FORD Customline, 2 portières, entièrement équipée.
1953 CHEVROLET une tonne, en parfait état; le tout d'origine; véritable aubaine à $950.
1953 CONSUL, sedan à 4 portières, $875.
1953 MORRIS, Oxford, sedan. $795
1953 HILLMAN, sedan 4 portières, $595.
1953 FORD, ½ tonne, de livraison, $695.
1953 CHEVROLET, 1 tonne, de livraison, seulement 18,000 milles, $895.
1952 à 1948 CHEVROLET coaches et sedans.
1951 CADILLAC coupé de ville, entièrement équipée; châssis et sièges à pression, transmission automatique; un seul proprio; tout est d'origine.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

17B] Marché alimentaire

CHEZ LIONEL
METS CANADIENS pour emporter. 165 Laval, Hull, angle Laval et Saint-Etienne. PR. 7-0167. 17B-256

PATATES no 1, 75 livres, livrées, $1.50. Signaler MU. 4-4127 ou PR. 7-5838. 17B-244

18] Articles à vendre

ACCORDEON-PIANO, presque neuf, bon marché. MO. 3-6036. 18-244

BLOCS de cheminées blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products. 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BOIS de chauffage de démolition, $5 et $10 le voyage. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-247

BRULEUR à l'huile Coleman, grosseur moyenne, parfait état. Sacrifice. PR. 7-5604. 18-245

CABINET d'argenterie, $15; mobilier de cuisine chromé, $25; mobilier de chambre, 5 morceaux, $50. H.-R. Paquin, 80, rue Eddy, Hull. 18-300

CABINETS classeurs, $19. Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray. 18-300

2 CARABINES 30-30 "Savage"; fournaise à l'huile de plancher, "Silent Glow". PR. 7-4967. 18-246

CHAUFFERETTE "Coleman", $45. PR. 1-4898. 18-244

CENTRE DE MUSIQUE. Chants et disques d'enfants. Pianos "Quidoz", accordéons; instruments musicaux, cours, langues étrangères par disques. 291-318 Rideau. CE. 4-0291. 18-245

18] Articles à vendre

ATTENTION!
SPECIAL: $16.47
2 couvertures de flanellette.
4 verges de broadcloth uni assorti de couleur.
4 verges de coton à chemise mercerisé, barré ou broadcloth imprimé.
4 verges de "Duskin" uni, flanellette très épaisse.
2 ballots de ruban d'environ 30 à 50 verges chacun.
1 fil blanc ou noir, 5,000 verges.
1 verge de matériel pour jupes.
4 verges de matériel uni pour robes.
En plus, les 100 premières commandes, recevront un magnifique cadeau, qu'ils apprécieront.
Ce sont des belles marchandises. Garanti ou argent remis.
Donnez une commande, oui, vous serez satisfait. Le transport sera payé, si vous découpez cette annonce et nous la faites parvenir avec votre commande. Commandez la quantité de spécial, désirée.
THE QUEEN'S REMNANTS,
C. P. 515, Cornwall, Ont. 18-244

CHESTERFIELD "Kroehler" en bon état, bon marché. Aussi table à café sculptée. SH. 9-4613. 18-245

DEEP FREEZE presque neuf; très bonne aubaine. MO. 3-4458. 18-246

FOURNAISE à l'huile "Quaker". PR. 7-2049. 18-247

FUSIL (12) à 6 coups automatique. 66, boul. Sacré-Coeur. 18-244

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations. Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE à l'huile "Faucett", 3 mois d'usure. Rangette, $10. 42 Saint-Jacques, Hull, après 7 heures. 18-246

FOURNAISE à l'huile "Findlay", un an d'usure. SH. 6-6696. 18-245

FOURNAISE au charbon "Good Cheer" no 67, comme neuve. Tous les tuyaux compris, raisonnable. Tél: 8-7793J. — 55 Crown Crescent. 18-245

FOURNAISES à l'huile, avec réservoir, en très bon état. $29.50 et plus. A.L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE 4-8095. 18-300

ROBE de mariée, neuve, $25, avec diadème, voile. PR. 7-5196. 18-246

LESSIVEUSE usagée. Téléphone PR. 1-1237, entre 9 a.m. et 6 p.m. 18-245

VENTE D'ECOULEMENT SINGER

Si vous désirez une machine usagée
ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Procurez-vous une Singer de Singer
Seulement $49.50

Remises au point, y compris le moteur électrique, par les experts de SINGER, avec des PIECES SINGER.

Munies d'accessoires neufs suivants: lampe d'éclairage, contrôleur de vitesse, coffre de transport et moteur.
Garanties par la SINGER SEWING MACHINE CO.

Aussi peu que $3.30 par semaine après léger paiement initial.

Centre de couture SINGER
104, rue Rideau CE. 4-0392
18

LESSIVEUSE "Connor Thermo", très bon état. PR. 7-2228. 18-244

MACHINE à laver "Easy", comme neuve. $80. CE. 4-0225 après 6 heures. 18-244

MACHINERIE et outillage complets de forgeron. Nouveau chariot de ferme. Stock de fers à cheval, etc. Moteur de 6 c.v. Doivent être vendus comme un tout. Peuvent être examinés à Wakefield, sur rendez-vous. D. E. MacIntyre, Kirk's Ferry, Qué. Tél: 26. 18-245

18] Articles à vendre

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MANTEAU seal français, 14 ans, $50. CE. 4-2889. 18-245

MOBILIER de chambre à coucher d'enfant, 3 morceaux; autres articles partiellement neufs et autres. CE. 3-8069. 18-245

ON ACHETE, vend et échange meubles usagés. Bon prix. — Dack's, 288 Dalhousie. CE. 5-8658 18-300

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374 rue Rochester, Ottawa 8-2334. 18-300

PIANOS et ORGUES — Piano de pratique, $95. Petit piano neuf, directement de la manufacture, économisez $200. Ecrivez pour catalogue gratuit. Les Pianos Quidoz (Manufacturiers) — 1388 Mount Royal, est, Montréal. Téléphone LA. 3-1620. 18-255

POELE électrique, modèle 50, avec tiroir sur le côté, parfait état. $70. Sofa-lit, parfait état, $15. Buffet vitré, $10. 93 Saint-Jacques, Hull. PR. 7-7793. 18-245

POULIES

différentielles en acier, en bois; poulies de fonte lourde et poulies à moteurs.

MALAXEURS A BETON

à main ou à moteur
2½ pieds cubes et plus

BROUETTES

Roue d'acier ou à pneu

M. ZAGERMAN & CO.
LIMITED

100, chemin Bayview
8-5204 8-5205
18

POELE à l'huile Quaker avec souffleur, presque neuf. $100 comptant. PR. 7-3170. 18-246

POELE à bois usagé. Téléphone PR. 1-1237, entre 9 a.m. et 6 p.m. 18-245

POELE blanc "Gurney", avec brûleurs à l'huile. Bon état, $35. 49½ Saint-Hyacinthe. 18-245

RANGETTE usagée. PR. 1-1237, entre 9 a.m. et 6 p.m. 18-245

ROBE de fille d'honneur, 14 ans, vieux rose, avec accesoires. SH. 9-3589. 18-245

ROBE de mariée, 12 ans, avec crinoline, $25. PR. 7-8333. 18-244

TRACTEUR Ford-Ferguson, moteur remis à neuf, 4 pneus neufs, 3 lumières, polie, charrue hydraulique, chaines. Le tout en parfait état. Prix raisonnable. Albert Ouimet, Saint-Albert, Ontario. 18-245

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché. CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

La vente anniversaire bat son plein

NOTEZ BIEN:

Le pouvoir d'achat de Colonial signifie des épargnes pour vous.

Colonial Furniture
"Le plus considérable magasin de meubles à Ottawa"
403, RUE BANK CE. 6-7581
18

VENTE DE BRIC-A-BRAC
10 a.m. le 20 octobre 1956. Salle de l'Eglise St. John, rue Elgin. Commanditée par l'Ottawa Home Economics Association. 18-244

VENTE DE BRIC-A-BRAC
SOUS-SOL église unie Parkdale, entrée ave Gladstone, le samedi 20 octobre à 9 h. a.m. 18-244

VETEMENTS de dames, taille 14. PR. 1-3040. 18-246

18] Articles à vendre

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

de toutes sortes, tels que:

Plancher bois franc, $60.
Aussi portes, châssis vitrés.
Pin rouge:
2 x 12", 20' long.
1 x 14", 20' long.
Linoléum, fixtures électriques, plomberie, etc.
Le tout en bon état.

S'ADRESSER A
M. Georges Sasseville,
Bâtisse Temporaire, No. 7,
95, rue Sussex, Ottawa.
18

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

22] Logis à louer

APPPARTEMENT, chambre à coucher, salon, cuisine, solarium, 297 Saint-Patrice. 22-246

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, rue Montcalm. — PR. 7-6987, après 1 heure a.m. 22-300

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces. Enfants acceptés. 33 Eddy. PR. 1-3402. 22-246

APPARTEMENT de deux chambres à coucher, près de l'Hôpital Général, chauffé, appareils domestiques électriques. CE. 2-0488. 22-245

APPARTEMENT, bas, 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. S'adresser 96 Montcalm, Hull. 22-245

APPARTEMENT 2 pièces, chauffées, éclairées. 48 Sainte-Marie, Wrightville. PR. 7-2807. 22-245

APPARTEMENT meublé, 2 pièces, chambre et cuisine, pour personne seule. Friel et Wilbrod. $60. CE. 3-6194. 22-245

APPARTEMENT chauffé, moderne, près Imprimerie; chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. 336 Maisonneuve, Hull. 22-245

APPARTEMENT neuf, chauffé, 3 grandes pièces et chambre de bain complète; près école, église, autobus; loyer gratuit pour octobre. $70. PR. 7-7670. 22-245

APPARTEMENT à louer, 5 pièces, chauffé. 27 Archambault, Pointe-Gatineau. 22-248

APPARTEMENT moderne, grandes pièces bien éclairées, 4 chambres à coucher, 2 ½ salles de bain, localité centrale, 177 Wilbrod. Possession immédiate. S'adresser Major Investments. Tél: CE. 3-9241. 22-247

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, réfrigérateur, cuisinière, chauffé, éclairé. Accepterais un enfant. CE. 3-2926. S'adresser: 61, rue Murray. 22-246

APPARTEMENT 2 pièces et salle de bain, chauffé et éclairé; central. Hull. $50. SH. 9-7080. 22-246

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces. $72. 49 Delorimier, PR. 7-3837. 22-246

APPARTEMENT moderne, chauffé, 4 pièces et chambre de bain complète; enfants acceptés; cour; près école, église, autobus. Libre 1er novembre. $85. PR. 7-7670. 22-245

APPARTEMENT neuf, très moderne, une chambre à coucher. Coin Amherst et Richelieu. $65. PR. 7-8131. 22-246

BEAU logis privé, chambre de bain complète, très propre, 1er novembre, pour couple. — PR. 7-8925, après 6 heures. 22-245

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, eau courante, toilette dehors. $40 par mois. 178 Richer, Wrightville. 22-245

CHAMBRE, cuisine et salle de bain; chauffées. Signaler PR. 7-1973. 22-245

CHAMBRE et cuisinette meublées. Aussi chambre et cuisinette non meublées. Eau chaude, éclairées, entrées privées. 94 Bruyère. 22-244

CYRVILLE, 4 pièces, chambre de bain, près du Star Top. — SH. 6-6509. 22-244

DISPONIBLE à Wrightville, duplex moderne, en haut, chauffé, espace dans sous-sol, autobus. $85. PR. 7-4452. 22-245

EASTVIEW — Logis 4 pièces et chambre de bain, chauffé, eau chaude, 1er novembre, $75. — SH. 9-4913. 22-244

GATINEAU — Logis 4 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage. 472 Plouffe. 22-247

GATINEAU: Logis 3 pièces, salle de bain; 2e étage; entrée privée. $45. MO. 3-4556. 22-245

LIBRE 1er novembre: logis de 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude, gros filage, chambre de bain complète; près Ecole normale. $68. 43B Saint-Jean-Baptiste, Hull. 22-246

LIBRES 1er novembre: 3½ pièces plus sous-sol, dans quadruplex non chauffé, relativement neuf, $45. Visitez à 12, rue Aimé, Pointe-Gatineau ou téléphonez à M. Guertin ou Mme Gauthier, PR. 7-5223. 22-244

LOGIS, Basse-Ville, 3 pièces non chauffées, $45. 1 ou 2 enfants bienvenus. Tél: CE. 5-4854 ou PR. 7-6606. 22-246

LOGIS 3 pièces, $39. — 195 Notre-Dame, Hull. PR. 1-4170. 22-246

LOGIS 3 pièces. S'adresser: 76 Cousineau, Pointe-Gatineau. — PR. 7-7421 après 6 heures. 22-244

LOGIS éclairé, 2 pièces, 6 Montmartre, Wrightville. PR. 1-4479. 22-245

LOGIS libre, 38 Charlevoix, Hull. PR. 1-4578. 22-245

22] Logis à louer

OTTAWA OUEST — Duplex chauffé, près tramway, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, poêle, réfrigérateur, garage, $115. Libre 1er novembre. PA. 2-7825, après 7 heures. 22-245

LOGIS 2 pièces, éclairé, entrée, toilettes privées, libre 1er novembre. PR. 7-9814. 22-244

LOGIS 4 grandes pièces (haut) entrée privée, $38. S'adresser à 548, Boulevard Saint-Joseph. 22-245

LOGIS 4 pièces, chambre toilette. PR. 7-3940. 22-244

LOGIS 4 pièces à Pointe-Gatineau. PR. 7-2024. 22-245

LOGIS 4 pièces et chambre de bain. 120 Sherbrooe, Wrightville. 22-245

LOGIS 4 pièces, chauffé, poêle, pour 2 personnes, rue Principale, Hull. $55 par mois. Jour: PR. 7-9700; soir: PR. 7-4812. 22-248

LOGIS privé 2 pièces à 35 Falardeau, Hull. 22-244

LOGIS 4 pièces, à Cyrville. Tél: SH. 9-2525. 22-244

LOGIS, 2 chambres à coucher. $55 par mois; chauffé; large galerie. Autobus à la porte. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-246

DEUXIEME étage d'une nouvelle maison; 2 grandes chambres, chambre de bain complète, entrée privée, éclairé, chauffé, adultes. $50. 17, rue Trudeau, Wrightville. 22-245

LOGIS, 4 pièces, chauffé, maison moderne, 318 Sainte-Cécile, Eastview. 22-245

MAISON 8 pièces, chauffage à l'huile. Privilèges. 652 Cumberland. Samedi. 22-244

2 GRANDES pièces et salle de bain; eau chaude; privé; (bas). PR. 7-6474. 22-246

2 PIECES, privées, non chauffées, 1½ Brébeuf. Appelez PR. 7-7389. 19, 22, 24 octobre 22-

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.93	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion	$1.50
Insertions subséquentes	$1.25
In memoriam 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	.04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Caractère 6 points, la ligne	$0.20
Caractère 8 points, la ligne	$0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate	$0.12
3 insertions consécutives	$0.10
6 insertions consécutives	$0.09
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'émission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURES DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

POP

MESS DES OFFICIERS !

22] Logis à louer

The King Edward

"La maison de rapport la plus moderne à Ottawa"

DANS LA COTE DE SABLE, ANGLE KING EDWARD ET STEWART

Il reste seulement 1 appartement, 1 chambre à coucher et garçonnière.

Nous louons maintenant pour le 15 octobre et 1er novembre. Toutes les commodités. — Pour plus amples renseignements, veuillez signaler CE. 5-3713 ou CE. 5-3501

M. SYLVIO ST. MARIE

22

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces, Pointe-Gatineau, PR. 1-4679. 22-245

LOGIS chauffé, éclairé, $70 par mois, PR. 7-1888. 22-246

LOGIS 4 pièces, chauffé, pour adultes, Wrightville. PR. 7-9995 après 5 heures. 22-245

ECONOMISEZ!

Logis modernes

Appartements d'une et de deux chambres à coucher, salle à manger, cuisine avec tous les appareils modernes, réfrigérateur de luxe avec congélateur, poêle. Service de concierge. Nouveau district résidentiel, près de la promenade du District fédéral, Hull. Au terminus d'autobus.

APPARTEMENT DE 2 CHAMBRES A COUCHER — $92.50

APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER — $77.50

Les appartements semblables dans Ottawa se louent beaucoup plus cher.

Tél.: PR. 7-8182

22

LOGIS 3 pièces, pour couple. Tél: MO. 3-4417. 22-248

LOGIS 3 pièces, près Imprimerie, 27 Guertin, Hull, paroisse Sacré-Coeur. 22-245

LOGIS neuf, chauffé, 4 pièces, eau chaude. 119 Verchères, Gatineau. 22-245

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète. Adultes, 6½ Duquesne, Wrightville. 22-246

LOGIS 2 pièces, meublé, pour 2 personnes âgées. 387 Saint-Patrice. 22-245

LOGIS 3 pièces et toilette. Pointe-Gatineau, PR. 7-8194. 22-244

AVEZ-VOUS BESOIN D'UN APPARTEMENT?

Demandez-nous des renseignements, sur notre plan de

CO-PROPRIETE

"Soyez propriétaire de votre appartement"

Pour renseignements, téléphonez, écrivez ou visitez notre projet, 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours. Chemin Merivale, angle Avenue Trenton. Bureau des ventes: Tél: 8-1218 et 8-7735.

OTTAWA CONSTRUCTION FINANCE LTEE

22

LOGIS à louer, 3 grandes pièces, chambre de bain; entrée privée. PR. 7-8307. 22-244

LOGIS moderne, 5 pièces, chauffé. S'adresser 144 Sainte-Cécile, Eastview. 22-247

LOGIS 2 pièces, éclairé, entrée privée. Après 7 h., PR. 7-8304. 22-245

LOYER gratuit pour octobre. Libre: attrayant logis 4 pièces, chauffé, eau chaude, poêle fourni. Adultes. SH. 9-3005. 22-245

MAISON, un mille à l'ouest de Rockland, chemin de Montréal. Appeler 636-15, Rockland. 22-245

EASTVIEW — Appartement une chambre à coucher, service de concierge, chauffé. SH. 9-3701. SH. 9-5189. 22-248

3 PIECES chauffées, éclairées, gros filage. 398 Champlain, Gatineau. MG. 3-4876. 22-245

POINTE-GATINEAU: Logis neuf, 2 pièces, toilette. $33; entrée privée; couple âge moyen. PR. 7-4031. 22-265

23] Chambres à louer

CHAMBRE pour demoiselle, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-247

CHAMBRES simple et double avec privilèges. S'adresser 79 Stewart. 23-247

CHAMBRE en avant, meublée, privilèges de gril et réfrigérateur. PR. 7-7908. 23-245

CHAMBRE meublée, homme, $5 par semaine. 31, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5176. 23-245

CHAMBRE meublée, très propre, $22 par mois, pour demoiselle ou dame seule; privilèges. Références. 78 Saint-André, Ottawa. 23-245

GRANDE chambre près Hôpital Général. CE. 6-3267, après 6 heures. 23-244

CHAMBRE meublée, cuisson. 326 Bruyère, après 6 h., CE. 4-1770. 23-245

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée; homme sobre. Références. PR. 7-0150. 23-245

CHAMBRE meublée, pension si désirée. Tél: CE. 5-8497. 23-251

CHAMBRE meublée pour dame âgée. PR. 7-2337. 23-245

CHAMBRE meublée, très propre, eau chaude; usage du téléphone. PR. 7-2009. 23-246

CHAMBRE et pension pour homme seulement. 102 Leduc, Hull. PR. 1-4943. 23-248

CHAMBRE meublée, fille, site central, privilèges. PR. 7-5306, Hull. 23-245

CHAMBRE près rue Principale, 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159. 23-249

23] Chambres à louer

CHAMBRE pour monsieur, 8 Langevin, Hull, face au bureau de poste. PR. 7-6604. 23-246

CHAMBRE meublée, gril. Signaler CE. 5-1530. 23-246

CHAMBRE meublée à 32 Champlain, Hull. PR. 7-4118. 23-245

CHAMBRE, près de l'Imprimerie, à Hull. Tél: PR. 7-6514. 23-246

CHAMBRE meublée, homme, $5 par semaine. 31, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5176. 23-245

COTE-DE-SABLE: une chambre meublée; privilèges. $25. CE. 3-8980. 23-249

RUE DALY: Chambres et chambre-boudoir; pension si désirée. CE. 2-8921. 23-245

BELLE chambre meublée, pas de cuisson. Rue Saint-Patrice. — CE. 2-5184. 23-247

1 ET 2 chambres, Côte-de-Sable. CE. 4-0476. 23-244

CHAMBRE meublée ou non. 327 Wilbrod, après 6 h. CE. 2-7717. 23-244

CHAMBRE et cuisinette, chambre de bain privée; chauffées; entrée privée. Aussi chambre meublée, cuisson permise. SH. 9-1602 23-247

CHAMBRE propre, chez couple sans enfant. 80 Bourque, près de Fortier, Wrightville. 23-247

GRANDE chambre meublée, près rue Principale, Hull. PR. 7-5837. 23-245

2 CHAMBRES pour jeunes filles ou couple marié, maison moderne. 318 Sainte-Cécile, Eastview. 23-245

GRANDE chambre pour personne sobre, eau chaude, usage du téléphone. CE. 3-5017. 23-245

CHAMBRE à louer, 62 Saint-Jacques, Hull. PR. 7-1851. 23-246

GRANDE chambre meublée, dans maison privée; déjeuner, téléphone; garde-malade ou monsieur sobre. CE. 4-1546. 23-249

2 GRANDES chambres meublées, très propres. 20 Spruce. — CE. 5-5791. 23-246

2 CHAMBRES meublées, à 102 Bruyère. CE. 3-1745. 23-246

24] Divers à louer

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

COSTUME d'Halloween à louer. SH. 9-3768. 24-248

FOURNAISE Quaker à l'huile, entièrement neuve et feuilles pour tuyaux, $70. PR. 1-2304 après 6 heures. 24-244

SOUBASSEMENT 40 x 60, chemin de Montréal, Eastview. — SH. 9-0634. 24-244

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, voiles, bouquets. PR. 1-4023; PR. 7-7974. 24-263

ROBES mariées filles d'honneur, soirée voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

2,028 pieds carrés, rue Maisonneuve; terrain pour stationnement; chauffage central. $200 par mois. Jacques Dussault, PR. 7-3835. 24-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-248

CHAMBRES et pension pour deux personnes. Tél: PR. 1-5244. 26-244

CHAMBRE et pension, trois repas. Côte-de-Sable. Tél: CE. 2-9153. 26-246

CHAMBRE et pension pour homme, lavage et repassage. Téléphone PR. 1-1168. 26-246

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 jeunes hommes, dans bonne famille, près autobus. SH. 9-1678. 26-245

CHAMBRE et pension pour deux messieurs, près nouvel hôpital, arrêt autobus. PR. 7-1758. 26-245

CHAMBRE et pension pour hommes. Tél: PR. 1-4861. 26-300

CHAMBRE et pension, radio; privilèges téléphone, télévision; site central. Prix raisonnable. — PR. 7-2650. 26-245

CHAMBRE et pension, 88 Frontenac, app. 10, Hull. PR. 7-3569. 26-247

CHAMBRE et pension pour hommes, 17 Champlain, Hull. PR. 7-3429. 26-244

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

Service d'automobiles CHRYSLER, PLYMOUTH et CAMIONS FARGO

PATTERSON MOTORS LTD.

478, rue Elgin CE. 6-3654

29

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE

ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301. 30A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay CE 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-247

LEPOND — Service de radio télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eudy Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales. 271, rue Bank. CE. 4-6292. 31-300

32] Combustible

ALBERT MAURICE, PR. 7-7715. Slabs bois mou et bois franc, sec. 32-264

EDMOND LEVESQUE

HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker PR. 7-7386. 32-300

A.B.C. WOODYARD

SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5 PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

(PREMIUM)

Huile pour poêle

au prix régulier.

Chaque gallon contient

KLEEN-FLO

pour meilleur chauffage

PARFIELD OILS LTD.

CE. 3-6246

32

33] Brûleurs à l'huile

REPARATIONS et nettoyage de fournaises à l'huile. Signaler PR. 7-2028. 33-257

P. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John Eastview SH. 9-3652. 33-300

34] Fourrures

L. CARDASH. Spécial: Jaquette de taupe, $129; manteau pattes de mouton noir, $185. Remodelage. Prix raisonnable. 358 Rideau, CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis, Montréal. MA5554. 37 248

39] Personnel

CONFECTION DE ROBES PAR GISELA

Signalez SH. 9-5458. 39-248

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou PR. 7-4102. 39-300

40] Cours privés

COLLEGE COMMERCIAL WILLIS

LES classes sont maintenant commencées pour la poursuite des cours d'anglais et de français par conversation, de reportages judiciaires, sténographie, dactylographie, dictaphone, comptomètre, enfin tout ce qui touche à la routine du secrétariat. Pour tous renseignements, informez-vous au 145½ de la rue Sparks, ou téléphonez à CE. 3-3031. 40-247

41] Cartes d'affaires

LD. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Soudure sur camion. 41-300

MODERN ASPHALT PAVING

Entrées de cour (driveways)

Estimation gratuite

Tél.: PR. 1-5708

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

51] Peintres-Décorateurs

POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay. — CE. 2-5693. 51-247

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy Hull PR. 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR. 7-5826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

58] Plâtriers

REPARATIONS de plâtre, stuc et pierre d'imitation. PR. 1-4531, entre 5 et 8. 58-247

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques

VENTILATION

Toiture dans toutes ses branches

J. R. DOUGLAS, Ltd.

262, rue Slater CE. 2-1536

Nous donnons un prompt service

62

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR1-3653 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau Tél: CE. 1-6234

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS

achetez des poussins certifiés Couvoir Saint-Raymond 92 Saint-Raymond Hull. PR7-2448 Georges Piche

Santé, vigueur rusticité, qualités de nos poussins.

69] Monuments

J. D. AMBROISE monuments, 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH6-8600; SH9-2464. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires 218, York angle King-Edward. CE4-0417. 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS

10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

Décès

BARBEAU, Francis — A Casselman, Ont., le mercredi 17 octobre 1956, est décédé à l'âge de 88 ans, Francis Barbeau, époux de feu Hélène Viau. Funérailles le samedi 20 octobre; départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église Sainte-Félicité de Clarence Creek où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-244

DESJARDINS, J.-P.-Eudore — Le vendredi 19 octobre 1956, à sa résidence, 211, rue Laurier, Hull, est décédé subitement, J.-P.-Eudore Desjardins, célibataire, fils de feu Michel Desjardins et d'Aglaé Chevrier, à l'âge de 68 ans. Ils repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Départ des salons à 7 h. 45 a.m. le lundi 22 octobre, pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull à 7 h. 50. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-245

DINELLE, J.-Zéphirin — Dans un hôpital local, le jeudi 18 octobre 1956, est décédé J.-Zéphirin Dinelle, époux de Flora Gravelle, à l'âge de 68 ans. Funérailles le samedi 20 octobre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259 Saint-Patrice, pour service en la Basilique à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-244

DUFOUR, Fred — Décédé subitement dans un hôpital local, le mercredi 17 octobre, Fred Dufour, à l'âge de 59 ans, époux bien-aimé de Louise Chouinard, de 83, rue Arthur, et père de Mme Leroy Lyon, d'Urbana, Ohio, et de Joseph Angus Dufour, d'Ottawa. Il était le fils de Mme Mary Elmire Lacroix, d'Ottawa. La dépouille mortelle repose aux salons McEvoy Bros, 235 Kent. Funérailles le samedi 20 octobre; le service sera chanté en l'église Saint-Jean-Baptiste à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-244

LAPLANTE, Lucien — A Hawkesbury, Ont., le jeudi 18 octobre 1956, est décédé Lucien Laplante, époux de Dorilla Smith. Funérailles le lundi 22 octobre; départ des salons funéraires Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, à 10 h. a.m., pour service en l'église paroissiale à 10 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. (Pas de fleurs, s.v.p.). 70-245

LARABIE, Mme Marie-Louise — A sa demeure, 272 Marier, Eastview, le mercredi 17 octobre 1956, est décédée Marie-Louise Maheux, épouse de feu Arthur Larabie, à l'âge de 75 ans. Funérailles le samedi 20 octobre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-244

LEGER, Rudolph (Rod.) — A l'hôpital de Buckingham, P.Q., le jeudi 18 octobre 1956, est décédé Rudolph (Rod.) Léger, photographe, époux de feu Rose-Anna Déry, à l'âge de 81 ans. Funérailles le lundi 22 octobre; départ à 9 h. 20 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, pour l'église Saint-Grégoire de Nazianze où le service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-245

WILLIAMS, Harry — Dans un hôpital local, le jeudi 18 octobre 1956, est décédé à l'âge de 88 ans, Harry Williams, époux de feu Elisabeth Barrett. Funérailles le lundi 22 octobre; départ à 9 h. 45 a.m. de la résidence du défunt, pour l'église de Sainte-Rose-de-Lima où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction, Sylvio Blais, 123 Notre-Dame, Gatineau. 70-245

74] Remerciements

STARR — Mme Maynard Starr et sa fille, Adèle, Harold Starr et Mme Edward Kelly remercient sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Maynard Starr, survenu le 8 octobre courant, leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles, 74-244

Ligue du Québec

Shawinigan remporte sa 1ère victoire; Québec triomphe du Trois-Rivières

SHAWINIGAN (PC) — Les Cataractes de Shawinigan, champions de la ligue du Québec, ont finalement remporté leur première victoire de la saison, ici, jeudi soir, dans une joute de la ligue du Québec, l'emportant par 3-1 contre les Royaux de Montréal.

Les Cataractes gagnèrent la partie sur un but de Gilles Dubé à 11.24 de la deuxième période alors que le pointage était de 1-1. Dubé compta sur une jeu de puissance. Pete Taillefer, qui donna une avance de 1-0 au Shawinigan à la première période, Gerry Desaulniers, qui obtint deux buts et George Faulkner furent les autres francs-tireurs des gagnants.

Jacques Deslauriers obtint le seul but des Montréalais après un lancer de loin à 3:32 de la deuxième période.

Seulement cinq punitions furent infligées dans cette partie disputée devant seulement 2,000 spectateurs. Gerry McNeil bloqua 20 lancers pour Montréal et Bob Perreault en arrêta 22 pour les locaux.

Première période: 1. Shawinigan Falls, Taillefer (Broden, Pronovost) 13:17.

Punition: Clune 11:33.

Deuxième période: 2. Montréal, Deslauriers (Corriveau, Burnett) 3:22; 3. Shawinigan Falls, Dubé (Wray) 11:24; 4. Shawinigan Falls, Desaulniers, Edmunson, Bouchard 12: 58.

Punitions: Dubé 4:35, Taillefer 7:17, Roche 13:56.

Troisième période: 1. Shawinigan Falls, Desaulniers (Bouchard) :45; 6. Shawinigan Falls, Faulkner, Langlois, Provonost 12:21.

Punition: Labrosse 2:06.

McNeil	10	4	6	—20
Perreault	4	10	8	—22

QUEBEC (PC) — Les As de Québec ont enregistré trois buts dans la période initiale ici, jeudi soir, et ils ont disposé des Lions de Trois-Rivières par 4-2 pour monter en première place de la ligue du Québec.

Les Lions, qui sont à deux points des As, partagent la seconde place avec les Saguenéens de Chicoutimi.

Billy O'Ree, Jim Robertson, Floyd Hillman et Marcel Bonin ont compté les buts des As tandis que ceux du Trois-Rivières furent réussis par Jack Bownass et Jacques Gagnon.

Le but d'Hillman qui devait être celui de la victoire, portant le pointage à 3-0 fut aussi sur un lancer de 25 pieds.

Teal était à purger une punition lorsque Bownass lança bas pour tromper Millar à 2:53 de la dernière session.

Première période: 1. Québec, O'Ree (Achtymichuk, Cossette) 3:35; 2. Québec, Robertson (Gamble, Tremblay) 10:56; 3. Québec, Hillman (Bonin, Teal) 11:43.

Punitions: Hillman 3:49, 11:49, Bédard 5:07, Farelli 14:22; Crozier 17:00.

Deuxième période: 4. Trois-Rivières, Gagnon (Vinet, Atwell) 6:31; 5, Québec, Bonin (Teal, Tessier) 17:44.

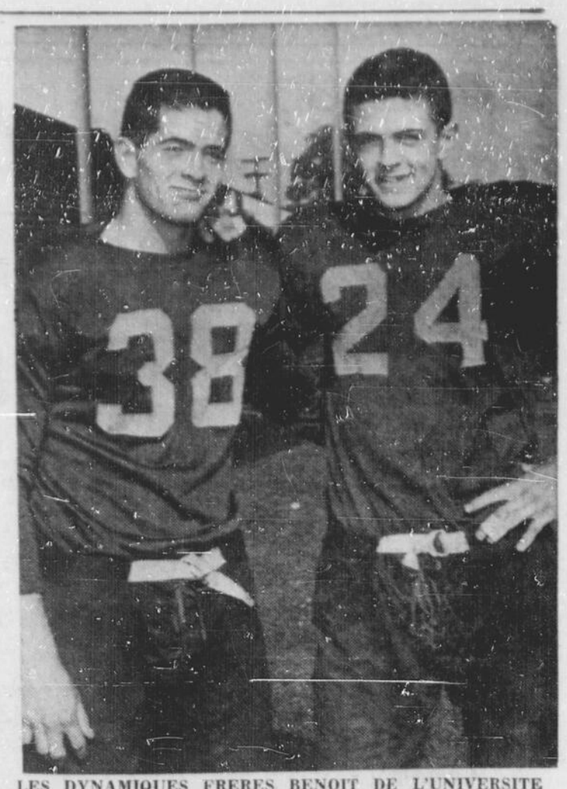
Punition: Achtymichuk 14:05.

Troisième période: 6. Trois-Rivières, Bownass (B. Bell) 2:53.

Punitions: Teal 2:09, Bisaillon 6:43, Farelli 18:05.

Arrêts:

Bell	10	6	8	—24
Millar	10	4	11	—25



LES DYNAMIQUES FRERES BENOIT DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA seront très affairés demain après-midi à l'Ovale de la rue Nicolas puisque les Gladiateurs grenat-et-gris de Mathieu Anthony recevront leurs traditionnels rivaux athlétiques, les Ravens du collège de Carleton. A gauche, Brien Benoit (38) et à droite son frère Pierre (24) assurent leur sportif papa, le major Georges Benoit de la Citoyenneté et l'Immigration, qu'il sauront faire honneur à leur équipe comme ailiers intercollégiaux.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

En étant favorisés, les Eskimos peuvent à nouveau terminer en première position

Par RUSSELL ELMAN, de la Presse Canadienne

En étant quelque peu favorisés en fin de semaine, les Eskimos d'Edmonton pourraient bien gagner leur troisième titre de la Ligue interprovinciale de l'Ouest de football. Les Eskimos, qui durant presque toute la saison ont été victimes de graves erreurs, mais qui semblent avoir retrouvé leur aplomb depuis les dernières parties, n'ont besoin que d'une seule victoire, lundi soir contre les Lions de Vancouver pour au moins s'assurer de terminer sur un pied d'égalité en première position.

Une victoire des Eskimos et une défaite des Roughriders de Saskatchewan assureraient donc la première position à l'équipe d'Edmonton.

Les Roughriders, qui occupent la deuxième position avec un total de 16 points, quatre de moins que les Eskimos, se rendent à Vancouver samedi et jouent contre les Stampeders de Calgary, lundi. Ces derniers sont toujours en dernière position. Ils peuvent donc terminer en première position en gagnant leurs trois dernières joutes à condition que les Eskimos subissent un revers.

Les Blue Bombers de Winnipeg, sur un pied d'égalité avec les Roughriders, mais qui ont une partie de moins à jouer, se doivent de vaincre le Calgary à Winnipeg, samedi, afin de conserver leurs espoirs de participer aux séries éliminatoires.

Les Eskimos ont éprouvé beaucoup de difficulté durant les récentes joutes alors qu'ils ont été victimes de nombreux échappés. Ils ont tout de même enregistré d'importantes victoires en se ralliant superbement durant la dernière demi, grâce surtout au brillant travail des joueurs de ligne et ils ont gagné trois parties consécutives. Mais, dans la première moitié de ces dernières joutes, les Eskimos ont toujours éprouvé de la difficulté à porter le ballon.

En cinq joutes depuis le 1er octobre, les Eskimos ont échappé le ballon à 21 reprises et ne l'ont repris qu'à six reprises.

Les Lions, qui ne possèdent plus de chances de participer aux séries éliminatoires, ont perdu les services du joueur de ligne Steve Palmer, samedi dernier, lorsqu'il fut blessé dans la joute contre les Blue Bombers. Il est retourné au UCLA pour terminer ses études.

De la variété

Lorsque l'on demanda à l'instructeur Clem Crowe s'il avait l'intention d'effectuer des changements pour la joute de samedi, il a déclaré, "oui, gagner".

Quatre joueurs des Blue Bombers, le demi Bob McNamara, le "fullback" Bob Davenport, le voltigeur Ron Kelly et le joueur défensif de champ-arrière Keith Pearce, ne participeront pas à la joute de samedi. Ces joueurs souffrent de blessures aux jambes.

Les Stampeders éprouvent également de nombreuses difficultés. Le joueur d'extérieur Brian Engam, souffrant d'une blessure à une jambe, ne doit pas être à l'oeuvre; le bloqueur Harry Langford souffre d'une blessure à une épaule et le joueur américain Dick Huffman est également blessé.

Le joueur canadien d'arrière-quart Bill Stevenson, qui s'occupe des bottés, est presque parfaitement rétabli d'une blessure à un genou et devrait être de retour avec les Stampeders, demain. Les Roughriders se serviront de l'Américain Stav Canakes, qui fut acheté des Blue Bombers de Winnipeg la semaine dernière. Le "linebacker" Phil Branch, de l'Université du Texas, a été congédié pour permettre à Canakes de s'aligner avec l'équipe.

La boxe hier

(Par la Presse associée)

LOS-ANGELES — Fugi Rodriquez, 127½, de Los-Angeles, a défait Dwight Hawkins, 124¼, de Los-Angeles, par K.O. technique, au 6e round.

FRESNO, Californie — Larry Bataan, 123, de Manille, a défait Eli Scott, 122, de San-Francisco, par K.O. technique, au 7e round.

LEXINGTON (PA) — Nashua s'est livré à son dernier exercice sur une piste de course jeudi. Encouragé par le jockey Eddie Arcaro qui le conduisait et par une foule de 10,000 spectateurs qui assistaient à ses derniers pas de courses, le fameux cheval, gagnant d'un total de bourses de $1,288,565 durant une carrière de trois ans, a fait preuve de grande vitesse malgré le manque de compétition à la piste Keeneland. Après avoir reçu des récompenses au nom de Nashua, son propriétaire Leslie Combs 11, a remercié les dirigeants de la piste de Keeneland "pour l'hommage que vous avez rendu à un des meilleurs chevaux de courses de notre temps". Nashua ne courra plus et se consacrera maintenant à la reproduction à la ferme avoisinante Spendthrift.

REMERCIEMENTS

BELLEY—Mme Lucien Beiley et sa famille remercient sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. LUCIEN BELLEY survenu le 1er octobre dernier, leur ont offert des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, télégrammes, visites aux salons ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

THIBAULT — A mes nombreux amis et parents d'Ottawa et des autres villes, je tiens à exprimer mes sincères remerciements et ma gratitude pour leurs marques de bonté, soit en messages de sympathie, tributs floraux, offrandes de messes, visites ou assistance aux funérailles de mon bien-aimé époux, M. Antoine Thibault.

Georgette Thibault.

AVIS LEGAUX

AVIS AUX ENTREPRENEURS

CREUSAGE DE TRANCHEES ET INSTALLATION DE CONDUITE PRINCIPALE D'EAU

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, édifice Transportation, Ottawa, Ontario, relativement à l'installation d'une conduite principale d'eau de 24 pouces sur l'avenue Bronson, à partir de la quatrième avenue jusqu'au côté nord du canal Rideau, seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), heure normale de l'est, mardi le 30 octobre 1956.

On peut obtenir des plans, cahiers des charges, formules de soumission et autres renseignements au bureau du Commissaire de l'aqueduc, chambre 202, 48, rue Rideau, Ottawa.

La Corporation se réserve le droit de refuser n'importe quelle ou toutes les soumissions, ou d'accepter celle qu'elle jugera dans l'intérêt de la ville d'accepter. En outre, si une seule soumission était reçue, la ville se réserve le droit de la refuser.

N.-R. Ogilvie, Greffier de la ville.

OTTAWA, Ont., le 17 octobre, 1956.

COMMISSION DE L'ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE DE L'ONTARIO

Projet de l'énergie électrique du Saint-Laurent

REFECTION DE DEVANTURES DE MAGASINS, VILLAGE D'IROQUOIS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, en triple exemplaire, adressées au soussigné, au 620 de l'avenue University, Toronto, 2, Ontario, dans des enveloppes portant bien en évidence la mention: "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE ET LA POSE DE DEVANTURES DE MAGASINS, VILLAGE D'IROQUOIS" seront reçues jusqu'à 4h.30 de l'après-midi, heure normale de l'Est, le MARI 30 OCTOBRE 1956 pour la fourniture et la pose de 23 devantures de magasins en aluminium, y compris tous les matériaux et l'outillage qui s'y rapportent.

L'on peut se procurer les documents de soumission à compter du 18 octobre 1956, au bureau du Directeur des approvisionnements, 620, avenue University, Toronto, sur versement de la somme de $25.00 l'exemplaire, laquelle somme sera remboursée, lors du renvoi en bon état, de chacun des exemplaires des documents, dans les 14 jours qui suivront l'adjudication du contrat.

L'on peut consulter les documents de soumission à l'adresse ci-haut mentionnée de même qu'aux bureaux de chantier de la Commission à Cornwall et à Morrisburg.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada, et au montant calculé comme suit:

Pour les soumissions ne dépassant pas $500,000, le montant sera de 10 pour cent du montant total de la soumission; pour les soumissions de plus de $500,000, le montant sera de 10 pour cent des premiers $500,000, et de 5 pour cent de l'excédent de $500,000. Les dispositions pour le renvoi des chèques sont stipulées aux formules de soumission.

L'heureux soumissionnaire devra fournir une garantie d'exécution, de la manière approuvée par la Commission, et émise par une compagnie de cautionnement licenciée à ces fins dans la province d'Ontario, et agréable à la Commission, au taux de cent pour cent (100%) du montant total du contrat.

L'on n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

E.B. EASSON, secrétaire.

FAITES VOTRE OFFRE

SEULE RAISON: PARTI A L'EXTERIEUR

Fini en stuc, 5 pièces, chambre de bain complète, grande véranda, 2 fenêtres par pièce, cave ciment, gros filage, terrain 100 x 54, près église et école — 20 minutes d'Ottawa par nouvelle route. Site: rue Hudon (tourner bureau de poste) ROCKLAND, Ont.

Appeler samedi et dimanche SEULEMENT à CE 2-6615

Le TEMPS des VACANCES EST le TEMPS DE LOUER UNE AUTO

Réservez dès maintenant une voiture pour vos vacances

TILDEN Rent-a-Car SYSTEM D'UN OCEAN A L'AUTRE

TILDEN RENT-A-CAR

199, RUE SLATER (près Bank)

Tél. CE. 2-3536

2, che. de Montréal SH. 9-7305

Correctement prescrits, parfaitement ajustés . . .

Procurez-vous vos verres au crédit amical Peoples!

Vous pouvez vous fier aux optométristes enregistrés de Peoples Credit Jewellers pour prescrire scientifiquement et vous ajuster les verres dont vous avez besoin. Et rappelez-vous que chez Peoples Credit Jewellers vous obtenez vos verres avec un

REMPLACEMENT GRATUIT pour 1 an . . .

ce qui signifie que (1) si vous perdez vos lunettes, (2) si vous brisez vos lunettes, (3) si vos lunettes disparaissent par vol, perte ou tout dommage accidentel,

Vous obtenez une nouvelle paire absolument gratuitement!

Venez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS 190 SPARKS

SIGNALEZ CE 5-6706 pour rendez-vous

Quatre blessés dans l'explosion d'une chaudière

L'explosion d'une chaudière à goudron, hier après-midi, a causé des brûlures à quatre employés de la "McAlpine and Son", sur le chantier d'aménagement de la route no 16, à environ huit milles au sud d'Ottawa.

M. Fred Hill, 27 ans, de Peterborough, projeté par l'explosion, a subi des brûlures au visage et à la tête, et s'est blessé à l'épine dorsale en s'étendant sur le pavé. C'est lui qui se trouvait le plus près de la bouilloire.

Ses camarades, Dan McRae, 21 ans, de Toronto, Gerry Racine, 25 ans, de Niagara et Howard Bonham, 26 ans, d'Oakville, ont tous subi des brûlures au visage et aux mains.

Les ambulanciers de l'Exclusive ont transporté les quatre blessés à l'Hôpital municipal. Les trois premiers ont dû y demeurer. Bonham a pu quitter la salle de secours après y avoir reçu des pansements.

Des machinistes de la compagnie recherchent la cause de l'explosion.

Les 3 rescapés sont ramenés à la civilisation

YELLOWKNIFE (PC) — Un expert en pêcheries, sa femme et un pilote ont été rescapés, jeudi, d'un endroit isolé de l'Arctique. Faibles mais indemnes, ils ont connu les tourments qui peuvent assaillir toute personne perdue en forêt pour une durée de 19 jours.

Un avion léger muni de flotteurs s'est posé sur un petit lac de nom inconnu, à 143 milles à l'ouest de Yellowknife, et a recueilli M. John Gerald Hunter, 34 ans, de Nanaïmo, en Colombie-Britannique, sa femme, âgée de 28 ans, et le pilote George Gonzales, d'Edmonton et autrefois d'Argentine, pour les ramener dans ce centre.

Il reste encore à ramener le pilote Dick Warner, qui attend à une mine d'uranium sise aux environs du lac Sherman, à 125 milles environ au nord-ouest de Yellowknife.

M. Warner a erré pendant sept jours dans le bois pour atteindre finalement, à 50 milles plus loin, le site de la Rayrock Mining Company, d'où il fit connaître par radio l'endroit où se trouvaient ses trois compagnons.

Lefaivre

LEFAIVRE (DNC) — Mme Jules Gratton passe quelques jours chez son fils, Vincent, à Wrightville.

M. et Mme E. Pilon, d'Alexandria, et leur fillette, Francine, étaient chez M. et Mme Georges Poirier.

M. et Mme Jean-Paul Gigoux ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fillette, Marie-Francine. M. et Mme Henri Séguin, de Montréal, sont le parrain et la marraine.

M. et Mme Conrad Charbonneau et leurs enfants visitaient M. Louis Legault, de Vankleek Hill.

Mme Wilfrid Meloche ainsi que Mme Aimé Landriault et sa fillette faisaient une visite à Mme David Préseault, récemment.

M. et Mme Aurèle Chartrand nous ont quittés pour aller demeurer à Montréal.

Mme Clara Larocque est retournée à Montréal après avoir passé l'été à son camp.

M. et Mme Lucien Daoust ainsi que Mme Eulalie Daoust rendaient visite à M. et Mme Arthur Parisien, à Alfred.

M. et Mme Eddy Campbell et leur fille, Gisèle, passaient une semaine à Montréal. M. et Mme Philippe Préseault revenaient avec eux.

M. Hubert Campbell et M. et Mme Eddy Campbell étaient à Angers chez M. et Mme Donald Campbell.

Mme Arthur Bricault rendait visite à sa fille, Mme Rémi Charette, de Gatineau.

Nos félicitations à M. et Mme Rémi Charette (Marie-Thérèse Bricault) à l'occasion de la naissance de leur premier enfant, un garçon.

M. et Mme Alphonse Préseault et leurs enfants, de Montebello, et M. et Mme Omer Leclair, d'Eastview, passaient la fin de semaine chez M. Adolphe Leclair.

Demain Dernier Jour!

la 56e EN VILLE

VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman's

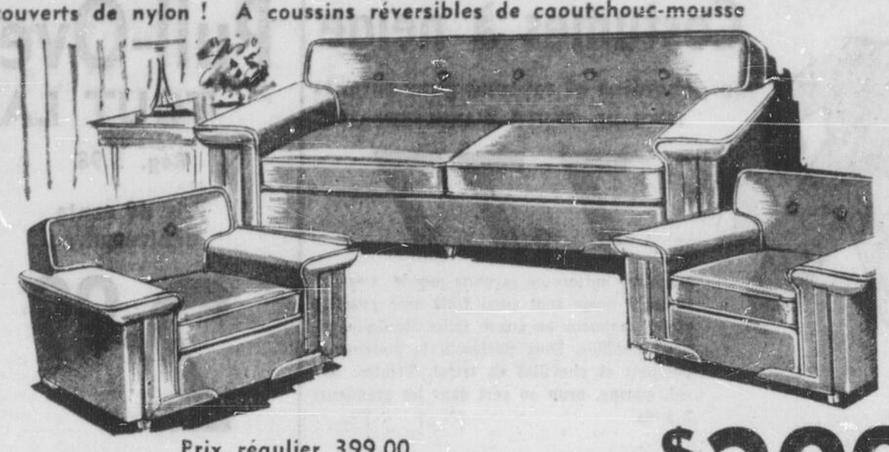
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Mobiliers chesterfield 3 pièces

Recouverts de nylon ! A coussins réversibles de caoutchouc-mousse



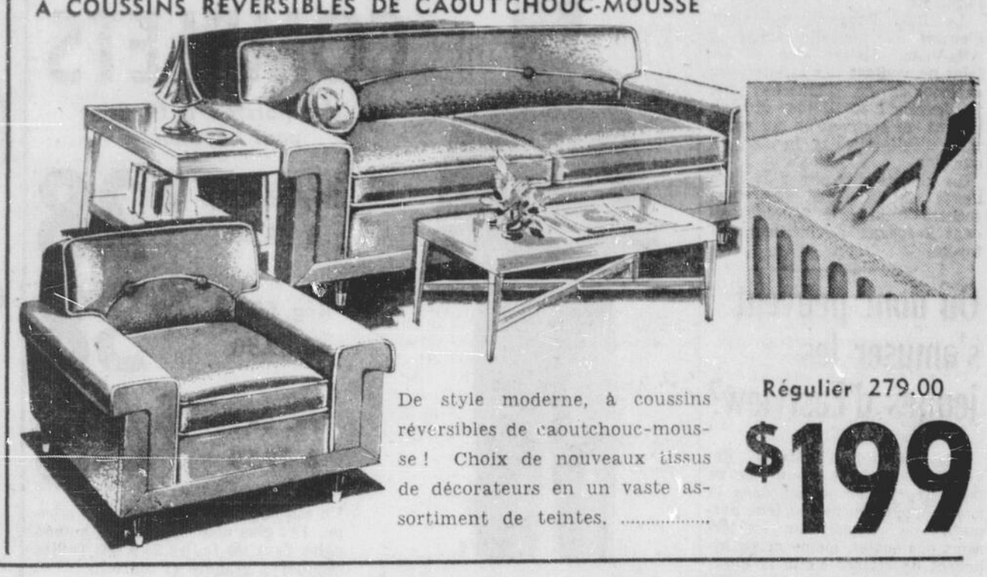
Prix régulier 399.00

De style moderne, à larges accoudoirs . . . fabrication entière à ressorts boudins . . . coussins réversibles de caoutchouc-mousse . . . l'ensemble se compose d'un très long divan et de deux fauteuils assortis . . . couverture lavable à endos de nylon, offerte en rouge, gris, vert, charbon de bois, moka, brun, corail, blé ou turquoise.

$299

Mobiliers Chesterfield 3 pièces

A COUSSINS REVERSIBLES DE CAOUTCHOUC-MOUSSE

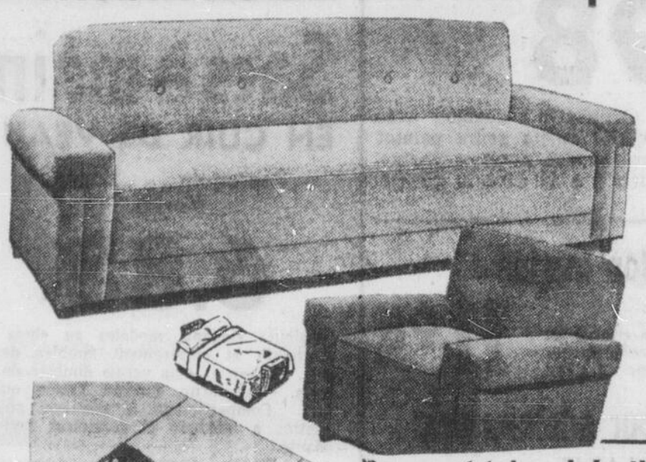


De style moderne, à coussins réversibles de caoutchouc-mousse ! Choix de nouveaux tissus de décorateurs en un vaste assortiment de teintes. .....

Régulier 279.00

$199

Mobiliers Divans-lits 2 pces KROEHLER



Régulier 239.00

$179

Fabrication 'coussinée' KROEHLER, de renom ! Le mécanisme du dossier inclinable transforme ce divan en un lit double confortable. Fauteuil assorti Kroehler de fabrication excellente. Magnifique choix de tissus de haut ton en une ravissante gamme de teintes de décorateurs.

LITS CONTINENTAUX

Recouverts de tissus à capitonnage !

Largeur 36" de lit simple

Régulier 69.50

44.95

Ces élégants lits continentaux à double usage, constituent une excellente aubaine. Matelas à ressorts, sommier rembourré et jeu de 6 pieds. Choix de tissus de capitonnage très attrayants.

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville, Freiman-Westgate, au sous-sol.

Draps et taies d'oreillers Texmade ou ourlées

"Homestead", de NUANCES PETALES
Rose, bleu, pêche ou vert pâle

Grandeurs: 72" x 104". Sous-types de 7.95 la paire. LA PAIRE	Grandeurs: 81" x 104". Sous-types de 8.95 la paire. LA PAIRE	Grandeurs: 42" x 33". Rég. 1.60 la paire. LA PAIRE
5.99	6.99	1.39

Des articles de literie durables, d'un charme ravissant ! Les légères imperfections de tissage ne devraient pas en affecter la durée ou l'apparence !

DRAPS TEXMADE "Colonial" et TAIES D'OREILLERS

ourlés — Blanc pur

72" x 100". Sous-types de 8.49 la paire. LA PAIRE	81" x 100". Sous-types de 9.95 la paire. LA PAIRE	Taies d'oreillers, 42" x 33". Rég. 1.69 la paire LA PAIRE
5.99	6.99	1.39

Draps "Colonial", avec de légères imperfections qui ne devraient pas en affecter la durée ou l'apparence !

Rayon de la toile et de la literie chez Freiman, troisième étage, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL

Paletots d'hiver pour hommes

AU MAGASIN DU SOUS-SOL

Velours de laine ! Fleeces de laine !

De confection experte à devant droit, ces paletots épais et confortables vous sont offerts en bleu, gris, brun, gris argent ou sarcelle. Grandeurs dans le groupe: 34 à 46.

25.99

Manteaux d'automne pour dames

PLUSIEURS MODELES !

Régulier 24.95 à 29.95

- tweeds de laine, tissus nouveauté "striés", mohairs et mélanges de laine.
- noir, brun, bleu, vin ou gris.
- doublés de satin de rayonne, entredoublure de flanellette et chamois protégeant contre les intempéries.
- détails aux coutures et coutures soulevées.
- dos droit, dos à grande ampleur.
- tailles: 10 à 18.

19.88

BAS de NYLON

en 3 épaisseurs

Bas de 1.00 la paire, ayant de légères imperfections.

Choix de fin 60 réfractaire aux échelles, 15 deniers, d'élégant fini 51, 15 deniers ou de durable fini 51, 30 deniers. En teinte "Epices" d'automne, à coutures foncées amenuisantes. Pointures 8½ à 11.

59c LA PAIRE

JUPES

amenuisantes de flanelle de laine

Souple flanelle de laine, poche et garniture de boutons. Choix de gris, marine, charbon de bois, et vert. Tailles 12 à 18.

2.94

JUPONS

de tricot de nylon en 3 modèles

Rég. 2.94

Tous d'un blanc pur, garnis de dentelle. Tailles: 32 à 42.

1.77

Souliers à courroies

POUR TOUT-PETITS

Cuirs doux ou cuir verni. Rég. 3.19 la paire.

Pour les sorties ou pour le jour. Robustes empeignes, en noir, brun ou blanc. Pointures: 5 à 7½.

2.49 LA PAIRE

Couvre-chaussures Lo-N-Hi pour enfants

Se portent avec la tige relevée ou rabattue. Teinte brune. Pointures 5 à 3. La paire, ...

3.39

Souliers à courroies et bottines oxford

POUR ENFANTS

Rég. 3.39 à 4.39 la paire.

Souliers robustes et de longue durée, en modèles appropriés aux sorties ou au port quotidien. Cuir souple ou cuir verni, en noir, brun ou blanc. Pointures: 8 à 10½, et aussi 11½ à 3 dans le groupe. La paire .....

2.89

Oxfords bruns pour garçonnets

Un soulier d'écolier, robuste et élégant, à semelles composition. Pointures 13 à 6. La paire .....

3.49

Souliers de cuir

de meilleure qualité pour hommes

De notre rayon du rez-de-chaussée

Noir ou brun. Dans un choix qui comprend les pointures 6 à 11. La paire .....

5.55

Souliers de toilette — hommes

De notre rayon du rez-de-chaussée

Doux cuir brun ou noir. Pointures 6 à 11 dans le groupe. Prix, la paire .....

8.88

Couvre-chaussures

de plastic transparent pour dames

Rég. 1.95 la paire

LA PAIRE

1.59

Jeans de chino doublés

POUR FILLETTES

Régulier 4.49 chacun

CHACUN

Devant à glissière, poches nombreuses, "sanforized". Doublés de confortable flanelle quadrillée En les tailles de 8 à 14 ans

2.98

Paletots Station Wagon

POUR ADOLESCENTS

Gabardine de mélange de nylon.

Régulier 13.95

Garnis de mouton (mouton suivant procédé) et à chaude doublure de satin piquée. En bleu et gris. Les grandeurs sont de 24 à 44.

9.88

Coupe-vent pour adolescents

Robuste gabardine de mélange de nylon

Régulier 4.95

Coupe-vent étanches à motifs pointillés. Chaude doublure de kasha. Teintes de vin, bleu ou gris. Grandeurs 6 à 14 ans l'assortiment.

3.99

Foulards de laine ou rayonne

POUR HOMMES

Rég. 1.95 et 2.50

Élégants imprimés. Paisley ou teintes unies dans un vaste choix de couleurs. De légères imperfections seulement !

99c

Gants doublés pour hommes

Doublure de fleece ou nylon

Genre fourreau, en capeskin, à coutures surjetées. En gris, brun, noir ou brun cuir de selle. Pointures 8 à 10½.

2.99

Dormeuses de fleece de coton à côtes

POUR TOUT-PETITS

Régulier 1.98

Dormeuses 2 morceaux, de fleece le tricot de coton, haut genre pull-over, culotte boutonnée au devant. Prérétréci pour un meilleur ajustage ! Bleu. Grandeurs

1.59

Robes d'automne pour dames

Régulier 6.95 et 7.95

Seulement

Jupes droites ou à grande ampleur ! Manches courtes ou trois quarts ! Quelques-unes à garnitures de fantaisie ! Noir, marine, beige et gris, en tailles de 12 à 18.

4.88

Manteaux d'intérieur

EN CHENILLE POUR DAMES

Élégants et ravissants !

Prix rég. 5.95

Collets châle, modèles enveloppants ! Jupe de la même teinte, ou à garniture multicolore. P. M. F.

4.99

Magasin du sous-sol chez Freiman, — Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

EN VILLE – Tél. CE. 2-6464

Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. a.m. à 6 h. p.m., tous les jours

WESTGATE Tél. PA. 8-1821

Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi.
9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

L'apostolat laïc discuté au club Kiwanis-Rideau

Le club Kiwanis Rideau consacrait son déjeuner-causerie hebdomadaire, hier à La Paloma, à l'importance de l'apostolat laïc dans la vie spirituelle de la collectivité. Le président Archie Newman avait cédé son fauteuil au Rév. Howard Box, qui invita le rabbin Samuel Bernstein et le Rév. W. A. Beecroft à exposer leurs opinions.

M. David Molot remercia les deux membres du clergé et M. Paul Morin, ancien héros de guerre du CARC et candidat à l'échevinage dans la Basse-Ville. Les diverses églises ou congrégations ont besoin d'un apostolat sincère, actif, dévoué et logique pour combattre l'injustice sociale, l'intolérance et l'égoïsme.

Le Rév. Beecroft, qui vient d'ouvrir sa nouvelle église à Alta-Vista, déclare que si les laïcs ne veulent pas assister aux cérémonies du dimanche soir, ils devraient en décider officiellement de sorte qu'on ne verra plus d'églises vides le soir en question.

La charité demeure à la base de la vie religieuse. Les clubs sociaux comme le Kiwanis aident à former de meilleurs citoyens.

Où donc peuvent s'amuser les jeunes d'Eastview?

Les enfants d'Eastview devront-ils courir le risque de se faire heurter en jouant dans la rue ou bien pourra-t-on leur permettre de s'amuser sur les terrains des écoles, même après les heures de classe? Voilà la question que se posaient, hier soir, les membres de la Commission scolaire d'Eastview, à leur réunion mensuelle au local de l'école Montfort, rue Dupuis.

M. Ronaldo Chénier, président de la Commission scolaire d'Eastview, a posé le problème hier soir. La Commission scolaire n'est pas protégée par les assurances pour les accidents après les heures de classe. On se demande si poser des enseignes n'est pas responsable des accidents la protégera en l'occurence. On désire prendre ce moyen afin de ne pas priver les enfants de la commodité des terrains de la Commission après les heures de classe.

M. Gérard Métivier, secrétaire-administrateur de la Commission, a aussi fait savoir aux membres qu'on avait acheté cinq extincteurs pour les placer à chacun des quatre étages de l'école Montfort, y compris le soubassement.

Les autres écoles de la municipalité, Ducharme, Assomption et Baribeau, sont de construction récente et à l'épreuve du feu.

Nous lutterons jusqu'au bout dit M. Bagnato

"Nous laissons s'écouler une période raisonnable, après laquelle si nous n'avons pas encore reçu de réponse, nous reviendrons à la charge jusqu'à ce que les autorités aient pris une décision", déclare aujourd'hui le secrétaire-trésorier Mm. J. Gagnato de la Fédération du service civil du Canada au sujet du mémoire présenté au gouvernement fédéral, mémoire qui réclame l'institution d'un tribunal impartial auquel les fonctionnaires pourront s'adresser.

"Les rouages du gouvernement sont très lents, ajoute M. Bagnato, de sorte que nous n'avons pas encore reçu de réponse à notre mémoire".

VOYAGEZ PAR AUTOBUS

Commodité

par exemple:
d'OTTAWA
à Cornwall: 3 départs par jour
à Prescott: 5 départs par jour
à Petawawa (camp militaire): 4 départs par jour

COLONIAL COACH LINES
265, RUE ALBERT CE. 2-5345

Demain Dernier Jour!

la 56e EN VILLE

VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman's WESTGATE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Aubaines-vedettes qui ont été offertes dans tous les rayons durant la vente!

COMPLETS

100% worsted à fil teint pour hommes

Rég. 36.77 à 48.88 — $28

Rég. 59.50 à 69.50 — $38

Rég. 69.50 à 79.50 — $48

Un assortiment complet dans ce groupe. Les plus nouvelles teintes automnales dans les tailles 35 à 44. Tailles régulières, grandes et courtes.

Costumes à neige

en gabardine et rayonne pour enfants

PRIX DE VENTE D'ANNIVERSAIRE

7.77

Doublure entière en rayonne piquée. Ces costumes à neige sont aussi finis avec glissière pleine longueur en avant, taille élastique, genoux doubles, deux poches à la poitrine et poignets et chevilles en tricot. Teintes: sarcel, marine, brun ou vert dans les grandeurs 2 à 6x.

Pull-Overs TOUT LAINE

Rég. 3.98

Prix de vente anniversaire

2.99

Légers et chauds comme un tricot lourd! Choisissez parmi un vaste assortiment de teintes pâles ou foncées.

Rayon des blouses chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

PALETOTS

pour hommes

ELYSIANS — VELOURS — LAINE ET CACHEMIRE

PRIX DE VENTE D'ANNIVERSAIRE

$50.00

Paletots de confection experte pour vous assurer le confort et la longue durée. Teintes en demande pour l'hiver: gris, bleu, marine et brun dans les tailles 36 à 46, dans ce groupe.

Costumes de ski

EN NYLON POUR FILLETTES

Prix de vente d'anniversaire

14.98

Costumes de ski en nylon plissé, chaudement doublés, avec capuchon de velva doublé de fourrure. Gilets genre paletot duffle. Combinaisons de teintes de gris et rose, rouge et marine, pêche et charbon de bois. Grandeurs: 7 à 14 dans le groupe.

Sacs à main EN CUIR DE VEAU

Maroquin . . . Luxon Vernis

6.88

Plusieurs élégants modèles au choix. Maroquin et entièrement doublés de cuir. Luxon et cuir vernis doublés de satin. Tan, brun, marine, Luxon ou noir. Compartiments à glissière, pochettes à monnaie et fermoires nouveauté.

Rayon des sacs à main chez Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Paletots Duffle en molleton marine

Prix de vente d'anniversaire

Manteaux duffle avec capuchon de velva doublé de fourrure pour fillettes, 2 poches, fermeture soutachée en avant, et entièrement doublés de rayonne. 7 à 14x. **11.98**

Manteaux échantillons pour adolescentes

TISSUS TOUT LAINE

Régulier 25.00 à 35.00

Unis et nouveauté en tissus tout laine, modèles de circonstances et modèles ajustés, quelques-uns garnis de fourrure. Rouge, gris, aqua, bleu ou vin. Grandeurs échantillons dans l'assortiment. **19.99**

Cardigans de super orlon 100%

Régulier 4.98

Chandails en orlon Dupont à tricot câble en teintes pastelles: blanc, rose et jaune. Grandeurs 8 à 14 dans l'assortiment. **3.49**

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

CHEMISES

de broadcloth "Sanforized"

DE MARQUES RECONNUES PAR TOUT LE PAYS

pour hommes

Rég. 4.95 à 6.95

3.66

C'est votre dernière chance d'épargner sur ces chemises annoncées par tout le pays. Teintes unies de bleu, tan, gris et vert menthe. Encolures 13½ à 17, longueurs de manches 31-36.

Magasin pour hommes, chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Paletots Duffe

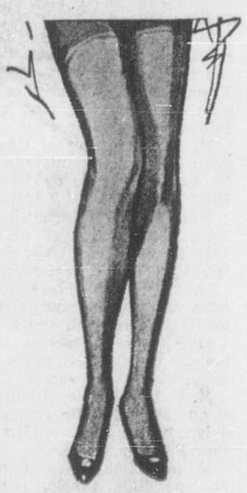
en molleton tout laine pour garçonnets

Régulier 17.95

13.99

Paletots de molleton tout laine pour garçonnets, chaudement doublés de laine piquée, poignets tempête et collet transformable à glissière — le capuchon est doublé de tissus duveteux. Devant à glissière. Grandeurs 24 à 36. Gris moyen et charbon de bois.

Bas de nylon Extensibles



Entièrement diminués

Prix de vente anniversaire

99c

Bas Orient de première qualité, extensibles en les nouvelles teintes automnales et coutures foncées amenuisantes. P.m.f.

Rayon des bas chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Chemises sport en velours côtelé

POUR HOMMES

Prix de vente anniversaire

4.89

Chemises en velours côtelé lavable, idéales pour l'automne et pour les temps froids. Teintes: vin, poudre, brun, rouille et aqua dans les grandeurs petites, moyennes et fortes.

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Chemises sport

pour garçonnets

Régulier 2.50 à 2.98

1.99

Chemises sport en flanelle de coton peigné "Sanforized". Genre à manches longues et collet deux façons. Dessins variés dans un vaste assortiment de teintes. Grandeurs pour 6 à 16 ans.

Vêtements pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

BLOUSES

de dacron . . .
nylon . . .
coton

1.99

Choix de blouses blanches, roses, bleues ou jaunes en tailles 12 à 20. Légères imperfections qui ne devraient pas en affecter la durée ou l'apparence.

Rayon des blouses chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

EPARGNEZ 71c!

Chaussettes Argyle pour hommes

Régulier 2.50

Chaussettes en mélange de laine Kroy et nylon au plus bas prix jamais offert. 12 teintes dans les pointures 10 à 12 dans ce groupe. **1.79**

Vente de bijouterie à moitié prix

Régulier 1.95 à 17.95

Fraîche et nouvelle bijouterie d'automne: broches individuelles, boucles d'oreilles, bracelets, colliers ainsi que d'étincelants bijoux de métal blanc ou doré, ainsi que de perles. **97c à 8.97**

Rayon de la bijouterie chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

EPARGNEZ 3.96!

Souliers "Benchcraft" pour hommes

Régulier 14.95

Un soulier de superbe ajustement avec tige de cuir souple et semelles de cuir. Un bel assortiment de modèles dans le noir et le brun. Pointures 6 à 12 dans le groupe. **10.99**

EPARGNEZ 4.00 SUR DES

Souliers anglais pour hommes

5 ELEGANTS MODELES

Régulier 13.95

Souliers de cuir souple, bruns et noirs, doublés de cuir. Pointures: 6 à 12, largeurs: B, C, D, E dans le groupe. **9.95**

EPARGNEZ 1.96 A 4.96!

Souliers de cuir pour garçonnets

Régulier 7.95 à 11.95

Oxfords tous à empeigne Goodyear, fabriqués pour la longue durée. Tiges de cuir avec semelles composition, dans les teintes de noir et brun. **5.99**

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Manteaux échantillons

provenant d'un fabricant de manteaux de la meilleure qualité pour dames

$38.00

Tweed importés de qualité, cachemires, lainages et tissus nouveauté en modèles que vous aimerez, plusieurs de modèle unique dans l'assortiment. Nouvelles teintes d'automne.

Rayon des manteaux chez Freiman, étage de la mode, le 2e en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

SEULEMENT 43!

Robes de salon français

⅓ DE RABAIS!

Rég. 29.95 à 45.00 — **19.97 à $30**

Lainages, crêpes, rayonnes nouveauté en de nombreux modèles. Noir, gris, marine et brun en tailles 10 à 16 et 16½ à 24½ dans l'assortiment.

Deuxième étage chez Freiman, en ville seulement.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 5 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.